



JEUDI 27 AVRIL 1995

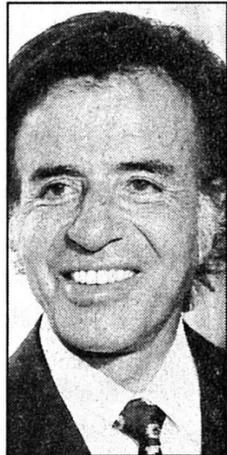
No 35946 - 115e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6.00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Argentine

## Menem favori



Le 14 mai prochain, l'Argentine élira son président. Le sortant, Carlos Menem (photo ASL), part favori. Le pays traverse aujourd'hui une crise liée à celle qui a frappé le Mexique au mois de décembre.

Page 2

Suisse - UE: thermonucléaire

## On continue!

Si les chercheurs et les industriels de pointe suisses attendent avec impatience la conclusion d'un accord avec Bruxelles pour participer pleinement aux programmes de recherche européens, il existe un domaine de collaboration encore privilégié: la fusion thermonucléaire. Un secteur de la recherche fondamentale pour lequel plusieurs accords bilatéraux ont été reconduits hier jusqu'en 1998 par le Conseil fédéral.

Page 5

Tchernobyl

## Les plaies de l'Ukraine

Neuf ans jour pour jour après l'explosion du quatrième réacteur de la centrale de Tchernobyl, l'Ukraine s'est reconnue incapable hier de faire face aux conséquences sociales, économiques et écologiques de la catastrophe. Plus d'un million de personnes vivent sur les terres irradiées.

Page 6

Football - Euro 96: la Turquie domine la Suisse (2-1)

# Ça devait arriver!

Les Turcs ont pris leur revanche hier soir à Berne sur la défaite subie à Istanbul, le 14 décembre dernier. Résultat identique (2-1) mais cette fois, le rôle de perdant est revenu aux Suisses. Ceux-ci ont concédé leur première défaite - la première également de l'ère Hodgson en match officiel à domicile - dans le groupe 3 du tour éliminatoire de l'Euro 96. Ils laissent du même coup la première place du classement provisoire aux vainqueurs du Wankdorf. A égalité de points, les Turcs bénéficient d'une meilleure différence de buts.

La Suisse a été abandonnée par la baraka. Elle a subi une défaite malheureuse dans un match où elle exerça une assez nette domination territoriale. Deux buts turcs (un dans chaque mi-temps), fruits d'inattentions défensives, ont précipité cette défaite. Privé de ses attaquants les plus cotés (Chapuisat, Knup et Subiat), Roy Hodgson subissait un lourd handicap qu'il n'est pas parvenu à surmonter malgré toute la combativité de Marco Grassi (entre deux défenseurs turcs sur notre photo Keystone-EPA) à la pointe de l'attaque.

● Pages 11 et 12



OPINION

## L'«esprit de Soleure»: un début

Ce n'était pas les «Etats généraux» mais on n'en était pas très loin: lorsque le Parlement, l'Administration fédérale, le patronat, les syndicats et les cantons se mettent à la même table pour parler de chômage, c'est qu'on a envie d'aboutir. Les compromis trouvés lundi et mardi à Soleure ne résolvent pas tout mais un pas important a été franchi.

On a beaucoup insisté sur le «marchandage» qui a permis de déterminer la proportion de chômeurs auxquels on proposera des cours de perfectionnement ou des programmes d'occupation: entre le nombre de 65.000 décidé par le National et celui de 15.000 préféré par les Etats, la solution de 25.000 est-elle trop mince ou encore trop large?

Le problème, c'est qu'on ne peut répondre aujourd'hui à cette question, parce qu'elle dépend en bonne partie de l'efficacité d'une autre mesure décidée à Soleure: la création des offices régionaux de placement. Si ces offices, grâce à leurs contacts avec les entreprises régionales, parviennent réellement à replacer ou à réorienter individuellement les chômeurs, on verra mieux quels sont les besoins.

On peut regretter, à cet égard, qu'on n'envisage toujours pas une formation plus systématique, en cours d'emploi, des travailleurs non qualifiés, et qu'on ne s'occupe d'eux que lorsqu'ils sont au chômage. Il est vrai qu'on entre, là, dans le champ de la loi sur la formation professionnelle et qu'on sort de celle de l'assurance-chômage.

Mais il n'est pas interdit de mieux coordonner les efforts, surtout lorsqu'on sait que les non-qualifiés sont les plus exposés au risque de chômage. Il faut espérer que les futurs offices régionaux pourront élargir leurs compétences à ce domaine de coordination. C'est là que les cantons auront un rôle important à jouer, puisque ces offices dépendront d'eux.

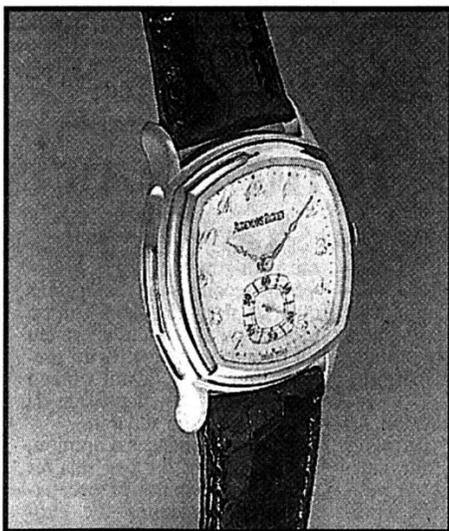
Si les travailleurs non qualifiés ont été les premiers touchés par le volet conjoncturel de la crise, les effets structurels qu'elle a entraînés ont fini par frapper même les plus qualifiés, en particulier dans le secteur des services (banques, assurances). L'exemple de Genève, qui compte toujours la plus grande proportion de chômeurs, est particulièrement illustratif.

Ces victimes-là ne seront qu'en partie repêchées par la reprise économique. A part la solution provisoire des programmes d'occupation, ils auront besoin de décisions imaginatives allant au-delà de l'«esprit de Soleure» dans la perspective de la création d'emplois. Peut-être qu'alors, une convocation des Etats généraux de l'économie sera nécessaire.

François NUSSBAUM

SMHB à Bâle

## Les rééditions font fureur



Audemars Piguet

La «répétition minutes John Schaeffer» fait partie des réalisations qui ont contribué à asseoir la réputation des maîtres horlogers Audemars Piguet depuis 1892.

● Pages 8 et 9

Crimes de guerre en ex-Yougoslavie

## Première depuis Nuremberg

Pour la première fois depuis la Seconde Guerre mondiale, le tribunal international chargé des crimes de guerre dans l'ex-Yougoslavie a ouvert son audience hier pour juger du cas d'un Serbe de Bosnie accusé d'atrocités comme celle d'avoir obligé un prisonnier à émasculer avec les dents un de ses codétenus.

Dusan Tadic, inculpé de meurtres, de crimes contre l'humanité et de viols en Bosnie, a plaidé son innocence pour les faits qui lui sont reprochés. Tadic est le premier inculpé pour crimes de guerre depuis les procès de Tokyo et de Nuremberg dans les années 40.

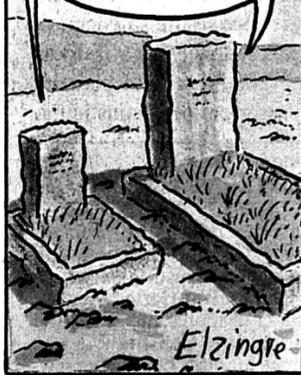
Le cas Tadic est entendu par un panel de trois juges du tribunal des Nations Unies chargé des crimes de guerre dans l'ex-Yougoslavie. Le président de ce tribunal est Gabrielle Kirk McDonald, un ancien juge fédéral américain du Texas. Les autres juges sont Jules Deschênes, ancien membre de la Commission canadienne d'enquête des criminels de guerre, et Lal Vohrah, ancien juge de la Cour suprême de Malaisie.

Tadic, 39 ans, est apparu décontracté lorsqu'il s'est assis sur le banc des accusés entre deux soldats de l'ONU. L'accusé portait une veste de cuir noir sur une chemise jaune. (ap)

● Page 2

Dis maman? C'est quoi "intenter un procès pour crime, contre l'humanité?"

C'est un truc des vivants pour soulager leur conscience!



**Au Salon du Livre** du 27 avril au 1er mai - Palexpo Genève  
avec L'Impartial Nous offrons à nos lectrices et lecteurs deux places par demande

A retirer aux réceptions du journal,  
La Chaux-de-Fonds, rue Neuve 14  
Le Locle, rue du Pont 8



# Crimes de guerre en ex-Yougoslavie: Dusko Tadic devant les juges

## Une première depuis Nuremberg

Le Serbe bosniaque, Dusko Tadic, a été hier le premier prévenu à comparaître devant le Tribunal pénal international sur les crimes de guerre en ex-Yougoslavie (TPI). Il a annoncé qu'il plaiderait non-coupable.

«Je n'ai participé à aucun des actes qui me sont reprochés», a déclaré Dusko Tadic dans sa langue maternelle, au cours d'une audience de 25 minutes. Son avocat avait auparavant re-

noncé à exiger la lecture de l'acte d'accusation. Arrêté l'an dernier en Allemagne, d'où il a été extradé lundi, Dusko Tadic a comparu dans une cage à l'épreuve des balles devant trois juges, un Américain, un Canadien et un Malaisien.

Agé de 39 ans, le Serbe bosniaque est le premier suspect à comparaître devant un tribunal international sur les crimes de guerre depuis les procès de Nuremberg et de Tokyo, il y a cinquante ans. Il est accusé d'avoir participé à l'assassinat de treize personnes, nommément citées

dans l'acte d'accusation, au camp de détention d'Omarska. Les faits se sont produits en 1992 pendant une campagne de «nettoyage ethnique» en Bosnie. L'acte d'accusation reproche en outre à Dusko Tadic, un ancien cafetier, d'avoir maltraité seize personnes et d'avoir violé une femme à Omarska. Il est aussi accusé d'avoir contraint un homme à sectionner de ses dents les testicules d'un autre prisonnier, qui a succombé à ses blessures.

Gabrielle McDonald, la présidente du tribunal, n'a pas pu

donner de date pour l'ouverture effective du procès. La procédure repose sur le droit anglo-saxon. Le TPI a communiqué mercredi le dossier à la défense. L'accusation a indiqué qu'elle présenterait le 18 mai ses demandes en matière de protection des témoins.

Mme McDonald a précisé que les avocats de Dusko Tadic ont jusqu'au 2 juin pour présenter d'éventuelles objections sur des vices de forme, sur l'irrecevabilité d'éléments de preuve, ou encore sur l'incompétence du Tribunal de La Haye.

(ats, afp, reuter)



La Haye

«Je n'ai participé à aucun des actes qui me sont reprochés», a déclaré Dusko Tadic. (Keystone-EPA)

**27.4.1521** - Le navigateur portugais Ferdinand Magellan est tué par des indigènes aux Philippines.

**27.4.1830** - Simon Bolivar démissionne de la présidence de la République colombienne.

**27.4.1848** - Victor Schoelder fait abolir l'esclavage dans les colonies françaises.

### BRÈVES

Mairie de Lyon

**Michel Noir ne sera pas candidat**

Le maire de Lyon, Michel Noir, a annoncé hier qu'il renonçait à briguer une nouvelle fois le poste de maire aussi longtemps que «l'hypothèque judiciaire» qui pèse sur lui «ne sera pas levée». Aux élections municipales de juin, il se présentera «comme simple conseiller municipal», a-t-il déclaré hier.

Afrique du Sud

**1er anniversaire**

L'Afrique du Sud célèbre aujourd'hui le premier anniversaire des élections démocratiques de 1994. Lors de cette journée, fêlée dans tout le pays, le président Nelson Mandela prononcera un discours devant des milliers de personnes à Pretoria. De nombreuses festivités auront lieu à travers le pays.

Tadjikistan

**Cessez-le-feu prolongé**

Les représentants du gouvernement tadjik et de l'opposition sont convenus de reconduire pour une période d'un mois le cessez-le-feu à la frontière tadjiko-afghane. Ils étaient réunis à Moscou sous les auspices conjugués des Nations Unies et de la Russie.

Espagne - ETA

**La paix contre un référendum**

Le groupe séparatiste basque ETA a fait publier hier par le quotidien «Egin» un communiqué dans lequel il promet l'arrêt de ses actes terroristes en échange d'un référendum sur l'indépendance du Pays basque.

Rwanda

**Réfugiés retranchés**

Les discussions menées par le CICR avec les derniers déplacés dans le camp de Kibeho ont échoué hier. Les réfugiés hutus refusent de quitter les bâtiments dans lesquels ils sont retranchés. Il reste environ 2000 personnes dans ce camp, où plusieurs milliers de Hutus ont été tués samedi.

## Bombardements serbes sur Bihac

L'artillerie serbe bosniaque a lancé hier sa deuxième attaque d'envergure en deux jours sur la «zone de sécurité» de Bihac. Le commandant de l'ONU pour Bihac va déposer une protestation auprès des Serbes bosniaques «pour bombardement aveugle de civils innocents».

Aucune demande d'intervention n'a été adressée à l'OTAN. D'après la Force de protection de l'ONU (FORPRONU), le Ve Corps de l'armée gouvernementale à Bihac a été progressivement refoulé par les rebelles musulmans de Fikret Abdic

dans le nord de la poche de Bihac. Il a toutefois regagné du terrain dans le sud de l'enclave. Les soldats bosniaques sont à quelques centaines de mètres de la tour de télécommunications serbe du Mont Plesjevic, qui semble avoir été endommagée. Le général Rasim Delic, commandant de l'armée gouvernementale, a déclaré que ses troupes réorganisées étaient prêtes à entrer en action à l'expiration - dans quatre jours - de la trêve conclue en mars.

(ats, reuter)

Présidentielle française: le PCF soutient Jospin

## Chirac ne rencontrera pas Balladur

Edouard Balladur a annoncé que Jacques Chirac lui avait opposé une fin de non-recevoir à propos de la rencontre prévue entre les deux rivaux du RPR dans la perspective du second tour de l'élection présidentielle.

Le premier ministre a proposé «un entretien en tête-à-tête» avec Jacques Chirac, «suivi d'une rencontre d'une délégation composée de ceux qui ont

soutenu Edouard Balladur avec Jacques Chirac, seul ou avec une délégation». Cette proposition a été refusée par M. Chirac. Ce dernier a affirmé refuser toutes «discussions partiales ou politiques» avec Edouard Balladur et ses alliés. Il a souligné vouloir «rester seul responsable» de sa campagne présidentielle.

De son côté, le Parti communiste français apportera ses voix

au candidat socialiste Lionel Jospin au second tour de l'élection présidentielle. Il faut «dire non à Chirac», a déclaré hier Robert Hue, secrétaire national du PCF. «C'est en utilisant le bulletin de vote au nom de Lionel Jospin» que les électeurs pourront s'opposer au «programme dévastateur de la droite», a dit Robert Hue.

(ats, reuter)

Trois bases militaires reconverties en Cisjordanie

## Israël fait un geste

Israël a commencé à reconvertir trois bases d'entraînement en Cisjordanie. Pour la radio d'Etat, il s'agit d'un premier signe du redéploiement militaire en vue de l'extension de l'autonomie. Ces mesures ne sont qu'un premier pas, rétorquent les Palestiniens.

C'est la première fois que

Israël annonce une mesure concrète en vue d'un redéploiement de ses forces en Cisjordanie. Il ouvre ainsi la voie à une extension de l'autonomie conformément aux accords conclus avec l'OLP.

Au Caire, les négociations entre Israël et l'OLP se sont poursuivies pour la deuxième jour-

née. Elles achoppaient essentiellement sur la question de l'éligibilité des 160.000 Palestiniens de Jérusalem-Est, ont déclaré les Palestiniens. Le chef de la délégation palestinienne, Saëb Erakat, a accusé la délégation israélienne d'avoir évité de discuter mardi de cette question.

(ats, afp, reuter)

Le 14 mai prochain, l'Argentine élira son président

## Carlos Menem favori sur fond de crise

Le 14 mai prochain, l'Argentine élira son président. La campagne entre les différents candidats est engagée. A quelques semaines de sa concrétisation, les enquêtes offrent un panorama de ce qui pourrait se passer ces prochains jours.

Buenos Aires  
**Gabriel CHAPARRO**

Parmi les principaux protagonistes de cette élection, on trouve le Parti justicialiste dirigé par le président Carlos Menem. Celui-ci se représente grâce à la révision de la Constitution. Elle permet aujourd'hui à un président d'être réélu.

Face à lui, nous trouvons, entre autres, José Otavia Bordón. Cet homme a quitté les rangs justicialistes, sous les couleurs desquels il a été gouverneur de la province de Mendoza (une

des plus importantes du pays), député et sénateur. Aujourd'hui il dirige le FREPASO (Front pour un pays solidaire) qui regroupe diverses forces politiques minoritaires ainsi que les justicialistes déçus par la politique néo-libérale du gouvernement de Carlos Menem. Le candidat du FREPASO à la vice-présidence est également issu du Parti justicialiste. Parmi les autres ténors de cette nouvelle formation se trouve Dante Caputo qui fut ministre des Affaires étrangères du président Raoul Alfonsín entre 1983 et 1989 et, sous l'égide des Nations Unies, s'occupa de la crise haïtienne.

### EX-MILITAIRE

De son côté l'Union civique radicale - le plus ancien des partis politiques argentins avec plus de 100 ans d'existence - présente Horacio Massaccesi. Il est gouverneur de la province du Rio Negro située en Patagonie (sud du pays).

Parmi les autres candidats, on trouve Aldo Rico du Mouvement pour la dignité et l'indépendance. Cet ex-militaire s'est distingué ces dernières années par de bons résultats, notamment lors d'élections législatives.

A l'approche de l'élection, les sondages laissent percevoir quelques surprises. Pour l'instant, Carlos Menem serait vainqueur avec 42% des voix. Il précéderait Bordón qui obtiendrait 30%, Massaccesi 18% et Rico 5%.

Les autres partis recueilleraient 3,5%. Parmi eux, on trouve l'Alliance du Sud dirigée par le réalisateur de cinéma Pino Solanas.

### LES INDÉCIS

Rien n'est fait! Les indécis se montent à 27%. Ils influenceront certainement les résultats, car il semble qu'une grande partie d'entre eux pourraient se prononcer pour Bordón.

Crise monétaire: aucune décision du G7

## Le dollar peu affecté

Les sept nations les plus industrialisées (G7) sont inquiètes face à la baisse du dollar. Elles veulent que le mouvement «s'inverse d'une manière ordonnée». Cependant, elles n'ont décidé aucune mesure concrète, mardi à Washington. Le dollar n'a que peu réagi.

Les ministres des Finances et les gouverneurs des banques centrales du G7 (Etats-Unis, Canada, Japon, Allemagne, France, Grande-Bretagne et Italie), réunis en marge de l'assemblée annuelle des institutions de Bretton Woods (Fonds monétaire international et Banque mondiale) estiment que le dollar est actuellement sous-évalué. Le communiqué publié à l'issue de leur réunion ne propose cependant aucune mesure concrète pour lutter contre cet état de fait.

### PAS D'INITIATIVE

Le communiqué final ne mentionne aucune initiative en matière de politique monétaire ou budgétaire et ne cite jamais ex-

plicitement le dollar. Les Sept ont convenu que les récents mouvements sur les marchés des changes «étaient allés au-delà des niveaux justifiés par les données économiques fondamentales», selon le communiqué.

Les représentants du G7 estiment qu'il faut réduire les inégalités intérieures et extérieures et continuer à collaborer étroitement sur les marchés des devises. Les déficits publics de nombreux pays ont été réduits, constate le communiqué. Mais il faut encore faire des efforts supplémentaires pour accroître le volume de l'épargne et augmenter la confiance des marchés financiers.

Le président Bill Clinton lui-même a répété avant la réunion du G7 que les Etats-Unis doivent réduire leur déficit public.

Sur les marchés des devises, la décision du G7 de ne rien entreprendre de concret pour soutenir le dollar va contribuer à faire durer la tendance à l'effritement du billet vert, ont indiqué des spécialistes.

(ats, dpa, reuter, afp)

DIVERS

COLLECTION PRINTEMPS-ÉTÉ 95

**GERARD PASQUIER**  
PARIS

TAILLES 36 à 52

Pour être bien dans sa peau

Exclusivité

**Classymode**

**BOUTIQUE DE LA FEMME ÉLÉGANTE**  
Avenue Léopold-Robert 11 Vis-à-vis Fontaine Monumentale  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 039/23 15 62

132-769473

**OFFRES D'EMPLOI**

**JB JOSEPH BAUME S.A.**  
MECANIQUE-ETAMPAGE

CH-2725 Le Noirmont, rue de la Rauracie, ☎ 039/531 356  
Nous cherchons pour tout de suite ou date à convenir un

**mécanicien de précision** ou **micromécanicien**

Ce poste s'adresse à un jeune mécanicien intéressé par des travaux sur fraiseuse CNC ainsi que sur électroérosion, enfonçage.  
Faire offres à Joseph Baume SA, 2725 Le Noirmont.  
14-767882

**Feu: 118**

**DIVERS**

**LA CHABRAQUE**  
SELLERIE **A. GOGNIAT**

Fermé le samedi dès 12 heures et le lundi matin

Tél. 038/53 51 32  
2063 Vilars (NE)

**LIQUIDATION TOTALE**  
dès le 28.4.95 jusqu'au 31.5.95

**RABAIS 30% - 40% - 50%**  
Vente autorisée

28-18263

**STORES ET VOLETS**  
PORTES DE GARAGES  
CHRISTOPHE HORGER  
2208 LES HAUTS-GENEVEYS  
☎ 038/53 42 57 - ☎ 077/37 15 76

28-794438

Solution du mot mystère  
FLAGEOLET

**VACANCES - VOYAGES**

Le numéro 1 pour vos vacances ouvert le samedi matin

**Evolution** SION SA  
☎ 027 / 22 83 06  
Rue des Vergers 1  
1951 SION

Premier départ le 13 mai

**LA SICILE** 8 jours dès **Fr. 680.-**  
Départ tous les dimanches - Avion, hôtel\*\*\* 1/2 pension, transferts + taxes comprises

**IBIZA** 8 jours dès **Fr. 658.-**  
Départ tous les samedis - Avion, hôtel\*\*\* 1/2 pension, transferts + taxes comprises

**L'ILE DE CORFOU**  
8 jours dès **Fr. 1034.-** Avion, hôtel\*\*\* 1/2 pension, transferts + taxes comprises

**LA COSTA BRAVA**  
8 jours dès **Fr. 715.-** Avion, hôtel\*\* 1/2 pension, transferts + taxes comprises

Départ de l'aéroport de Sion - Parking gratuit

36-252425/ROC



**Vente de poisson frais chaque vendredi matin**

En promotion le 28 avril 1995

**Filets de perche**  
(sans peau, imp.), 100 g

~~3.70~~ **2.95**

132-770154/4x4

- Super Centre Ville, La Chaux-de-Fonds
- Super Centre Delémont
- Centre Porrentruy
- Centre Saignelégier
- Centre Bévillard-Malleray
- Centre Bassecourt
- Centre Tramelan
- Centre Le Locle
- Centre Moutier
- Centre Saint-Imier
- Centre Colombier
- Centre Bevaix
- Centre Fleurier

Offre valable du mardi au samedi au Super Centre Portes-Rouges, Neuchâtel (4 arrivages par semaine)



**Coop Neuchâtel - Jura**  
Jura bernois

**L'annonce, reflet vivant du marché**

SPECTACLES - LOISIRS

**SALON INTERNATIONAL DU LIVRE ET DE LA PRESSE**

GENÈVE-PALEXPO

Du jeudi 27 avril au lundi 1<sup>er</sup> mai 1995

PARRAINAGE



**Le plus grand rassemblement culturel de Suisse avec:**

**LE SALON DE LA MUSIQUE**  
EDUCA/EDUSQUARE, le Salon de l'Étudiant et de la Formation  
EUROP'ART, Foire internationale d'art ancien, moderne et actuel  
MONDOLINGUA, le Salon des Voyages, des Langues et des Cultures  
ESPACE CD-ROM MULTIMÉDIA  
LES 100 ANS DU CINÉMA - Michel Simon (du 26 avril au 28 mai 1995)

**Heures d'ouverture:**

jeudi 27 avril de 10h00 à 20h00, vendredi 28 avril de 10h00 à 21h30, samedi 29 avril de 10h00 à 21h30, dimanche 30 avril de 10h00 à 20h00, lundi 1<sup>er</sup> mai de 10h00 à 20h00.

132-769920/ROC

# En attendant un accord général Suisse-UE sur la recherche Thermonucléaire: on continue

Si les chercheurs et les industriels de pointe suisses attendent avec impatience la conclusion d'un accord avec Bruxelles pour participer pleinement aux programmes de recherche européens, il existe un domaine de collaboration encore privilégié: la fusion thermonucléaire. Un secteur de la recherche fondamentale pour lequel plusieurs accords bilatéraux ont été reconduits hier jusqu'en 1998 par le Conseil fédéral.

Berne  
François NUSSBAUM

La Suisse négocie actuellement un accord avec Bruxelles sur sa

participation pleine et entière au quatrième programme de recherche européen, qui a démarré en janvier. Le contenu de l'accord ne présente aucun problème particulier, mais l'Union européenne (UE) ne le signera que lorsque les autres négociations auront abouti (libre circulation des personnes, transport routier, notamment).

## ÉNORME ÉNERGIE

Un secteur de recherche reste toutefois en-dehors de ces tractations: le programme de fusion thermonucléaire, auquel la Suisse participe depuis 1979, dans le cadre de son association avec Euratom (Communauté européenne de l'énergie atomique). Le Conseil fédéral a reconduit hier l'accord actuel jusqu'à fin 1995 mais, dans quelques semaines, une nouvelle procédure

permettra de le prolonger jusqu'en 1998.

Le programme de fusion thermonucléaire a pour objectif, à long terme, de produire de l'énergie en grandes quantités tout en évitant l'inconvénient des déchets radioactifs. Il s'agit d'amener à l'état de plasma (plusieurs dizaines de millions de degrés) un mélange de deutérium et de tritium («cousins» de l'hydrogène), pour que ces deux éléments fusionnent en formant de l'hélium et en libérant une énorme énergie.

## BOMBE PACIFIQUE

Si ce principe est utilisé depuis longtemps pour fabriquer la «bombe H», il est plus difficile à manier dans le domaine pacifique: au lieu de provoquer une réaction en chaîne incontrôlable (explosion atomique), il faut au

contraire contrôler la réaction et canaliser l'énergie émise pour pouvoir, un jour, l'utiliser pratiquement. On n'en est pas encore là.

Un important réacteur expérimental de ce type est en service depuis une vingtaine d'années à Culham (Angleterre), le Joint European Torus (JET). La conception d'un nouveau réacteur européen (NET) est engagée à Garching (près de Munich), au cas où la collaboration n'aboutirait pas avec les Etats-Unis, le Japon et l'ex-URSS pour créer un grand réacteur expérimental mondial (ITER).

## FORTE IMPLICATION

La Suisse n'est pas en reste puisqu'elle a construit à Ecublens (dans le cadre de l'EPFL) un premier réacteur thermonu-

cléaire en 1980, remplacé par un second depuis un an. C'est notamment là qu'on expérimente les réactions à l'intérieur du plasma et les possibilités de confinement, c'est-à-dire la suspension du plasma à l'intérieur d'un puissant champ magnétique (pour qu'une matière aussi chaude ne touche pas de parois matérielles).

Directeur du Centre de recherche de l'EPFL en physique des plasmas (CRPP), le professeur Troyon est associé à tous les projets européens touchant à la fusion thermonucléaire: JET, NET, ITER. Il vient même d'être élu, en mars dernier, à la présidence du Conseil du JET. Cette forte implication de la Suisse explique le cas particulier dont elle peut encore bénéficier dans le cadre de la recherche européenne. F.N.

**27 avril 1947** – Les électeurs genevois se sont rendus aux urnes pour élire leurs conseils municipaux. En ville de Genève, les résultats sont les suivants: Parti du travail: 24 sièges (-2); radicaux: 17 (-2); nationaux-démocrates: 14 (+2); socialistes: 6 (+5); chrétiens-sociaux: 6 (sans changement).

## BREVES

### Consulat à Shanghai Inauguration

Le conseiller fédéral Flavio Cotti a inauguré mercredi à Shanghai le nouveau consulat général suisse. Berne entend ainsi renforcer sa présence dans cette ville en pleine croissance économique. L'année dernière, la Suisse a importé pour 1,14 milliard de francs de biens chinois. Pour sa part, la Chine s'attend à ce que les entreprises suisses apportent leur technologie, leurs moyens financiers et leurs produits.

### Racketteurs kurdes Sursis

La justice tessinoise a condamné mercredi à des peines de prison avec sursis les cinq Kurdes accusés d'avoir extorqué des fonds à des compatriotes.

## Services techniques de Swissair à Genève

# Des emplois vont être supprimés



La vente par Swissair des avions Fokker 100 va entraîner la suppression de 135 emplois sur 206 dans les services techniques de la compagnie à Genève, a affirmé mercredi le syndicat SSP/VPOD. Ce dernier s'est inquiété devant la presse de voir l'aéroport de Cointrin se transformer «en désert industriel».

### Halle des Fokker à Genève

La vente de ces avions par Swissair va entraîner la suppression de nombreux emplois dans les services techniques (Keystone)

La base d'entretien technique des Fokker 100 est située à Genève. Depuis que Swissair a décidé de se séparer de ce type d'appareil, le climat de travail dans ce secteur s'est profondément détérioré. Le personnel des services techniques est «démoralisé», a noté Jean Antropius, président du syndicat SSP/VPOD-Groupe trafic aérien. Des 206 emplois que comptent les services techniques de Swissair à Genève, seuls une cinquantaine seraient maintenus.

Le projet de Crossair de créer une base technique à Genève «ne tient pas la route», aux yeux de M. Antropius. La compagnie aérienne dispose en effet déjà d'un centre technique à Bâle. La

création à Genève de 200 à 300 postes de travail promise par Swissair ne satisfait pas non plus les représentants du personnel. La plupart de ces emplois concerne les équipages des avions (pilotes, hôtesses), qui travaillent peu à Genève. Afin d'éviter une réduction massive du personnel technique à Genève, les syndicats proposent qu'une partie de l'entretien des nouveaux Airbus de Swissair se fasse au bout du Léman.

Les syndicats s'offusquent également de l'attitude de la direction de Swissair. «Plus personne n'a confiance dans la direction actuelle», a déclaré M. Antropius. (ats)

## AUTOS - MOTOS - VELOS

# GRAND EXPOSITION

**DAEWOO, C'EST FOU!**

Vendredi 28 avril de 9 à 19 heures

Samedi 29 avril de 9 à 19 heures

Dimanche 30 avril de 10 à 17 heures



NEXIA 1.5i dès Fr. 16 950.-  
prix net, TVA incluse.

ESPERO 1.8 MPi Fr. 21 990.-  
ESPERO 2.0 MPi Fr. 24 990.- / prix net, TVA incluse.

Nous avons le plaisir de vous inviter dans nos locaux à l'inauguration de la présentation de la nouvelle marque de voitures



DAEWOO

A cette occasion, le verre de l'amitié vous sera offert, ainsi qu'une petite attention!

## GARAGE DE LA CHARRIÈRE

Charrière 24 – ☎ 039/28 94 80 – 28 94 94 – La Chaux-de-Fonds

WELCOME TO DAEWOO

132-770247

## FINANCE

Prêts personnels  
Agence  
H. Minary  
Tél. 039/23 01 77  
Intérêts dès 11,5%  
Pour un crédit de Fr. 5000.-  
p. ex. avec un intérêt annuel  
effectif de 15,9%, total des  
frais de Fr. 413,20 par année  
(indications légales selon  
l'art. 3 lettre l de la LCD)

### Corsa Sport

93-04,  
30 000 km  
Fr. 12 800.-  
☎ 077/377 112  
28-18318

### VW Passat 1.9

turbo diesel,  
break.  
80 000 km,  
☎ 077/377 112  
28-18317

### Corsa GSI

94-08,  
17 000 km,  
Fr. 19 900.-  
☎ 077/377 112  
28-18321

## DIVERS

Economiser...  
c'est à la mode!  
Maintenant dans  
nos trouvailles

Chaussures de marques  
connues pour dames,  
hommes et enfants

PASITO

CHAUSSURES DU CŒUR

Avenue L. Robert 32  
2300 La Chaux-de-Fonds

PERSONNE  
NE FAIT  
PLUS AVEC  
MOINS

- MOINS DE TEMPS.
- MOINS D'ÉNERGIE.



- MOINS D'EAU.
- MOINS DE BRUIT.

SCHULTHESS

RAPIDE. ECOLOGIQUE. ECONOMIQUE.

Conditions avantageuses

J.-M. Fornachon  
DISCOUNT DU MARCHÉ

La Chaux-de-Fonds  
Rue du Marché 4 - Tél. 039/28 40 33  
Bevaix - Tél. 038/46 18 77

28-18328

Protection du patrimoine archéologique et architectural

# La Suisse doit contribuer davantage

La Suisse doit davantage contribuer à la coopération européenne en matière de protection du patrimoine archéologique et architectural. Le Conseil fédéral entend ratifier deux conventions du Conseil de l'Europe à ce propos. Il en fait la demande aux Chambres fédérales dans un message adopté mercredi.

Les grands travaux d'aménagement, les risques naturels et les fouilles clandestines font peser de graves menaces sur les trésors archéologiques européens. Quant aux monuments historiques, ils sont mis à mal par la pollution atmosphérique, les dégradations et les démolitions. Des dangers que veulent com-

battre la Convention européenne pour la protection du patrimoine archéologique - dite convention de Malte - et la Convention pour la sauvegarde du patrimoine architectural en Europe - ou convention de Grenade.

Ces conventions tiennent compte des recherches scientifiques et des techniques récentes. Elles obligent les Etats parties à établir des inventaires des biens à protéger. Elles accordent en outre une large place à l'information du public et à l'échange de connaissances entre Etats.

Les deux conventions énoncent un «standard minimum» de protection du patrimoine archéologique et architectural. Le Conseil fédéral souligne dans son message que ces accords vi-

sent à une harmonisation et non à une uniformisation du droit: les Etats se fixent des objectifs, mais se réservent le droit de les atteindre de manière autonome.

## LA SUISSE DÉJÀ ENGAGÉE

Le Conseil fédéral est convaincu que la Suisse est en mesure d'apporter une contribution concrète à la coopération internationale en matière de protection du patrimoine archéologique et architectural. Les deux conventions vont dans le sens de sa politique actuelle. La ratification n'entraînera aucune obligation financière nouvelle pour la Confédération et les cantons. Elle est en outre compatible avec la politique helvétique d'intégration européenne.

Certaines tâches qui incomberaient à la Suisse comptent déjà

parmi les obligations générales de la Confédération dans le domaine culturel. Les biens dignes de protection sont répertoriés dans plusieurs inventaires.

## FINANCEMENT ET INFORMATION

Entre 1990 et 1993, la Confédération a dépensé en moyenne annuelle 45 millions de francs pour l'entretien et la restauration des monuments historiques, les cantons 88 millions. Ce chiffre est tombé à 40 millions pour la Confédération l'année dernière, et la baisse a été encore plus nette pour les cantons.

En matière d'information, la Société d'histoire de l'art et le Centre national d'information pour la conservation des biens culturels contribuent à sensibiliser le public. La Suisse a par ail-

leurs participé l'année dernière, pour la première fois, à la «Journée européenne du patrimoine» du Conseil de l'Europe. Le Conseil fédéral rappelle que le pays compte quelque 700 musées pour 3000 communes.

Lors de la procédure de consultation, les cantons de Saint-Gall et d'Appenzell Rhodes-Intérieures se sont opposés à la ratification de la convention portant sur le patrimoine architectural. Ils ont fait valoir que la Constitution fédérale octroie la compétence principale en la matière aux cantons. Dans son message, le Conseil fédéral rappelle que seule la Confédération peut conclure des traités internationaux, y compris dans les domaines qui relèvent de la compétence cantonale. (ats)

## BRÈVES

### Commémoration de la fin de la guerre Socialistes muets

Le programme de la séance spéciale du Parlement du 7 mai, à l'occasion du 50e anniversaire de la fin de la Deuxième Guerre mondiale, restera inchangé. Les présidents des deux Chambres fédérales ont refusé de tenir compte des critiques du PS. Celui-ci jugeait inacceptable que la gauche soit privée de parole.

### Office du tourisme Changement de nom

Après son logo et ses dirigeants, l'Office national suisse du tourisme (ONST) change de nom. Il s'appellera désormais «Suisse Tourisme».

Des assurances RC plus larges pour les barrages

## Jusqu'à un milliard de francs

Le Conseil fédéral propose d'élargir la responsabilité civile des propriétaires d'installations d'accumulation telles que barrages hydroélectriques ou d'irrigation et paravalanches. Actuellement, en cas de rupture d'un barrage, seules les dispositions du Code des obligations sont appliquées et les exploitants ne peuvent, entre autres, être tenus pour responsables de dommages provoqués par des forces naturelles ou des faits de guerre.

En Valais, toutefois, les installations hydroélectriques doivent

obligatoirement disposer d'assurances RC couvrant des dégâts jusqu'à 200 millions de francs.

Mis en consultation jusqu'à la fin de l'année, un avant-projet de nouvelle réglementation propose que la responsabilité civile des exploitants soit couverte par des assurances privées, les montants à garantir étant fixés par la Confédération. Le montant maximal serait d'un milliard de francs. Il est prévu par ailleurs une couverture complémentaire de la Confédération et des indemnités en cas de sinistre

de grande ampleur. L'avant-projet s'inspire largement de la loi sur la responsabilité civile en matière nucléaire.

La nouvelle réglementation pourrait avoir des effets sur le prix de l'électricité mais ces effets ne peuvent pas encore être calculés, les montants des primes des assureurs et de la Confédération n'étant pas fixés.

La nouvelle réglementation propose également que les cantons surveillent, à leur frais, entre 300 et 400 petits ouvrages d'accumulation et participent à la couverture des frais d'assu-

rance, ce qui pourrait occasionner des dépenses importantes. L'an dernier, les exploitants d'installations nucléaires ont payé près de 15 millions de francs en primes d'assurance.

Pour les ouvrages d'accumulation, la somme pourrait être plus élevée. L'avant-projet mis en consultation répond notamment aux demandes des cantons de montagne. En 1992, les Chambres avaient accepté une initiative valaisanne demandant une assurance avec couverture illimitée pour les installations hydroélectriques. (ap)

Affaire Nicolò

## Diffusion indésirable

Rebondissement dans l'affaire Nicolò, du nom de cette aide-dentiste chloroformée et jetée dans le lac par ses employeurs. La femme du dentiste s'oppose à la diffusion par la TSR d'un «Tell Quel» consacré à l'affaire. La justice genevoise tranchera avant vendredi, ont indiqué mercredi les avocats de Thérèse M. Condamnée à huit ans de réclusion pour le meurtre d'Adèle Nicolò, Thérèse M. a vu son jugement cassé par le Tribunal fédéral. Son mari ne sera en revanche pas rejugé. Il avait aidé son épouse à se débarrasser du cadavre de son assistante. (ats)



**Action**  
jusqu'au samedi 29.4

**Filet de truite, frais**  
rose et blanc

kg ~~26.-~~ **22.-**



**Fleurs**

**Miniroses**

10 pièces

au lieu de 6.20 **5.20**



**Légumes**  
jusqu'au samedi 29.4

**Rhubarbe du pays**

kg **3.70**

# L'ACTUALITÉ FRAÎCHEUR



**Action**  
jusqu'au samedi 29.4

**Grill-Party de volaille fraîche**  
côtelettes et brochettes de dinde, cuisses supérieures de poulet. Barquette de 1,3 kg environ

kg ~~18.-~~ **14.-**



**Action**  
jusqu'au samedi 29.4

**Sur toute la viande de PORC**

frais, 1<sup>er</sup> choix **4.-** de moins par kilo



**Action**  
jusqu'au samedi 29.4

**Saucisse de Lyon**  
coupée en biais portion de 380 g environ

kg ~~10.50~~ **8.60**

**MIGROS**  
NEUCHÂTEL-FRIBOURG

Jeudi 27 avril 1995

L'Impartial

# Neuf ans après la catastrophe de Tchernobyl Le S.O.S. de l'Ukraine

Neuf ans jour pour jour après l'explosion du quatrième réacteur de la centrale de Tchernobyl, l'Ukraine s'est reconnue incapable hier de faire face aux conséquences sociales, économiques et écologiques de la catastrophe. Plus d'un million de personnes vivent sur les terres irradiées. Kiev a une fois de plus demandé l'aide de l'Occident.

Le Parlement ukrainien a lancé un appel aux Etats occidentaux pour l'aider à «réhabiliter les territoires contaminés, empêcher la dispersion des éléments radioactifs hors de la zone, résoudre le problème de la centrale et restructurer le secteur énergétique» de l'Ukraine. Les députés regrettent que «les Occidentaux ne soient préoccupés que par la fermeture de la centrale».

La catastrophe du 26 avril 1986 a touché, selon l'organisation écologiste Greenpeace, plus de trois millions de personnes, dont près de 100.000 enfants. Neuf ans plus tard, les habitants évacués de la région vivent souvent dans la misère. Beaucoup sont malades. En dépit de la radioactivité, deux millions et demi de personnes résident toujours dans la zone contaminée.

## TERRES IRRADIÉES

Les autorités soviétiques n'avaient à l'époque pas eu les

moyens de déplacer tous ceux qui vivaient dans les quelque 2200 villages de la zone contaminée. Beaucoup sont alors restés et cultivent des terres plus ou moins irradiées, se nourrissant de leurs récoltes et vivant sans contrôle médical suffisant en dépit du danger.

Le nombre de victimes de la catastrophe est impossible à évaluer précisément, reconnaît le Ministère de la santé. Il a indiqué mardi que 125.000 personnes de la région étaient mortes depuis 1988, mais ce chiffre comprend aussi bien les personnes mortes de vieillesse ou d'accidents de la circulation que ceux victimes de maladies liées directement à Tchernobyl.

Près de 6000 des 350.000 «liquidateurs», ces hommes mobilisés pour éteindre l'incendie, nettoyer le site et ensuite construire le sarcophage qui recouvre le réacteur accidenté, sont morts depuis 1988. Et la tendance s'accroît dangereusement. Les décès étaient peu nombreux en 1986 et 1987, environ 3000 de 1988 à 1992, et autant depuis 1993, a précisé le Ministère de la santé.

A ce chiffre il faut encore ajouter celui de 2500 morts parmi les civils évacués, alors que 430.000 personnes doivent elles être suivies médicalement pour des pathologies qui vont du cancer à la dépression nerveuse. Le nombre de cancers de la thyroïde a été multiplié par dix en Ukraine.



«Souvenez-vous de Tchernobyl»

Des militants de Greenpeace ont déployé des banderoles à Kiev. (Keystone-EPA)

## FARDEAU

Beaucoup des victimes de Tchernobyl, frappées de plein fouet par la crise économique, n'ont parfois plus les moyens de se soigner: les pharmacies d'Etat, où elles ont droit à la gratuité, n'ont souvent pas les médicaments qui leur sont indispensables. Ceux-ci ne se trouvent plus qu'au marché noir.

Les problèmes laissés par la catastrophe sont un «fardeau pour l'économie ukrainienne» tout entière, ont souligné hier les députés. L'Ukraine, le grenier à blé de l'ex-URSS, a dû renoncer

à utiliser 123.000 hectares de terres agricoles et 136.000 hectares de forêts. «Plus de 50% du territoire ukrainien est contaminé pour des milliers d'années» à des degrés divers, estime Greenpeace.

Le président Léonid Koutchma s'est engagé le 13 avril à fermer la centrale d'ici à l'an 2000, mais a précisé ensuite les conditions préalables: financement, reconversion des 5000 employés de la centrale, construction de nouvelles capacités de production d'électricité et d'un second sarcophage. (ats, afp)

Antiterrorisme

## Malaise aux Etats-Unis

Largement approuvée par les Américains, extrêmement choqués par l'attentat d'Oklahoma, la nouvelle législation antiterroriste que le Congrès se prépare à adopter suscite les critiques de ceux qui craignent de voir ressurgir le climat de répression des années 60. Quant aux milices d'extrême droite, elles dénoncent un coup monté du FBI.

«Nous devons veiller à ne pas nous servir de cet attentat pour adopter précipitamment une législation qui nous replongerait au temps du Vietnam, et de la lutte pour les droits civiques», a averti mardi Morris Dees, cofondateur du Centre pour les défavorisés en Alabama.

Morris Dees entend témoigner aujourd'hui devant le Comité juridique du Sénat dont le président Orrin Hatch milite en faveur du renforcement de la législation antiterroriste.

Quelques jours après l'attentat, le président Clinton a en effet proposé au Congrès l'adoption de nouvelles mesures pour lutter contre le terrorisme.

Les révélations troublantes d'un ancien agent du FBI ont ajouté au malaise engendré par ce nouveau climat de répression. Après 25 ans passés au Federal Bureau of Investigation, Wesley Swearingen raconte dans les «Secrets du FBI: le récit d'un agent», comment, dans les années 60, les agents fédéraux n'hésitaient pas à pratiquer notamment des perquisitions illégales, et accuse même le FBI de rétention de certaines preuves qui auraient permis d'éviter la condamnation à mort d'un des dirigeants des Black Panthers.

Par ailleurs, six membres du Congrès ont écrit à l'Attorney general Janet Reno pour mettre en garde le ministre de la Justice contre un éventuel raid contre les milices d'extrême droite qui risqueraient selon eux de constituer «un prélude à l'instauration de la loi martiale». Mais le porte-parole du Ministère de la justice, John Russel, a répondu que ces craintes étaient «absurdes».

Les membres de milices d'extrême droite, auxquelles serait lié le principal suspect dans l'attentat, Timothy McVeigh, affirment être victimes d'une conspiration, destinée à les priver de leurs droits pour mettre en place «un nouvel ordre du monde». Certains membres estiment qu'avec ou sans nouvelle législation, les agents fédéraux sont déjà sur le pied de guerre. (ap)

**27 avril 1404** – Duc de Bourgogne, Philippe le Hardi est emporté par une épidémie de grippe qui ravageait l'Europe, à l'âge de 62 ans. Plus jeune fils de Jean le Bon, il avait acquis son surnom à la bataille de Poitiers, où, âgé de 14 ans, il avertissait son père du danger. Il reçut le duché de Bourgogne en apanage et en épousant Marguerite de Flandre, il hérita les Flandres, l'Artois et la Franche-Comté.

## BRÈVES

### Grande-Bretagne

#### Le doyen n'est plus

Le doyen des Britanniques est décédé hier à l'âge de 108 ans, a annoncé sa famille. Quatre fois grand-père et huit fois arrière-grand-père, ancien combattant de la Première Guerre mondiale, John Davies était né au Pays de Galles le 19 août 1886.

### Canton de Lucerne

#### Le banquier était un bienfaiteur

Un administrateur de banque et de paroisse a détourné durant 14 ans un total de près de 18 millions de francs à Schötz (LU). Responsable de la succursale locale de la Banque Raiffeisen, il s'était spontanément livré à la police en 1992. L'enquête a duré trois ans. Selon des estimations, une bonne partie du montant détourné a été versée à des tiers, en particulier à la paroisse du village. L'administrateur n'a pratiquement rien gardé pour lui. Il s'est comporté comme un mécène, faisant beaucoup de cadeaux et aidant des personnes dans le besoin.

## Japon: chef de l'unité chimique d'Aoum

### Nouvelle arrestation

Le chef présumé de l'unité chimique de la secte japonaise Aoum Vérité suprême, soupçonné d'être le principal responsable des expériences au gaz sarin que mènerait ce groupe, a été interpellé hier lors d'une opération policière, la plus vaste menée jusqu'alors dans le cadre de cette affaire.

La presse et la télévision nippones ont annoncé que Masami Tsuchiya était l'un des sept membres de la secte interpellés au cours de ce coup de filet. La police a confirmé cette information, ajoutant que le biologiste Seiichi Endo, l'un des dirigeants présumés d'Aoum, faisait lui

aussi partie des personnes appréhendées.

Les autorités ont précisé que ces interpellations avaient été opérées en vue d'éventuelles inculpations pour «préméditation d'homicide», délit passible de peine allant jusqu'à deux ans de prison.

Plus de 1300 policiers ont été mobilisés à cette occasion dans tout le pays. Au total, 88 locaux appartenant à Aoum – bureaux, centres de yoga et autres structures – et soupçonnés d'être utilisés pour la production de sarin ont été perquisitionnés. Les enquêteurs recherchent des liens probants entre cette secte et la fabrication du gaz. (ap)

## Evasion au Mexique

### Par un tunnel de 150 mètres

Trente-trois détenus dangereux se sont évadés d'une prison mexicaine par un tunnel de 150 mètres de long et d'un mètre et demi de diamètre, a indiqué mardi la presse.

Le tunnel reliait un atelier de la prison à une maison inhabitée de Uruapan, ville située à 200 kilomètres à l'ouest de Mexico.

Un appel téléphonique a prévenu les responsables de la prison qui ont pu empêcher la fuite de quatre autres prisonniers qui s'approprièrent à emprunter le tunnel.

(ats, afp)

## Trilles du rossignol

### Le standard saute

Le chant du rossignol plaît aux Allemands: un service téléphonique proposant d'entendre les trilles du volatile reçoit près de 60.000 appels par jour depuis sa mise en service le week-end dernier.

Le standard est submergé. Même la nuit, il est très difficile de pouvoir entendre le rossignol, les lignes étant souvent occupées.

Ce service téléphonique a été mis en place lorsque les premiers rossignols rentrés d'Afrique ont été aperçus dans le sud de l'Allemagne. (ats, afp)

## OFFRES D'EMPLOI

Manufacture de boîtes de montres haut de gamme cherche un

### chef de fabrication

connaissances approfondies de la branche, expérience dans un poste similaire, personne indépendante et de confiance. Ecrire sous chiffres C 132-770280 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

### Vous, OK, et personne d'autre

Nous engageons au plus vite **électroplaste ou passeur au bain**

expérimenté, pour travaux fins en horlogerie.

Veillez contacter M. G. Forino.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 La Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**PREDIGE**

Notre société implantée sur tout le territoire suisse vous propose différents postes d'activités dans votre région, en qualité

### de Collaboratrice au service externe

#### Conditions :

facilité de contact

bonne présentation

posséder un permis de conduire

Suisse ou permis C

#### Avantages :

garantie d'emploi

activités stables, variées et intéressantes

excellentes conditions de rémunération

salaire fixe

N'hésitez pas à nous envoyer votre curriculum vitae ainsi qu'une photo à : PREDIGE S.A., rte de Cossonay 196, 1020 Renens, ou à nous contacter au 038/21 15 81.

## DIVERS



AÉROPORT LES ÉPLATURES

## NAVETTES AÉRIENNES

EMO, MILAN

12-19 mai 1995

Vols les 16 et 17 mai 1995

Départ de l'aéroport des Eplatures à 7 h, arrivée à 8 h  
Départ de l'aéroport de Milan à 18 h 30, arrivée à 19 h 30  
Prix du vol aller/retour par personne: Fr. 585.-

DRUPA, DÜSSELDORF

5-18 mai 1995

Vol le 8 mai 1995

Départ de l'aéroport des Eplatures à 7 h, arrivée à 8 h 45  
Départ de l'aéroport de Düsseldorf à 18 h 30, arrivée à 20 h 15  
Prix du vol aller/retour par personne: Fr. 880.-

Pour tous renseignements (autres dates), réservations: AÉROPORT LES ÉPLATURES, ☎ 039/26 82 55, fax 039/26 79 00

# FAILLE-HIT

**SALON CUIR, pleine fleur 1800.-**  
**TAPIS D'ORIENT, Jeans, Vestes, Cuir**

## 3 DERNIERS JOURS!

Du 26 au 29 avril - De 9 h à 18 h 30 non-stop - Samedi 9 à 17 h

# MARIN

Champs-Montants 14 - 038/33 61 55  
Dans le magasin des MEUBLES DU BATTOIR

**10 000**  
chaises de  
jardin **5.-**

**TAMBOURS**  
DE LESSIVE  
4 kg **6.-**

Livraisons - Cartes de crédit, chèques postaux acceptés

Vente autorisée du 26 au 29 avril

Org. de la vente: Daniel BETTEX, Capital-Confiance, Method

### IMMOBILIER

Norme suisse et européenne



**Miele**  
pour chaque cuisine

Particulier vend  
à La Chaux-de-Fonds  
**charmante habitation**  
bien située, avec parc. Idéal pour famille aimant la tranquillité. Surface habitable: 103 m<sup>2</sup>. Prix: Fr. 290 000.-.  
Ecrire sous chiffre K 132-770225 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds.

**À VENDRE OU À LOUER**  
Directement du propriétaire - Commune de Gorgier (très intéressante fiscalement)  
**Appartement de haut standing**  
rez supérieur dans petite PPE de 3 appartements, vue imprenable sur le lac et les Alpes.  
Surface habitable: 220 m<sup>2</sup>  
- vaste séjour avec cheminée;  
- cuisine avec équipement de premier ordre;  
- coin bar équipé;  
- économat agencé;  
- 4 chambres à coucher;  
- 3 salles d'eau + 1 coin WC et urinoir.  
2 balcons et terrasses (est et ouest), jardin.  
2 garages doubles (fermés), 2 places extérieures.  
A proximité immédiate des écoles et des transports publics.  
☎ 038/55 12 35 (heures de bureau).  
28-18334

**NEUCHÂTEL, vignoble PROPRIÉTÉ DE MAÎTRE**  
XIXe siècle, de 12 pièces, bon état, piscine chauffée, verger arborisé, grand garage. Parcelle de 2500 m<sup>2</sup> entièrement clôturée.  
A proximité de la ville et des embranchements autoroutiers. Magnifique vue sur le lac, les Alpes, le Jura.  
Prix de vente estimé: Fr. 1 925 000.-.  
Ecrire sous chiffre P 28-17106 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel.

**GHB GERANCE S.à.r.l.**  
Patinage 4a - 2114 Fleurier  
Tél. 038/61.25.56 Fax 038/61.12.75

**À LOUER LA CHAUX-DE-FONDS**

- **1½ à 4½ pièces**  
Entièrement rénové, cuisine agencée habitable, salle de bains/baignoire, cave, ascenseur, balcon selon l'étage. Libre tout de suite ou à convenir. Loyer: dès Fr. 550.- + charges.
- **2 - 3 pièces**  
Au nord de la ville, cuisine agencée, hall, salle de bains, cave, chambre haute. Libre dès le 1er juillet 1995. Loyer: dès Fr. 650.- + charges.
- **3 pièces**  
Cuisine agencée ouverte, avec lave-linge et lave-vaisselle, salle de bains/baignoire, WC séparés. Libre tout de suite. Loyer: Fr. 850.- + charges.
- **3 pièces**  
Cuisine agencée, salle de bains/baignoire, grand balcon, cave. Libre tout de suite. Loyer: Fr. 716.- + charges.  
28-18336

A louer à Corgémont  
**surface industrielle de 285 m<sup>2</sup>**  
dans bâtiment rénové et transformé. Prix de location dès Fr. 75.-/m<sup>2</sup>/an.  
Pour renseignements: **INTEGRA Immobilien AG**, ☎ 01/830 5533.  
249-111008

**À LOUER À LA CHAUX-DE-FONDS**  
Rue Fritz-Courvoisier 34 C, E, F  
dans un quartier tranquille, proche du centre ville, idéal pour les enfants, cuisine agencée, balcon, cave et ascenseur.  
**4½ PIÈCES (98 m<sup>2</sup>)**  
dès Fr. 1400.- plus charges  
**5½ PIÈCES (110 m<sup>2</sup>)**  
dès Fr. 1560.- plus charges  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Pour tous renseignements: 28-15816  
Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel  
Tél. 038/31 90 31

**La bonne affaire!**  
La Chaux-de-Fonds  
**Immeuble 8 appartements + 1 local commercial**  
Intérieur rénové, rendement 8.4%  
☎ 038/53 55 74  
28-18314

**MAYENS-DE-SAXON (VS)**  
A un quart d'heure de la sortie d'autoroute et des Bains de Saillon (altitude 1250 m), propriétaire vend pour raison de santé  
**beau chalet**  
beaucoup de cachet, comprenant:  
rez: hall d'entrée, cave, cuisine agencée avec bar + coin à manger, séjour avec cheminée, WC, lavabo, buanderie;  
étage: 3 chambres avec armoires, salle de bains, balcon.  
Terrain de 800 m<sup>2</sup> aménagé en pelouse, cabane de jardin, barbecue.  
Vue imprenable sur la vallée du Rhône, tranquillité, accès aisé l'hiver (route dégagée), places de parc privées. Libre immédiatement.  
Fr. 295 000.-.  
Rens. tél. 026 228614 (matin; tél. 027 866220 (midi et soir jusqu'à 22 heures).  
036-256531/ROC

**A VENDRE**  
A La Chaux-de-Fonds  
Quartier Chapeau-Râblé  
**immeuble locatif de 26 appartements**  
excellent état d'entretien  
- 13 appartements de 2 1/2 pièces  
- 13 appartements de 4 1/2 pièces  
- places de parcs extérieures  
- garages individuels  
**Très bon placement**  
Notice à disposition et visite sur rendez-vous, renseignement sans engagement. 132-769218  
**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**CASTEL REGIE**  
A louer à La Chaux-de-Fonds  
Rue des Bouleaux 13 et 15  
**APPARTEMENTS DE 1½ PIÈCE**  
Libres tout de suite ou à convenir.  
Loyers: Fr. 350.- + charges.  
2034 Peseux (038) 31 78 03

A vendre au centre de La Chaux-de-Fonds  
**immeuble locatif et commercial à rénover**  
comprenant 2 locaux commerciaux et 3 appartements.  
Pour tout renseignement, ☎ 039/254 170.  
132-770063

**PROGESTIM**  
GÉRANCES IMMOBILIÈRES  
**La Chaux-de-Fonds À LOUER**  
tout de suite ou date à convenir  
**Appartement de 2½ pièces**  
Cuisine agencée. Bains/WC Mezzanine. Cave.  
Loyer: Fr. 820.- + charges.  
Pour traiter: **PROGESTIM SA - Neuchâtel**  
Tél. 038/21 23 17 28-18242

**EQUIPEMENT MIELE = UNE PLUS VALUE.**  
**Miele**  
41-125109/ROC

A vendre - Quartier Bellevue  
**VILLA**  
de 6 pièces, tout confort.  
Documentation à disposition.  
**Pierre Grandjean**  
Immobilier  
☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45  
132-770232

**espace & habitat**  
**À VENDRE**  
à La Chaux-de-Fonds, quartier sud-ouest  
**MAGNIFIQUE APPARTEMENT RESIDENTIEL DE 5½ PIÈCES**  
Dans petit immeuble de construction très récente avec ascenseur à proximité des transports publics.  
Surface habitable: 140 m<sup>2</sup> env.  
Comprenant: cuisine agencée, salon-séjour avec cheminée, 2 salles d'eau, 3 chambres à coucher, hall d'entrée confortable équipé d'armoires, 2 balcons et garage.  
**Rapport qualité prix excellent.**  
Tél. 039/23 77 77-76 132-769623

A louer rue Jacob-Brandt 6 à La Chaux-de-Fonds  
**Grand studio neuf meublé**  
Cuisine équipée, TV, vidéo. Libre tout de suite. Fr. 600.- + charges.  
Gérance Peruccio  
☎ 039/31 16 16, Mlle Grün 241-57363

**Police-secours: 117**

**Feu: 118**

**gb**



Une boisson vous sera offerte lors de la visite  
**PORTES OUVERTES**  
qui aura lieu le **vendredi 28 avril 1995**  
de 17 à 19 heures

Alors, si vous êtes à la recherche d'un appartement de 3 pièces, entièrement refait, avec cuisine agencée et à un prix de location avantageux, n'hésitez pas à venir nous voir.  
**Situation: Eroges 18 au Locle.**  
Pour tous renseignements, s'adresser à **GÉRANCIA & BOLLIGER S.A.**, Léopold-Robert 12, 2300 LA CHAUX-DE-FONDS, ☎ 039/23 33 77.  
MEMBRE UNPI 132-769723

**L'annonce, reflet vivant du marché**

### DIVERS

**La mini**  
*Prenez-la au mot!*

Message Cochez ce qui convient

Privé (Fr. 1.- le mot, TVA en plus)  
 Commercial (Fr. 2.- le mot, TVA en plus)  
 Sous-chiffre (Fr. 25.-, TVA en plus)

	1x		2x		3x	
	jour	mois	jour	mois	jour	mois
A publier	<input type="checkbox"/>					
Rubrique	<input type="checkbox"/>					

A publier  Mardi  Vendredi

Rubrique  Achat  Trouvé  
 Vente  Demandes d'emploi  
 Cours privés  Animaux  
 Informatique  Divers  
 Autos  Immobilier  
 Vélos-motos  Vacances-voyages  
 Perdu  Amitiés-rencontres  
 Petits travaux

Texte \_\_\_\_\_

NOM \_\_\_\_\_ PRÉNOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

LOCALITÉ [ ][ ][ ]

\*Coupon à retourner, jusqu'à la veille de parution 10 h, à Publicitas, place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds: Tél.: 039/210 410  
Fax: 039/28 48 63

Le Locle: Tél.: 039/31 14 42  
Fax: 039/31 50 42

Norme suisse et européenne



**Miele**  
pour chaque cuisine

Pour la joie des collectionneurs et amateurs de belles anciennes

# Les rééditions ont la cote à Bâle

De belles rééditions d'anciennes montres réapparaissent à Bâle, en nouveautés. Il y a toujours une histoire cachée derrière chacune d'entre elles. Là réside déjà une part non négligeable de l'intérêt suscité par ces montres nouvelles, inspirées d'un passé où le quartz mijotait encore en laboratoire.

## VALEUR DE COLLECTION

Plusieurs d'entre elles abritent dans les flancs de forme ou la rondeur de leur boîtier, des mouvements d'époque habillés à l'ancienne, sans être des copies d'ancien, car s'il est encore possible de refaire à la main des cadrans émail, nacre, ou frapper des plaques de métal avec d'anciennes étampes, le radium est banni des chiffres et des aiguilles... de même que les fonds de boîtes chromés. En réalité, il n'existe pas de vraies copies d'anciens; soit - nous pensons ici au x reproductions des premières automatiques bracelet - les vieux mouvements sont introuvables, soit le boîtier confectionné à l'ancienne pour habiller des ébauches à demi-centaines doit être complètement redessiné pour correspondre aux techniques de production d'aujourd'hui.

A ce titre, les nouvelles rééditions horlogères, même très ressemblantes, demeurent invariablement originales et impossibles à confondre avec leurs aînées aux yeux du connaisseur. Elles n'en conservent pas moins une valeur de collection, pour plus tard. Plusieurs fabricants mettent du reste un point d'honneur à livrer l'histoire en même temps que la montre.

## CHARLESTON DOCTOR

Auguste Reymond à Tramelan, fait revivre avec cette pièce de forme, les fameuses montres «Docteur» des années 30. Le mouvement à remontage manuel A 1727 a été modifié de manière à décentrer les aiguilles des heures et des minutes, afin de laisser l'espace maximum à l'aiguille des secondes occupant la moitié inférieure du cadran.

AS 1727 une ébauche des années 60? Vous avez bien lu.

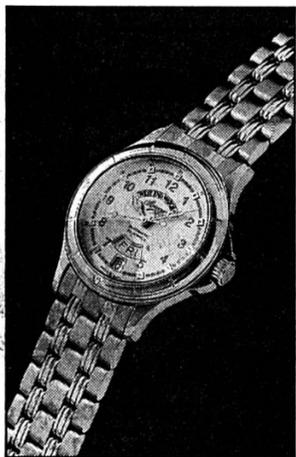
Nous en avons du reste demandé confirmation au directeur de Reymond, Thomas Loosli. «Il y a, nous dit-il, des filières pour trouver des ébauches qui refont surface chez des gens qui les avaient conservées en stock. Nous avons aussi retrouvé de vieux Unitas 13 lignes avec lesquels nous avons fait une petite série pour notre collection «Jazz» (constituée uniquement de mécaniques automatiques, avec ébauches ETA et quelques chronos Valjoux).

»Sur ce calibre nous sortons également une réédition heures sautantes, sur cadran, directement en rapport avec l'histoire de notre entreprise...».

De notre envoyé spécial à Bâle  
**Roland CARRERA**

Auguste Reymond est la continuation des entreprises d'ébauches et du produit terminé *Unitas-Arsa*, réunies avec Hoga, Damas et Longines au sein de Asuag-SSIH.

Lorsque la SMH a mis de l'ordre, dans toutes ses affaires,



un des directeurs a repris l'entreprise au niveau du produit terminé. Il ne subsiste d'Unitas qu'un calibre 16 1/2" de poche devenu ETA.

«Au niveau de l'habillement, reprend Th. Loosli, on ne fait pas de copies de pièces anciennes, mais inspirées des années 30 ou 50 en créations originales. Comme si nous étions

dans ces années-là avec la technologie d'aujourd'hui. Les anciens calibres que nous découvrons sont améliorés, voire transformés pour ajouter une fonction. Ou nous décorons le mouvement de manière originale pour nous adresser aussi à un public de collectionneurs...».

## L'AUTOMOBILISTE DES ANNÉES 30

Revue Thommen, La Chaux-de-Fonds, rend hommage aux mécaniques performantes en rééditant la *Revue-Sport 30's*. Pendant les années trente, l'automobile connaît un essor tout particulier. Les carrosseries s'épurent, l'acier prédomine. Les modèles se perfectionnent, les moteurs gagnent en rapidité, en puissance. Sur les circuits, les voitures de course atteignent des vitesses jusqu'à 280 km/h. Dans cet environnement de technologie en pleine évolution, l'horlogerie développe également des montres sportives, durantes.

Pour faire revivre cette époque, Revue Thommen reprend un modèle qui a, lui aussi, marqué les années trente par la forme caractéristique de son

## La nouvelle Sowa 2000 de West End.

boîtier tout en acier. Elle se distingue par son cadran d'une lisibilité optimale, ses grands chiffres au tritium qui rappellent les tableaux de bord de ces années-là, avec une petite seconde excentrée à 6 heures.

*Revue-Sport 30's* est animée d'un mouvement mécanique exclusif Revue Thommen à remontage manuel, calibre 8 3/4"-21, 17 rubis, Incabloc, 19.800 alternances/heure, réserve de marche 45 heures, petite seconde. Boîtier acier, étanche 50 mètres. Fond gravé, numéroté individuellement. Bracelet cuir, ou acier avec fermoir de sécurité. Elle est éditée en série limitée, à 4999 pièces dans le monde entier, destinée aux amateurs et collectionneurs de vraies valeurs. On observera au passage que le mouvement à remontage manuel 8 3/4" Revue, du calibre 21, est de la famille des 8 3/4"-42-22, des années 30 effectivement.

avec fond à pression, étanche à 30 mètres. Plus particulier, son verre optique antireflet est taillé dans la masse, et reprend - avec les techniques d'aujourd'hui - les formes incurvées des glaces utilisées autrefois. La règle à calcul d'aviation entoure un cadran argenté, fabriqué à l'ancienne. Le mouvement de chronographe automatique Calibre Breitling 30 est l'un des plus petits au monde et porte le titre de *Chronomètre Officiel*. Il permet la mesure des temps courts au 1/5e de seconde avec totaliseurs 30 minutes et 12 heures. Disponible avec bracelet en cuir, requin ou croco véritable.

● **Aviastar.** Les années 50 marqueront dans l'histoire de l'aviation le passage de l'hélice au réacteur, un développement qui réduira rapidement les distances de moitié. De son côté Breitling produit d'étonnants chronographes destinés surtout à l'aviation, dont la Navitimer, montre officielle des pilotes du monde entier.

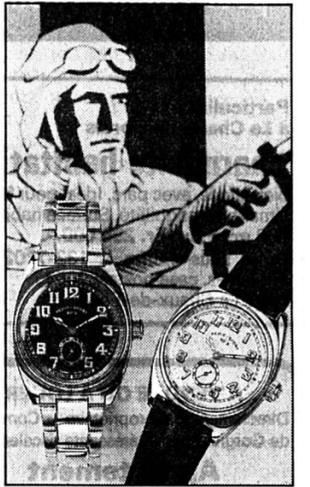
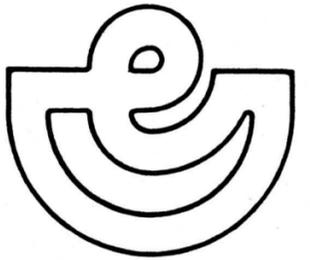
De la Navitimer, la nouvelle *Aviastar* a hérité non seulement l'esprit mais aussi le style bien particulier. Le traditionnel boî-

supplémentaire complètent les fonctions de l'*Aviastar*, le boîtier en acier est étanche à 30 mètres. Disponible sur bracelet métallique de type Pilot, sur cuir, requin ou croco véritable.

● **Colt Superocean.** En 1958, Breitling présente la *Superocean*, une montre de plongée révolutionnaire pour l'époque: boîtier massif d'une pièce, verre blindé, étanche à 200 mètres de profondeur!

1995. Breitling récidive. Sur la base d'un cahier des charges exigeant un boîtier étanche à 1000 mètres, Breitling présente la nouvelle *Superocean*. Fruit d'un effort technique important, cette montre de plongée professionnelle possède le boîtier le plus robuste jamais réalisé par Breitling. Outre sa construction massive - mais ergonomique -, la *Superocean* est munie d'un correcteur de pression, ou sou-

*Revue Thommen La Chaux-de-Fonds. - Sport années trente.*



## Le guerrier et l'Incabloc

La nouvelle *Sowa 2000*, signée West End, est aussi en quelque sorte la réédition d'une montre qui connut durant des décennies, un succès considérable.

West-End en effet, était une marque appoquée sur des montres de toutes provenances, d'où un choix considérable dans le cadre d'une très large gamme de produits. Et c'est Longines qui, au début de ce siècle livrait des *Sowa* de poche et des bracelets 15 lignes, à West End Watch Co. à Bombay. (L'installation de la société à Genève date de 1917).

*Sowa* signifie en indoustani, «guerrier» ce qui fait que lorsqu'en 1932, le directeur technique de Thommen à Waldenburg, M. Straumann, vient présenter à Genève une montre étanche et shock-proof en acier inoxydable, et qu'il prouve ses affir-

mations en jetant la montre par la fenêtre sur le trottoir d'en face où on la récupère en parfait état de marche, le directeur de West End, Francis Foex, trouve la nouveauté intéressante et pense tout de suite à la commercialiser sous le nom de *Sowa*. Solidité plus réputation des Longines... Mais le directeur technique de Bombay, envoie un rapport incendiaire et l'affaire s'arrête là.

Mais le guerrier se relève immédiatement grâce à Georges Braunschweig, de La Chaux-de-Fonds, qui en novembre 1934 vient présenter son nouveau système Incabloc. Avec axe de balancier et réglage conventionnel d'un mouvement Lavina 10 1/2 et une boîte Taubert acier avec fond vissé, la nouvelle *Sowa* vient au monde avec le nom *Prima* pour signaler les améliorations.

Un rapport très élogieux parvient des Indes sur l'Incabloc et Georges Braunschweig s'en servira pour convaincre ses clients potentiels. «Avec de tels éloges provenant du chef horloger de West End et prouvant l'excellence de mon produit, dira plus tard le patron d'Incabloc, ce rapport a été capital pour introduire cette nouveauté.»

Dès 1938, Aubry frères livra les *Sowa* à West End, dont le succès ira en augmentant. Et c'est ainsi d'une façon toute naturelle qu'en 1973, le propriétaire et le directeur offrent leur entreprise à leurs partenaires du Noirmont, qui rachètent le tout.

*Sowa 2000* toujours résistante abandonne le treilli: pour l'homme actif», annonce aujourd'hui le fabricant.

**PARTNER**

*Job*

A la hauteur de vos ambitions

Votre lien de confiance avec les professionnels de l'emploi.

Partner Job  
Av. Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 22 88  
Fax 039/23 44 08

Agences à:  
Bienne,  
Fribourg,  
Genève,  
La Chaux-de-Fonds,  
Lausanne,  
Neuchâtel,  
Renens.

Horlogerie et branches annexes  
Microtechniques

Technique  
Administration  
Encadrement



Temporaire et stable

132-770070



## BREITLING: 1942, 1950, 1958

● **Navitimer Montbrillant.** En 1852, Léon Breitling déplace ses activités de Saint-Imier à La Chaux-de-Fonds: son entreprise prend de l'essor et la main d'œuvre hautement qualifiée lui fait défaut. Seule la métropole horlogère lui fournira les hommes aptes à développer les instruments qu'il conçoit. Il s'installe alors dans le quartier de Montbrillant, dans les locaux qui verront naître d'ingénieuses inventions, dont la plus fameuse, la règle à calcul circulaire créée en 1942.

Aujourd'hui Breitling présente la *Navitimer Montbrillant*, un chronographe qui puise fièrement son caractère dans l'esprit de l'époque.

Son boîtier est celui des Navitimer, réalisé en or rose 18 ct

tier à corne plongeante a été préservé et complété par une élégante glace incurvée - un verre optique taillé dans la masse, spécialement développé pour ce modèle - traitée antireflet sur les deux faces.

Ce nouveau chronographe automatique est équipé du calibre Breitling 13, un mouvement à haute fréquence (28.000 alternances/heure) à 25 rubis. Ce mécanisme aux performances remarquables permet la mesure des temps courts au 1/5e de seconde avec totaliseurs 30 minutes et heures.

Le cadran noir comporte des chiffres *aviation* en relief recouverts de tritium et de grandes aiguilles blanches permettant un contraste de lecture optimum. Un tachymètre et une lunette bidirectionnelle avec minuterie

pape de décompression, qui permet l'évacuation des gaz d'hélium et d'hydrogène lors du retour en surface. La *Superocean* est également conçue pour permettre une utilisation aisée de la lunette tournante et de la couronne, même avec des gants. La lunette est unidirectionnelle afin d'éviter toute fausse manipulation, un facteur vital en plongée.

La couronne est vissée et son étanchéité est complétée par des doubles joints. Disponible en noir ou en bleu, le cadran à haute lisibilité, de jour, de nuit... et en profondeur, possède des chiffres au tritium ombrés. Il est protégé par une glace minérale antireflet. Les aiguilles surdimensionnées sont également munies de substance autoluminescente, y compris l'aiguille des secondes. Le mouvement automatique à haute fréquence

De gauche à droite: la Navitimer Montbrillant, l'Aviastar des années 50, enfin la réédition des années 1958, revisitée, blindée et améliorée: Colt Superocean, toutes trois signées Breitling.

(28.000 alternances/heure) comporte 25 rubis. La *Superocean* est réalisée exclusivement en acier, sur bracelet Professional ou bracelet souple de plongée en caoutchouc, ainsi que sur cuir ou requin.

## VACHERON CONSTANTIN DE 1940 À LA 240

Cette année Vacheron Constantin célèbre le 240e anniversaire d'une tradition jamais interrompue. Afin de marquer cet événement, ses horlogers ont conçu et réalisé un modèle commémoratif issu d'un modèle historique de la marque remontant aux années 1940.

Le degré de technicité de la boîte est particulièrement complexe et représente un sommet d'ingéniosité et de terminaison. Les cornes très complexes sont frappées dans la masse (plus de 25 coups d'étampage de quelque 60 tonnes à chaque passe, dont l'une ne va déplacer que 2/10e de matière!). Ce modèle exceptionnel est réalisé en trois matières nobles: l'or jaune et l'or gris 18 ct et le platine 950. Il s'agit bien sûr d'une série unique et non répétitive.

Champ clos de l'art horloger

# Dans le tourbillon des performances

Toutes les montres affichent l'heure, mais ce n'est de loin pas leur unique fonction. Les montres-bijou relèvent plus de la joaillerie que de l'horlogerie, et des merveilles, pavées de gemmes, ont parfois des mouvements dont la qualité et la précision ne le disputent pas à celui d'une Swatch! Avec les chronographes et surtout les grandes complications, on entre dans le champ clos de l'art horloger où constructeurs et artisans cultivent un savoir dont la rareté fait le prix.

Une grande complication est composée de plus d'un millier de pièces dont chacune répond à un très haut niveau d'exigences techniques.

Sous les cadrans, dans l'armure d'acier, d'or ou de platine, tournent des mouvements qui à eux seuls justifient des prix éle-

malices et finesses qui apportent des raffinements plus que des perfectionnements significatifs, comme par exemple le «Tourbillon à répétition minutes sous trois ponts d'or» de Girard-Perregaux, chef-d'œuvre de finesse; les performances techniques exceptionnelles d'un Kekek, le mouvement manufacturé du nouveau chrono d'Ebél, ou l'artisanat maîtrisé dans toutes les disciplines de Corum, pour ne citer que les quatre chaux-de-fonniers en figure de proue au Salon. Corum y fait honneur avec les plus belles vitrines de l'allée centrale, comme chaque année.

Avec son tourbillon central, Oméga expose l'une des très rares créations techniques qui doivent retenir l'attention.

Le tourbillon est installé sur l'axe central, ce qui a nécessité un déplacement de l'axe de la masse oscillante et l'affichage de l'heure par disques, pilotés périphériquement, selon le procédé cher à la montre mystère. Cette invention a plusieurs significations.

Le tourbillon attire de plus en plus les bons horlogers, comme si la maîtrise de cette technique constituait un label en soi. Mais aujourd'hui, on dénombre pas moins de 34 marques qui ont mis un calibre tourbillon dans leur collection, dont plus de la moitié, assurément, ont une base Lémania!

Le tourbillon est une performance technique qui n'ajoute rien à la précision de la montre, lors même que tel était le souci de son génial inventeur en 1795.

On rend le pont du balancier mobile pour corriger les défauts d'isochronisme dans les différentes positions de la montre. Réglé à plat, le balancier opère un mouvement de 280 degrés. Dans la montre portée, il ne se meut que de 240 à 260 degrés, d'où une perte de réglage, le défaut d'isochronisme, qui se traduit par une érosion de la fiabilité de la précision.

Le tourbillon est censé corriger le défaut d'isochronisme,

Auguste Reymond, Tramelan, «Charleston Doctor».

mais il fait perdre en amplitude ce que le balancier gagnait par la compensation du pont de balancier dans différentes positions. L'amplitude du balancier est gage de précision, elle est préférable à la mobilité du pont.

Le tourbillon est une superbe réalisation qui ajoute à l'esthétique de la montre, mais il est cher et sans véritable utilité, raison pour laquelle il a été rapidement abandonné par les anciens.

Pour obtenir un meilleur réglage, on a augmenté le nombre des alternances du balancier, ce qui divise d'autant le défaut d'isochronisme. On est passé de 18.000 alternances/heure à 21.600, puis 28.800 et même 36.000 pour un retour stable à 28.800. Après cette évolution technologique marquante, on en est revenu au tourbillon pour aff-



firmier une capacité, une compétence qui sont l'apanage du haut de gamme et en légitiment l'appartenance... Avec la prolifération du tourbillon, il faudra faire de nouvelles prouesses. Oméga en signe une, significative, en 1995.

Gil BAILLOD



Oméga-Tourbillon Central. Une des rares grandes créations techniques présentées à Bâle.

Pour l'anecdote, elle marque le 200e anniversaire de la description du tourbillon par son inventeur L.-A. Breguet. Oméga honore cet anniversaire en installant la cage du tourbillon là où personne encore ne l'avait placée.

Plus importante est la signification de cet acte technique. Oméga marque ainsi sa volonté de retourner jouer un rôle dans la cour des grands en cherchant un positionnement dans le haut de la gamme horlogère. Avec les capacités à disposition, nul doute que ce retour sera important. Cela signifie que dans le volume du sommet de la pyramide, il faudra concéder des places parmi les 650.000 montres de grand luxe, car ce marché n'est pas extensible, il serait plutôt en régression de volume.

UN LABEL EN SOI

Ces dernières années, la petite merveille mécanique que consti-

## Le chronographe officiel des cosmonautes russes

Fortis-Official Cosmonauts Chronograph: une photo et un titre qui n'allaient pas manquer de nous faire réagir. Renseignements pris auprès de la direction de Fortis à Granges, confirmation nous a été donnée que ce chronographe est livré au public, avec certificat en anglais et en russe selon lequel il est le seul à avoir été officiellement élu par les cosmonautes russes. Même s'ils ont la liberté de porter par ailleurs ce qu'ils désirent...

Avec le certificat bilingue, le client reçoit en outre un livre sur la vie de Youri Gagarine et en set, un bracelet cuir, métal ou typique des cosmonautes avec fermoir en velcro. Le tout en coffret futuriste.

Fortis lance en outre une montre «Euromir» avec sur cadran le logo du «Mission Control Center» édition numérotée limitée à 9999 pièces.



vés, de quelques dizaines de milliers de francs à plusieurs centaines de mille...

Au «Salon mondial de l'horlogerie», c'est surtout l'habillage de la montre qui émerveille, surprend, attire ou révolte le visiteur. L'acheteur, lui, tient largement compte, en plus, du prix.

CRÉATIVITÉ INFINIE

La créativité esthétique est infinie depuis plus de sept siècles, des horloges de tour jusqu'à la plus banale montre gadget. Elle décline la division du cercle en 12 à l'infini, rappelant la division naturelle du temps par 12 lunaisons.

La sophistication technologique a suivi la même évolution. On atteint aujourd'hui aux limites de la faisabilité technique de ce qui est portable au poignet, avec la «Grande sonnerie» de Gérald Genta, qui vaut un million de dollars. Un seul amateur s'est porté acquéreur des huit pièces qui seront réalisées, quatre sont déjà livrées.

Ainsi le veut l'humaine condition qui exige que sans cesse l'homme se surpasse, de génération en génération.

En horlogerie, la performance est synonyme de savoir, de maîtrise artisanale, même si la «Grande sonnerie» a nécessité cinq années de travail sur ordinateurs pour tester toutes les fonctions par simulation et créer un objet qui est un rêve.

LE SÉISME SWATCH

Les nouveautés techniques et technologiques sont rares. La Swatch a cumulé plusieurs révolutions, tant technologiques que commerciales, qui ont influencé la branche horlogère. Un tel séisme est rare. Alors il faut chercher l'évolution, la nouveauté parmi les mille et une

157-715846

### BERGEON

**Le spécialiste en outils d'horlogerie et bijouterie**

**No. 2802**  
Equilibre aux balanciers

**No. 6677**  
Coupe-charnière

**BÂLE 95**  
Halle 115  
Stand 323

**BERGEON & CIE SA**      **CH - 2400 LE LOCLE**

**L'outil de A à Z**

**SALON MONDIAL DE L'HORLOGERIE ET DE LA BIJOUTERIE**

**Heures d'ouverture**  
Tous les jours  
(également le dimanche)  
9 à 18 heures.

**Dernier jour:**  
mercredi 3 mai 1995,  
9 à 16 heures

**Votre avenir nous passionne**

*Votre partenaire efficace à l'écoute de vos besoins en toutes circonstances*

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**DES ARTISTES ET DES ARTISANS DÉFIENT LE TEMPS**

LE CASTEL - SELLITA WATCH CO SA - CH-SAINT-AUBIN  
TÉLÉPHONE 038/55 33 33

Modèle Jeanjaquet.

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**EXPO RENAULT 95.**

**Gagnez 50 vols pour le Grand Prix de Monaco de Formule 1!**



**Du vendredi 28 au dimanche 30 avril**

Heures d'ouverture: vendredi de 9 à 20 heures  
samedi de 9 à 20 heures · dimanche de 10 à 18 heures

Nous vous invitons à découvrir notre gamme de véhicules, avec nos dernières nouveautés: la Twingo Easy, la nouvelle Clio Chipie, la Renault 19, la Laguna Business ou l'Espace; elles seront à disposition pour une course d'essai. Nous avons été trois fois Champion

du monde des constructeurs de F1, aussi nous vous donnons la possibilité de venir gagner avec nous le GP de Monaco et d'y aller en Concorde. Pour cela venez nous voir et remplissez le bulletin de jeu. En effet, nous tirerons au sort 50 vols en Concorde pour le Grand

Prix de Monaco le 28 mai 1995: avec un brin de chance, vous partirez pour Nice à la vitesse du son pour voir Damon, Michael, David et Johnny se disputer les lauriers de la victoire. Chez Renault, le client est toujours en pole position.



**RENAULT**  
LES VOITURES A VIVRE

**Garage de l'Esplanade · P. Ruckstuhl SA · La Chaux-de-Fonds**

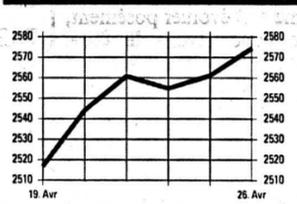
54, rue F.-Courvoisier

Tél. 039 27 77 77

144-722997



**Swiss Market Index**

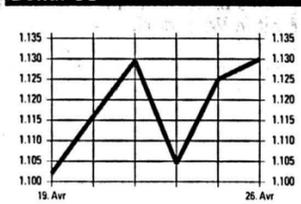


**Indices**

SPI	1673.87	1681.95
SMI	2561.10	2574.40
Dow Jones	4300.17	4299.83
DAX	2006.99	2029.53
CAC 40	1945.93	1942.32
Nikkei	16910.50	16826.50



**Dollar US**



**Billets**

	Achat	Vente
USA	1.1	1.18
Angleterre	1.76	1.88
Allemagne	81.5	84.5
France	22.25	24.25
Belgique	3.87	4.15
Hollande	72.25	75.25
Italie	0.0615	0.0715
Autriche	11.4	12.05
Portugal	0.74	0.84
Espagne	0.85	0.97
Canada	0.78	0.88
Japon	1.33	1.43

**Devises**

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.113	1.147
Angleterre	1.802	1.854
Allemagne	81.73	83.43
France	23.13	23.63
Belgique	3.973	4.053
Hollande	72.97	74.57
Italie	0.066	0.068
Autriche	11.624	11.864
Portugal	0.7675	0.7925
Espagne	0.907	0.937
Canada	0.8165	0.8405
Japon	1.358	1.392
ECU	1.4955	1.5275

**Métaux précieux**

	Achat	Vente
\$ Once	388.25	388.75
Lingot	14100	14350
Vreneli 20.-	82.5	92.5
Napoléon	80	90
Souver new	91.14	94.73
Souver old	90.7	94.29
Kruger Rand	439	459

**ARGENT**

	Achat	Vente
\$ Once	5.65	5.67
Lingot/kg	199	214

**PLATINE**

	Achat	Vente
Kilo	16095	16345

**Convention Or**

	Achat	Vente
Plage or		14600
Achat		14250
Base argent		250

Source  
**TELEKURS**  
Transmis par Consultas SA, Lausanne  
(Cours sans garantie)

**Taux d'intérêts suisses**

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	2.87	3.00	3.12
Oblig. de caisse	4.00	4.50	4.75
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.80	4.84	
Taux Lombard	5.37	5.50	

**Taux d'intérêt étrangers**

	3 mois	6 mois	12 mois
Euro-Marché à partir de Fr. 100'000.-			
CHF/Sfr	3.25	3.37	3.50
USD/US\$	6.06	6.18	6.37
DEM/DM	4.31	4.43	4.75
GBP/£	6.87	7.06	7.62
NLG/ƒ	4.50	4.56	4.75
JPY/¥	1.21	1.24	1.31
CAD/CS	7.62	7.62	7.56
XEU/ECU	6.18	6.25	6.50

**Bourse suisse**

	25/04	26/04
Adia p	212	214
Agie n	81	79a
Alusuisse p	626	635
Alusuisse n	628	635
Amgold C.S.	107	107.5f
Ares Serono	630	630t
Ascom p	1280	1260
Attisoli n	730	730
Bäloise n	2450	2520
Baer Holding p	1220	1220
BB Biotech	2060	2060
BBC p	1110	1122
BCC p	840	825
BK Vision p	1190	1190
Bobst p	1615	1600
Buehrie p	92.5	90
Cementia	430d	430d
CFN	475d	475d
Ciba-Geigy n	764	771
Ciba-Geigy p	763	770
Cortailod n	4400d	4700
CS Holding p	487	488
CS Holding n	97.25	97.25
Electrowatt p	291	296
Elco Loser n	478d	481
EMS Chemie p	3990	4000
Fischer p	1320	1335
Fischer n	253	255
Forbo P	2150	2200
Fotolab p	3200	3200
Galenica n	350	350
Hero p	620	610
Hero n	150d	147d
Hilti bp	875	885
Holderbank p	868	888
Immuno	535d	536
Interdiscout bp	108	110
Interdiscout p	1110t	1120
Jelmoli p	626	630
Landis & Gyr n	643	640d
Lindt Sprüngli p	17300d	17200
Logitech n	78d	78d
Merck	775	778
Mercur n	312	313
Michelin	415d	425
Motor Col.	1860t	1910
Mövenpick p	460	455
Nestlé n	1104	1100
Pargesa Holding	1320	1360
Pharmavisio n	4180	4170
Pirelli p	133	133
Publicitas bp	930d	960
Publicitas n	960	970d
Rentch Walter	210	212
Réassurance p	773t	777
Réassurance n	774	777
Richemont	1270	1270
Rieter bp	290	296
Roche bp	6795	6845

**25/04 26/04**

Roche p	12000	11975
Rorento C.S.	63	63t
Royal Dutch C.S.	140.5	141t
Sandoz n	738	740
Sandoz p	748	751t
Saurer n	380	390
SBSI bp	390d	360d
SBS n	190.5	189.5
SBS p	381	379
Schindler p	6250	6125
Schindler bp	1022	1042
Sibra N	200d	220
SIG P	2450	2430
Sika n	330	337
Sika p	54	57t
SMH p	580	583
SMH n	132	133
Sulzer bp	620	648
Sulzer n	650	675
Surveillance n	341	345
Surveillance p	1825	1860
Swissair n	690	690
Swissair bj	120d	120d
UBS n	246	246
UBS p	1045	1050
Von Roll p	24t	24.5t
Winterthur n	640t	640
Winterthur p	653	660
Zurich n	1205	1210
Zurich p	1196	1197

**Avant bourse**

Astra	19	19.5t
Calida	860d	900
Ciment Portland	600d	600d
Danzas n	920d	900d
Feldschlöss. p	3900d	3920d
Kuoni N	1860	1855

**Amsterdam (HFL)**

ABN Amro	58.2	58.8
Akzo	181.5	182.7
Royal Dutch	188.1	191.4
Unilever	204.3	206

**Tokyo (Yen)**

Canon	1400	1380
Daiwa Sec.	1060	1060
Fuji Bank	1940	1970
Hitachi	881	869
Honda	1420	1390
Mitsubishi el	1030	1020
Mitsubishi Heavy	623	619
Mitsubishi Bank	2030	2060
Mitsui Co	730	714
NEC	928	920
Nippon Oil	565	569
Nissan Motor	625	622
Nomura sec	1700	1680

**25/04 26/04**

Sanyo	494	478
Sharp	1400	1380
Royal Dutch C.S.	4290	4200
Toshiba	568	565
Toyota Motor	1740	1730
Yamanouchi	1920	1920

**Londres (ESTG)**

Amgold	57.9375	-
Anglo AM	35.625	35.1875
B.A.T.	4.67	4.71
British Petrol.	4.51	4.51
British Telecom.	3.95	3.96
BTR	3.28	3.3
Cable & Wir.	4.08	4.07
Cadbury	4.39	4.43
De Beers P	17.75	17.375
Glaxo	7.32	7.35
Grand Metrop.	4	4.04
Hanson	2.415	2.38
ICI	7.47	7.575

**Frankfurt (DM)**

AEG	126.3	128.1
Allianz N	2538	2555
BASF	306.7	311
Bay. Vereinsbk.	398	402
Bayer	351.4	354.9
BMW	699.5	713
Commerzbank	333.5	335.2
Daimler Benz	618	630.5
Degussa	409.5	418.5
Deutsche Bank	666.4	676
Dresdner Bank	383	386.3
Hoechst	307	296.2
MAN	332.5	342.5
Mannesmann	369.5	377.8
Siemens	688.5	696.5
VEBA I	510.9	515
VW	375	385

**Paris (FF)**

AGF	171	169.3
Alcatel	461.5	464.1
BSN	824	819
CCF	654	658
Euro Disneyland	14.2	14
Eurotunnel	16.2	15.9
Gener. des Eaux	528	520
L'Oréal	1332	1324
Lafarge	375	384.5
Total	317.7	312.7

**New York (SUS)**

Abbot	38.125	39
Am Medical	24.5	25.125
Amexco	34.75	34.875
Amoco	64.75	65.25
Apple Computer	37.75	38.25

**25/04 26/04**

Atlantic Richfield	115.25	115
ATT	50.125	50.5
Avon	64.5	64.25
Baxter	33.625	33.25
Black & Decker	30.125	29.875
Boeing	56.25	56.125
Bristol-Myers	64.875	64.875
Can Pacific	15	14.875
Caterpillar	56.375	56.375
Chase Manh.	44.375	44.125
Citicon Corp.	47.125	47
Citicorp	48.5	47.75
Coca-Cola	58.25	58.125
Colgate	70.125	68.875
Compaq Comput	38.5	39
Data General	7.875	8.125
Digital	45.125	46
Dup Chemical	69	69.75
Dowpoint	65.25	65.75
Eastman Kodak	58	58
Exxon	70	69.75
Fluor	49	49.625
Ford	27.5	27.125
Gen. Motors	44.625	43.75
General Electric	55.75	55.75
Gillette	81.875	81.625
Goodyear	37.875	37.75
Hewl.-Packard	65.625	65.25
Homestake	18.125	17.25
Honeywell	38.875	38.125
IBM	93.5	95.125
Intern. Paper	75.25	74.75
ITT	104.5	104.625
Johns. & Johns.	63.75	64.125
Kellogg	63.25	63.5
Lilly Eli	73.375	71.625
Merck	42.75	42.875
Merrill Lynch	44.25	46
MMM	59.125	59.5
Mobil Corp.	94.375	94
Motorola	55.875	57.625
Pacific Gas & El.	27	27
Pepsico	41.25	41.75
Philip Morris	68.25	67.75
Procter & Gambl.	68	68.5
Ralston Purina	47.375	47.625
Saralee	28.125	28
Schlumberger	63.625	63.375
Scott Paper	88.625	88.25
Sears Roebuck	53.625	53.75
Texaco	68.5	68.375
Texas Instr.	100.75	105.25
Time Warner	36.125	35.875
UAL	117.5	118.375
Unisys		

Football - Euro 96, groupe 3: la Suisse battue à domicile

## Retour de manivelle

**Chris Waddle**  
**Intéresse Martigues -**  
Martigues, actuel deuxième du championnat de France de première division, est en contact avec l'international anglais Chris Waddle (actuellement à Sheffield Wednesday), qui pourrait fort bien revenir jouer dans le sud de la France. «Chris Waddle s'est montré très intéressé par nos propositions» a déclaré Denis Lankar, président du club, qui a déjeuné récemment avec le joueur anglais qui fit les beaux jours de l'Olympique de Marseille. (si)

## PARTI PRIS

## Sacrée mission en vue

Battue hier par la Turquie, la Suisse se retrouve dès aujourd'hui confrontée à une tâche qu'elle n'avait plus l'habitude de devoir effectuer, à savoir réagir.

Lors de la phase qualificative pour la World Cup, la Suisse était pratiquement sûre de son fait avant de recevoir la modeste Estonie. Et elle s'en était donné à cœur joie lors de son dernier match.

Mais cette fois, il en va autrement. Bien autrement.

Si une victoire propulsait pratiquement la Suisse en Angleterre, une défaite conditionne sa participation à la phase finale. Bien sûr, la Suisse est toujours du bon côté de la barre. Et elle compte toujours quatre points d'avance sur la Suède. Mais elle devra successivement se rendre en Islande et en Suède (surtout) avant de recevoir la Hongrie. Elle ne bénéficie donc quasiment plus de droit à l'erreur.

En reprenant l'équipe de Suisse, en décembre 1991, on demandait une chose à Roy Hodgson: faire de la Suisse une équipe qui gagne, qui impose sa manière. Et le bon Roy s'est acquitté de sa mission à la perfection, la Suisse ayant fait son entrée dans le gotha du football mondial.

Il lui appartient à présent de faire en sorte que l'échec d'hier soir ne laisse pas de traces trop profondes dans les esprits helvétiques.

Bien sûr, il serait faux de peindre le diable sur la muraille. A titre d'exemple, la Suisse n'avait-elle pas failli battre le futur finaliste de la World Cup à domicile...? Preuve qu'une défaite ne saurait remettre en question un travail de longue haleine.

On dit que le propre d'une grande équipe, c'est de savoir perdre. De savoir effacer un échec et de relever la tête par la suite. Mais la Suisse n'avait justement pas l'habitude de devoir le faire.

Oui, le bon Roy et ses disciples ont une sacrée mission en vue...

Renaud TSCHOUMY

## ● SUISSE - TURQUIE 1-2 (1-1)

Ça devait arriver un jour... Invaincue à domicile en match officiel depuis qu'elle est entraînée par Roy Hodgson, la Suisse a perdu, hier soir au Wankdorf bernois, tout le bénéfice de sa victoire à Istanbul, en décembre dernier. Ça s'appelle un retour de manivelle. Manquant singulièrement de jus et d'idées, se heurtant continuellement au rideau défensif tiré par la Turquie, l'équipe «rouge à croix blanche» n'a jamais donné l'impression de pouvoir inverser une tendance qui pencha à deux reprises (la deuxième étant la bonne) en faveur de la Turquie.

Berne  
Renaud TSCHOUMY

De fait, la Suisse a, comme quelques mois plus tôt face à la Suède, paru bien empruntée en début de match. Ciriaco Sforza confiné dans un rôle de demi défensif inhabituel pour lui, c'est tout le jeu des «rouges à croix blanche» qui s'en ressentit. Visiblement, les boys de Roy Hodgson cherchaient leurs marques.

Et lorsque la star turque Sükür Hakan profita du laxisme défensif helvétique pour, d'une superbe frappe des vingt-cinq mètres, lobber Marco Pascolo, le spectre d'une première défaite dans ce tour préliminaire envahit le Wankdorf.

## HOTTIGER ÉGALISE

Mais il était encore tôt dans le match. Et la Suisse avait le temps de renverser la vapeur. Piqués par la réussite de Hakan, aiguillonnés par le raté du même Hakan à dix mètres de Pascolo (28e), les Suisses prirent enfin le match à leur compte. Le régulateur Sforza retrouva de sa superbe et... la Suisse aussi.

A la 38 minute, Marc Hottiger reprenait de plein fouet un coup franc de Sforza repoussé par le mur pour aller décrocher l'araignée des buts d'Engin. Le Wankdorf, au même titre que l'équipe de Suisse, était soulagé. Et ce but traduisait logiquement la nette domination suisse du quart d'heure précédent. Car les Turcs n'avaient plus franchi le milieu du terrain depuis cette fameuse incursion de la 28e minute.

## PEU D'OCCASIONS

Mais après le thé, les Suisses retomberent dans leurs travers.



Thomas Bickel - Temizanoğlu Ogün

Les Turcs ont représenté un obstacle infranchissable en fin de partie.

(Keystone)

Une balle d'Oguz par-dessus la défense et Ogün pouvait redonner l'avantage à ses couleurs. Pascolo ayant par trop hésité à sortir. Là encore, il n'y avait pas encore le feu à la maison puisqu'il restait une bonne demi-heure à jouer.

Mais ce qui avait été possible contre la Suède, adversaire au gabarit autre que la Turquie, ne le fut pas contre ladite Turquie. D'abord, parce que les Turcs, au contraire des Suédois, n'étaient pas venus pour jouer au football, mais bien pour défendre un avantage. Ensuite, et surtout, parce que les Suisses n'ont pas su élever le niveau de leur jeu.

Ainsi, jamais Sforza, Bickel ou Sutter ne réussirent à mettre la défense turque hors de position. Et si Grassi disputait un duel plutôt farouche à Emre, il ne parvint pas à faire bon usage des rares ballons qui lui échurent.

Les seules occasions helvétiques de la deuxième mi-temps furent un coup franc de Sforza qui frôla le montant droit du but turc (78e) et une demi-volée de Zuffi, qui avait relayé Bonvin, déviée en coup de coin par Engin (88e). Peu, trop peu pour espérer continuer la marche triomphale...

## À TOI, À MOI...

Roy Hodgson, lui, relativisait l'importance de cette défaite: «Je préfère nettement être à ma place qu'à celle du sélectionneur suédois, par exemple. Mais il va de soi qu'il aurait été mieux que nous nous imposions. Je ne reproche cependant rien à mes gars, qui ont tout donné, de la première à la dernière minute. Nous avons eu le ballon dans nos pieds la plupart du temps, mais nous n'avons marqué qu'un but. C'est comme ça... A Istanbul, la Turquie avait perdu contre une Suisse très bien organisée. Cette fois, c'est nous qui avons perdu.» A toi, à moi, en quelque sorte.

Hodgson ne voulait pas parler de la pelouse bernoise, qui n'avantageait pas forcément l'équipe devant faire le jeu: «Après le deuxième but turc, nous avons essayé de garder notre calme et d'évoluer posément, comme nous savons le faire. Mais les Turcs étaient très bien organisés. Et dans les dix dernières minutes, j'ai senti mes joueurs fatigués des efforts consentis.»

Roy Hodgson essayait de sourire, mais ses yeux bleus n'avaient pas le même éclat qu'habituellement. Oui, il avait dû rêver d'une autre soirée. Mais ça devait arriver... R.T.

**Wankdorf:** 24.000 spectateurs (guichets fermés).

**Arbitre:** M. Van den Wynngaert (Bel).

**Buts:** 18e Hakan 0-1. 39e Hottiger 1-1. 56e Ogün 1-2.

**Suisse:** Pascolo; Hottiger, Geiger, Herr, Fernandez (75e Walker); Ohrel, Sforza, Bickel, Sutter; Grassi, Bonvin (70e Zuffi).

**Turquie:** Engin; Bülent; Alpay, Emre; Recep, Ogün,

Oguz (83e Ertugrul), Tolunay, Abdullah; Hakan, Seren (79e Suat).

**Notes:** soirée fraîche, fine pluie durant toute la rencontre. Pelouse grasse et glissante, mais en assez bon état. La Suisse sans Knup, Chapuisat, Türkyilmaz, Subiat ni Yakin (blessés). Avertissements à Emre (25e, simulation), Bülent (78e, réclamation) et Tolunay (84e, antijeu). Coups de coin: 10-2 (4-1).

Courte victoire de la Hongrie à Budapest  
La Suède voyage mal

## ● HONGRIE - SUÈDE 1-0 (1-0)

Après s'être inclinée 4-2 en Suisse et 2-1 en Turquie, la Suède a subi sa troisième défaite à l'extérieur dans le groupe 7 de l'Euro 96. Au stade Nep de Budapest, où la Suisse a obtenu le nul (2-2), les Nordiques se sont inclinés 1-0 devant la Hongrie, sur un but de Gabor Halmai, marqué dès la deuxième minute de jeu.

Les médaillés de bronze de la World Cup peinent à retrouver leur forme américaine. Bien sûr, il manquait à l'appel des hommes comme Brolin, Larsson ou Dahlin, ce qui explique en partie la pauvreté du jeu offensif de la formation de Tommy Svensson.

De surcroît, la pelouse détrempée, même à la limite du praticable, ne permettait guère une bonne ordonnance du jeu. Dans une rencontre de niveau médiocre, les Hongrois ont tiré un profit maximal de leur but inscrit après cent secondes de jeu. Les Magyars se sont montrés, par la suite, extrêmement prudents.

**Nep, Budapest:** 10.000 spectateurs.

**Arbitre:** M. Lopez Nieto (Esp).

**Buts:** 2e Halmai 1-0.  
**Hongrie:** Vegh; Csabi; Meszöly, Lipcsei; Mracsko, Illes, Salloi. Halmai, Kozma; Csertöi (86e Szlezak), Vincze (65e Urban).

**Suède:** Ravelli; Nilsson, Patrik Andersson, Kamark, Ljung; A. Andersson (81e Gudmundsson), Zetterberg, Mild (61e R. Andersson), Schwarz, Ingesson; K. Andersson.

**Notes:** la Hongrie sans Lörintz et Kiprich (blessés), la Suède sans Dahlin, Björklund (suspendus), Brolin et Larsson (blessés). Avertissements à Vincze, Urban, Mild, K. Andersson et Ljung. (si)

## LA PHRASE DU JOUR

«Non, je n'ai pas encore les yeux bridés.»

Thomas Bickel

## LE POINT

Déjà joué:

Islande - Suède	0-1 (0-1)
Hongrie - Turquie	2-2 (2-0)
Turquie - Islande	5-0 (3-0)
Suisse - Suède	4-2 (1-1)
Suisse - Islande	1-0 (1-0)
Suède - Hongrie	1-0 (1-0)
Turquie - Suisse	1-2 (1-2)
Hongrie - Suisse	2-2 (0-0)
Turquie - Suède	2-1 (0-1)
Suisse - Turquie	1-2 (1-1)
Hongrie - Suède	1-0 (1-0)

## CLASSEMENT

1. Turquie	5	3	1	12-6	10
2. Suisse	5	3	1	10-7	10
3. Suède	5	2	0	6-7	6
4. Hongrie	4	1	2	5-6	5
5. Islande	3	0	0	0-7	0

## Reste à jouer

1. 6.95 Suède - Islande
16. 6.95 Islande - Hongrie
16. 8.95 Islande - Suisse
6. 9.95 Suède - Suisse
6. 9.95 Turquie - Hongrie
11.10.95 Suisse - Hongrie
11.10.95 Islande - Turquie
11.11.95 Hongrie - Islande
15.11.95 Suède - Turquie

EN DIRECT  
DU WANKDORF

## STADE VÉTUSTE

Plusieurs de nos confrères de la radio, auront connu quelques angoisses, avant le début des hostilités. A la recherche d'une simple et conventionnelle prise de téléphone, ils ont dû tirer plusieurs mètres de câbles, les prises mises à disposition d'antenne de la création du stade, en 1954.

On savait le stade du Wankdorf vétuste, mais à ce point...

## AVANT LES AUTRES

Toujours à la recherche de la petite information, nous avons appris la présence sur le banc de Stéphane Henchoz avant la rencontre par... son amie! Comme quoi les gens bien informés le sont avant les autres...

## GUICHETS FERMÉS, VRAIMENT?

Annoncée à guichets fermés, la rencontre ne l'a pas été dans les faits. Certes, 24.000 spectateurs étaient présents, mais les normes de sécurité renforcées pour ce match international auront privé de football 4000 autres spectateurs papables.

## EN RETARD

Prévue pour 20 h, la rencontre a débuté avec une bonne minute de retard. La raison? L'arbitre belge de la partie, a refusé de donner le coup d'envoi, certains photographes se trouvant aux abords des lignes latérales du terrain. Vous avez dit histoire belge..?

## PAS PÉDAGOGUE

M. Van den Wynngaert ne sera pas fait beaucoup d'amis au Wankdorf. Conspué par la partie turque du public à chaque décision contre ses protégés, il fut également très rarement applaudi par les fans helvètes. L'arbitre belge se sera ainsi plus signalé par ses gestes intempestifs accompagnant toutes ses décisions, que par sa pédagogie...

## CARTON RISIBLE

A la 25e minute, Emre, voulant couper le rythme suisse, se mit à simuler une faute de Sutter. Voyant que l'arbitre ne bronchait pas, le défenseur central visiteur s'est relevé, allant dire son fait à qui voulait l'entendre. Excédé par les caprices du simulateur, Van den Wynngaert l'avertit. Carton tant risible qu'inutile...

## TURCS NOMBREUX

Quand billet ne rime pas avec supporter... Si 3000 Turcs étaient annoncés en provenance du pays, un nombre tout aussi élevé avait pu se procurer un billet en Suisse. Logique, au vu du nombre de Turcs séjournant dans notre pays ou en Allemagne.

## MANOLO TURC

Toujours au chapitre dessupporters, un fan d'exception. Un supporter du Bosphore n'aura pas hésité, pendant les trois quarts du match, à préférer exhorter ses voisins de tribune. Jusque là, rien d'épatant. Là où ça le devient, c'est lorsque l'on vous aura précisé que ce grand amateur de football devant l'éternel a encouragé les siens le dos au terrain. La Manolo turc.

## BARRIÈRE DE RÖSTIS

Incorrigibles, l'avis de certains confrères alémaniques. Dès la pause, ils se demandaient ouvertement pourquoi Bonvin avait été préféré à Zuffi. Qui a parlé de barrière de röstis..?

(faz)

# Football - Euro 96, groupe 3: les joueurs suisses unanimes

## Manque de réussite

Mais diantre, qu'aura-t-il manqué à la Suisse dans cette rencontre? A l'heure des interviews d'après match, tous les avis convergeaient pour pointer l'index sur un certain manque de réussite, ayant collé aux basques helvétiques.

Certes, la chance aura fait cruellement défaut au onze de Roy Hodgson, mais cela n'explique pas tout, comme le relevait Stéphane Henchoz. «Un certain manque d'imagination en certaines circonstances» - dit le jeune «rouge et noir» - aura privé la Suisse d'un meilleur sort.

Privés de quatre attaquants de valeur internationale, la Suisse aura éventuellement manqué d'un certain poids offensif. Un avis que ne partageait toutefois pas Henchoz: «Je crois que Grassi et Bonvin ont très bien accompli leur travail. Le problème, c'est qu'ils ont manqué de bons ballons. C'était difficile pour eux ce soir, car ils étaient marqués de très près par les défenseurs turcs.»

### HERR: TROP TARD

En certaines circonstances, le milieu de terrain, aura indubitablement manqué de brio. La présence en tant que milieu défensif de Sforza, «n'aura pas gagné outre mesure les défenseurs helvétiques, plus habitués à évoluer en compagnie de Marcel Kohler» selon Dominique Herr. Quant au numéro 10 du FC Kaiserslautern, il ne remettait

pas en cause le choix tactique de son coach. «Bickel était plus utile en phase offensive.»

L'équipe nationale a donc subi deux buts. Le premier d'Hakan est même qualifié de «but de sa vie» par l'ex-Xamaxien Walter Fernandez. Quand au second, selon le Luganais, «il résulte d'une incompréhension collective de l'entière défense». Deux réussites «évitables» pour le latéral de la Nati.

Coupable désigné sur la seconde réussite adverse, Dominique Herr n'a vu que trop tard «le ballon piqué par un adversaire pour deux de ses coéquipiers». A trois contre un, Ogun ne rata pas pareille aubaine.

### «PAS SE MONTER LA TÊTE»

Souvent décrié ces derniers mois, pour ses prestations en demi-teinte, Marco Pascolo n'a «rien à se reprocher» selon l'entraîneur des gardiens Karl Engel. Ce dernier insistait également sur «le peu de travail à accomplir pour son pupille, une situation pas toujours facile pour un gardien». Engel qui adressait des éloges aux Turques.

Le mot de la fin à Sforza: «La Turquie a peut-être eu ce facteur chance qui nous avait permis de nous imposer à Istanbul. Maintenant, il reste neuf points en jeu. De plus la Suède, qui demeure notre principal adversaire, a perdu. Nous allons maintenant en Islande, avec la ferme intention de récolter des points.»

Certes la Suisse s'est inclinée pour la première fois sous l'ère



### L'auteur du premier but turc

A la fin du match, Hakan s'est «payé» un petit tour d'honneur.

(Keystone-AP)

de Roy Hodgson à domicile. «Il ne faut pas se monter la tête, on est toujours en tête du groupe. Maintenant, il ne faut surtout pas se dire que tout est perdu et tout remettre en cause» concluait Sforza.

Eh oui, la victoire dans un match de football tient parfois à un fil... (faz)

## «Penalty indiscutable»

Sujet de discorde: la faute sur Grassi en début de deuxième mi-temps. Le joueur de Rennes lui, était catégorique: «Je suis entré les seize mètres et je me suis fait crocheter la jambe. Pour moi c'était un penalty indiscutable.» (faz)

## Groupe 4: succès de l'Italie

### La série continue

### LITUANIE - ITALIE 0-1 (0-1)

Depuis l'humiliante défaite concédée à Palerme le 16 novembre dernier face à la Croatie (1-2), l'Italie réussit un parcours sans faute. A Vilnius, elle a en effet signé sa troisième victoire de rang en prenant le meilleur sur la Lituanie (1-0).

Toujours privée de Roberto Baggio, la Squadra azzurra doit beaucoup à Zola dans ce redressement spectaculaire. Le petit attaquant de Parma a encore frappé. C'est lui en effet qui s'est fait l'auteur de l'unique but de la rencontre, marqué à la 12e sur un coup franc habilement tiré.

Cette rapide ouverture du score a permis à l'équipe d'Italie, dont les joueurs portaient un brassard noir en signe de deuil, après le décès à 23 ans du jeune défenseur de la Juventus Andrea Fortunato, victime d'une leucémie, de contrôler parfaitement le jeu.

Vilnius: 15.000 spectateurs.

Arbitre: M. McCluskey (Eco).

But: 12e Zola 0-1.

Italie: Pagliuca; Benarrivo, Costacurta, Minotti, Maldini; Di Matteo, Conte (23e Dino Baggio), Lombardo, Crippa (85e Crippa); Casiraghi, Zola. (si)

## Groupe 1: la France retrouve son football

### Il était temps

### FRANCE - SLOVAQUIE 4-0 (2-0)

Emmenée par un stratège de 22 ans, le Bordelais Zinedine Zidane, la France a enfin rejoué au football. A Nantes, les Tricolores ont signé leur premier succès probant dans le tour préliminaire de l'Euro 96 en surclassant la Slovaquie. Victorieux 4-0 de cette rencontre où leur sélectionneur Aimé Jacquet jouait sa tête, les Français se hissent à la deuxième place de leur groupe.

Beaucoup mieux équilibrée dans son alignement que le mois dernier en Israël, grâce aux rappels de Deschamps et de Guérin, la France a livré un match remarquable, même si l'adversaire

n'avait rien d'un foudre de guerre. Libérés par une ouverture du score très heureuse - un autogoal de Kristofik qui trompa son gardien sur un centre de Guérin - les Français ont inscrit trois buts dignes du manuel pour séduire le public nantais.

Le 2-0 tombait juste avant le repos avec une reprise de la tête de Ginola sur un centre millimétré de Di Meco. Après la pause, la France réussissait le k.-o. parfait en l'espace de cinq minutes avec le 3-0 de Blanc sur un centre de Guérin et un quatrième but au terme d'une action splendide: déviation de Zidane pour Deschamps dont le centre était repris de volée par Guérin.

Avec le culot de son nouveau numéro dix, la France est apparue métamorphosée sur la pelouse de la Beaujoire. Avec sa vista, Zidane a, en effet, parfaitement éclairé le jeu. A ses côtés, Guérin, auteur d'un but et de deux assists, n'a pas raté son retour en sélection.

Beaujoire: 25.000 spectateurs. Arbitre: M. Heynemann (All).

France: Lama; Blanc; Angolma, Roche, Di Meco; Deschamps, Desailly, Zidane (73e Djorkaeff), Guérin; Loko, Ginola. (si)

## LE POINT

### GROUPE 1

Pologne - Israël	4-3
Azerbaïdjan - Roumanie	1-4
France - Slovaquie	4-0

### CLASSEMENT

1. Roumanie	6 4 2 0	13- 5 14
2. France	6 2 4 0	6- 0 10
3. Israël	6 2 3 1	10- 8 9
4. Pologne	5 2 1 2	7- 7 7
5. Slovaquie	5 1 2 2	8-10 5
6. Azerbaïdjan	6 0 0 6	2-16 0

### GROUPE 2

Arménie - Espagne	0-2
Danemark - Macédoine	1-0
Belgique - Chypre	2-0

### CLASSEMENT

1. Espagne	6 5 1 0	14-3 16
2. Danemark	5 2 2 1	6-6 8
3. Belgique	6 2 2 2	8-9 8
4. Macédoine	5 1 2 2	5-5 5
5. Chypre	6 1 2 3	4-8 5
6. Arménie	4 0 1 3	0-6 1

### GROUPE 4

Estonie - Ukraine	0-1
Lituanie - Italie	0-1
Croatie - Slovaquie	2-0

### CLASSEMENT

1. Croatie	6 5 1 0	12- 1 16
2. Italie	6 4 1 1	11- 4 13
3. Lituanie	5 2 1 2	4- 4 7
4. Ukraine	6 2 1 3	4- 8 7
5. Slovaquie	5 1 2 2	5- 5 5
6. Estonie	6 0 0 6	1-15 0

### GROUPE 5

Biélorussie - Malte	1-1
Norvège - Luxembourg	5-0
Rép. tchèque - Hollande	3-1

### CLASSEMENT

1. Norvège	6 5 1 0	14- 1 16
2. Rép. tchèque	5 3 2 0	13- 4 11
3. Hollande	6 3 2 1	15- 4 11
4. Biélorussie	5 1 1 3	5-10 4
5. Luxembourg	6 1 0 5	1-18 3
6. Malte	6 0 2 4	2-13 2

### GROUPE 6

Lettonie - Irlande du Nord	0-1
Autriche - Liechtenstein	7-0
Eire - Portugal	1-0

### CLASSEMENT

1. Eire	5 4 1 0	13- 1 13
2. Portugal	5 4 0 1	14- 3 12
3. Ir. du Nord	6 3 1 2	9- 9 10
4. Autriche	5 3 0 2	17- 3 9
5. Lettonie	5 1 0 4	2-12 3
6. Liechtenstein	6 0 0 6	1-28 0

### GROUPE 7

Géorgie - Albanie	2-0
Moldavie - Bulgarie	0-3
Allemagne - Pays de Galles	1-1

### CLASSEMENT

1. Bulgarie	5 5 0 0	15- 2 15
2. Allemagne	5 4 1 0	10- 3 13
3. Géorgie	6 3 0 3	8- 5 9
4. Moldavie	6 2 0 4	5-15 6
5. Pays de Galles	6 1 1 4	6-15 4
6. Albanie	6 1 0 5	5- 9 3

### GROUPE 8

Iles Féroé - Finlande	0-4
Grèce - Russie	0-3
Saint-Marin - Ecosse	0-2

1. Grèce	5 4 0 1	12- 4 12
2. Finlande	6 4 0 2	15- 7 12
3. Ecosse	6 3 2 1	10- 3 11
4. Russie	4 2 2 0	8- 1 8
5. Iles Féroé	4 0 0 4	2-19 0
6. Saint-Marin	5 0 0 5	1-14 0



158

**PUBLICITÉ**

**Hotelplan, spécialiste des vacances sur mesure,**

## CHERCHE TOURISTES

**disposés à se déplacer en Suisse et dans le monde**

**Si vous êtes :**

- célibataire ou en famille,
- exigeant dans vos choix et ne souhaitant pas voyager comme tout-le-monde,

**Nous vous offrons :**

- l'évasion à choix parmi plus de 3.500 destinations,
- un engagement à la semaine, à la quinzaine ou au mois,
- des conditions tarifaires adaptées à vos exigences,
- des prestations touristiques d'avant-garde d'une grande entreprise.

Pour de plus amples renseignements sur ces postes, veuillez contacter l'agence Hotelplan la plus proche de chez vous:

**La Chaux-de-Fonds - Métropole Centre/Migros - 039/23 26 44/45**

**CUISINES SCHMIDT**



**Vous désirez une nouvelle cuisine?**  
Les nouveaux modèles sont arrivés!

Apportez vos plans ou les mesures. Nous réaliserons gratuitement le projet dont vous rêvez.  
Vous serez étonnés de nos prix.

ASR SA  
Rue des Parcs 46  
2002 Neuchâtel  
Tél. 038 21 47 60

8-71568

**SPECTACLES - LOISIRS**

**PRIX MIÉVILLE-HORY 1995**  
(Concours d'exécution musicale)  
**Dimanche 30 avril 1995**

Salle de concert du Conservatoire de Neuchâtel  
Faubourg de l'Hôpital 24

de 9 h 30 à 12 h 30 violon, piano, clavecin  
de 14 h 15 à 17 h 15 piano, hautbois, flûte  
dès 17 h 30 proclamation du lauréat et remise du prix

**LA MANIFESTATION EST OUVERTE AU PUBLIC ET GRATUITE**

28-18326

**IMMOBILIER**

**K.BRUN** Immobilien und Verwaltungen  
Agence immobilière  
Th.-Kocher-Strasse 11, rue Th. Kocher  
2501 Biel-Bienne  
☎ 032/28 70 40 Fax 032/28 70 45

LES BREULEUX, rue du Midi 8  
Nous louons pour date à convenir:

**APPARTEMENT DE 3 1/2 PIÈCES**  
Cuisine, bains/WC, situation ensoleillée.  
Loyer: Fr. 735.- + Fr. 110.- charges accessoires.

**APPARTEMENT DE 2 1/2 PIÈCES**  
Cuisine, bains/WC, situation ensoleillée.  
Loyer: Fr. 635.- + Fr. 70.- charges accessoires.  
Conciergerie: ☎ 039/54 12 46

6-724407

**La Chaux-de-Fonds**  
Rue du Collège

Nous louons/vendons:

**locaux industriels**  
complètement aménagés.

Surface totale: 636 m<sup>2</sup> avec places de parc. Accès direct, portes pliantes, ventilation, air comprimé et vaccum, détection incendie.

Loyer et prix de vente sur demande.

Pour tous renseignements ou visite veuillez contacter M. C. Gautier.

**Alfred Müller SA**  
Av. des Champs-Montants 14 b  
2074 Marin, Tél. 038 33 12 22

197-731779

**primo ACTUEL vis@vis ACTIONS primo ACTUEL vis@vis ACTIONS**

valable dès le 26.4.95

**actuel!**

**Bananes kg 2.-**

**St-Paulin 1.40**  
100 g 1.

**Oeufs suisses**  
ponte au sol  
Cl. A, 65 g+ **2.80**  
6 pièces

**Viande séchée**  
• en tranches **6.30**  
100 g  
• Barque **6.85**  
100 g **6.**

**Cailler's TRIO**  
• Rayon Lait **3.95**  
• Lait 3 x 100 g

**NIVEA Douche**  
• Crème **3.20**  
• For Men 250 ml

**Sais Spécial**  
5 dl **3.35**  
• Idéal huile végétale **4.30**  
1 litre

**wollana Compact**  
1,3 kg **10.90**  
+ 40% gratuit

**Protège-slip normal**  
2 x 38 pièces **always**

**Serviettes hygiéniques normales** 2 x 18 pièces **6.90**

**OMO color** Sachet recharge **14.50**  
2,5 kg

**FLAMINGO**  
Ice Tea 4x1 litre **2.40**  
3.50

**Sirop de framboises**  
1 litre **3.20** **2.80** (+dépot)  
Où cela? Mais, chez l'un des 1500 détaillants en alimentation indépendants primo et visavis

1.17/95 **primo et visavis - les détaillants actuels**

**primo** CORGÉMONT: Gredinger; COURTELARY: Leuenberger; MONTFAUCON: Farine;  
**vis@vis** BREULEUX: Rion; CHÉZARD: Matthey; COFFRANE: Delen; CORTÉBERT: Leuenberger; LA BRÉVINE: Jeune; LA CHAUX-DE-FONDS: Bloch, Marché des Arêtes; Amstutz, Laiterie des Gentianes; LA CHAUX-DU-MILIEU: Vuille; LA CONVERSION: Ferreira; LA SAGNE: Aellen; LE BÉMONT: Maillard; LE LOCLE: Aubert; Simon-Vermot; LES BOIS: Lorial; LES BAYARDS: Matthey F.; LES GENEVEYS s/COFFRANE: Moeri; LES GENEVEZ: Butty; LES PONTS-DE-MARTEL: Benoit; NOIRAIGUE: Valtra; ROCHFORT: Frick; SAIGNELEGIER: Frésard; Laiterie; SAINT-IMIER: Demont; TRAVERS: Richard; VILLERET: Leuenberger.

144-722008/4x4

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

Mary Higgins Clark

**Dors ma jolie**

Roman

Traduit de l'anglais par Anne Damour

(Droits réservés: Albin Michel et Sciaky Presse)

»Tu devais peut-être songer à engager un garde du corps pour Neeve. Prends soin d'elle! Je sais qu'elle est ta fille, mais n'oublie pas que je suis directement intéressé.

- Je ne l'oublie pas. Je vais parler aux gars du commissariat central et y réfléchir. J'ai essayé de joindre Neeve au téléphone. Elle était déjà partie pour la Septième Avenue. C'est son jour d'achats. Doit-elle passer te voir?

- Elle termine généralement sa tournée chez nous. Et elle sait que je veux lui montrer ma prochaine collection. Elle va l'adorer.

- Dis-lui de m'appeler dès que tu la verras. Dis-lui que j'attends son coup de fil.

- Compte sur moi.»

Au moment de lui dire au revoir, Myles eut une soudaine arrière-pensée. «Comment va ta main, Sal?

- Pas trop mal. Ça m'apprendra à être moins maladroit. Je suis surtout navré d'avoir abîmé le livre.

- Ne t'en fais pas. Il est presque sec. Neeve a un nouveau galant, un éditeur. Il va le confier à un restaurateur.

- Pas question. C'est à moi de le faire. Je vais envoyer quelqu'un le chercher.»

Myles rit.

«Sal, tu es peut-être un bon couturier, mais je crois Jack Campbell mieux

placé pour ce travail.

- Myles, j'insiste.

- A bientôt, Sal,»

A quatorze heures, Seamus et Ruth Lambston se présentèrent à nouveau au cabinet de Peter Kennedy pour y subir les tests du détecteur de mensonges. Pete leur avait expliqué: «Si nous déclarons que le détecteur de mensonges pourra être utilisé contre vous en cas d'inculpation, je crois qu'il me sera possible de les retenir d'engager des poursuites pour agression ou manipulation de preuves.»

Ruth et Seamus avaient passé les deux heures du déjeuner dans un petit café du centre. Incapables d'avaler plus d'une ou deux bouchées de leurs sandwiches, ils recommandèrent du thé. Seamus rompit le silence: «Que pensez-vous de l'avocat?»

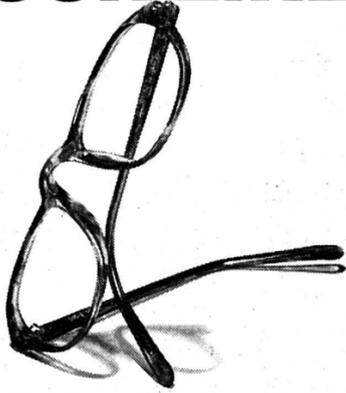
Ruth détourna les yeux.

«Je pense qu'il ne nous croit pas.» Elle tourna la tête et le regarda en face. «Mais si tu dis la vérité, nous avons agi comme il le fallait.»

Le test rappela à Ruth son dernier électrocardiogramme. A la différence que les fils mesuraient d'autres impulsions. L'homme qui maniait l'appareil se montra aimable et impersonnel. Il demanda à Ruth son âge, où elle travaillait, l'interrogea sur sa famille. Lorsqu'elle parla des filles, elle commença à se détendre et une note d'orgueil pointa dans sa voix. «Marcy... Linda... Jeannie...»

Puis l'interrogatoire porta sur sa visite dans l'appartement d'Ethel, sur le fait qu'elle ait déchiré le chèque, dérobé le coupe-papier, qu'elle l'ait rapporté chez elle, lavé, jeté au fond d'une corbeille dans une boutique indienne, dans la Sixième Avenue. (A suivre)

# POUR LIRE A L'OEIL



## Qui dit mieux ?

A l'achat d'une paire de lunettes à verres progressifs ou double foyers, CLIN D'OEIL vous offre une paire de demi-lunettes de lecture, adaptée à votre vue\*.

**CLIN D'OEIL**  
LES OPTICIENS CHAMPIONS  
VOS MONTURES PRESQUE A L'OEIL!  
LA CHAUX-DE-FONDS, Place de la Gare  
PESEUX, Grand-Rue 41

132-768275

LAUSANNE • PULLY • RENENS • BIENNE • PESEUX/NE • LA CHAUX-DE-FONDS • NYON • FRIBOURG • YVERDON

\* Limite 4%

132-768276

## Domaine agricole de Bellelay

# JOURNÉE PORTES OUVERTES

Samedi 29 avril 1995 dès 10 heures



Présentation des chevaux et bovins

Différents chantiers attelage  
ferrage  
étalons  
traite  
saillie

Restauration - Musique - Jeux  
160-801453

## VACANCES - VOYAGES

# BALADES PRINTANIÈRES

**GENEVE - MUSEE INTERNATIONAL DE L'AUTOMOBILE**

Samedi 29 avril Plus de 400 voitures de collection exposées - Entrée comprise **Fr. 47.-**  
(Enfants: réduction Fr. 15.-)  
Départs: 7H45 - Gare de La Chaux-de-Fonds  
8H30 - Pl. du Port à Neuchâtel

**PROMENADE EN SINGINE**

Dimanche 30 avril **Fr. 30.50**  
Départs: 12H30 - Gare de La Chaux-de-Fonds  
13H30 - Pl. du Port à Neuchâtel  
28-18196

**LA FOIRE DE MORTEAU**

Mardi 2 mai **Fr. 18.-**  
Départ: 13H00 - Pl. du Port à Neuchâtel  
(Carte d'identité)  
TVA incluse

**VOYAGES Favre**  
Les artisans du voyage

2203 Rochefort - 038 45 11 61  
2053 Cernier - 038 53 17 07 • 2035 Corcelles-Gare - 038 31 64 31

## SPECTACLES - LOISIRS

# Le mot mystère

Définition: petit haricot, un mot de 9 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 3

E	P	E	E	E	F	T	L	A	R	V	G	R	R	
P	S	E	D	C	C	R	E	A	N	C	E	E	E	
E	E	N	A	A	E	O	O	L	E	E	N	P	A	B
N	O	L	E	M	C	R	A	E	I	G	E	N	O	U
S	G	O	G	C	E	R	C	L	I	T	R	T	N	S
E	R	N	O	N	E	L	A	L	E	T	U	O	G	E
E	E	R	O	G	A	I	C	E	E	S	T	N	E	L
R	I	V	A	R	G	C	P	I	I	E	A	N	I	C
S	F	L	T	E	A	R	L	B	N	R	N	E	R	O
A	E	E	O	F	M	S	I	A	R	A	M	A	E	U
U	R	E	T	F	U	O	M	S	M	M	V	I	P	
T	A	E	R	A	T	U	U	N	O	P	R	A	T	G
E	R	E	S	I	T	O	S	O	E	E	T	N	L	
D	R	O	N	P	O	E	R	N	M	R	U	A	E	T
E	E	E	P	M	T	P	E	L	G	E	R	R	E	S

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <b>A</b> Amant<br>Angle<br>Apnée<br>Arcade<br>Avatar                        | <b>F</b> Entier<br>Epée<br>Frère<br>Folie  | <b>N</b> Moufter<br>Mousmé<br>Nature<br>Nord  | <b>S</b> Roumi<br>Sarong<br>Sauté<br>Serré                            |
| <b>B</b> Bielle<br>Biotine<br>Cacao<br>Cafter<br>Censé                      | <b>G</b> Genou<br>Glace<br>Gravir  | <b>O</b> Orgeat<br>Nord   | <b>S</b> Sœur<br>Sirocco<br>Sommeil                                   |
| <b>C</b> Cercle<br>Clarté<br>Cligner<br>Coup<br>Crampon<br>Créance<br>Egout | <b>I</b> Inutile<br>Lampe<br>Maneton<br>Manille<br>Manne<br>Marais<br>Melon<br>Motus | <b>P</b> Pièce<br>Poire<br>Rampier<br>Rang<br>Rarefier<br>Rébus<br>Régale<br>Règle<br>Répété<br>Repos | <b>S</b> Sonde<br>Sottise<br>Soute<br>Tarpon<br>Tonne<br>Trop<br>Veau |

roc-pa 189

# Nous baissions notre taux! Le «tube»: leasing indolore à 4 1/2%



**Sunny Trend**  
**fr. 268.-\***  
Prix neuf fr. 18'350.-

Moteur 1.4 l, 16 soupapes, 64 kW (87 ch)  
● 3 portes ● renforts intégrés aux portières ● direction assistée ● toit ouvrant électrique ● verrouillage central ● rétroviseurs extérieurs réglables de l'intérieur ● vitres teintées de sécurité ● dossier banquette arrière rabattable séparément ● radio-lecteur de cassettes.

**Sunny Trend**  
**fr. 277.-\***  
Prix neuf fr. 18'950.-

Moteur 1.4 l, 16 soupapes, 64 kW (87 ch)  
● 5 portes ● renforts intégrés aux portières ● direction assistée ● toit ouvrant électrique ● verrouillage central ● rétroviseurs extérieurs réglables de l'intérieur ● vitres teintées de sécurité ● dossier banquette arrière rabattable séparément ● radio-lecteur de cassettes.

**Sunny GTI**  
**fr. 380.-\***  
Prix neuf fr. 29'250.-

Moteur 2.0 l, 16 soupapes, 105 kW (143 ch)  
● 3 portes (5 portes sur demande) ● ABS ● renforts intégrés aux portières ● direction assistée ● toit ouvrant électrique ● verrouillage central ● dossier banquette arrière rabattable séparément ● radio-lecteur de cassettes ● phares antibrouillard.

\*Leasing: versement de fr. 2'500.- à la livraison, mensualités, durée de 48 mois, kilométrage de 10'000/an.

Tous les modèles: 3 ans de garantie d'usine, de garantie sur la peinture et de garantie remorquage, 6 ans contre les perforations dues à la corrosion. Service d'assistance Nissan 24 heures sur 24. Appelez le numéro de Nissan-Leasing: tél. 022-738 62 54 ou renseignez-vous sur le leasing indolore auprès d'un de ces agents Nissan.



144-721570/ROC

Agence régionale: La Chaux-de-Fonds: Garage Visinand, 039/28 51 88.

Agences locales: Cortébert: Garage de Tomi Frères, 032/97 22 93. Fleurier: Garage R. Napoli, 038/61 34. Le Locle: Project Garage, Michel Liechti, 039/31 15 15

# LE SERVICE 5 ÉTOILES

- ★ Accueil, conseils
- ★ Livraison à domicile
- ★ Service après-vente
- ★ La qualité au meilleur prix
- ★ Formation de professionnels

L'audio-vidéo est une affaire de professionnels. Faites leurs confiance



UNION SUISSE RADIO TÉLÉVISION près de chez vous:

La Chaux-de-Fonds	Brugger SA Audio-Vidéo	039/ 23 12 12
La Chaux-de-Fonds	Frésard SA	039/ 23 27 83
La Chaux-de-Fonds	Muller Musique	039/ 23 29 93
La Chaux-de-Fonds	VAC René Junod SA	039/ 21 11 21
La Chaux-de-Fonds	Vidéo-Shop H. Benninger	039/ 23 77 12
Le Locle	E. Robert Radio-TV	039/ 31 15 14
Cernier	Téléval Sartori	038/ 53 33 18
Couvet	Stoller SA	038/ 63 16 44



APW  
28-15660

## OFFRES D'EMPLOI

**Vous, OK, et personne d'autre**

Pour une entreprise à la pointe de la technologie, nous cherchons

### micromécanicien

capable de travailler régulièrement au micron. Vous devrez fabriquer et réparer des outillages de haute précision. Si vous pensez que ce poste correspond à votre profil professionnel, n'hésitez pas, Olivier Riem attend votre appel.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK # 132-770295  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

## IMMOBILIER

**PROGESTIM**  
GÉRANCES IMMOBILIÈRES  
**OCCASION À SAISIR À VENDRE - CERNIER**  
**Appartement en PPE Grand 3 1/2 pièces (90 m<sup>2</sup>) cuisine agencée, balcon, bains/WC, magnifique vue**  
Pour traiter:  
**PROGESTIM SA - Neuchâtel**  
Tél. 038/21 23 17 28-17608

**HF PROMOTION**  
A VENDRE A LA CHX-DE-FONDS DANS PETIT IMMEUBLE EN BORDURE DE VILLE  
**SUPERBE DUPLEX EN ATTIQUE DE 160 M2, RENOVE, CUISINE AGENCEE, GRAND LIVING +CHEMINEE, 2 SALLES DE BAIN, MEZZANINE, 3 CH. A COUCHER. GARAGE ET ACCES AU JARDIN**  
**PRIX FIXE A FR 395'000.-**  
pour renseignements  
HF Promotion, Numa-Droz 114  
2300 La Chaux-de-Fonds  
**039/ 200 222**

## AUTOS - MOTOS - VELOS

**Corsa GSI**  
92-08,  
42000 km,  
Fr. 12900.-  
☎ 077/377 112  
28-18320

Achète au plus haut prix  
**VOITURES**  
Bus, camionnettes. Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant.  
☎ 077/47 61 89  
28-8406

L'annonce, reflet vivant du marché

## FINANCE

Veillez me verser Fr. \_\_\_\_\_ Adresser à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08 00 - 12 15/13 45 - 18 00 heures) ou téléphoner au **039-23 16 12**

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NPA/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK

**BANQUE Xprocrédit**

Pour un crédit de fr. 5000.- p. ex. avec un intérêt annuel effectif de 15.0% total des frais de fr. 390.40 pour 12 mois (indications légales selon l'art. 3 lettre b de la LCD) - Le crédit à la consommation est interdit lorsqu'il a pour effet de provoquer le surendettement de l'emprunteur - (selon Loi sur la police du commerce du Canton de Neuchâtel)

A/Im/17/Do

## Décès

**d'Attilio Moresi** - L'ancien professionnel cycliste tessinois, Attilio Moresi, vainqueur notamment du Tour de Suisse 1961, est décédé à l'âge de 61 ans des suites d'une longue maladie. Après avoir brillé chez les amateurs, il avait passé chez les professionnels en 1956 et avait mis un terme à sa carrière en 1965. Il avait participé dix fois au Tour de Suisse, cinq fois au Tour de Romandie et au Tour d'Italie. Il avait également pris à trois reprises le départ du Tour de France. (si)

## SPORT-TOTO

Pronostics pour le concours du Sport-Toto numéro 17 des 29 et 30 avril.

1. Aarau - Sion (saison 1993/1994: 2-1): au Brügglifeld, Aarau a toujours dominé Sion ces dernières années. Première victoire à domicile de ce tour final possible. Pronostic: 1.
2. Grasshopper - NE Xamax (5-1): NE Xamax n'a pas encore réussi à convaincre. Grasshopper ne risque pas grand chose. 1.
3. Lausanne - Lucerne (1-3): Lausanne est en perte de confiance. Lucerne reste sur plusieurs bons résultats. Le moral fera la différence. 2.
4. Lugano - Bâle (-): Bâle nous a déjà gratifiés de surprises, mais cette fois-ci... 1, X.
5. Kriens - Yverdon (2-0): Kriens ne compte aucune victoire à domicile, tandis qu'Yverdon vient de l'emporter en déplacement. 2.
6. Saint-Gall - Winterthour (-): Saint-Gall, favori incontesté de cette rencontre, doit gagner, ne serait-ce que pour une simple question d'honneur! 1.
7. Young Boys - Zurich (0-0): les Bernois évoluent avec une grande aisance chez eux et Ponte ne pourra pas à lui seul inverser la tendance. 1.
8. VfB Stuttgart - Bayern Munich (2-2): ces ténors du football allemand doivent tous deux sauver leur saison! 1, X, 2.
9. Bayer Uerdingen - Karlsruhe (-): Karlsruhe espère toujours une place en coupe de l'UEFA, mais Bayer Uerdingen se bat comme un beau diable pour échapper à la relégation. X.
10. Schalke 04 - Bayer Leverkusen (1-1): Avec ou sans «Sir» Ribbeck, l'unité au sein de l'équipe est indispensable pour vaincre Schalke 04. 1, X.
11. Fiorentina - Juventus (-): les «violets» ne comptent aucune défaite à domicile, mais la Juventus, en marche pour le titre, entend effacer son faux pas de dimanche dernier à domicile face à Padova. 1, X, 2.
12. Torino - Napoli (1-1): Torino a fait une bonne impression à domicile et malgré une contre-performance face à l'AC Milan, une victoire sur Napoli est envisageable. 1.
13. Genoa - Sampdoria (1-1): affrontement entre les frères ennemis. Genoa doit faire oublier sa déculotée face à Cremonese. 1, X.

## Tendances

- |                             |       |
|-----------------------------|-------|
| 1. Aarau - Sion             | 5 3 2 |
| 2. Grasshop. - NE Xamax     | 6 3 1 |
| 3. Lausanne - Lucerne       | 3 4 3 |
| 4. Lugano - Bâle            | 4 3 3 |
| 5. Kriens - Yverdon         | 4 3 3 |
| 6. St-Gall - Winterthour    | 5 3 2 |
| 7. Young Boys - Zurich      | 5 3 2 |
| 8. Stuttgart - Bayern       | 4 3 3 |
| 9. Uerdingen - Karlsruhe    | 3 4 3 |
| 10. Schalke 04 - Leverkusen | 4 3 3 |
| 11. Fiorentina - Juventus   | 3 4 3 |
| 12. Torino - Napoli         | 5 3 2 |
| 13. Genoa - Sampdoria       | 3 4 3 |

Jeudi 27 avril 1995

L'Impartial

# Course à pied - TdCN: Stauffer remporte la deuxième étape

## Maître sur ses terres

Citoyen de Corcelles et habitué des routes du Tour du canton de Neuchâtel (TdCN), Christophe Stauffer a marqué de son empreinte la deuxième étape de la dixième édition de l'épreuve organisée par la Banque Cantonale Neuchâteloise. Le sociétaire du CO Chenau a tenu à demeurer le maître sur ses terres, il a fini par remporter l'étape devant le leader du classement général, Jean-Michel Aubry, le tout malgré le retour rageur de ce dernier. Le Chaux-de-Fonnier d'adoption se consolera en regardant le classement général où il réalise une excellente opération.

Corcelles  
Julian CERVIÑO

Si le vainqueur a changé hier soir, les conditions sont demeurées identiques à celles qui avaient prévalu lors de la première étape. Autrement dit, il faisait un temps à ne pas mettre un chien dehors, et, à fortiori, encore moins un coureur à pied. Mais, on le sait depuis longtemps, il en faudrait plus que la pluie et la fraîcheur pour décourager les concurrents du TdCN, on s'en est encore aperçu à Corcelles.

Sous une pluie soutenue et un terrain souvent détrempe, l'adepte de la course d'orientation qu'est Christophe Stauffer s'est senti très à son aise. Il a ainsi fait la course en tête en emmenant trois autres coureurs derrière lui jusqu'au sixième kilomètre. Mais, Marc Tirole, Philippe Monnier et Jean-Michel Aubry allaient céder du terrain lorsque Stauffer décida de passer à l'attaque dans la descente vers Cottendard. «Le fait que je pratique la course d'orientation m'a certainement favorisé dans ce secteur où le terrain était accidenté» expliquait le futur vainqueur qui ne disputera plus d'autre étape cette année.

## «TROP TÔT»

Un instant lâché, Jean-Michel Aubry ne s'avouait pas vaincu, il revenait petit à petit à la faveur de quelques petites côtes. «Je l'ai rattrapé dans la der-

nière montée, indiquait le Franc-Montagnard d'origine. A 500 mètres de l'arrivée, j'ai même contre-attaqué. Malheureusement, c'était trop tôt.» En effet, après avoir repris Aubry, Stauffer accélérât pour ne plus être rejoint pas son rival qui se lançait tout de même dans un sprint aussi désespéré que spectaculaire.

Il n'en demeure pas moins qu'en prenant 47" à Tirole, 53" à Hafner et 55" à Monnier, Aubry a encore creusé l'écart au classement général et on voit désormais mal comment la victoire finale pourrait lui échapper. «Surtout que les étapes les plus difficiles, celles qui devraient mieux convenir, restent à venir» lâchait le gendarme chaux-de-fonnier. «Aubry sera très difficile à battre» reconnaissait le triple vainqueur de l'épreuve, le Pontisalien Philippe Monnier qui malgré un certain regain de forme est loin d'être à son meilleur niveau.

## GLAUSER SOUFFRE MAIS GAGNE

Chez les dames, Nelly Glauser s'est, elle, à nouveau imposée mais moins facilement que la semaine passée. «Fabiola Oppliger-Rueda est partie très vite et j'ai eu de la peine à me mettre dans le rythme, admettait-elle. J'ai ainsi souffert un peu plus.» Ce qui n'a pas empêché l'ajout de l'emporter à Corcelles avec quatorze secondes d'avance sur la Colombienne.

La marge de sécurité de la citoyenne de Boncourt est maintenant suffisante (2'31") pour lui permettre d'envisager la suite de ce TdCN avec sérénité. Cela même si les efforts auxquels elle va consentir dimanche à Worben lors du championnat suisse de marathon pourraient peser lourd mercredi prochain à La Côte-aux-Fées. On ne peut toutefois que souhaiter bonne chance à la Jurassienne avant cette compétition nationale où elle devrait glaner une médaille. «J'aimerais bien remporter le titre» déclarait-elle. Que lui souhaiter de mieux?

Pour en revenir au TdCN, on signalera la victoire en juniors de l'athlète de l'Olympic Steve Gurnham. Dommage, pour ne pas dire bizarre, qu'au classement général il soit si loin. Mais, ça, c'est une autre chanson... J.C.



Christophe Stauffer - Jean-Michel Aubry  
Le sprint du Chaux-de-Fonnier s'avérera vain. (Impar-Galley)

## Mercredi prochain

Troisième étape: La Côte-aux-Fées - La Côte-aux-Fées (14,8 km).

Départ (19 h) et arrivée: centre du village.

Itinéraire: La Côte-aux-Fées - Le Château - Les Jeannet - Prise Gravelle - Les Places - Chez Matras - La Côte-aux-Fées - Bolles du Vent - Mout du Bec - Les Bourquin-de-Bise - Chez la Besse - La Dernier - Saint-Olivier - La Côte-aux-Fées.

Société collaboratrice: les sociétés locales.

Tennis - Open de Monte-Carlo: Rosset attend Ivanisevic

## «Les amis n'existent plus»

Les «aces» vont fuser aujourd'hui sur la terre battue de Monte-Carlo. Le neuvième duel entre Goran Ivanisevic et Marc Rosset sera la poudre. Le Croate et le Genevois, tous deux blessés en ce début d'année, sont affamés. Au point d'occulter cette amitié qui les lie depuis bientôt cinq ans!

«Dans ma situation, les amis n'existent plus, lance Marc Rosset. Je viens de remporter sept matches de suite. Je veux gagner un huitième pour aller le plus loin possible dans ce tournoi. Et je sais que contre Goran, j'ai une très belle carte à jouer. Alors, je vais entrer sur le court avec le couteau entre les dents.»

Hier, pour assurer sa qualification pour ce huitième de finale qui promet tant, Marc Rosset n'a pas eu à jouer au «Rambo» de service. Le Genevois n'est resté que 66 minutes sur le court pour s'imposer 6-0 6-3 face à l'Espagnol Albert Portas (ATP 200), un joueur issu des qualifi-

cations et qui a eu la chance mardi de tomber sur un Andreï Chesnokov complètement démobilisé.

Si cette victoire le fut, sa journée n'a cependant pas été sans histoire. Dans le deuxième set, Marc Rosset a, en effet, fait appel au soigneur de l'ATP-Tour. «J'ai mal au bras. La même douleur qu'en Australie, avoue-t-il. J'ai joué sous anti-inflammatoires. Je vais me soumettre à des tests ici à Monte-Carlo. On verra bien. Il est possible que cette douleur s'explique par la répétition des matches.» Mais cette gêne ne devrait apparemment pas le diminuer tout à l'heure.

Il s'en est fallu de peu pour que Goran Ivanisevic ne soit pas présent à ce rendez-vous des huitièmes de finale. Le Croate a, en effet, flôlé le pire devant Francisco Clavet (ATP 32). L'Espagnol n'a-t-il pas mené 4-1 dans le troisième set? Mais le numéro 7 mondial a magistrale-

ment renversé la situation en gagnant les douze derniers points de la rencontre.

## LES MALHEURS DE SAMPRAS

«La prochaine fois que j'affronte un Hollandais, je déclare forfait. C'est trop dangereux. Je préfère perdre une semaine que dix...» A son retour aux vestiaires, Paul Haarhuis a souri à la boutade de Marc Rosset. Affronter un joueur batave ne porte vraiment pas bonheur.

Comme le Genevois face à Jacco Eltingh en février, Pete Sampras, opposé à Paul Haarhuis (ATP 33), a quitté le court sur une jambe, soutenu par deux soigneurs. L'Américain, qui menait 6-4 1-1, s'est tordu la cheville droite.

«Après avoir glissé, mon pied droit s'est bloqué et je me suis tordu la cheville. J'ai eu très mal», a déclaré Sampras avant de se rendre à l'hôpital où il apprendrait qu'il devra observer un repos de quinze jours. (si)

## Principaux résultats

Monte-Carlo. ATP-Tour. 1.795 million de dollars. Seizième de finale du simple messieurs: Rosset (S/13) bat Portas (Esp) 6-0 6-3. Schaller (Aut) bat Stich (All/6) 7-6 (7-5) 6-1. Ivanisevic (Cro/4) bat Clavet (Esp) 3-6 6-3 6-4. Kafelnikov (Rus/3) bat Woodforde (Aus) 6-2 6-2. Becker (All/2) bat Bjorkman (Su) 6-3 6-1. Haarhuis (Hol) bat Sampras (EU/1) 4-6 1-1 abandon. Bruguera (Esp/5) bat J. Sanchez (Esp) 7-6 (9-7) 0-6 6-2. Bersatgui (Esp/7) bat Pioline (Fr) 6-2 6-2. (si)

## CLASSEMENTS

## DEUXIÈME ÉTAPE

Hommes: 1. Stauffer (Corcelles) 38'53". 2. Aubry (La Chaux-de-Fonds) à 1". 3. Tirole (Dampierre-les-Bois) à 49". 4. Hafner (Les Verrières) à 54". 5. Monnier (Pontarlier) à 56". 6. Hasler (Guin) à 1'29". 7. Tchekalov (Russie) à 2'04". 8. Risler (Le Crêt-du-Loche) à 2'38". 9. Gauthier (Le Cerneux-Péquignot) à 2'43". 10. L. Béguin (Chamont) à 2'45". 11. Spoeede (La Chaux-de-Fonds) à 2'53". 12. Berger (Boudry) à 3'07". 13. Giorgianni (Marnand) à 3'17". 14. Glauser (Couvet) à 3'20". 15. Rosat (La Brévine) à 3'22".

Dames: 1. Glauser (Boncourt) 45'06". 2. Oppliger-Rueda (Corsier) à 14". 3. Ducommun-Isler (La Cibourg) à 3'16". 4. Lancia (Pontarlier) à 4'17". 5. Jakob (Cormondrèche) à 4'24". 6. Châtelain (Les Reussilles) à 6'33".

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

## Toutes catégories

Hommes: 1. Aubry 1 h 24'29". 2. Tirole à 1'27". 3. Hasler à 2'20". 4. Hafner à 2'25". 5. Monnier à 2'26". 6. Tchekalov à 4'14". 7. Risler à 5'17". 8. L. Béguin à 5'41". 9. Gauthier à 5'46". 10. Giorgianni à 6'16". 11. Rosat à 6'47". 12. Glauser à 7'05". 13. Saiselin à 7'42". 14. Vieille-Mecet (Montperreux) à 8'33". 15. Bel (Le Cerneux-Péquignot) à 8'35".

Dames: 1. Glauser 1 h 36'43". 2. Oppliger-Rueda à 2'31". 3. Ducommun-Isler à 9'13". 4. Jakob à 10'45". 5. Lancia à 11'27". 6. Thuler (Cornaux) à 18'28".

## Par catégories

Elite: 1. Aubry 1 h 24'29". 2. Risler à 5'17". 3. Béguin à 5'41". 4. Glauser (Couvet) à 7'05". Seniors 1: 1. Tirole 1 h 25'56". 2. Hasler à 53". 3. Hafner à 58". 4. Monnier à 59". 5. Tchekalov à 2'47".

Seniors 2: 1. Giorgianni 1 h 30'45". 2. Rosat (La Brévine) à 31". 3. Gaillard (Grandson) à 2'13". 4. Da Silva (Cressier) à 4'31". 5. Vuilleumier (Tramelan) à 4'38".

Vétérans: 1. Moser (Pieterlen) 1 h 40'25". 2. Wacker (Bettlach) à 1'20". 3. Lamielle (La Chaux-de-Fonds) à 2'10". 4. Fernandes (Neuchâtel) à 4'32". 5. Durr (Münchenbuchsee) à 6'26".

Juniors: 1. Surdez (Les Breuleux) 1 h 39'49". 2. Ludi (Cernier) à 1'24". 3. Pellation (La Brévine) à 1'29". 4. Miorini (Prêles) à 1'49". 5. Gurnham (La Chaux-de-Fonds) à 13'44".

Dames 1: 1. Glauser 1 h 36'43". 2. Oppliger-Rueda à 2'31". 3. Ducommun-Isler à 9'13". 4. Lancia (Pontarlier) à 11'27".

Dames 2: 1. Jakob 1 h 47'28". 2. Thuler à 7'43". 3. Montandon (La Chaux-de-Fonds) à 16'57".

Equipes: 1. AC Pontarlier (Tirole, Monnier et Risler) 4 h 22'37". 2. Pro-Ski (Hafner, Rosat et Perrin) à 10'12". 3. FSG Fontainemelon I à 14'39".

## PUBLICITÉ

TOUR '95

Canton

DE NEUCHÂTEL

Banque Cantonale Neuchâteloise

Association des détaillants en CID  
La Chaux-de-Fonds

Plus de 20 000 m<sup>2</sup>  
de surfaces-conseils

PHARMACIE  
DES FORGES

Richard Müller

2306 La Chaux-de-Fonds 6 - Charles-Naine 2a - ☎ 039/26 95 44

Livraisons à domicile



**Pensez à fêter votre maman**  
**Grand choix de chemises de nuit de 38 à 54**

La grande collection de maillots de bain  
est arrivée!

La Vieille Ville



**Pensez à nos bons-cadeaux**  
**Un cadeau toujours apprécié!**

CORSETS LINGERIE  
**LOUISIANNE**

Rue Neuve 9, La Chaux-de-Fonds, tél. 039/28 42 50

**Toulefer s.a.**

Place de  
l'Hôtel-de-Ville

OFFRE  
AVANTAGEUSE

Lave-linge 5 kg  
séchoir intégré  
500-1000 t./min.

Fr. 1190.-

QUEROP SUISSE



**P'tit Bouchon**

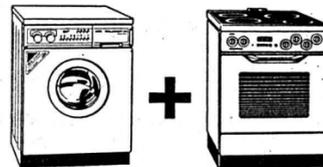


Mode Enfants  
**Léopold-Robert 53a**  
(Sous les Arcades)  
2300 La Chaux-de-Fonds



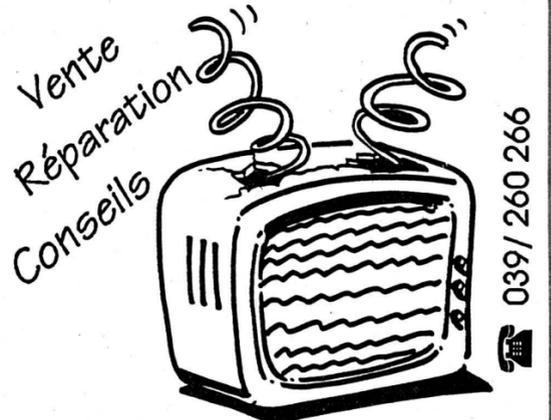
Serre 90  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 00 55

**Appareils ménagers**  
**Agencement  
de cuisine**



= **990.-**

Livraison - Garantie  
Service après-vente  
Location-vente



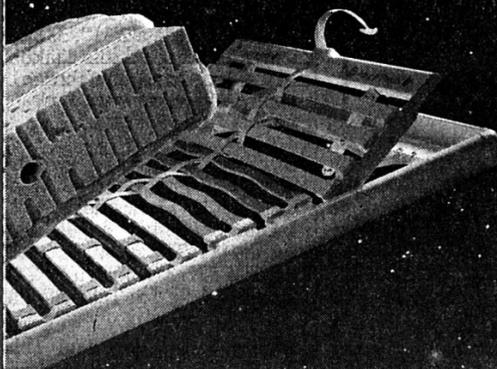
**RADIO-TV DES FORGES**

**FILLIGRAF**  
Charles-Naine 1

132-770216

**Prochaine parution**  
**de la page CID: 18 mai 1995**

Le nouveau système de lit happy Flexus.  
**Quand le progrès vous fait tom-  
ber dans un profond sommeil.**



Le sommier happy Flexus et ses doubles boules articulées  
sans graduation offre, de la tête au pied, un soutien anatomi-  
que parfait de tout le corps. Combiné avec le matelas happy  
Flexa à haute élasticité, il est à la base  
d'un sommeil sain et profond.

Ah! Si j'avais un lit happy.

Au lit, nous vous rendons complètement happy.

**MEUBLES TAPIS RIDEAUX**

**Leitenberg**

1895 1995 Grenier 14 La Chaux-de-Fonds

Téléphone (039) 23 30 47

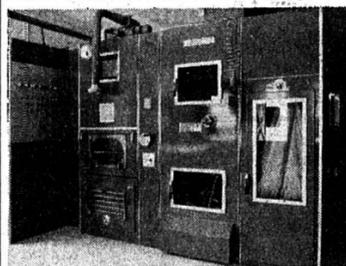
**Gaille**

Votre boucherie Hôtel-de-Ville 4  
Votre charcuterie La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 40 23

Médaille d'or Jambon  
Médaille d'or Saucisse sèche  
Médaille d'or Saucisse à rôtir de porc  
Médaille d'or Saucisson neuchâtelois

Parc privé à disposition

**Le saviez-vous ?**



Nettoyages de duvets et oreillers  
Transformations  
en grandeurs nordiques

Service rapide dans la journée,  
mercredi et jeudi

Ainsi que nos duvets fabrication  
maison, garnis à votre convenance.  
Qualité super. Petit prix.

Le spécialiste de la literie

**Frédry Bourquin**

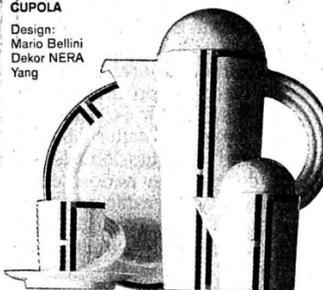
TAPISSIER-DÉCORATEUR

Place du Marché - La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/28 44 32  
Fermé le lundi

Paiement EC direct - Eurocard - Visa  
American Express

GUPOLA

Design:  
Mario Bellini  
Dekor NERA  
Yang



**Listes  
de mariage**

Rosenthal  
studio-linie

l'ensemblier de la table

**roger blaser sa**

la chaux-de-Fonds  
avenue léopold-robert 35  
tél. 039/23 02 12

**Nos nouveautés pour le printemps**

**XS pour elle**  
**Bath body brumisateur**  
**L'Eau by**  
**1881 Femme**  
**Aqua di Gio**  
**Escape homme**  
**Escape dame**  
**Elysium**  
**Un air de Samsara**  
**Jaipur**  
**Gucci Accenti**  
**Space homme**  
**Space femme**  
**Eau de cologne pour elle et lui**  
**Insensé ultramarine**  
**Aqua quorum**

Paco Rabanne  
Dona Karan  
Laura Ashley  
Nino Cerrutti  
Giorgio Armani  
Calvin Klein  
Calvin Klein  
Clarins  
Guerlain  
Boucheron  
Gucci  
Cathy Garden  
Cathy Garden  
Caron  
Givenchy  
America's cup 95

Carte de fidélité = 10%

**INSTITUT DE BEAUTÉ - BOUTIQUE**



Av. Léopold-Robert 53  
La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/237 337  
Fax 039/231 426

**PARFUMERIE DUMONT DE L'AVENUE**

Votre maître boucher  
vous propose:

**Emincé de bœuf**

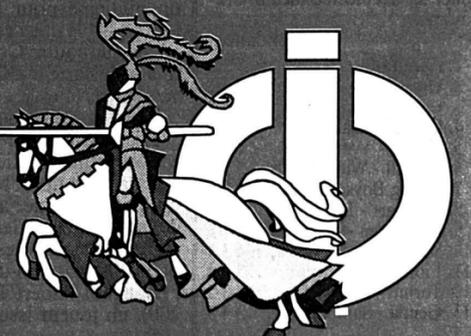
Fr. **2.60** les 100g

**La viande est une affaire de confiance**

Le maître boucher:  
votre spécialiste  
en viande



Donnez raison  
à la nature  
en conservant  
la santé.  
**CURE  
PRINTANIÈRE**  
100 ml  
Fr. **19.50**



## Automobilisme - Championnat neuchâtelois 95

## Fortunes diverses

## Tenniswoman canadienne refoulée

La No 1 canadienne, Patricia Hy (29 ans), a été refoulée à son arrivée en Espagne par les services de l'immigration de ce pays, où elle se rendait pour y disputer le tournoi de Barcelone. Elle a été contrainte de reprendre immédiatement l'avion pour son pays. Depuis la «guerre du turbo» ayant opposé ces deux pays, l'Espagne a décidé d'exiger un visa pour tout ressortissant canadien arrivant sur son territoire. (si)

## BRÈVES

Hippisme  
L. Schneider en évidence

La cavalière de Fenin, Laurence Schneider, s'est mise en évidence le week-end dernier à Berne où elle s'est classée troisième d'un M II au chrono sur «Wandonga du Cerisier CH» puis deuxième sur la même monture d'un M II bar. A au chrono avec barrage.

Football  
Colombier: exit Lehnerr

Le comité du FC Colombier a décidé de se séparer avec effet immédiat de son entraîneur Michel Lehnerr. Les mauvais résultats enregistrés par l'équipe fanion sont à l'origine de ce départ. Pour le remplacer, les dirigeants des Chézard ont fait appel à Philippe Niederhauser, un enfant de Colombier, qui a notamment secondé Michel Decastel lorsqu'il était à la tête du club.

## TV-SPORTS

## SUISSE 4

18.50 Hockey sur glace. CM: Suisse - Italie.

## F3

20.35 Tout le sport.

## ZDF

14.55 Hockey sur glace. CM: Canada - Allemagne.

## SWF

20.15 Sport unter der Lupe.

## TVE

22.30 Basketball.

## RTP

24.00 Remate.

## EUROSPORT

08.30 Equitation.

09.30 Danse sportive.

10.30 Hockey sur glace. CM:

12.30 Football. Euro 96.

14.30 Tennis.

15.00 Eurofun.

15.30 VTT.

16.00 Hockey sur glace. CM:

Rép. Tchèque - USA.

19.00 Eurofun.

19.30 VTT.

19.55 Basketball.

Champ. de France.

21.40 Hockey sur glace. CM:

Autriche - Suède

et Canada - Allemagne.

23.00 Football. Euro 96.

01.00 Eurosportnews 2.

## BANCO JASS

♥ 7, 8, 9, D

♣ 7, D, R

♦ 8, V, R

♠ D, A

C'est le slalom de Burglen en Thurgovie qui était au menu du week-end dernier. Seuls trois mousquetaires régionaux ont trouvé le courage de traverser l'Helvétie pour s'adonner à leur passion. Parmi eux un malchanceux en la personne de Daniel Rollat. Sur sa pimpante Reynard-Castrol, le pilote loclois effectuait une première manche d'essais pleine de promesses. Las, dans la seconde, le bris d'un cardan l'empêchait d'aller plus loin.

Avec sa monoplace de marque Rondeau, l'autre citoyen du Locle Gérard Huguenin n'a pas manqué son entrée. Il place son bolide à un superbe deuxième rang de la série 1 du groupe D/E. Ce brillant résultat lui permet de marquer quatorze points au classement du championnat cantonal.



CHAMPIONNAT NEUCHÂTELOIS 1995

Dernier personnage du trio neuchâtelois, Laurent Maccabez de Montmolin prend une méritoire troisième place de la classe 2001 à 2500 du groupe



Thierry Monnier

Le pilote de Cernier sera à Saanen parmi une armada de Porsche. (privée)

Interswiss. Du coup, il gagne un rang au championnat.

Pour la fin de semaine, le programme est fourni. La Coupe suisse des slaloms continue son périple. Les amateurs de zigzag se mesureront dans les méandres du parcours préparé par la section bernoise de l'ACS. C'est à Saanen qu'ils se retrouveront pour la vingtième édition de cette manifestation. Plus de deux cent cinquante concurrents sont inscrits, mais encore une fois, la délégation neuchâteloise sera très réduite. Elle sera emmenée par Laurent Maccabez (Montmolin) et sa Renault 5

Turbo2. Il n'aura pour compagnon de voyage que Daniel Rollat (Le Locle), si sa Reynard est réparée, et Thierry Monnier (Cernier) qui fera faire quelques tours de piste à sa Porsche Carrera RS. Programme : samedi 29 avril, dès 7h à Saanen.

Les rallyemen seront aussi sur la brèche pour la deuxième manche du championnat national. C'est en fait sur terre étrangère que se déroule le Rallye dei Laghi, qui comme son nom l'indique est italien. Il était au calendrier initial pour le week-end dernier. Elections obligent, les organisateurs ont dû revoir leur

copie et trouver une date de remplacement. Plus de deux cents équipages seront au départ, parmi eux vingt-neuf suisses. Les prévôts Olivier Burri et Nicolas Althaus seront de la partie. Ils tenteront de rééditer leur coup de Critérium jurassien. Parmi les concurrents du championnat neuchâtelois, seuls Patrick Goudron, dit Tic Tac, et Monique Chalon de Saignelégier feront le déplacement. Leur BMW endommagée dans le Jura, a passé sur le marbre, elle est reconstruite plus belle qu'avant. Programme : lundi 1er mai, dans les environs de Luino, Italie. (fl)

## Classements

Championnat neuchâtelois. Licenciés: 1. Klaey (Belprahon) 52 pts. 2. Gury-Oberli (Saignelégier) 28. 3. Maccabez (Montmolin) 20. 4. Fattou (Le Locle) 17. 5. Girardin (Les Brenets) 15.

Non licenciés: 1. Sémon (La Chaux-de-Fonds) 14. 2. Conde (La Chaux-de-Fonds) 7.

## F1- Ferrari avant le GP de Saint-Marin

## L'heure de vérité

Voilà bien longtemps que les tifosi n'avaient pas nourri autant d'espoirs à l'aube d'un Grand Prix de Formule 1. Cela ne pouvait pas mieux tomber avec celui de Saint-Marin, troisième épreuve du championnat du monde, cette fin de semaine sur le circuit «Enzo et Dino Ferrari» à Imola, dans le fief de la Scuderia.

Il a suffi d'un exploit du Français Jean Alesi, il y a un peu plus de quinze jours à Buenos Aires, pour redonner le sourire aux supporters de Ferrari. Le Français s'était illustré tout au long du week-end argentin. En course, le dimanche, il avait hissé sa monoplace parmi les meilleurs, dans le sillage de la Williams-Renault de Damon Hill, devant la Benetton-Renault de Michael Schumacher. A la régulière, pour la première fois depuis de nombreux mois.

Ce résultat était de nature à redonner le sourire à Alesi, à toute la Scuderia. Les débuts ratés à Sao Paulo où les Ferrari, Gerhard Berger (3e) et Alesi (5e), avaient été relégués à plus d'un tour de la «Renault connection», étaient oubliés.

Depuis Buenos Aires, personne n'a ménagé ses efforts. Des essais, toujours des essais. Des modifications aérodynamiques, une nouvelle évolution du moteur V12. De quoi entretenir les ambitions. Et aujourd'hui Alesi veut envisager la victoire. Ce succès en Grand Prix après lequel il court en vain depuis ses débuts en Formule 1 en... 1990.

Enthousiaste, Alesi balaie les doutes avancés par certains au soir de l'épreuve argentine. Notamment quant aux conditions particulières du circuit de Buenos Aires, au fait que le tracé ne reflétait en rien le rapport des forces. Qu'il ne fallait surtout pas se fier au résultat du GP d'Argentine pour tirer des conclusions dans l'optique du futur.

On sait chez Ferrari que le GP de Saint-Marin, sur le circuit d'Imola, aura valeur de test. Qu'en cas de lourde défaite face aux Williams et aux Benetton, les équipes du motoriste français Renault, l'embellie de Buenos Aires sera considérée comme «sans lendemain», un «heureux accident».

Au contraire, une nouvelle présence en tête des monoplaces «rouges» comme en Argentine, ou mieux une victoire, conforterait la Scuderia dans ses certitudes de retrouver rapidement le meilleur niveau pour venir s'immiscer dans la lutte de la «famille Renault». Avec un sérieux espoir de jouer un rôle déterminant dans la course au titre mondial, cette saison.

## ESSAIS SUPPLÉMENTAIRES

Aujourd'hui, comme ce fut le cas en Argentine il y a quinze jours, des essais supplémentaires auront lieu sur le circuit d'Imola. Ces essais se justifient par les modifications apportées à la piste pour des questions de sécurité, notamment dans la courbe du Tamburello, fatale à Ayrton Senna l'an dernier. (si, lm)

## Twirling - Championnat suisse

## Les Florales en fine

Participant dimanche à Villars-sur-Glâne à la finale du championnat suisse duos et à la première qualification groupes et teams, les représentantes du Twirling-Club les Florales se sont fort bien comportées en remportant titre, podiums et plusieurs brillantes places, également en catégorie groupe et team.

Cette rencontre débuta le matin par les finales duos. Les clubs ont livré bataille dans ces finales et l'on remarqua de nets progrès dans plusieurs duos.

L'après-midi fut consacré aux trois catégories groupes et teams, il faut rappeler qu'il y a un minimum de dix membres pour un groupe et de cinq à neuf pour un team.

Les résultats des Florales

groupe junior et de leurs teams sont de bon augure pour la deuxième qualification qui se déroulera le 21 mai à Villars-sur-Glâne.

## CLASSEMENTS

Duos. - Cadet 2: 1. Goncalves-Perez. Cadet 1: 7. Papin-Curty. Junior 1: 1. Vonlanthen-Ghenzi. Junior 2: 8. Perez-Palmeiro. Senior 3: 1. Imhof-Martin. Senior 2: 4. Huguenin-Salamin. 5. Sugg-Paroz. Championnat suisse (trois qualifications). - Cadet 2: 1. Goncalves-P. Perez. Cadet 1: 7. Papin-Curty. Junior 1: 4. Vonlanthen Ghenzi. Junior 2: 9. Perez-Palmeiro. Senior 3: Imhof-Martin. Senior 2: Huguenin Salamin. 5. Sugg-Paroz. Groupe, team: Groupe junior 1er. Team junior 3e. Team senior 3e. (ci)

## Voile - Coupe de l'America

## Conner menacé

Privée de compétition par manque de vent, la Coupe de l'America a vécu mardi à San Diego au rythme des menaces reçues par Dennis Conner et de son différend avec ses deux rivaux américains de la finale des défenders.

A la barre de «Stars and Stripes», Conner devait affronter «Mighty Mary» avec, en cas de victoire, la chance d'obtenir le billet pour la grande finale contre le challenge néo-zélandais «Team New Zealand», impressionnant d'aisance depuis le début de la compétition.

Mais l'absence constante de vent au large de San Diego a contraint le comité d'organisation à reporter la régata au lendemain. En cas de défaite, Conner sera éliminé, laissant ses

rivaux disputer une dernière régata décisive.

Pendant ce temps, la police locale a enquêté à propos de deux menaces téléphoniques reçues par le camp Conner et d'un incendie au domicile de l'Américain dû à un problème électrique. La police a pris ces menaces très au sérieux, mais Conner a affirmé qu'il n'envisageait pas de cesser de naviguer.

Le San Diego Y. C. a envoyé un document au comité de défense, «s'opposant à toute collaboration entre syndicats de défenders dans le but de battre l'autre concurrent». La veille, l'équipe de «Mighty Mary» avait tout fait pour aider «Young America» à battre Conner. Mais le comité de défense n'y avait vu aucun problème. (si)

## SOUS LE CASQUE

Passionné de vitesse et de risques depuis sa plus tendre enfance, Jean-Jacques Sémon est un jeune-vieux de la compétition à quatre roues. Jeune parce que son parcours de pilote automobile n'a commencé qu'en 1992. Vieux, ou sur le chemin, parce que sa carte d'identité accuse plus de quarante printemps. Un âge qui correspond à la retraite pour la majorité de ses condisciples, mordus de vitesse pure.



Dès sa plus tendre enfance, Jean-Jacques possède un côté casse-cou. Les trottinettes, les vélos sont autant d'accessoires qu'il utilise pour se griser de vitesse. Dévaler les pentes, voire les escaliers pour faire des sauts, rien ne l'effraie. «On était un peu dingue. Il m'est même arrivé de casser ma trottinette», et notre téméraire d'ajouter: «J'en ai pris des gamelles». Déjà la maladie nommée vitesse l'habite. Elle ne le quittera plus. Son intérêt pour les voitures est en rapport.

Il regarde, sans oser y toucher, ses connaissances se développer. Un jour de 1991, il parle automobile dans un établissement public. Il est approché par un responsable de l'écurie neuchâteloise des Trois Chevrons. L'événement marque le début de la carrière de pilote de Jean-Jacques Sémon. Une entrée en matière qui se fait tout en douceur. En opposition diamétrale avec son besoin d'aller toujours plus vite, notre homme est d'une grande prudence. Il planifie, il étudie, il ne veut pas se lancer sans savoir. Peut-être une marque professionnelle, une déviation de son métier d'économiste.

Poussé par l'envie d'enfin entrer dans ce milieu dont il rêve, il va prendre le temps d'observer, puis de participer à un cours privé de pilotage sur terre dans la région parisienne. La saison 1992 est à la porte, Jean-Jacques l'aborde sans licence, au volant d'une Peugeot 205 GTI. Après avoir recueilli les conseils de ses pairs, il participe à ses premières courses. Le circuit de Lignières fait l'essentiel du programme, qu'il agrémenta avec deux slaloms régionaux.

L'année suivante la Peugeot reprend du service, elle est un peu plus sollicitée. Le parcours passe par les slaloms romands de la Coupe de Suisse, en complément on retrouve les deux courses des Montagnes neuchâteloises, Slalom de La Chaux-de-Fonds et Bas-Monsieur. Deux paramètres marquent ce millésime 1993, le pilote est victime d'un accident de VTT, il doit revoir ses intentions à la baisse. Accessoirement il décide de changer de monture, il fait l'acquisition d'une Honda Civic VTI. Son ami Michel Liechti en assure la préparation, puis il lui fait découvrir les joies du slalom entre les cônes de Bière, Romont, Chamblon et autres manches de la Coupe suisse.

C'est le plaisir, et le plaisir uniquement qui fait courir Jean-Jacques Sémon. Il est donc difficile de dévoiler des objectifs précis. Mais pourquoi pas une licence et le saut en catégorie supérieure? «Je ne sais pas, je manque de temps. Charger le vendredi, se rendre sur les courses, y passer tous les week-ends. J'ai peur que le plaisir ne soit plus le même.» Mais le non-licencié Sémon avoue tout de même: «Sans rêve, je serais cuit!», ou comment ouvrir la porte d'un changement d'orientation dans une carrière qui n'en est qu'à ses débuts et que l'actuel leader du championnat neuchâtelois va poursuivre avec la même passion. En parallèle avec le ski et le VTT sports dans lesquels il dit retrouver des sensations identiques. (fl)



CUP 3000 UBS  
Réussir ensemble.



**Grande fête  
du sport  
Interdit aux  
plus de 18 ans!**

Vendredi 5 mai 1995  
17h30 - 20h30  
Centre scolaire des  
Côteaux, Peseux

Inscriptions:  
à l'UBS Peseux,  
tél. 038 32 14 04,  
au club Parcours  
Mesurés,  
tél. 038 31 76 39  
ou directement  
sur place!

Avec la parti-  
cipation de  
Anita Protti!

144-721921

**OFFRES D'EMPLOI**

**Vous, OK, et personne d'autre**

Mandatés par un important  
groupe international, nous  
recherchons un(e)

**chef comptable  
«fr.-angl.»**

Tenue et gestion complète de  
la comptabilité générale  
(suisse et américaine et auxi-  
liaire ainsi que son administra-  
tion.

La bonne maîtrise de l'anglais  
est demandée et des connais-  
sances en comptabilité «analy-  
tique» serait un avantage.

N'hésitez pas à prendre  
contact avec M. Gonin, qui vous  
renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**IL FAUT LA TESTER POUR EN PARLER.  
COURSE D'ESSAI AU 032/83 13 12.**



BMW R 1100 GS/CAT:  
une enduro polyvalente et exemplaire, avec  
catalyseur 3 voies. Dès maintenant chez:

**Hans Meyer Motos, Anet/Ins**  
Agence officielle moto BMW  
Marxmattenweg 15, Tél. 032/83 13 12



**LE PLAISIR DE CONDUIRE.**

144-723004

**OFFRES D'EMPLOI**



Pour renforcer notre jeune équipe  
du bureau technique,  
nous recherchons

**ingénieur ETS en mécanique**  
ou équivalent

organisé, maîtrisant AUTOCAD 13 et sachant travail-  
ler de façon indépendante.

En tant que chef de projet, le candidat aura comme  
tâche de mener à bien la livraison de grandes installa-  
tions de déchiquetage destinées aux usines d'incin-  
ération en Europe.

Le travail varié comporte entre autres choses: les  
contacts avec les clients - les études et conceptions  
techniques - la construction - le suivi de la fabrication,  
du montage et de la mise en route.

Veillez adresser les documents habituels à: SID SA,  
2123 SAINT-SULPICE, à l'attention de D. Bösch.

28-18216

**PICK PAY**

**PICK PAY  
À LA CHAUX-DE-FONDS**

cherche pour entrée immédiate ou à convenir:

**UN ADJOINT**

**Nous demandons:**

- une expérience dans la branche alimentaire;
- des qualités de gestion;
- le sens de l'organisation et du contact.

**Nous offrons:**

- un emploi stable;
- une solide formation;
- un travail varié et à responsabilités;
- une gratification, une prime vacances et une prime de participation aux résultats.

Les personnes compétentes,  
de nationalité suisse ou avec permis  
de travail valable, entre 20 et 35 ans,  
sont priées d'envoyer leur dossier  
complet à:

**PICK PAY SA, case postale 876  
1214 Vernier**

249-116689



**OFFRES D'EMPLOI**

**Hôtel-Restaurant  
de la Couronne  
Les Planchettes**

cherche pour début juin

**EXTRA**

environ 1 jour et demi par semaine.  
Sans permis s'abstenir.

Téléphoner à:  
M. et Mme de Pretto, ☎ 039/23 41 07  
132-770246

**Vous cherchez sérieusement  
un emploi...**

Inscrivez-vous à la

**BOURSE DE L'EMPLOI**

prix de lancement: Fr. 50.- (68.-) incluant:

- Inscription à la Bourse de l'emploi
- Curriculum vitae avec photo couleur
- Diffusion de votre dossier
- Gestion informatique exclusive

☎ 039/277 000

Demandez un formulaire d'inscription!  
Crêt 24, 2300 La Chaux-de-Fonds

132-769316

Par suite de restructuration de ses services hôteliers, le  
Home La Promenade à Delémont met au concours le  
poste de

**GOVERNANTE**

La gouvernante est chargée de l'encadrement et de la  
formation du personnel, de la planification du travail et  
des achats des secteurs nettoyage et buanderie.

**Exigences:** - formation d'intendante ou brevet de maî-  
tresse en économie familiale ou diplôme  
jugé équivalent;  
- expérience dans le domaine hôtelier.

Pour tout renseignement, prière de contacter M<sup>me</sup> Merte-  
nat, intendante, téléphone 066 21 21 21.

Les offres de service accompagnées des documents  
usuels doivent être adressées jusqu'au 15 mai 1995, à la  
direction du Home La Promenade, 2800 Delémont.

014-767810/ROC



**AUTOMATISATION**  
Rue de l'Helvétie 283  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/257 111

Pour notre ATELIER DE MÉCANIQUE, nous recherchons  
des collaborateurs qualifiés afin de repourvoir les postes  
suivants:

**UN CHEF MÉCANICIEN**

Réf. # 501

- Profil souhaité:
- maîtrise fédérale et/ou CFC de mécanique;
  - expérience des principaux types d'usinage;
  - expérience des traitements thermiques;
  - capable de diriger et de coordonner l'activité d'une petite équipe;
  - aisance dans les contacts humains;
  - sens des responsabilités et de l'organisation.

**UN OUTILLEUR**

Réf. # 502

- Profil souhaité:
- CFC en mécanique;
  - aptitude à créer et à gérer l'outillage de l'entreprise;
  - aisance dans les contacts humains;
  - sens des responsabilités et de l'organisation.

**UN CONTRÔLEUR**

Réf. # 503

- Profil souhaité:
- CFC en mécanique;
  - expérience dans le contrôle;
  - connaissance des normes V.S.M.;
  - connaissance des normes A.S.P.Q. serait un avantage;
  - sens des responsabilités;
  - aisance dans les contacts humains.

**Nous offrons:**

- ambiance de travail agréable;
- horaire libre.

Si votre profil correspond à l'un de ces postes, notre Service  
du personnel attend avec intérêt vos offres de service  
manuscrites, avec curriculum vitae, copies de certificats et  
prétentions de salaire, en mentionnant la référence concer-  
née. Discrétion assurée.

132-770255



**GARAGE  
ET CARROSSERIE  
DES MONTAGNES**

Av. Léopold-Robert 107  
2300 La Chaux-de-Fonds

cherche

**un peintre en automobiles**

Date d'entrée: à convenir.

Salaire en fonction des capacités.

Avantages sociaux d'une grande entreprise.

Envoyer offres par écrit avec curriculum vitae et  
documents usuels.

132-770272



A la suite de la démission honorable du titulaire,  
le poste de

**MÉDECIN**

responsable du Service médical des Ecoles  
est mis au concours.

Ce poste est ouvert indifféremment aux femmes et aux  
hommes.

A l'initiative des autorités communales, une réflexion a  
été conduite en 1991 et 1992 sur un nouveau concept  
du Service médical des écoles, notamment dans la pers-  
pective de mettre en place un processus d'éducation à  
la santé. Un projet a été élaboré et sa mise en place a  
débuté progressivement. Le(la) candidat(e) retenu(e)  
devra adhérer à l'esprit de ce projet.

**Profil souhaité:**

- titre requis;
- facilités de contacts avec les enfants et les jeunes;
- qualité d'animateur(trice) et aptitudes à diriger une équipe;
- intérêt pour la pédagogie;
- ouverture d'esprit face à l'innovation;
- sens de l'organisation.

**Conditions:**

- emploi à 100% ou à convenir;
- salaire à déterminer;
- obligation de domicile à La Chaux-de-Fonds;
- entrée en fonction: 2 août 1995.

Des renseignements de même que le «rapport relatif à  
un nouveau concept du service médical des écoles»  
peuvent être obtenus auprès de Monsieur Jean-Michel  
Kohler, directeur de l'Ecole primaire, Serre 14,  
2300 La Chaux-de-Fonds, ☎ 039/276 372.

Les offres manuscrites comprenant un  
curriculum vitae doivent être adressées à  
Monsieur J.-M. Monsch, directeur de  
l'Instruction publique, Hôtel-de-Ville 1,  
2300 La Chaux-de-Fonds,  
jusqu'au 15 mai 1995.

132-770202

Vidéotex: \* NE #  
Audiotex: 24 21 21

Urgent, nous recherchons un

**peintre  
en automobile**

avec CFC ou expérience

Entrée: tout de suite ou à convenir.

Faire offre avec curriculum vitae à:  
**Garage et Carrosserie  
des Eplatures  
R. Guinand & D. Sbarzelle SA,**  
Bd des Eplatures 25-27,  
2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 04 55

132-770220

**Vous, OK, et personne d'autre**

Nous recherchons pour missions  
temporaires ou fixes si conve-  
nance, des

**maçons et  
manœuvre bâtiment  
et génie civil  
serruriers  
couvreurs  
ferblantiers  
plâtriers-peintres**

Pour plus de renseignements,  
contactez sans engagements de  
votre part M. Guisolan qui vous  
renseignera volontiers.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Votre futur emploi sur VIDEOTEX \* OK #

Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**VILLE DE NEUCHÂTEL**

Afin de repourvoir un poste devenu  
vacant, la Bibliothèque publique  
et universitaire de Neuchâtel  
cherche à engager un(e)

**assistant(e)  
bibliothécaire**

à temps partiel (66%)  
pour son département  
des périodiques

**Exigences:**

- diplôme BBS, EBG ou formation équivalente;
- esprit de collaboration;
- rapidité et flexibilité;
- notions d'allemand et d'anglais.

**Activité:**

- bulletinage et autres tâches liées à la gestion des périodiques.

**Traitement et obligations:**

- selon statut du personnel de la Ville de Neuchâtel.

**Entrée en fonction:**

- le 1er octobre 1995.

Pour tout renseignement complé-  
mentaire, s'adresser à la BPUN,  
Mme Tua Forss, ☎ 038/20 73 41.

Les places mises au concours dans  
l'administration communale sont  
ouvertes indifféremment aux fem-  
mes et aux hommes.

Adresser les offres manuscrites,  
avec curriculum vitae, copies de cer-  
tificats et photographies à la direc-  
tion des Affaires culturelles, Hôtel  
communal, 2001 Neuchâtel, jus-  
qu'au 31 mai 1995.

28-16830

**Police-secours: 117**

VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

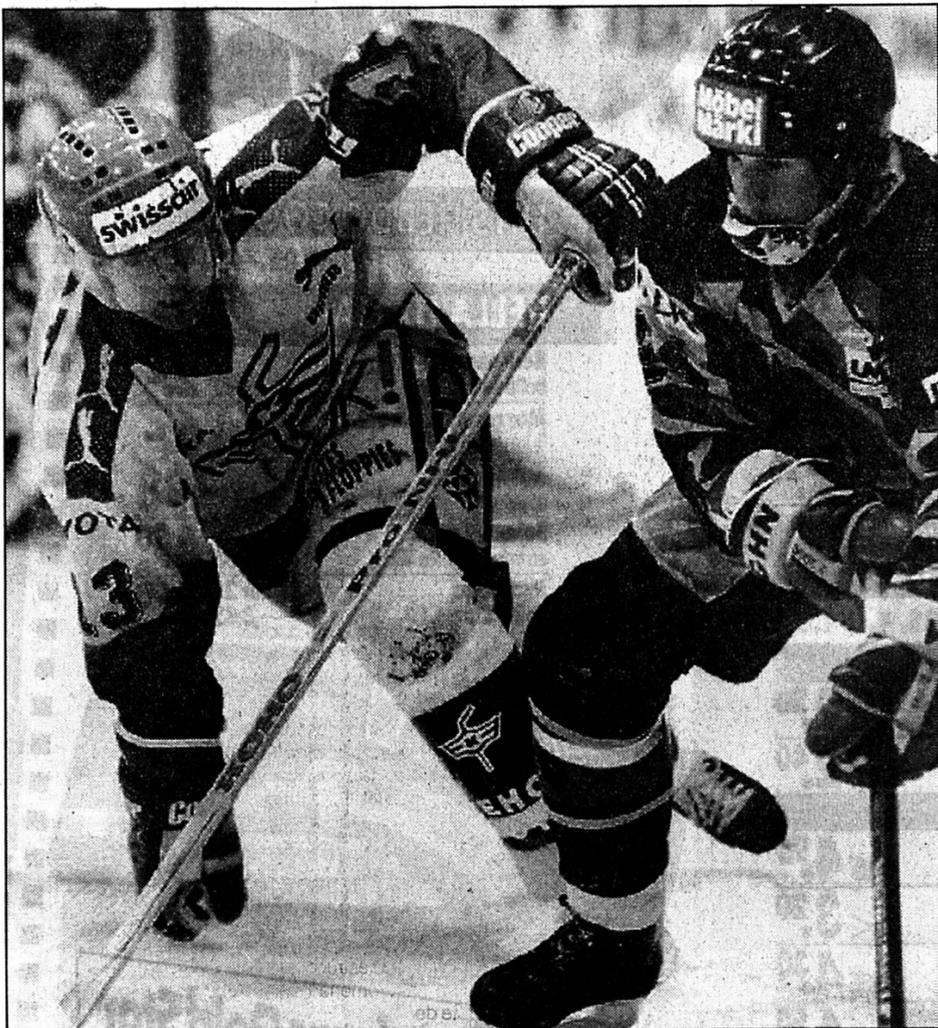
# Hockey sur glace - Bruderer dispute ses premiers mondiaux

## Une récompense tardive

**Lignes remodelées** - Pour la rencontre entre l'Italie et la Suisse de ce soir, Mats Waltin a décidé de modifier l'ordonnance de ses triplettes offensives. Seul le trio formé de Ton, Weber et Jenni demeure inchangé, de même que les paires défensives (Steinegger septième défenseur). La ligne de Kloten est démantelée, Hollenstein passant aux côtés de Triulzi et Howald, Erni entre Wittmann et Aeschli-mann. Quant à Wäger, assez terne jusqu'ici, il ne sera que le dixième attaquant. (si)

Il en va dans le sport comme dans la vie de tous les jours: il faut souvent savoir s'armer de patience pour parvenir à ses fins. Martin Bruderer ne prétendra pas le contraire, qui dispute à 29 ans - il est né le 14 juillet 1966 - ses premiers mondiaux. Si l'équipe nationale n'a jamais constitué un impératif pour le défenseur de Kloten, cette présence ici à Gävle s'apparente à une belle récompense, certes un peu tardive, pour un garçon qui en conçoit, et c'est bien normal, une légitime satisfaction.

De notre envoyé spécial  
**Jean-François BERDAT**



Martin Bruderer (ici en blanc sous le maillot de Kloten)

Tout vient à point pour qui sait attendre...

(Keystone)

### SUR LES PATINOIRES

#### GROUPE A

● FRANCE - RUSSIE 1-3  
(0-1 0-1 1-1)

Gälvenkurven: 3040 spectateurs. Arbitre: M. Hearn (EU). Buts: 8e Bykov (Berezin) 0-1. 26e Prokopiev (Frolov, Vorobiov) 0-2. 47e Berezin (Fedulov, Frolov) 0-3. 55e Poudrier (Bozon, à 5 contre 4) 1-3. Pénalités: 2 x 2' contre la France, 4 x 2' contre la Russie.

#### CLASSEMENT

1. Russie	3 3 0 0	15-3	+12 6
2. France	3 2 0 1	9-4	+5 4
3. Canada	2 1 0 1	6-7	-1 2
4. Italie	2 1 0 1	4-5	-1 2
5. Allemagne	2 0 0 2	1-6	-5 0
6. Suisse	2 0 0 2	3-13	-10 0

Aujourd'hui, 15 h: Canada - Allemagne. 19 h: Italie - Suisse.

#### GROUPE B

● FINLANDE - NORVÈGE  
5-2 (1-0 2-0 2-2)

Globen Arena, Stockholm: 7842 spectateurs. Arbitre: M. Rejhtar (Tch). Buts: 6e Strömberg (Koivu, Helminen) 1-0. 21e Virta (Lehtinen, Kiprusoff, à 5 contre 4) 2-0. 25e Jutila (Keskinen, Strömberg, à 5 contre 4) 3-0. 44e Nieminen (Peltonen, Jutila, à 5 contre 4) 4-0. 51e Knutsen (Jakobsen) 4-1. 52e Jakobsen (à 5 contre 4) 4-2. 55e Koivu (Peltonen, Lehtinen) 5-2. Pénalités: 8 x 2' contre la Finlande, 10 x 2' contre la Norvège.

● RÉP. TCHÈQUE - AUTRICHE 5-2 (3-0 0-2 2-0)

Globen Arena, Stockholm: 6531 spectateurs. Arbitre: M. Slapke (All). Buts: 2e Prochazka (Vejvoda) 1-0. 7e Vykoukal 2-0. 8e Srsen (Dopita) 3-0. 24e Burton (Hohenberger, à 5 contre 4) 3-1. 31e Burton 3-2. 43e Prochazka (à 5 contre 4) 4-2. 45e Zemlicka (Srsen) 5-2. Pénalités: 3 x 2' contre la Rép. tchèque, 8 x 2' contre l'Autriche.

#### CLASSEMENT

1. R. Tchèque	2 2 0 0	8-2	+6 4
2. Etats-Unis	2 2 0 0	7-3	+4 4
3. Finlande	3 2 0 1	11-8	+3 4
4. Suède	2 1 0 1	8-6	+2 2
5. Autriche	2 0 0 2	4-10	-6 0
6. Norvège	3 0 0 3	3-12	-9 0

Aujourd'hui, 16 h: Rép. tchèque - Etats-Unis. 20 h: Autriche - Suède.

### BRÈVE

#### Divers

##### Les droits TV pour Atlanta

Le CIO a décidé, après avoir consulté le comité d'organisation des Jeux d'Atlanta, de céder à NHK et à l'Association nationale des diffuseurs commerciaux («The Japan Pool»), la totalité de l'exclusivité des droits de diffusion, pour le Japon, des Jeux d'Atlanta 1996. Et ce pour un montant total de 99,5 millions de dollars.

Avec ses dix-huit capes, décrochées ici ou là au gré des camps de préparation, Martin Bruderer n'est pas à proprement parler l'une des grosses cotes du hockey helvétique. S'il est du lot des papables depuis quelques années déjà, c'est donc ici en Suède qu'il donne ses premiers coups de lame internationaux. «Cette sélection ne m'a pas vraiment surpris, glisse-t-il, le sourire en coin. Peut-être même aurais-je mérité de prendre part à des joutes mondiales plus tôt. Souvent par le passé, j'ai suivi toute la préparation avant d'être rayé de la liste à la veille du départ. En fait, si je suis content d'être ici, je considère tout cela comme une récompense, comme l'aboutissement de mon travail, de ma patience aussi...»

#### DE LA SUITE DANS LES IDÉES

S'il porte aujourd'hui le maillot à croix blanche, Martin Bruderer le doit certes à ses mérites et à ses qualités, mais également à son père - rien à voir avec le coach assistant de Kloten - qui lui a ouvert la voie. Car, à Dübendorf, le petit Martin était plutôt attiré par le ballon rond. Mais papa avait de la suite dans les idées. «A force de m'emmener à la patinoire ou sur le lac gelé, il m'a convaincu de me lancer dans le hockey.» Agé de 11 ans, Martin chausse alors ses premiers patins et il retrouve ses petits camarades à la patinoire du Chreis, parmi lesquels Harry Roggenmoser et Christian Weber, eux aussi présents à Gävle. Très vite, le jeune Martin s'affirme comme un défenseur intraitable et il est logiquement aligné dans la première équipe. A 16 ans, il évolue ainsi en LNB. Dübendorf vit alors au rythme d'un duo d'enfer, formé par Robert Plumb et un certain Kelly Glowa. Quatre ans plus tard, Martin Bruderer met le cap sur Kloten, club avec lequel il vient de conquérir son troisième titre national.

Ce statut nouveau n'en fait pas perdre la tête à un garçon qui sait où il va. «Bien sûr, j'aime ce sport dont j'ai fait ma profession. Cela étant, ma famille - réd: Martin Bruderer est l'heureux père de deux fillettes de 4 ans et de 15 mois - demeure ma priorité» assure-t-il.

#### «SI MON CORPS SUIT...»

S'il croque à pleines dents dans un présent euphorique, le défenseur de Kloten, en homme sage, ne tire pas de plans sur la comète. «J'ai reconduit mon contrat pour trois saisons, rappelle-t-il. J'espère connaître encore les joies du titre et aider de mon mieux mon club à bâtir son avenir. Par la suite, un passage en Suisse romande ne serait pas fait pour me déplaire, d'autant plus que mon épouse est Française d'origine...» Avis aux amateurs, même si ce n'est pas pour demain.

Le sport étant ce qu'il est, à savoir aléatoire, Martin Bruderer se montre tout de même prudent à l'évocation de son avenir. «Si mon plaisir demeure intact et si mon corps suit, j'espère jouer jusqu'à 35 ans. Pour autant, bien évidemment, que je demeure compétitif. Le jour où

ce ne sera plus le cas, j'arrêterai, c'est certain.» Puis, après une courte réflexion: «C'est facile à dire aujourd'hui. Mais, lorsqu'il faudra prendre cette décision...» Ce jour-là, le Zurichois ne sera pas pour autant démuné. «J'ai un diplôme de commerce en poche. En outre, j'ai étudié d'autres thèmes, dont les médecines alternatives» confesse-t-il.

#### RELATIVISER LES CHOSES

Homme sensible à tout ce qui se trame sur cette terre, Martin Bruderer ne manque pas de relativiser victoires et défaites. «Il y

a tant de choses qui se passent dans ce monde qu'une compétition sportive peut parfois apparaître dérisoire. Cela étant, je pense qu'en Suisse le hockey sur glace, le sport en général, joue un rôle social très important. Les jeunes qui s'adonnent à une discipline sportive, quelle qu'elle soit, me semblent en sécurité, à l'abri de la rue et de ses paradis artificiels. Pour nous autres sportifs, il est évident qu'une défaite est difficile à avaler. Mais si l'on pense à tous ces enfants qui n'ont rien à manger...»

Il est vrai que c'est sans commune mesure... J.-F. B.

### De la crosse au pinceau

«Sur la glace, je ne suis pas un artiste. Je joue avec mon cœur, je me bats.» Si Martin Bruderer passe à de tels aveux, c'est qu'en dehors de la glace, ses côtés artistiques prennent le dessus. En effet, il manie plutôt bien le pinceau. «La peinture est mon hobby, c'est vrai. Ah, si je pouvais en faire mon métier! Hélas, c'est dur, cela quand bien même il m'arrive de vendre un tableau ici ou là.»

De la crosse au pinceau, les similitudes ne sont pourtant pas évidentes. «Quand je peins, j'oublie tout, assure Martin Bruderer. C'est surtout quand les résultats ne suivent pas que j'éprouve ce besoin. Dans ces moments-là, la peinture m'évite d'être mangé de l'intérieur par le hockey...»

J.-F. B.

### PARTI PRIS

## L'heure, c'est l'heure

Deux matches, deux défaites. Trois buts marqués pour treize concédés. Le bilan intermédiaire de l'équipe de Suisse n'est certes pas folichon. Il n'impose toutefois pas encore de tirer la sonnette d'alarme. «Ces deux revers n'ont rien de catastrophique» estime du reste Mats Waltin, toujours aussi sûr de lui.

Le Suédois, et c'est sans doute réjouissant, a su transmettre à ses gens son message d'optimiste imperturbable. «Avant le début de ces joutes, nous savions qu'un voire deux points ne constituaient pas forcément une utopie. Nous étions également conscients que nous pouvions nous retrouver sans le point après ces deux matches» commentent, en chœur ou presque, des internationaux au moral apparemment au beau fixe.

De toute évidence, la Suisse se retrouve en position délicate, pratiquement le dos au mur, au moment de chercher des croses à ceux que l'on désignait comme ses principaux rivaux dans la lutte contre la sixième place, l'Italie et la France. Transalpins et

Tricolores se sont en effet assurés un avantage psychologique non négligeable à la faveur de points d'abord et, ensuite, de prestations ô combien plus convaincantes. «Nous ne devons pas tenir compte de ce qui se passe en dehors de notre cadre» corrige Mats Waltin, plus que jamais conforté dans des certitudes pourtant quelque peu chancelantes.

L'heure, c'est l'heure dit-on à Gävle comme ailleurs. Celle de l'équipe de Suisse sonnera ce soir face à des Italiens dont on sait qu'ils ont joué des tours pendables aux Helvètes dans un passé encore très récent. Dès 19 h, Roberto Triulzi et ses camarades n'auront pas droit à l'erreur, sous peine de se retrouver le couteau sous la gorge. Une troisième défaite et le spectre de Munich ne manquerait pas de refaire surface.

On n'en est pas là, du moins veut-on l'espérer...

Jean-François BERDAT

### FESTIVAL DE CANNES

#### PLEIN DE CHOSES...

«Dans ces moments-là, on a plein de choses qui nous passent par la tête...» Martin Bruderer parle des instants qui ont suivi sa pénalité disciplinaire de match, la première prononcée dans ces joutes. «Je n'avais pas l'intention de blesser, ni même de brutaliser le Russe. Simplement, je voulais l'empêcher de marquer.» Et d'admettre que cette sanction avait été très difficile à accepter.

Durant sa carrière, Martin Bruderer avait déjà écopé de pareille punition. Sous les couleurs de Dübendorf, alors âgé de 17 ans, il avait pris une part active à une bagarre générale...

#### LE TRIO REFORMÉ

On ne parlera pas de retrouvailles dans la mesure où tous les trois sont demeurés en étroits contacts. Reste qu'à Gävle, le trio magique du Lugano des années 1984 et suivantes s'est reformé. On veut parler de John Slettvoll, Mats Waltin et Kent Johansson. «J'ai bien évidemment des rapports différents avec Kent qu'avec John, confesse le coach helvétique. Cela étant, nous parlons forcément de hockey sur glace, sans pourtant revenir sur ce qui s'est passé à Lugano. C'était il y a si longtemps...»

C'est bien connu, on ne vit pas avec son passé.

#### LUNDMARK ET LE PATINAGE ARTISTIQUE

Curt Lundmark, coach de l'équipe de Suède, est généralement considéré tel un homme avenant, de bonne fréquentation. Pourtant, à l'approche d'une grande compétition, il devient proprement imbuvable. L'autre jour, il s'en est pris, sans raisons apparentes, aux patineurs artistiques. «Il n'y a aucun homme dans cette discipline. La preuve? Ils meurent tous du sida...»

Il va sans dire que ces paroles, peut-être déplacées, ont provoqué de vives protestations de la part de la Fédération suédoise de patinage artistique.

#### CHAPEAU!

Ceux qui - nous en sommes... - se sont très souvent faits l'écho des errements, des dérapages voire des égarements du corps arbitral apprécié à sa juste valeur la tenue des «zèbres» sur les glaces suédoises. A ce jour, les «referees» ont dirigé à la perfection des rencontres au cours desquelles les pièges étaient pourtant nombreux. En fait, seuls MM. Langer et Burt, juges de ligne coupables d'avoir ignoré le monumental hors-jeu qui a amené le sixième but finlandais face à la Suède, émargent à un concert de louanges quasi général.

Chapeau les «zèbres» et puisse votre comportement faire des émules dans nos contrées.

#### BANCO!

Grand amateur de sport devant l'Eternel, le Suédois confesse une autre passion: celle du jeu. Pas étonnant en fait, dans la mesure où tout établissement public qui se respecte met à disposition de sa clientèle des tables de black-jack et de roulette. Faites vos jeux, rien ne va plus!

C'est toutefois au niveau des paris et des loteries en tout genre que le Suédois - et plus particulièrement celui de la région de Gävle à en croire un dépositaire - s'éclate véritablement. Il est vrai que les possibilités d'espérer se ménager une existence plus aisée ne manquent pas. Les loteries aux jackpots alléchants - cette semaine, ils vont de sept à vingt-deux millions de couronnes... - sont nombreuses, au même titre que les paris sur les matches de football, qu'ils soient italiens, anglais ou suédois. Bref, y'en a pour tous les goûts, sans que tout le monde y (re-)trouve forcément son compte... Banco!

J.-F. B.

# coop

## bons informal

### LES JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT du 27.4 au 29.4.1995

Bananes le kg	<del>2.00</del>	<b>2.10</b>
Pétunia «Surfinia»		<b>3.90</b>
Chou-fleur d'Italie le kg		<b>2.20</b>

### HITS HEBDO COOP du 25.4 au 1.5.1995

<b>PRODUITS LAITIERS</b>		
Crème fraîche, nature le pot de 180 g	<del>2.85</del>	<b>2.20</b>
Milchschnitten Kinder les 5	<del>2.80</del>	<b>2.40</b>
<b>BISCUITS/SNACKS</b>		
Chocolone Kambly le lot de 2 x 100 g	<del>4.80</del>	<b>4.95</b>
Mars «classic» 5 barres, 290 g	<del>3.50</del>	<b>3.20</b>
Snickers 6 barres, 360 g	<del>4.20</del>	<b>4.30</b>
Maltesers Family le lot de 3 x 150 g	<del>6.50</del>	<b>6.50</b>



**de 3 x 115 g «3 pour 2»**  
Bricelets Kambly  
**5.50**  
~~8.25~~



**BELLA ITALIA**  
de 6 x 500 g  
Spaghetti Napoli  
**4.80**  
~~6.60~~

### HITS HEBDO COOP du 25.4 au 1.5.1995

<b>BELLA ITALIA</b>		
Bel Paese boîte de 6 x 28 g	<del>2.80</del>	<b>2.-</b>
Mozzarella Galbani le lot de 3 x 150 g	<del>6.80</del>	<b>6.-</b>
Gorgonzola préemballé, les 100 g	<del>1.00</del>	<b>-98</b>
Salami Citterio en barquette, les 100 g	<del>4.80</del>	<b>4.20</b>
Midi Sugo de 3 x 425 g	<del>15.00</del>	<b>«3 pour 2» 5.90</b>



**Toutes les pizzas Gold Star**  
310-750 g surgelées  
**1.- de moins!**

Pizza con funghi 310 g	<del>3.50</del>	<b>3.50</b>
Pizza Margherita 330 g	<del>3.30</del>	<b>3.30</b>
Pizza Capricciosa 335 g	<del>3.50</del>	<b>3.50</b>



**12.- de moins**

Rosato della Toscana «Fior di Settembre» 1994  
le carton de 6 x 75 cl  
**29.40**  
~~41.40~~

Bardolino D.O.C. «Zeni» 1994  
le carton de 6 x 75 cl  
~~27.80~~ **17.-**  
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop

Vino Nobile di Montepulciano D.O.C.G. «Vecchia Cantina» 1992  
la bouteille de 75 cl  
~~22.80~~ **5.90**



**PRIX CHOC**

60 cm **9.50**  
au lieu de 11.50

Bac à fleurs en éternit gris sans amiante  
80 cm **13.90** au lieu de 15.90  
Ne se trouve pas dans les petits points de vente Coop

Engrais liquide Substral  
500 ml au lieu de 4.40 **3.50**

### HITS HEBDO COOP du 25.4 au 1.5.1995

<b>BOISSONS</b>		
Coca-Cola ou Coca-Cola light la bouteille en PET de 1,5 litre (+ consigne)	<del>2.80</del>	<b>1.60</b>
Sprite la bouteille en PET de 1,5 litre (+ consigne)	<del>2.80</del>	<b>1.70</b>
<b>PRODUITS D'ENTRETIEN</b>		
Fox concentré le lot de 2 x 500 ml	<del>3.40</del>	<b>3.60</b>
Recharge Sun en poudre le lot de 2 x 1,1 kg	<del>9.80</del>	<b>9.40</b>
Ajax vitres, recharge le lot de 2 x 500 ml	<del>5.80</del>	<b>5.30</b>

Tous les prix comprennent la TVA



**Coop Restaurants**

**Menu de la semaine**

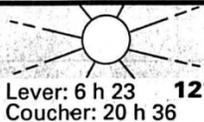
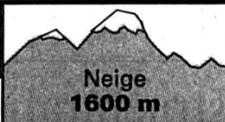
Suprême de poulet «Tikka»  
Riz  
Courgettes  
**9.80**

Dans les restaurants en libre-service

**Coop**

Jeudi 27 avril 1995

Fête à souhaiter: Anastase

Lever: 6 h 23 12°  
Coucher: 20 h 36Lever: 5 h 14 7°  
Coucher: 18 h 30Neige  
1600 mLac des Brenets  
750,69 m  
Lac de Neuchâtel  
429,54 m

Projet transfrontalier de sauvegarde des murs en pierres sèches

# La frontière fait le mur

Le sauvetage des antiques murs en pierres sèches constitue désormais un nouveau thème fédérateur entre Jura-siens suisses et français, réunis vendredi dernier à Goumois, sur la frontière, pour faire le mur.

Les Francs-Montagnards sont des précurseurs dans cet aspect particulier de la sauvegarde de la tradition et de la préservation de l'héritage agro-pastoral.

Ils ont en effet posé la première pierre, fondant l'Association suisse pour la sauvegarde des murs en pierres sèches et en entreprenant la restauration l'an dernier de 900 mètres de murs sur la commune de Saignelégier. Les chômeurs requis pour ce type de mission relèveront en 95, toujours dans la capitale franc-montagnarde, près de 4000 mètres de murs. Une action qui s'inscrit dans le temps et dans l'espace, mais il faut signaler également une opération plus ponctuelle du même type effectuée dans la réserve neuchâteloise du Creux-du-Van.

Ces murs en pierres sèches, élevés il y a parfois plus de 400 ans pour baliser les limites de propriété ou séparer les pâtures des champs cultivés, sont constitués, soit de dalle nacrée ou de massifs coralliens trouvés sur place. De 0,30 m jusqu'à 1,70 m de haut, ils quadrillent l'espace

rural franco-suisse, formant un chapelet plus ou moins continu de plusieurs milliers de kilomètres de long. Ces murs habillent le paysage mais offrent aussi le gîte et le couvert à toute une cohorte de plantes et d'animaux.

Willy Mathy, professeur de biologie à l'Université de Neuchâtel, s'est livré vendredi dernier à Goumois à un inventaire à la Prévert des habitants peuplant ces murs. Du crapaud accoucheur au pseudo-scorpion en passant par la guêpe coucou ou la scabieuse colombarie, le murger est une véritable arche de Noé.

Ces murs conservent aussi leur fonction agricole mais la rareté des bras en agriculture fait «qu'ils ne sont plus entretenus depuis plus de trente ans», souligne Mme Beuret, présidente de l'Association suisse de sauvegarde. Quand on n'encourage pas leur démantèlement, si on en croit le scieur Claude Cattin, de Thiébohans, assurant «avoir entendu des gens de l'Office des forêts conseiller aux communes de prendre les murs en pierres sèches pour asseoir leurs pistes forestières».

Un groupe de pilotage franco-suisse s'est constitué vendredi soir à Goumois autour de Jeanne-Marie Taillard, maîtresse de la localité, en vue d'élaborer un projet de sauvegarde des murs qui sera soumis à la Communauté de travail du Jura (CTJ) avec l'espoir d'être subventionné par des crédits euro-



Murs de pierres sèches

Leur sauvetage constitue désormais un nouveau thème fédérateur entre Jura-siens suisses et français.

(Impar-Galley)

péens. Le département du Doubs pourrait pour sa part apporter son aide technique en détachant une brigade des Compagnons du patrimoine (16 chômeurs et un encadrant) à cette tâche de reconstruction pour l'intermédiaire de la structure de réinsertion sociale qu'est «Alternatives chantiers».

Pr.a

## REGARD

## Qui leur jetterait la pierre?

Les mentalités sont mûres, de part et d'autre du Doubs, pour relever les murs fatigués et, dans le même temps, sont acquises à la nécessité de faire tomber le mur archaïque de la frontière. Le dos au mur de l'absurde, Jura-siens, Francs-Comtois, Neuchâtelois et Francs-Montagnards ne restent pas pour autant emmurés devant cette pierre d'achoppement. Ils exorcisent leur sentiment de frustration en faisant le mur. Une façon de se délivrer de cette pesante ligne de démarcation, sachant aussi que solliciter son démantèlement auprès des autorités, c'est autant parler à un mur. Alors, plutôt que de gémir devant le mur des lamentations, ils relèvent des murs, symboles, eux, d'unité patrimoniale, culturelle et sociale entre leurs deux régions. Qui leur jetterait la pierre? Certains esprits au nationalisme étrié, fait de béton armé, resteront sans doute de marbre devant les amis de ces murs de la convivialité et de la confraternité.

Les murs ont des oreilles, dit-on aussi, mais en l'espèce, ils donnent des ailes à leurs protecteurs, aux yeux desquels le Mur de Berlin représente, a posteriori, un obstacle beaucoup plus perméable et vulnérable que certaines tracasseries d'ordre politico-administratif.

Alain PRÊTRE

LA CHAUX-DE-FONDS  
LE LOCLE  
HAUT-DOUBS  
NEUCHÂTEL  
VAL-DE-RUZ  
VAL-DE-TRAVERS  
JURA BERNOIS  
JURA

Ouverture dominicale  
des magasins

### Une offre nécessaire

Le 1er juillet 1993 entrant en vigueur la Loi cantonale sur la police du commerce, qui autorisait entre autres les magasins d'alimentation à ouvrir les dimanches et jours fériés entre 6 h et 17 h. Si cette possibilité répond à un besoin de la part des clients, elle implique aussi une plus grande disponibilité chez les petits commerçants, contraints d'adapter leur offre aux tendances du moment.

Page 23

Squatters à Neuchâtel

### La fin du contrat

Au bénéfice d'un contrat de confiance à la rue des Sablons, les squatters de Neuchâtel devront vraisemblablement déménager à la fin du mois.

Page 27

Parlement jurassien

### Unanimité pour Vellerat

Le Parlement jurassien a approuvé à l'unanimité hier en deuxième lecture la loi réglant l'accueil de Vellerat. Les habitants de la petite commune se prononceront sur leur rattachement au Jura le 18 juin. Les Jura-siens seront appelés aux urnes le 25 juin.

Page 35

Reprise du CFN par la Banque Cantonale Neuchâteloise

## Rencontre avec les petits actionnaires

Une délégation du conseil d'administration de la Banque Cantonale Neuchâteloise (BCN) rencontrera, début mai, les représentants de l'association des petits actionnaires du Crédit Foncier Neuchâtelois (CFN). Elle entend prendre connaissance de leurs revendications, a indiqué hier le président du conseil d'administration Willy Schaar.

Le Conseil d'Etat neuchâtelois a reçu à la fin du mois de mars

une délégation des petits actionnaires.

Ces derniers avaient lancé en février un appel au gouvernement, en tant que propriétaires de la BCN, pour qu'il influence le surexpert afin de revoir à la hausse son estimation de la valeur de reprise du CFN (550 francs par action). L'exécutif a ensuite informé la BCN du contenu de l'entrevue. Cette dernière a pris la décision de recevoir les représentants de l'association.

Selon M. Schaar, il s'agit de prendre connaissance des arguments de l'association. «Nous les recevons pour les écouter», a-t-il déclaré.

En revanche, le président du conseil d'administration a déclaré qu'il ne reviendrait pas sur la question de l'impôt déduit de l'action du CFN par le surexpert.

Les petits actionnaires lui reprochent, en effet, d'avoir commis «une erreur» dans son expertise en déduisant 24% d'im-

pôts. Or, la BCN ne paye pas d'impôts sur les plans cantonal et fédéral.

### SUITES JUDICIAIRES?

Suite à cette réunion, les représentants des petits actionnaires convoqueront probablement une assemblée pour informer les membres.

Ils n'excluent pas d'éventuelles suites judiciaires si leurs revendications ne sont pas entendues. (ats)

## MÉTÉO

### Le temps qu'il fait

Nord des Alpes et Alpes: ce matin, temps le plus souvent très nuageux avec des précipitations temporaires. Cet après-midi, toujours nuageux en montagne avec des averses isolées, pouvant être localement à caractère orageux. En plaine, développement d'éclaircies et diminution de la tendance aux averses. Vent de secteur ouest modéré en montagne. Sud des Alpes: nébulosité variable, partiellement ensoleillé.

### Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Clair	9°	19°	Londres Nuageux	9°	12°
Barcelone Pluvieux	10°	17°	Madrid Nuageux	6°	19°
Berlin Clair	8°	18°	Montréal Clair	7°	12°
Bruxelles Pluvieux	12°	20°	Moscou Nuageux	14°	25°
Buenos Aires Clair	11°	23°	New York Nuageux	8°	21°
Copenhague Clair	7°	19°	Paris Pluvieux	10°	15°
Francfort Nuageux	11°	22°	Pékin Clair	12°	24°
Helsinki Nuageux	2°	10°	Rome Pluvieux	10°	15°
Hong Kong Clair	24°	27°	Stockholm Nuageux	4°	14°
Jérusalem Clair	12°	24°	Tokyo Nuageux	14°	24°
Lisbonne Pluvieux	12°	16°	Vienne Pluvieux	9°	16°

### Le temps qu'il va faire...

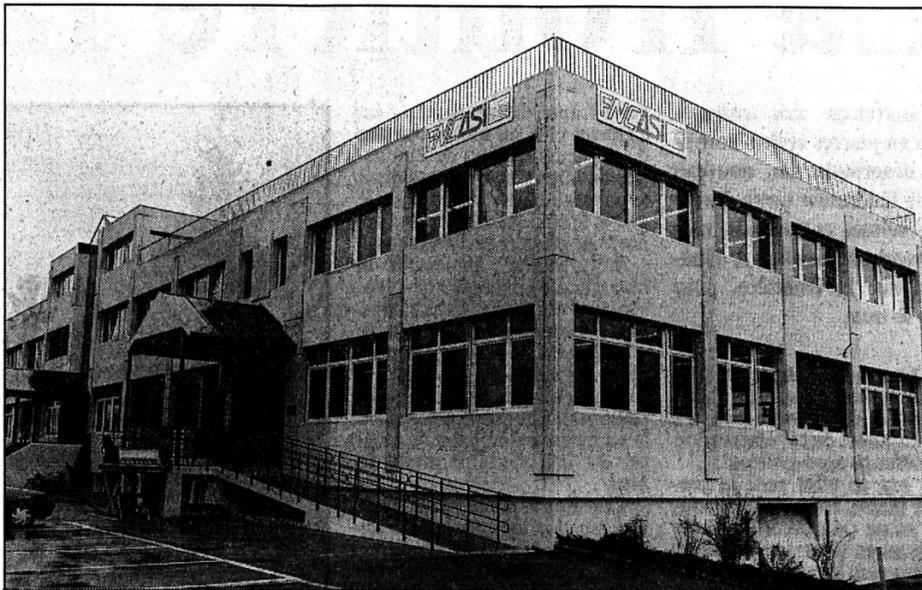
La dépression qui était centrée au voisinage de la Suisse et qui a provoqué nuages et précipitations s'éloigne vers la Pologne. Elle laissera place à un temps un peu plus clément. Evolution probable de vendredi à lundi pour toute la suisse: vendredi et samedi, en partie ensoleillé avec quelques averses isolées. Hausse des températures. Dimanche et lundi, assez ensoleillé avec un risque d'averses ou d'orages en soirées, surtout en montagne.



## Restructuration des Centres ASI: une seule fondation cantonale FNCASI

# Un vrai profil d'entreprise

Les Centres ASI, avec leurs foyers et leurs ateliers, ont la double fonction d'institution pour handicapés et d'entreprise de production ou de sous-traitance. Dans le contexte économique actuel, ils ne pouvaient échapper à la restructuration. Déjà réunis en une Fondation neuchâteloise (FNCASI), les trois centres de La Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Val-de-Travers, disposeront désormais d'une direction unique. A la clé, une efficacité accrue tout en sauvegardant la mission première d'encadrement des handicapés. Explications.



Unité du Centre ASI à la rue du Jura-Industriel

Dans la nouvelle organisation, les ateliers restent implantés de manière dispersée et décentralisée. (Henry)

### UNE SEULE ENTITÉ

Jusqu'à présent, les Centres ASI fonctionnaient de manière autonome, dans un système quelque peu lourd. Hier, pour présenter la nouvelle structure mise en place, le président du comité directeur Yves Scheurer était entouré de Jean-Claude Knutti, directeur du Service cantonal des mineurs et des tutelles, et de Pierre-André Pétermann, auparavant directeur du Centre ASI La Chaux-de-Fonds et qui prend la direction des trois centres réunis.

«Ce n'est pas par dysfonctionnement de l'ancienne structure que nous avons ressenti le

besoin d'une nouvelle organisation» ont dit les intervenants. Mais la FNCASI se trouve confrontée autant aux recherches d'économies des pouvoirs publics qu'à la concurrence directe de l'industrie. La solution consiste en un Conseil de fondation et un Conseil de direction chapeautant l'ensemble et dont les membres sont garants d'une bonne représentativité de chaque région et de chaque secteur, social et industriel.

L'organigramme comprend ensuite une direction unique secondée par un responsable de fabrication pour l'ensemble des centres, un responsable des

foyers, un autre pour la comptabilité et les finances ainsi qu'un responsable commercial. Cette organisation unifiée permettra de mieux répartir le travail, d'éviter le doublement de certains équipements techniques, de pouvoir se présenter comme une seule entreprise sur l'extérieur et non plus d'aller, en trois temps, frapper aux portes des mêmes industriels.

Mais au niveau des centres eux-mêmes et de leurs ateliers, ils resteront implantés là où ils sont déjà, afin de conserver la diversité de l'offre en chaque lieu.

Du côté des handicapés, les changements ont été bien vécus,

sans heurt, précisait Bernard Froidevaux, président de la section ASI de la ville et membre du comité directeur. Aucun licenciement n'est intervenu même si 5 postes de travail ont pu ainsi être économisés et attribués à d'autres institutions.

Si cette restructuration vise effectivement la compétitivité et la performance, ce n'est pas au détriment des handicapés; d'ailleurs leur encadrement est renforcé par la création d'un atelier pour tester les capacités des collaborateurs ou les former à d'autres travaux selon leur évolution individuelle. I.B.

## Des coûts et des sous

La restructuration de la FNCASI permettra de faire des économies substantielles, ne serait-ce que par le groupement des achats, une meilleure répartition du potentiel de travail, un marketing développé, etc. Sait-on dans le public que les Centres ASI, avec leur activité industrielle vouée essentiellement à la sous-traitance, s'autofinancent à 57%. L'Assurance-invalidité subventionne pour un tiers les charges, compensant ainsi l'écart de capacité professionnelle des handicapés par rapport aux autres travailleurs.

Mais pour les prix pratiqués, les Centres ASI ne font pas de dumping. Le solde des charges est assumé par l'Etat et les communes selon la répartition habituelle. (ib)

### Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
P.-François BESSON  
Christiane MERONI  
Alain MEYRAT

### AGENDA

#### Au Club 44

##### Cancer du sein

«Le cancer du sein peut-il être prévenu?» Le thème de la soirée d'aujourd'hui au Club 44 exige certainement une approche sérieuse. Elle sera le fait de Christine Bouchardy, épidémiologiste et organisatrice d'une campagne de dépistage qui devrait se dérouler dans le canton de Genève. Ses compétences en la matière et son expérience à s'adresser à une population féminine concernée par le problème promettent un exposé captivant. La soirée est organisée en collaboration avec la Ligue neuchâteloise contre le cancer. (Imp)

#### Petit Paris

##### Razzle Dazzle

«Razzle dazzle» est une expression américaine qui peut se traduire approximativement par «tourné des grands ducs». Ce trio neuchâtelois devenu quintet est avant tout inspiré par le jazz mais ses membres aiment surprendre leur public. La preuve par l'acte, vendredi et samedi dès 22 heures au Petit Paris. (Imp)

#### Marché 6

##### Super concert

Un super concert de musique rock, pop, etc., est organisé par l'A.L.H.A.M. vendredi 28 avril rue du Marché 6. A l'affiche, le groupe chaux-de-fonnier «Los Lolitas Paramont», constitué d'une chanteuse et de quatre musiciens qui se produiront dès 22 heures. Prévue dès 21 heures, l'ouverture des portes sera suffisamment grande pour y accueillir tous les mordus et les accros de musique qui en donne encore plus qu'elle n'en promet! (cm)

#### Panathlon-Club

##### Le sport et l'enfant

Le Panathlon-Club des Montagnes neuchâteloises invite parents, entraîneurs, responsables de clubs sportifs et tous les autres intéressés à une conférence-débat sur «Le sport et l'enfant». Ce thème d'actualité sera présenté par Lucio Bizzini, docteur en psychologie et ancien footballeur international (41 sélections), à l'aula du Collège des Forges, aujourd'hui 27 avril, 19 h 30. (Imp)

### Conférence sur l'Algérie au Club 44

## Un témoignage poignant

La quarantaine de personnes présentes mardi dernier au Club 44 ont eu l'occasion d'assister à une conférence-débat passionnée, et passionnante, d'une part parce que le thème, à savoir le témoignage d'un journaliste, menacé de mort et contraint à l'exil, sur l'Algérie et le drame que vit actuellement ce pays, était de nature à soulever de nombreuses questions, mais aussi grâce à la sincérité évidente et à la clairvoyance de l'invité.

La conférence à laquelle relativement peu de personnes ont assisté, ce que n'ont pas manqué de déplorer les organisateurs, a commencé par une évocation brève mais assez complète de ces trente années qui ont suivi l'indépendance de l'Algérie, en 1962.

M. Mokhtari, qui a tenu à se présenter plus comme un témoin que comme un conférencier traditionnel, rappelant que de par sa profession il avait plus l'habitude de poser des questions que d'y répondre, a néanmoins fait preuve d'une grande clarté dans son analyse.

Il a insisté sur quelques faits parfois occultés, à savoir par exemple que le FIS est un parti interdit par la Constitution algérienne, qui n'autorise pas de partis religieux. Partant de là, il a tenu à réfuter les arguments de

ceux qui insistent sur la gravité de l'annulation des élections législatives de 1991, qui avaient consacré une victoire du FIS, affirmant que la présence même de ce parti était une aberration.

Pour étayer ses propos, Azizou Mokhtari a rappelé certaines déclarations de dirigeants de ce parti, annonçant clairement qu'après leur prise du pouvoir, la démocratie ne serait plus qu'un souvenir fugace.

Evoquant l'arrivée de Mohammed Boudiaf à la tête du pays, M. Mokhtari n'a pu cacher son regret que cet homme, qui était selon lui, de par sa popularité, son honnêteté et sa légitimité historique, l'homme providentiel qui aurait pu sortir le pays de la crise, n'ait pas eu le temps de mener à bien sa tâche,

assassiné dans des circonstances peu claires quelques mois après son retour en Algérie.

Enfin, quant à la plate-forme de Rome, il a émis d'importantes réserves tenant au fait que ces accords sont ambigus, et qu'ils ne condamnent pas une seule fois les actes terroristes.

Répondant aux nombreuses questions qui lui ont été posées, et s'exprimant au sujet du rôle que doit jouer la communauté internationale, Azizou Mokhtari a conclu cette conférence en émettant le vœu que le conflit algérien cesse d'être un enjeu géopolitique pour ne garder que sa dimension humaine: «Nos morts doivent compter autant que les vôtres», a-t-il déclaré, s'inquiétant d'une possible banalisation de l'horreur. (mc)



Azizou Mokhtari

Un journaliste contraint à l'exil mais qui veut continuer à témoigner. (Henry)

Notre rubrique «Sociétés locales» paraît aujourd'hui en page 38

### Récital de piano à la Salle de musique

## Rozanova et Rachmaninov

Le fidèle public de la Société de Musique sait que le comité se réserve le droit d'apporter au programme toutes modifications que les circonstances rendraient nécessaires. Dans le cas de Caroline Sageman, la phrase aurait mérité des caractères en relief car, après avoir communiqué d'importantes modifications au moment où l'imprimeur allait mettre sous presse, l'artiste a fait savoir qu'elle ne pourrait pas honorer son contrat.

Si nous avons dès lors été privés de sa présence, nous avons en revanche fait connaissance avec une jeune pianiste russe à la personnalité bien affirmée, parfois déroutante, mais disposant dans tous les cas de moyens considérables.

Les Scènes d'enfants de Schumann sont autant de fraîches miniatures qui exigent un sens poétique aigu. L'avons-nous perçu de bout en bout? Il nous a semblé que si les ultimes pièces étaient exposées avec une très heureuse intériorité, quelques autres paraissaient souffrir d'un tempo discutable ou d'une pédale passagèrement intempestive.

L'Allegro op. 8 qui s'incrustait dans le prolongement de la célèbre partition fut brillamment dominé, Elena Rozanova sachant capter la spontanéité de cette page touffue mais riche de promesses.

Les deux extraits des Miroirs de Ravel parurent revisités par quelque génie slave. Oiseaux tristes résista plutôt bien à un tel traitement mais Alborada del Gracioso y laissa une part non négligeable de sa sèche fébrilité.

A ce stade du concert, on pouvait supputer que la seconde partie conviendrait idéalement à l'interprète. La preuve en fut vite administrée. Peut-être, en écoutant les Six moments musicaux de Rachmaninov (une œuvre substantielle relativement délaissée), avez-vous dit: «Trop de notes», à l'instar de Joseph II jugeant Mozart. Il n'empêche: quelle force dans ce torrent et quelle magistrale façon de l'endiguer, celle de E. Rozanova! A n'en pas douter, un moment de réelle plénitude qui achevait la saison en beauté. En bis: l'une des Etudes-Tableaux du même compositeur et une Mazurka de Chopin.

J.-C. B.

### Conseil général

## Du Théâtre aux abattoirs

Le Conseil général se réunira ce soir à 19 h 30 à l'Hôtel de Ville. Au programme, deux rapports consistants. Le Conseil communal demande un crédit de 900.000 francs pour une première étape de la rénovation du Théâtre, qui concernera la façade ouest de l'édifice. Autre gros morceau, la politique envi-

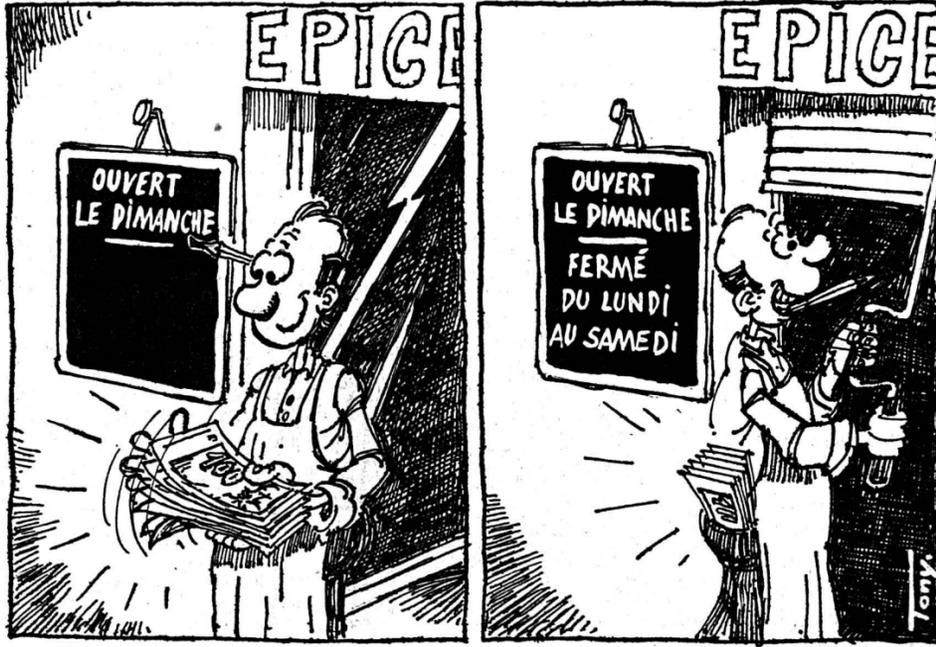
sagée pour maintenir des abattoirs en fonction à La Chaux-de-Fonds, par le biais d'une privatisation partielle.

Et s'il reste du temps, l'assemblée se prononcera sur deux motions ayant trait à la part que prendra la ville à l'organisation de l'Exposition nationale 2001. (Imp)

## Ouverture des magasins le dimanche

## Une offre nécessaire

Fin le temps où il fallait courir pour trouver LA confiserie ouverte le dimanche après la messe pour acheter la douceur qui vous manquait. Fini aussi les angoisses de samedi après-midi lorsqu'il fallait à tout prix faire ses emplettes du week-end avant la fermeture sous peine de vivre deux jours de disette. Depuis bientôt deux ans, il y a l'embarras du choix entre les épicerie, les kiosques et autres stations d'essence! Mais ce que le consommateur gagne en confort, le petit commerçant le perd, parfois, en qualité de vie.



Le 1er juillet 1993 entrera en vigueur la Loi cantonale sur la police du commerce, qui autorisait entre autres les magasins d'alimentation à ouvrir les dimanches et jours fériés entre 6 h et 17 h. Si cette possibilité répond à un besoin de la part des clients, elle implique aussi une plus grande disponibilité chez les petits commerçants, contraints d'adapter leur offre aux tendances du moment.

Une ouverture dominicale de moins de deux heures ne nécessite pas de compensations particulières durant les jours ouvrables. En revanche, si ce temps dépasse les deux heures, il y a obligation de fermer une demi-journée supplémentaire (en plus de celle déjà existante) durant la

semaine. Une disposition destinée à protéger les employés, si employés il y a...

Compensation ou pas, il n'en demeure pas moins que les petits commerces subissent une certaine pression due à l'air du temps. Pour Jean-Daniel Rothen, président du CID (Commerce indépendant de détail), «on assiste aujourd'hui à une dérégulation totale dans le domaine économique, c'est un peu le règne du laisser-faire laisser-aller; on le constate une fois de plus avec la loi sur l'ouverture hebdomadaire nocturne qui devrait entrer en vigueur l'année prochaine».

Pris entre les grandes sur-

faces, favorables à la suppression pure et simple de la demi-journée de relâche, et la concurrence accrue des kiosques de gare et de stations d'essence qui s'apparentent de plus en plus à de petites surfaces où l'on trouve de tout, les magasins d'alimentation traditionnels sont pour ainsi dire condamnés à la surenchère. «Une course dans laquelle les commerces familiaux sont désavantagés», ajoute J.-D. Rothen. «Cela dit, nous avons accueilli positivement cette nouvelle loi, précisons-le, mais une loi est toujours élaborée dans un esprit de conciliation, et il faut prendre garde aux abus; si les kiosques et stations

d'essence étendent leur offre, tant mieux, mais il faut que cela reste des points de dépannage et non des annexes de grandes surfaces. Tout est question de proportions».

## CONCURRENCE BÉNÉFIQUE

Cette concurrence dominicale peut toutefois avoir des conséquences heureuses. A la crèmerie Kuenzi, on s'est lancé dans l'ouverture dominicale en automne dernier. Avec succès, compte tenu de la situation du magasin, pris en sandwich entre les garages des Entilles et du Grand-Pont, tous deux bien fournis en denrées alimen-

taires... «Contre toute attente, non seulement ma clientèle est restée fidèle, mais en plus elle grossit de semaine en semaine. En deux heures, je fais à peu près le même chiffre d'affaires qu'en une journée normale», se réjouit Jean-Rodolphe Kuenzi. A tel point qu'il envisage d'ouvrir plus longtemps.

Un regret toutefois, l'inégalité face au contrôle des denrées, notamment en ce qui concerne le pain: «Je trouve étrange que, chez mes voisins-concurrents, le pain traîne par terre dans des caisses, alors que la Commission d'hygiène me paraît beaucoup plus stricte avec les épiciers. J'ai l'impression qu'il y a parfois deux poids, deux mesures».

En revanche, le kiosque de la gare ne gêne guère les commerçants, car considéré comme une catégorie «à part». Toutefois, nombreux sont ceux qui se réjouissent d'échapper à l'ouverture d'une succursale de la chaîne CFF «Aperto», comme cela sera le cas à Neuchâtel à la fin de l'année. La gare ayant été rénovée avant la naissance du concept, il est bien entendu hors de question de faire marche arrière...

Ouverts 365 jours par an de 6 h à 21 h (22 h les samedis et dimanches), ceux-ci offrent tous les produits de première nécessité, tant dans l'alimentaire que le ménage ou la toilette. Une menace réelle qui a déjà donné lieu à de sérieuses «empoignades» entre les magasins d'alimentation et les CFF, à Delémont et surtout à Zurich, où l'affaire s'est résolue devant le Tribunal fédéral.

Qui a donné raison aux CFF, comme on dit souvent, I. R.

## BRÈVE

## Débat à La Sagne La Suisse et ses paysans

Le monde agricole de Suisse romande continue à être ébranlé par l'onde de choc survenue à la suite des votations du 12 mars dernier. Pour faire le point sur cette situation nouvelle, le Parti libéral-PPN neuchâtelois a invité plusieurs personnalités directement intéressées à faire le point hier soir à La Sagne. Une table ronde a réuni le conseiller d'Etat Pierre Hirschy, Claude Quartier, directeur d'Agri-Hebdo, le conseiller national fribourgeois Jean-Nicolas Philipona et Walter Willener, directeur de la Chambre neuchâteloise d'agriculture. Nous y reviendrons. (Imp)

## AGENDA

## Blues à Bikini Test Tom Principato en concert



Si vous êtes de ces orphelins du blues qui pleurent toujours la disparition de Stevie Ray Vaughan, Bikini Test vous suggère de souscrire au traitement de choc qu'il mettra en œuvre samedi soir. Son nom: Tom Principato. Très fine lame que cet homme-là: le tranchant de sa Fender doit tout aux vingt années brûlées à sillonner les Etats-Unis, d'abord comme accompagnateur de légendes comme John Lee Hooker, Big Mama Thornton, Freddy King ou Sunnyland Slim, pour n'en citer que quelques-unes, puis à la tête de solides trios. Il s'est également illustré au sein de fameux duos de guitaristes, notamment avec Danny Gatton et Amos Garrett, ni plus ni moins. Parmi les influences les plus identifiables de Principato, on mentionnera B. B. King, Charlie Christian et Jimi Hendrix. Son passage à Bikini Test risque fort de terrasser les fanatiques de la six-cordes texane garantie pur jus. Nuit charnue en perspective. Portes ouvertes à 21 heures. (mam)

## Changement à l'Institut «L'Homme et le Temps»

## Nouveau président au MIH

Dès le 1er mai prochain, la Commission de l'Institut «L'Homme et le Temps» aura un nouveau président en la personne de Michel Ditisheim. Les ennuis de santé du président en charge, Pierre Imhof, ont quelque peu précipité son départ prévu pour 1996, fin de l'actuelle législature.

Le Conseil communal et le comité de la Commission de l'IHT, à qui est rattaché le Musée international d'horlogerie (MIH), savaient déjà depuis l'année dernière qu'il faudrait trouver un successeur à Pierre Imhof, cheville centrale de l'institution. Celui-ci avait annoncé sa démission pour 1996, ultime report afin de clore la législature et de mener à bien les festivités du 20e anniversaire du bâtiment actuel du MIH, la réorganisation des structures de fonctionnement et la trans-

formation de l'Espace second du musée, pour ne citer que les réalisations les plus récentes.

Mais la santé du président en a décidé autrement et Pierre Imhof a estimé récemment ne plus pouvoir assumer correctement sa charge. C'est là une preuve supplémentaire, s'il en fallait, de l'engagement total et du dévouement sans limite que cet industriel, actuellement en retraite, a voué à cette institution.

En annonçant ce départ, Jean-Martin Monsch, conseiller communal, rappelait que Pierre Imhof a été durant 30 ans membre de la Commission du MIH (puis de la Commission de l'IHT), assumant la présidence pendant 29 ans. Il a été encore un élément moteur de la construction du MIH et a su motiver et enthousiasmer une solide équipe de gens bénévoles qui, tout comme lui, ne

comptent ni leur temps ni leurs efforts pour la bonne marche du MIH et de l'Institut. Et encore, si les donateurs et les sponsors ont bien soutenu l'institution, c'est aussi grâce à la ténacité et à la conviction de ce président. En temps voulu, les autorités rendront un hommage mérité à Pierre Imhof.

Assurer une telle succession n'était pas chose facile. Fort heureusement, la commission a trouvé quelqu'un de qualité en la personne de Michel Ditisheim, industriel horloger et directeur de Vulcain et Studio S.A. et de Revue Thommen, qui est encore président du SPPM (Syndicat patronal des producteurs de la montre). Le nouveau président est donc connaisseur privilégié des milieux horlogers et très bien introduit dans les milieux diplomatiques; il est ingénieur horloger de formation. (ib)

## Inscriptions aux cours de langue espagnole

## Dans les plus brefs délais

Les enfants dont l'un des parents, au moins est de nationalité espagnole peuvent acquérir ou maintenir des connaissances de base de la langue et de la culture de leur pays, dans le cadre de l'école espagnole. Les cours dispensés par cette école sont destinés aux enfants scolarisés dans le système éducatif suisse.

Les inscriptions sont ouvertes pour l'année scolaire 1995/96. Les formulaires sont disponibles auprès des enseignants, des associations de parents d'élèves et des centres espagnols. Les organisateurs attirent l'attention sur

le fait que la législation relative à ces cours est de plus en plus stricte.

Cette année, seuls les enfants préalablement inscrits y auront accès. La date limite pour cette démarche est le 13 mai prochain. En dehors de ces dates, les intéressés pourraient perdre leur droit à l'inscription. (comm-imp)

● Pour tout renseignement: Gabriel Montes, avenue du 1er-Mars 6, 2000 Neuchâtel, tél. 038/24.11.62 ou Association des parents d'élèves espagnols, avenue Jean-Jacques-Rousseau 15, 2000 Neuchâtel, tél. 038/24.35.88.

## Cross des enfants

## Entraînement aux Arêtes

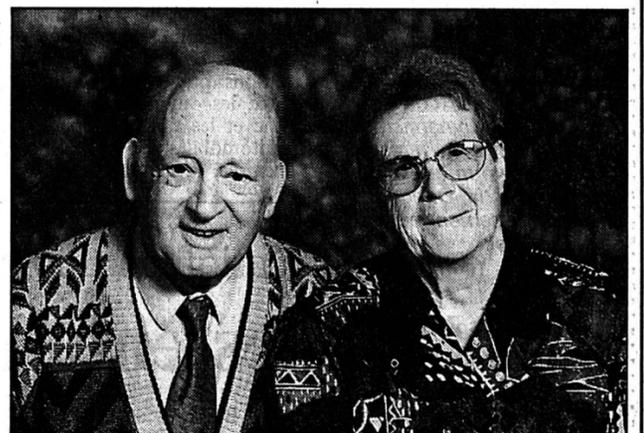
Dans un mois, soit le 20 mai, ce sera le retour du vin de la ville et de la Fête de Mai qui lui est consacrée.

La course des enfants, organisée par le Cross-Club, constitue l'une des attractions les plus appréciées de cette manifestation.

Dans l'optique de cette dernière, les jeunes coureurs ont la possibilité de s'entraîner quatre jours de suite dès le 27 avril, à 18 h aux Arêtes (rendez-vous à la piscine). (Imp)

## Noces d'or pour Ernestine et Samuel Waeffler

## Un bonheur complice



Bien que leur bonheur se conjugue toujours au présent de l'indicatif, Ernestine et Samuel Waeffler fêtent aujourd'hui le cinquantenaire de leur mariage. Petit bilan intermédiaire, l'amour est toujours au rendez-vous.

Vivant depuis 15 ans déjà sa retraite, le couple n'a pas changé d'un pouce. Actifs tant au Club des loisirs qu'à l'Avivo, les Waeffler ne ratent aucune sortie. Et s'ils connaissent le Mexique, le Maroc, la Grèce, le Portugal et la Sicile, ils se sont déjà rendus deux fois en Floride où le frère d'Ernestine réside.

Nés tous les deux à La Chaux-de-Fonds, Ernestine le 9 novembre 1913, rue de Versoix 9, et Samuel le 21 février 1916 rue du Puits 18, c'est à la Maison du Peuple, un soir de septembre 1944, que chacun rencontre sa chacune.

Mobilisé, Samuel Waeffler, qui vient de remplir son devoir militaire (1100 jours aux frontières de Biaufond) n'a nulle envie d'attendre encore de longs mois avant d'épouser l'élue de son cœur. Le 27 avril 1945, ils unissent donc leurs deux destinées.

Ernestine met au monde deux magnifiques garçons. Employé aux S.I., Samuel est heureux de pourvoir au bonheur de tous. Amoureux de la nature, le principal loisir de la famille reste la marche qui leur procure des joies immenses.

Le 30 avril à La Neuveville, les deux fils, les belles-filles et les cinq petits-enfants entoureront de leur présence ce merveilleux couple qui n'a de loin pas fini d'être heureux. (cm)

## AVIS URGENT

Conférence publique, gratuite

ce soir à 20 h 30, au Club 44

Le cancer du sein peut-il être prévenu?

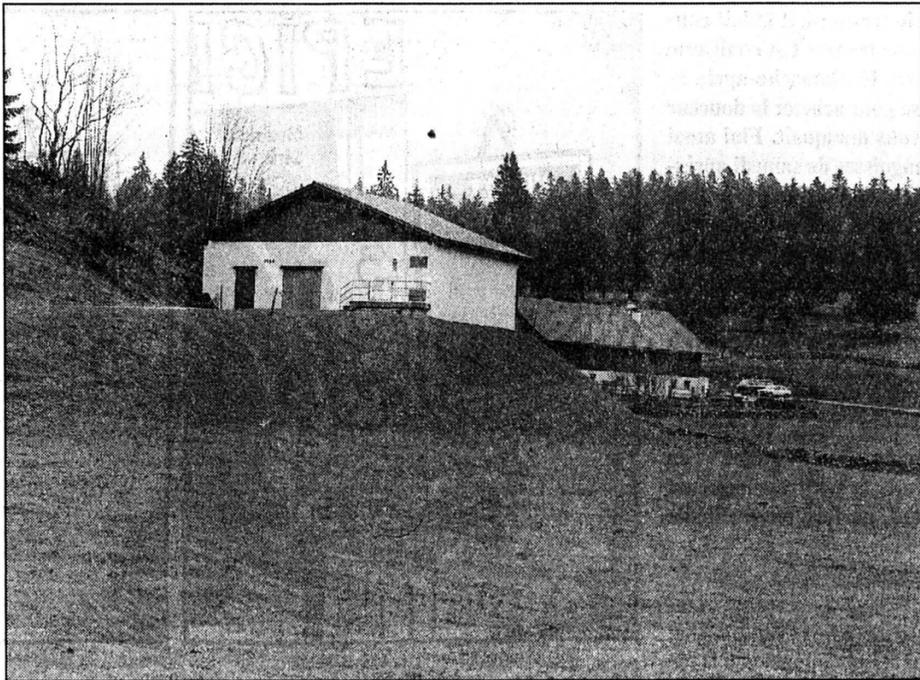
Par la doctoresse Christine Bouchardy, de Genève

Ligue neuchâteloise contre le cancer

## La Chaux-du-Milieu: protection du puits de La Porte-des-Chaux

# Un règlement à adopter

Le puits de captage de La Porte-des-Chaux, sur la commune de La Chaux-du-Milieu, a été foré entre 1972 et 1974 dans des conditions difficiles en raison de la qualité très diverse du calcaire. Assez unique en son genre par son inclinaison variant entre 60 et 72 degrés, il descend à 158 mètres de profondeur. Le tronçon oblique se poursuit par une galerie rectiligne horizontale de 120 mètres et par une galerie latérale de 80 mètres de longueur en forme de crochet. Depuis l'entrée en fonction, il est question d'établir un règlement fixant les zones de protection en surface de cet ouvrage. Aujourd'hui sous presse, le législatif doit passer à son adoption.



**La Porte-des-Chaux**

La commune a l'intention de céder gratuitement au Syndicat d'exploitation des eaux de la vallée une parcelle de terrain comprenant la station de pompage (au premier plan). (Favre)

gère est autorisée, le pacage est autorisé de manière exceptionnelle, alors que la culture des terres ouvertes est interdite. Toute forme d'épandage (purin, fumier, compost, boues d'épuration, engrais de commerce...) est interdite. Plus on s'éloigne de la zone sensible, plus les prescriptions se libéralisent.

En zone S2, l'épandage de purin et de boues d'épuration est autorisé de manière exceptionnelle. Par contre, l'épandage de fumier, de compost et d'engrais de commerce est autorisé sous certaines restrictions; entre autres, 20 tonnes de fumier au maximum par hectare pour un apport, deux à trois fois par année. Cette opération se fait de manière uniforme sur l'ensemble de la parcelle, en évitant tout ruissellement en surface et l'accumulation de fumure dans les dépressions du sol. Lors de celle-ci, le sol ne doit être ni gelé, ni couvert de neige, ni gorgé d'eau. Par conséquent, les épan-

dages pendant ou après de fortes pluies, ainsi que pendant ou immédiatement après la fonte des neiges sont interdits.

### TERRAIN À CÉDER

La zone S3 est également soumise à ces mêmes restrictions, avec en sus le purin et les boues d'épuration. En outre, un plan d'assolement et de fumure doit être effectué en collaboration avec le Service cantonal de vulgarisation agricole de Cernier ou tout autre bureau privé. De surcroît, les installations pour les eaux usées - fosses à purin, sièges à fumier, ouvrages d'épuration domestiques, canalisations... - seront supprimées en zone S1. Celles des zones S2 et S3 subiront un contrôle d'étanchéité. En cas de fuites, elles seront réparées ou remplacées aux frais du propriétaire. L'arrêté qui sera soumis ce soir au Conseil général chaulier consiste à céder gratuitement au Syndicat d'exploitation des eaux de la vallée de La Brévine (SEVAB)

la parcelle de terrain comprenant la station de pompage de la Porte-des-Chaux, étant entendu que cette installation est exploitée et entretenue par ce dernier. PAF

## Comptes bénéficiaires

Outre l'acceptation du règlement des zones de protection du puits de captage de la Porte-des-Chaux, le Conseil général de La Chaux-du-Milieu se penchera sur l'analyse des comptes 1994, qui bouclent par un bénéfice de 32.864 fr (le budget prévoyait un excédent de charges de 56.584 fr). Il aura également à avaliser un achat de terrain et à adopter le nouveau règlement de police. (paf)

Tribunal de police

## Gare aux armes de guerre

On ne s'amuse pas impunément à exporter des armes considérées comme du matériel de guerre. A.B. l'a appris à ses dépens en écopant (par défaut) de 20 jours de prison ferme, l'autre jour au Tribunal de police du Locle.

Après avoir travaillé plusieurs années de suite pour le même patron, A.B., ressortissant portugais, est reparti chez lui tout en emmenant une tronçonneuse. L'outil, d'ailleurs usagé, a été récupéré par les douaniers, mais le patron maintenait sa plainte, extrêmement déçu par l'attitude de son ancien employé.

Plus grave: A.B. avait fait acheter par un intermédiaire une carabine automatique Lakefield 22 long rifle, qui s'est également fait réceptionner à la frontière. Cette arme, considérée comme du matériel de guerre, a été séquestrée. Elle tombe sous le coup d'une ordonnance et d'une loi fédérale sur l'acquisition et le port d'armes à feu par des ressortissants yougoslaves et autres étrangers non établis en Suisse. Pour exporter ce genre d'engin, il faut une autorisation de l'administration militaire fédérale.

Le tribunal a rendu son jugement séance tenante, et a infligé à A.B. (qui n'avait pas jugé nécessaire de se déplacer malgré deux convocations) 20 jours de prison ferme et 3.000 fr. d'amende.

Encore une histoire d'arme avec le cas de J.M. Mais cette fois, il s'agissait d'un fusil à pompe Winchester, qu'il avait achetée dans une armurerie bernoise, pour aller chasser dans son pays. Et pourquoi l'acheter en Suisse? «C'est moins cher qu'au Portugal!» En tant qu'étranger bénéficiant d'un permis, J.M. n'avait pas le droit d'acheter une telle arme. Mais affirmait ne rien savoir. «Le vendeur m'a dit que je n'aurais pas d'ennuis, mais ne m'a pas remis la facture».

Retenant le bénéfice du doute, le tribunal l'a libéré et mis les frais à la charge de l'Etat. J.M. pourra récupérer sa Winchester, mais il faudra encore qu'il puisse à obtenir une autorisation d'exportation. Sinon, il risque de se retrouver sur le même banc... (cl)

● Composition du tribunal: président, Jean Oesh. Greffière, Simone Chapatte.

### Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Caire-Lise DROZ

## BRÈVES

### Les Brenets

#### Nouvel administrateur des Brenets postal

Dès le 1er janvier 1996, le nouvel administrateur des Brenets, en remplacement de Guy Carrel, (qui a fait valoir ses droits à la retraite) s'appellera Giancarlo Favre, 40 ans. Une figure sympathique et souriante bien connue des habitués de l'office postal du Locle où il est en place depuis plusieurs années, après avoir acquis une solide formation dans diverses localités du canton, touchant tour à tour plusieurs domaines relatifs à l'exploitation de ce service public. Fribourgeois d'origine, d'abord apprenti au titre d'assistant en exploitation (dès 1976), à St-Blaise puis Colombier, ce footballeur accompli «est apprécié pour sa jovialité» et «a gravi plusieurs échelons professionnels en affichant un esprit d'ouverture et un dynamisme communicateur», remarque le communiqué publié hier par la Direction de l'arrondissement postal de Neuchâtel.

(comm/jcp)

### Législatif des Brenets Comptes adoptés

Réuni hier soir, le Conseil général des Brenets a adopté les comptes 1994 concluant par un excès de charges d'un peu plus de 148.000 fr. Un déficit qui s'explique notamment par des dépenses supérieures aux prévisions enregistrées dans des domaines tels que la santé, la prévoyance et l'environnement. C'est toutefois (presque) sans discuter que le législatif brenassier a accepté le résultat communal financier de ce dernier exercice. Un problème en revanche s'est posé en ce qui concernait le renouvellement du bureau du législatif. Les libéraux face à l'autre et unique formation politique de l'Entente brenassière, revendiquaient deux postes principaux. Finalement, et après une suspension de séance, la présidence a été attribuée à René Jequier (lib PPN) qui s'appuyera sur Isis Babando de l'Entente villa-géoise en tant que vice-présidente. (jcp)

## Création en duo au Casino

# Les enfants de C & B

Cuche et Barbezat sont désormais pères de famille. Etonnant de la part de ces célibataires endurcis... Mais gardez votre calme, mesdemoiselles, il ne s'agit que de fiction (pour l'instant du moins): ces Jean-Luc et Benjamin juniors serviront de fil rouge au tout nouveau spectacle de notre duo de choc, qui sera créé dès le 10 mai au Casino, avant la première officielle à Beausobre. Cette fois, on voit grand!

«Depuis trois ans, on n'avait plus rien fait ensemble, et c'est quand même ce qui nous amuse», résumait Cuche et Barbezat qui étaient en pleine répétition l'autre jour au Casino. Effectivement, leur dernier spectacle avait été créé en mai 1992 à la Grange. Ensuite, ils ont fait plein de choses (disque, revues, radio, télé, tournées à l'étranger et on en passe). Mais depuis la fin de la dernière Revue, ils y pensent résolument, à ce nouveau spectacle. Qui sera d'un genre différent. D'abord, il est conçu pour une grande scène, avec d'importants accessoires et toute une série de costumes confectionnés par Janick Nardin. Ensuite, fini les sketches de

Jean-Henri et Pierre-Etienne, «ça, on le garde pour la Revue».

Les deux garçons mettent en avant des exigences nouvelles, une maturité qui est là aussi. «On a sûrement travaillé plus durement, on s'est peut-être un peu moins amusés. On ne peut pas jouer sur la fraîcheur toute notre vie. Sinon, les gens diraient qu'on fait des sketches de camp de ski».

L'équipe de travail, qui comprend toujours Marcel Schiess et Philippe Maeder se verra adjoindre un régisseur de plateau. Et c'est Renaud Rutten, du célèbre duo belge d'impro, qui fait la mise en scène. De plus, Sarcloret «donne un coup de taille-crayon sur certains de nos textes».

### PARIS-DAKAR, AÏE AÏE

Quant au contenu, le fil rouge est donc constitué par «la vie de nos enfants, de la conception à la mort». Cela dit, plein d'autres thèmes seront de la partie, toujours dans l'humour de situation non dénué de provocation, de tendresse et d'acidité. Par exemple des conflits de couple (bagnole comprise), un chien quelque peu malmené, deux gars qui reviennent du Paris-

Dakar fort mal en point... Mais quelle idée pour ces deux célibataires endurcis de jouer les pères de famille? «On l'a repris de ce qu'on voyait autour de nous. Tous les gens de notre entourage sont mariés. Quand il y a un recul, c'est plus drôle! Quand on est dedans, on n'a pas toujours envie d'en rire...»

Ce tout nouveau spectacle (notez bien: spectacle, pas Revue!) n'a pas encore de titre officiel: le public sera invité à faire des propositions, avis. Il tournera en Suisse romande de septembre à décembre (en été, C & B jouent dans le Toggenburg avec Pierre Miserez), après, il y aura la Revue, et ensuite, nos deux com-

pères iront jouer en France, en Belgique et au Québec. Ils avouent être passés «par des périodes de doute considérable, jusqu'à se demander si ce spectacle aurait lieu ou pas. Mais il y a deux semaines, nous l'avons présenté à une équipe de gens qui ont été très enthousiastes, alors ça va!» CLD



Le duo est réuni.

Premier spectacle à deux depuis trois ans: et attention, ce n'est pas la Revue! (sp)

**GASTRONOMIE**

**Hôtel de la Couronne**  
Les Brenets, ☎ 039/32 11 37  
**Menu de dimanche**  
Filet de truite fumé  
ou feuilleté Argenteuil  
Suprême de pintade, sauce morilles  
Pâtes au beurre, salade  
Dessert, café Fr. 25.-  
*Réservation appréciée*  
A nouveau:  
**Truites du vivier,**  
la portion (2 pièces) Fr. 16.50  
157-715804

**SPECTACLES - LOISIRS**

**Tous en bus**  
**aux Ponts-de-Martel**  
Salle polyvalente du BUGNON  
**Aujourd'hui, jeudi 27 avril**  
**GRAND LOTO USP**  
Départ La Chaux-de-Fonds, place de  
la Gare: 18 h 45. Le Locle, place du  
Marché: 19 heures.  
132-770026

**DIVERS**

A vendre  
**Foin**  
bottelé, HD  
☎ 039/31 66 30  
157-715898

**NATEL C + D**  
Toutes marques  
Accessoires - programmation  
Montage - réparations  
**SON'AUTO**  
Leopold-Robert 102  
La Chaux-de-Fonds  
SERVICE 24 heures  
157-715891

**IMMOBILIER**

**PROGESTIM SA**  
GÉRANCES IMMOBILIÈRES  
**Le Locle - À LOUER**  
tout de suite ou à convenir  
**appartements de 2 pièces**  
dès Fr. 450.- + charges  
**appartement de 4 1/2 pièces**  
Cuisine, salle de bains  
WC séparés, 2 balcons  
cave.  
Loyer: Fr. 800.- + charges.  
Pour traiter:  
**PROGESTIM SA - Neuchâtel**  
Tél. 038/21 23 17  
28-18241

**AU LOCLE**  
Idéal pour personne seule  
**2 1/2 pièces 53 m<sup>2</sup>, balcon**  
Calme - Vue imprenable  
Mensualité dès Fr. 548.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-17418

**A LOUER** A la rue  
de la Gare  
à Saint-Imier  
**JOLI**  
**APARTEMENT**  
**DE 2 1/2 PIÈCES**  
Cuisine agencée + coin à man-  
ger, salle de bains/WC, cave,  
séjour avec cheminée.  
Libre: 1er mai 1995.  
Loyer: Fr. 700.- + charges.  
132-768505

**GECO** GÉRANCE ET  
COURTAGE SA  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

**AU LOCLE**  
**3 pièces, balcon**  
Refait à neuf  
Sanitaires, bloc cuisine  
Mensualité dès Fr. 651.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-17420

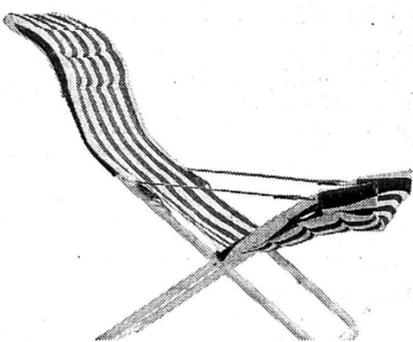
A louer au Locle  
Primevères 2  
**appartements**  
**3 pièces**  
A loyer modéré. Libres tout de  
suite. ☎ 039/335 183  
157-715819

**CROYEZ-EN NOS PRIX!**



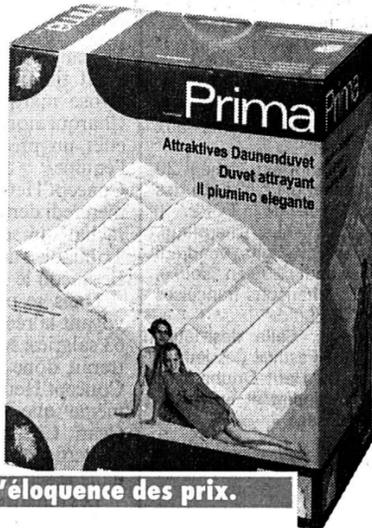
L'éloquence des prix.

Tous les draps-housses en tissu-éponge et en jersey  
5.- de moins  
Exemple: 90 x 190 cm - 100 x 200 cm  
75% coton / 25% polyamide  
**15.-**  
au lieu de 20.-



L'éloquence des prix.

Fautuil Relax  
8.- de moins  
En tube d'acier, réglable sur  
4 positions, tissu mixte résistant  
**50.-**  
au lieu de 58.-



L'éloquence des prix.

Duvets et oreillers PRIMA  
Oreillers et traversins 5.- de moins  
Duvets 30.- de moins  
Housses en pur coton, garnissage  
pures plumettes neuves grises de  
canard, 25% du poids.  
Exemple: duvet 160 x 210 cm  
**140.-**  
au lieu de 170.-



L'éloquence des prix.

BRICO-LOISIRS

Meuleuse angulaire MIOELECTRIC MWS 550  
Série spéciale  
550 W, 11'000 t/min, avec disque  
à dégrossir de 115 mm  
**80.-**  
Garantie 2 ans

En vente dans les plus grands Brico-Loisirs.



L'éloquence des prix.

Téléviseur couleur MELECTRONIC  
MTS 28ZA1

Ecran de 71 cm Black-Matrix, tuner hyperbande,  
Pal/Secam L, OSD, APS, capacité mémoire 99  
émetteurs + 2 AV, 2 prises péritel,  
stéréo, Taptex (mémoire pour  
20 p.), prise pour casque,  
télécommande  
**880.-**  
Garantie 2 ans

Garantie 2 ans



L'éloquence des prix.

LA SUPER-PROMOTION

Dentifrices CANDIDA

Fresh Gel 125 ml  
Peppermint 125 ml  
Prophylox 100 ml  
Parodin 100 ml  
3 tubes  
**6.-**



L'éloquence des prix.

Collants pour dame CLASSICS "Luxe"  
avec Lycra 3D  
1.- de moins  
Seyant accru grâce à leur élasticité-  
tridimensionnelle, existent en 3 tailles  
**4.50**  
au lieu de 5.50

au lieu de 5.50

L'éloquence des prix.

Mules d'après-tennis pour dame et homme  
8.- de moins

Dessus en cuir, semelle plantaire en cuir  
avec semelle à charbon actif et isolation  
d'air, semelle synthétique, blanc,  
pointures diverses  
**17.-**  
au lieu de 25.-

17.-  
au lieu de 25.-



L'éloquence des prix.

Chemisettes pour homme  
jusqu'à 28.- 3.- de moins  
à partir de 30.- 5.- de moins  
Exemple: pur coton imprimé  
**18.-**  
au lieu de 21.-

au lieu de 21.-

L'éloquence des prix.

BRICO-LOISIRS

Jardinière 1.50 de moins

Eternit, longueur 60 cm  
9.50 au lieu de 11.-  
En vente dans les plus grands Brico-Loisirs.

**MIGROS**  
**L'ÉLOQUENCE DES PRIX**

**DIVERS**

**FUST** ELECTROMENAGERS  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES  
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC

Look attrayant et bronzage  
toute l'année grâce à votre  
**solarium d'appartement**

Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos  
besoins... et à votre budget!

**Visitez notre grande exposition de  
solarium d'appartement!**

• Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez  
dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)  
• Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles  
d'exposition avantageux

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44 ☎ 039/26 11 50  
Bienne, Hyper-Fust, route de Soleure 122 ☎ 032/52 16 00

**OFFRES D'EMPLOI**

**Vous, OK, et personne d'autre**

Mandatés par une entreprise de  
la région, nous recherchons un

**mécanicien**

«responsable de l'atelier  
reprise après décoletage»

Divers travaux de réglages, de  
surveillance et de contrôle de  
pièces «micromécanique» sur 15  
machines transferts.

Poste autonome et très bon-  
nes conditions de travail.

Vous êtes une personne mu-  
tuelle, vous maîtrisez la fine  
mécanique, dans ce cas n'hé-  
sitez pas à vous renseigner, pre-  
nez contact avec M. Gonin.

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Leopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04



**BERGEON**

OUTILS ET FOURNITURES  
D'HORLOGERIE ET DE BIJOUTERIE  
2400 LE LOCLE

cherche

**aide concierge**

pour les nettoyages de bureau.

Horaire: 17 h 30 à 18 h 30 du lundi au jeudi  
16 h à 18 h le vendredi

Faire offres à BERGEON & CIE SA, avenue du  
Technicum 11, 2400 Le Locle. Service du person-  
nel, ☎ 039/31 48 32, int. 18  
157-715873

L'outil de A à Z

Morteau: une fabrique de baromètres d'envergure européenne

# «Altitude» au beau fixe

«Altitude», à Morteau, leader européen des mécanismes de baromètres, se diversifie avec bonheur dans le domaine des instruments de navigation maritime.

Le chaud et le froid ont alternativement soufflé sur cette entreprise fabriquant aussi des thermomètres et des hygromètres. Fondée en 1950 par Camille Renaudin, puis rachetée par René Gruet, elle évolua dans un ciel sans nuage jusqu'à l'avis de tempête de mai 90 débouchant sur un dépôt de bilan. Depuis 1991, Jean-Louis Dabrowsky, son nouveau timonier, l'a sortie du système dépressionnaire et a même hissé la grande-voile. Le cap de Bonne espérance est en vue pour «Altitude» qui surfe sur la vague du succès grâce notamment à ses excellents instruments de navigation.

Cette société, quasi exclusivement spécialisée jusqu'à une période récente dans la fabrication de mécanismes de baromètres, a considérablement étoffé son offre de produits, fondant aujourd'hui ses perspectives de développement sur les compas de relevement (boussoles sophisti-

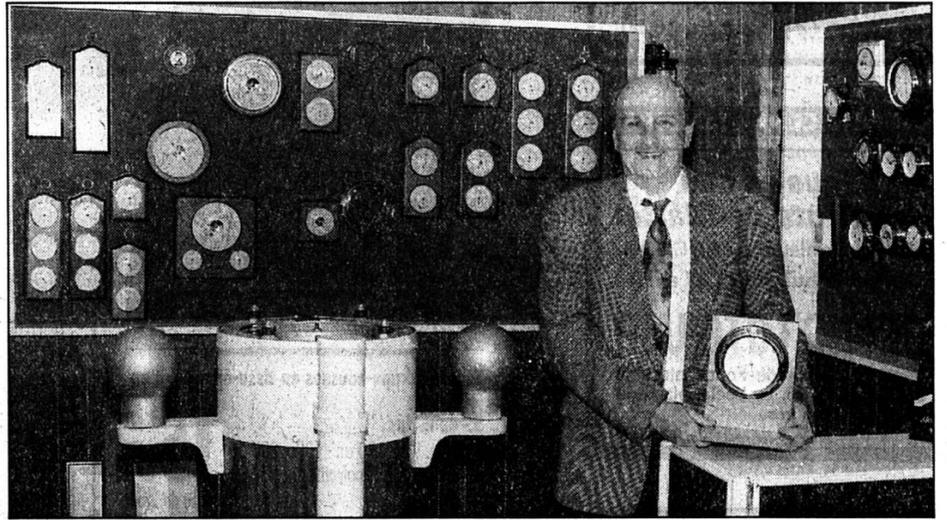
quées pour la navigation en mer).

«Le Mini-Morin, notre compas pour bateaux de plaisance, est le plus vendu dans le monde», souligne J. L. Dabrowsky. «Altitude», forte de sa réputation en ce domaine et aux États-Unis en particulier, s'attire désormais les faveurs de l'armée française.

## CONTRAT DE L'ARMÉE

«Nous sommes en train de signer un premier contrat très important pour équiper l'artillerie et l'infanterie légère en matériels de navigation», annonce le PDG d'Altitude, d'autant plus fier de ce nouveau débouché qu'il a été en concurrence avec les plus grands fabricants mondiaux américains, français, suisses et scandinaves. «Altitude» était déjà connue dans le milieu nautique pour sa ligne marine de baromètres. «Nous sommes les seuls à faire un traitement anticorrosion à nos baromètres à usage de la navigation de plaisance, ce qui multiplie par quatre leur résistance au brouillard salin», explique M. Dabrowsky.

Ces baromètres spécifiques comme d'ailleurs les modèles antiques, classiques ou contem-



«Altitude» à Morteau

2600 mécanismes de baromètres produit chaque jour.

(Impar-Prêtre)

porains destinés à l'équipement de la maison, sont tous des produits de haute précision et d'excellente facture. «Altitude» est positionnée dans le haut de gamme, servant ses baromètres par le canal exclusif des opticiens et des boutiques spécialisées. «Altitude», qui reste le plus grand fabricant européen de

mécanismes de baromètres en produit 2600 par jour et assemble quotidiennement 100.000 composants de baromètres», souligne son PDG. Le chiffre d'affaires, de 23 millions de FF en 1994, est réalisé à 42% à l'exportation en direction des pays de la Communauté européenne et des États-Unis.

Cette entreprise de 51 salariés dont le PDG salue la rigueur et le professionnalisme, envisage sérieusement de solliciter l'agrément à la norme ISO 9000. Une nouvelle étape et un futur tremplin pour permettre à «Altitude» de demeurer au beau fixe!

(pr.a.)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVE

### Belfort Chevènement face à Le Pen

Jean-Pierre Chevènement, député-maire de Belfort et président du Mouvement des citoyens, qualifie d'«inquiétante» la poussée de Le Pen, 18,75%, dans son département, s'expliquant, selon lui, par «un réflexe contestataire, un certain ras-le-bol et une absence de culture civique». Il se réjouit par contre du «très bon score» de Jospin dans sa ville avec 25,8%.

## AGENDA

### Morteau Manifestation patriotique

Le 50<sup>e</sup> anniversaire du souvenir des victimes et des héros de la déportation sera célébré le dimanche 30 avril à Morteau par un rassemblement à 11 h 30 place de l'Hôtel-de-Ville suivi de l'inauguration de la rue Gilbert Menie (ex-rue de la Halle). (pr.a.)

### Maïche Peintures et aquarelles

La galerie Bouton, rue de la Scierie à Maïche, accueillera du 29 avril au 20 mai les peintures et aquarelles de Michel Heintz. Vernissage en présence de l'artiste le samedi 29 avril à partir de 6 heures. (pr.a.)

### Besançon Archivistes, unissez-vous!

Quarante-trois stagiaires archivistes, venus des cinq continents, font étape aujourd'hui à la direction des archives départementales du Doubs pour une présentation de ses ateliers particulièrement bien équipés (restauration de documents, photographie, reliure, microfilms, sceaux...). Ces mêmes archives inaugureront ce vendredi une expo sur le thème «L'espace comtois par la cartographie du XVI<sup>e</sup> au XVIII<sup>e</sup>», visible jusqu'au 30 juin. (pr.a.)

## LOTO

Premier tirage  
4 - 16 - 34 - 41 - 44 - 48  
No complémentaire: 19

Second tirage  
1 - 5 - 39 - 43 - 47 - 49  
No complémentaire: 4

## VAL DE MORTEAU

- DE GARDE  
Dimanche 30 Avril  
Médecin: Dr Gaerthner à Morteau tél. 81 67.12.76.  
Pharmacie Bouchet à Grand-Combe-Chatelieu  
Dentiste: Docteur Ayme à Orchamps-Vennes téléphone 81 43.58.76.  
Cabinet vétérinaire à Morteau tél. 81 67.09.07.  
Lundi 1<sup>er</sup> Mai  
Médecin: Docteur Durand à Morteau tél. 81 67.00.82.  
Pharmacie Sarlotte à Villers-le-Lac  
Dentiste: Docteur Bernabei, Les Fins, tél 81 67.47.10
- CINÉMA «LE PARIS»  
«Un indien dans la ville» jeudi 14 h 30, vendredi et mardi 16 h 30.  
«Le Roi Lion» vendredi et mardi 14 h 30, samedi et lundi 16 h 30.  
«Une Femme française» jeudi 18 h 30, vendredi 21 h, dimanche 18 h 30.  
«Ace Ventura, détective pour chiens et chats» samedi 18 h 30, dimanche 14 h 30 et 16 h 30, lundi 21 h.

## AGENDA DU WEEK-END

- «Les évadés» vendredi 18 h 30 et 23 h 15, dimanche et mardi 21 h.  
«Star trek générations» jeudi 16 h 30, samedi 14 h 30 et 23 h 15, lundi 14 h 30 et 18 h 30.  
«La jeune femme et la mort» jeudi et samedi 21 h, mardi 18 h 30.
- CINÉMA «L'ATALANTE»  
Salle classée d'Art et d'Essais, «Prêt à porter» de Robert Altman précédé du court-métrage «Un dîner avec M. Boy et la femme qui aime Jésus» de Pascale Ferran. jeudi 19 h 30, vendredi et samedi 20 h 45, dimanche 18 h, mardi 20 h 45.
- CINÉMA -THÉÂTRE  
Municipal de Morteau  
Samedi 29 Avril, à 14 h, 15 h, 16 h, 17 h, et 18 h, présentation du court-métrage de Laurence Sémonin «L'Angèle des neiges» tourné cet hiver dans notre région.
- THÉÂTRE  
Orchamps-Vennes, Salle des fêtes, Samedi 29 à 20 h 30, «Quelle Famille» Comédie en 2

actes de Francis Joffo par la troupe «La Boîte à cas-Choux»

● EXPOSITION  
Pontarlier, galerie Art et Lithographie, jusqu'au 1<sup>er</sup> Mai de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h, Pastels et huile sur toile de G. Ploquin Maïche, galerie Bouton, du samedi 29 avril au 20 mai, 10 h à 12 h et 14 h à 19 h, exposition des peintures et aquarelles de Michel Heintz.

● DIVERS  
Montlebon, centre du village, lundi 1<sup>er</sup> Mai toute la journée, Grande foire et marché aux puces.  
Morteau, salle Klein, samedi 20 h 30, dimanche 17 h, Loto des Parents d'élèves de la FCPE.  
Villers-le-Lac - Le Chauffaud, Chalet des Tavallons, vendredi 28 et samedi 29 en soirée, concert de chansons françaises avec le «Trio Laid»  
Villers-le-Lac, Salle des fêtes, samedi 29, Festival des jeunes musiques du Haut-Doubs avec dès 15 h concert et en soirée Souper-dansant.

## BILLET-DOUBS

# Un train peut en cacher un autre...

Curieuse lecture des résultats du premier tour de la présidentielle à Besançon. Il y avait beaucoup moins question de l'ordre d'arrivée du tiersé Jospin-Balladur-Chirac que des perspectives ouvertes pour les municipales de juin.

C'est d'abord le maire sortant (PS) qui saluait la performance de Lionel Jospin, avec 28% des suffrages, en observant que «l'électorat restait fidèle à la gauche». Et c'était la bronca qui déferlait sur la liste en gestation des challengers du maire, à l'initiative d'un élu néo-gaulliste. L'homme n'y allait pas par quatre chemins pour crier «casse-cou» et annoncer, sauf sursaut, un nouvel échec, un de plus après 43 ans de règne socialiste sur Besançon.

Echauffement des esprits après une longue campagne, ultime coup de gueule des Chiraquiens, avant de rentrer dans le rang d'une médiocre liste d'union des droites? Le coup de semonce n'était pas sans fondement: le chef de file de la future liste d'opposition, désigné au niveau parisien, brille moins par son dynamisme que par sa persévérance. On le voit moins au pont d'Arcole que dans les soutes de l'intendance. Mais peut-être est-ce un atout pour ce député démo-chrétien qui succède à un challenger néo-gaulliste, en 1989, battu au motif que Besançon, vieille ville de basoche et de chanoines, ne se reconnaît pas dans les disciples du maire de Paris.

Va donc pour un centriste, sauf pour lui à tenir un discours et soutenir une action qui balaie le style Raminagrobis du maire sortant, titulaire d'un bilan positif dans le Haut-Doubs où il a

bousculé les conservatismes ruraux, à base de connivences sans fard avec le patronat local, moins ardent aujourd'hui - c'est le fait de l'âge - mais aussi habile à défendre un bilan contesté. Prépondérance du tertiaire non-marchand, faiblesse du revenu moyen, aucune entreprise à laquelle pourrait s'identifier cette ville aux ambitions de capitales, contrairement à Limoges, autre ville phare de la France pauvre, gérée par des socialistes, depuis des lustres. Besançon souffre de langueur, mais écoute le discours «cousu-main» de son maire, habile à défendre une démographie stagnante, une qualité de vie qui vaut à sa ville des lauriers sans retombées économiques...

Le premier tour de la présidentielle ne va pas faciliter la tâche des challengers du maire de Besançon qui n'ignore pas le triple handicap de cette liste en ébullition avant même d'être composée. Après 42 ans de gestion monocolor, il dispose d'une clientèle électorale sur mesure. L'opposition doit tenir compte dans ses attaques du patriotisme de clocher qui unit une ville et sa population. Enfin, le maire de Besançon qui a plus de 35 ans de métier, sait la valeur relative des étiquettes. Il sait mieux encore l'excellence de ses relations avec le président du Conseil général du Doubs et de la Chambre de commerce, tous deux réputés d'opposition, au point de partager une commune vision d'un développement à base de crédits publics et une égale allergie au député qui brigue le siège de maire...

Pierre LAJOUX

## Damprichard: Concept'Heure

# L'atout Herbelin

Le créateur horloger Michel Herbelin veut sauver Concept'Heure, fabrique de boîtes et de bracelets de montres de Damprichard en liquidation judiciaire depuis le 6 février.

La caution morale et l'engagement financier de cette prestigieuse marque de montres de Charquemont représentent en effet un précieux sésame pour l'équipe de cadres de Concept'Heure, dépositaire mercredi dernier d'un dossier de rachat qui sera examiné par le Tribunal de commerce de Besançon le 15 mai.

Dans ce plan de reprise prévoyant la réembauche de 25 des 63 salariés, Michel Herbelin entrerait donc dans le capital de Concept'Heure new-look de même que les montres Akto (Jean Christophe Mareschal), de Besançon, positionnées, elles, dans le segment grand public.

Les quatre cadres et leurs deux partenaires horlogers constituent un capital de 500.000 FF, mais apportent surtout un fonds de roulement de 2,5 MF et une capacité d'investissement de 2 MF disponible immédiatement. La commune de Damprichard pourrait éven-

tuellement se porter acquéreur des murs de Concept'Heure dans le plan de cession, susceptible en outre de bénéficier d'aides substantielles de la puissance publique.

Jean-Claude Herbelin, patron des montres Michel Herbelin, motive son soutien au projet de rachat de Concept'Heure: «Nous étions déjà des clients de Concept'Heure et nous continuons à faire confiance à son designer très créatif et plein d'idées sur les plans esthétique et technique. Ce créateur a une bonne connaissance du style Herbelin et, en plus, Damprichard c'est à côté de notre établissement».

Concept'Heure envisage sur le plan industriel de resserrer son activité autour de lignes de produits «mode» avec la certitude de disposer d'ores et déjà de quatre mois de travail d'avance. Une vingtaine d'ouvriers grâce à une procédure dérogatoire continuent à travailler dans cette fabrique malgré la liquidation judiciaire qui devait entraîner logiquement sa fermeture immédiate. La poursuite de l'activité évite toute rupture qui, commercialement, serait fatale à Concept'Heure si cet ultime plan de sauvetage est accepté le 15 mai. (pr.a.)

## Besançon

# Soirée «de chien»

Deux vigiles chargés de la sécurité d'une soirée étudiante bisonnienne ont été condamnés pour avoir laissé mordre un étudiant bagarreur par leur chien.

Les faits se sont produits un soir de février 94. Les carabins bisonnins organisaient une «boum» au fort de Bregille. Pour éviter tout problème, ils avaient eu recours aux services d'une société de gardiennage. Malgré ces précautions la soirée s'est mal terminée. A la suite d'une rixe qui s'est poursuivie à l'extérieur de la salle, un étudiant en science économique s'est fait mordre par le chien d'un des vigiles. Hier devant le Tribunal correctionnel de Besançon, ils étaient poursuivis pour

coups et blessures avec arme, en l'occurrence le chien. Les deux prévenus affirment que le jeune homme les avait agressés. Ce que la victime dément alors que son conseil Me Pillot produit elle aussi des témoignages allant dans ce sens.

Tout en soulignant le rôle «d'agitateur» de la victime le substitut estime que les vigiles ont eu une «réaction disproportionnée» en lâchant leur chien et réclame leur condamnation. Le tribunal l'a suivie en infligeant des peines d'un mois de prison avec sursis au principal responsable et de 1500 francs d'amende à son collègue. L'étudiant mordu bénéficie lui de 4000 francs de dommage et intérêts. (p.sch)

## Neuchâtel: revente de la parcelle des Sablons Squatters en fin de contrat

A Neuchâtel, à la rue des Sablons, on s'anime, on discute et on s'inquiète un peu. Les squatters devront vraisemblablement déménager à la fin du mois. Certains hésitent, tandis que leur mandataire attend une confirmation écrite des travaux de démolition et de reconstruction prévus en mai.

«J'attends aujourd'hui la confirmation écrite comme quoi il y aura bel et bien des travaux de démolition et immédiatement après, des travaux de reconstruction. Mais compte tenu des informations et de la confiance qu'on a toujours eu dans ce dossier avec l'entreprise Pizzera, propriétaire, j'ai signalé aux squatters qu'ils devaient envisager leur départ», explique le mandataire de leur association. Une association que les squatters ont créée en décembre 1994 et dont le but consiste à «favoriser l'occupation de maisons vides, afin d'obtenir un bail associatif».



Neuchâtel

Installés là depuis septembre 1993, les squatters de la rue des Sablons devront vraisemblablement déménager à la fin du mois. (Impar-Galley)

### SUR LE POINT D'ÊTRE VENDU

Installés depuis septembre 1993 sur cette parcelle située au nord de la rue des Sablons, les squatters de Neuchâtel vont donc devoir quitter les lieux. Le lotissement est sur le point d'être vendu à une assurance. Les travaux de démolition des bâtiments existants sont prévus au début du mois de mai. La reconstruction devrait suivre.

Ainsi prendra fin la deuxième occupation squatt en ville de

Neuchâtel, occupation déjà prolongée de trois mois, et basée, comme la première, sur un contrat de confiance. Un contrat? Oui, et toujours du même type: on occupe les logements vides, et quand on a la preuve que des travaux de rénovation vont démarrer, on quitte les lieux. C'était déjà sur cette base que s'est opérée l'occupation dans le quartier du Tertre et tout s'est bien déroulé.

### CONFIANCE, LA BASE

«Tout est basé sur la confiance, fait remarquer le mandataire. Si j'ai la confirmation écrite, je fais confiance aux propriétaires. Et s'ils ne tiennent pas leurs promesses, les squatters ont un argument de plus pour montrer qu'on ne peut décidément pas faire confiance aux propriétaires».

Actuellement, une quinzaine

de squatters habitent aux Sablons où une dizaine d'artistes ont également trouvé là un lieu pour leurs ateliers: ateliers de peinture, photo, etc.

Certains squatters hésitent à partir, mais, quoi qu'il en soit, ils ont déjà entrepris des démarches pour leur logement. Des solutions se dessinent, à peaufiner encore. Hier soir, ils étaient à nouveau réunis pour en discuter. (se)

Boudry

## Explosion

«S'il y a un responsable, c'est moi!» a déclaré hier un chef de chantier au Tribunal de police de Boudry. Et, désignant l'autre inculpé, chef mineur: «En tout cas lui n'y est pour rien». Les deux prévenus comparaissent sous l'inculpation d'emploi sans dessein délictueux ou par négligence d'explosifs.

L'automne dernier, à Saint-Aubin, lors du minage d'une galerie d'évacuation des eaux pour le projet Rail 2000, une charge d'explosifs a provoqué en surface la projection d'un couvercle et d'un jet d'eau et de boue qui a endommagé trois voitures. «Je travaille sur les plus grands chantiers de Suisse depuis 1963 et c'est la première fois qu'une telle chose arrive», a commenté le chef de chantier qui a expliqué les faits.

Une charge de 100 grammes d'explosifs a été fortuitement placée dans le rocher, à plus de 8 mètres de profondeur, près d'un trou de contrôle réalisé depuis la surface quelques années auparavant.

Le chef mineur, qui a reçu les instructions du chef de chantier, ignorait la présence de ce trou (de 50 mm) et ne pouvait pas le voir. Lors de la déflagration (de faible intensité pour ne pas créer de vibrations à la surface...), le souffle a projeté le couvercle qui bouchait le trou au sol, couvercle qui aurait dû être vissé.

Estimant le cas très exceptionnel, puisqu'il ne s'était jamais produit, le président du tribunal Cyril Thiébaud a réduit à 100 fr l'amende de 200 fr requise par le Ministère public. Le chef de chantier, seul, devra s'en acquitter (ainsi que de 160 fr de frais de justice), le coprévenu étant libéré. AT

### Rédactions

NEUCHÂTEL  
Tél: 038/24 34 76  
Fax: 038/24 34 67

### AGENDA

#### Université de Neuchâtel Gémellité et inceste

Dans le cadre du concours pour le poste de professeur ordinaire d'ethnologie, une leçon sera donnée le 27 avril à 14 h 15 à l'auditoire de l'institut d'ethnologie, par Suzanne Chappaz sur le sujet de «Gémellité et inceste: lecture anthropologique d'une nouvelle de Thomas Mann». (comm)

#### Université de Neuchâtel Littérature italienne

Invité par le Séminaire d'italien de l'Université de Neuchâtel, le 27 avril, à 14 h 15, en la salle E46, Luca Serianni, professeur ordinaire à l'Université La Sapienza de Rome, donnera une conférence sur les aspects linguistiques de la littérature italienne «primotocentesca». (comm)

### Neuchâtel

#### «Les Soeurs de Sardanapale»

Voilà un spectacle qui s'adresse résolument aux détraqués épris d'absurdités! La «Compagnie Quatre litres douze», de Nancy, réunit quelques dérangés qui s'obstinent à explorer le genre dément. Cette saison, ils ont rencontré les Belges de la «Compagnie Mossoux-Bonté», de Bruxelles qui ne valent pas mieux qu'eux. Le résultat est une évocation délirante du tableau pompier de Delacroix, «Les Soeurs de Sardanapale». A vivre au Théâtre de Neuchâtel, ce vendredi, à 20 h 30. Réservation, (038) 25.42.43. (comm-se)

## Tribunal correctionnel de Neuchâtel: abus sexuel

# Une fille accuse son père? Acquitté!

Prévenu de contrainte sexuelle sur sa fille de 10 ans, un père risquait deux ans ferme. Il a toujours nié. Hier, le Tribunal correctionnel de Neuchâtel l'a acquitté au bénéfice du doute.

Le rapport d'une psychiatre est formel: les déclarations de la fillette, 10 ans au moment des faits, sont crédibles. Peu après son divorce, son père l'aurait contrainte à des actes d'ordre sexuel, chez lui, dans son studio, dans son camion et même dans un motel.

Pire: les déclarations de la petite sont compatibles avec le caractère du père, un gars, c'est vrai, amateur de vidéos pornos et qui, en matière de sexe, n'a pas le profil d'un ange, lui qui

n'hésite pas à qualifier ses petites amies de «bonnes baiseuses».

Mais une chose est sûre: il a toujours nié les faits. Et dans le dossier, aux yeux du Tribunal correctionnel, présidé hier par Geneviève Calpini Calame, aucun élément ne permet d'étayer les conclusions des expertises psychiatriques, conclusions par ailleurs nuancées par d'autres psychiatres. Le tribunal a donc prononcé un acquittement au bénéfice du doute.

Convaincu de la culpabilité du prévenu, écartant d'emblée la thèse du machiavélisme de la mère, Daniel Blaser, substitut du procureur, avait pourtant requis deux ans d'emprisonnement ferme. Et il avait menacé:

«Si vous ne condamnez pas, ça veut dire que si un auteur nie, c'est inutile de protéger les enfants qui parlent! La preuve formelle n'est jamais possible quand il n'y a pas d'aveux, dans ce genre d'affaire!»

### ATOUT MAJEUR

Se fondant sur la littérature, il avait aussi insisté sur le fait qu'il est extrêmement rare qu'un enfant fasse de fausses déclarations: seul 1,5% des cas dénoncés sont le résultat d'avantages personnels ou d'enfants poussés par l'un ou l'autre des parents.

Mais le substitut ne prend pas la peine de poser des questions ni au prévenu ni aux témoins. Réquisitoire fort, certes, mais

manquant de munitions. C'est l'avocat de la partie plaignante, qui décortiquera point par point le faisceau d'indices qui tend vers la condamnation: les déclarations de la fille, ce prévenu qui, selon une lettre de sa première femme, n'a «que le lit en tête», la plainte du Service de la protection de la jeunesse, organisme «qui n'agit pas à la légère», etc.

«Vous devez juger sur des faits, et non des hypothèses qui seraient peut-être crédibles», a souligné pour sa part la défense. Elle plaidera l'acquittement en se basant notamment sur un atout majeur: la proposition de non-lieu prononcée par le juge d'instruction qui estimait qu'il y a insuffisance de charges à l'encontre de ce père. (se)

### PUBLICITÉ



CFF Du 22 avril au 28 mai, évadez-vous avec la carte Maiscapade: pour 10 francs seulement, avec l'abonnement 1/2 tarif. Valable toute une journée, le samedi ou le dimanche, dans les trains régionaux en 2<sup>e</sup> classe, les trams, bus et presque tous les cars postaux. Vous recevrez en plus une carte de la Suisse gratuite, avec 52 idées de sorties. Une escapade campagnarde fait merveille. <> CFF

### GASTRONOMIE

et si on allait manger  
aux "PERVENCHES"  
Tél. 039 28 43 95  
132-766520

### Brasserie

de l'ancien manège  
Famille L. Andric  
Manège 19, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 62 02  
Vendredi soir 28 avril:  
**COUSCOUS ROYAL**  
Vendredi soir 5 mai:  
**PAELLA**  
Réservation appréciée  
132-770303

### Préparation soignée:

- de mélanges de tisanes
- d'homéopathie
- d'aromathérapie
- d'oligo-éléments

pharmacie  
**pillonel**

Laboratoire homéopathique  
Livraisons à domicile  
Ouvert tous les jours  
Balancier 7 et Serre 61  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039/23 46 46/47  
132-764688

L'annonce, reflet vivant du marché

A remettre  
centre La  
Chaux-de-Fonds  
Tabacs, journaux,  
loteries  
Belle affaire  
Case postale 39  
1245 Collonge-  
Bellerive  
18-227433

### Corsa Sport

93-04,  
30000 km  
Fr. 12800.-  
☎ 077/377 112  
28-18318



Gibraltar 18  
Tél. 038/25 19 69  
2007 Neuchâtel

- Cassettes vidéo XXX
- vente et location, 1500 titres
- Cuir et latex
- Mode et accessoires
- Gadgets X
- Magazines pour public averti
- Prix imbattables



SEX SHOP  
NEW  
SEXYLAND

Rue de l'Etoile 1  
Tél. 039/28 10 30  
2300 La Chaux-de-Fonds  
132-768279

### Génial!

Un lave-linge automatique pour 5 kg et un  
tumbler pour 2,5 kg dans la même machine

Novomatic WT 1000 S  
Laver automatiquement et  
sécher "prêt-à-ranger" dans  
un petit espace (H 85, L 59,5,  
P 52 cm). Tous les programmes,  
peut être raccordé partout.  
Livraison/raccordement/  
montage effectués par les  
professionnels de chez Fust.  
Un prix sensationnel de Fr.  
Loc./m.\* 78.- AS inclus  
**1390.-**

Et à autres lave-linge et sècheurs automatiques  
d'Electrolux, Miele, Bosch, Kenwood, Novomatic  
AS = abonnement service \* Durée minimum de location 3 mois

Dans votre succursale la plus proche  
Fust  
05-201213/4x4

## SALON HABITAT & DECORS

SAINT-LOUIS  
PLACE DU MARCHÉ

### Heures d'ouverture

Vendredi 28.4.: 14.00 - 21.00  
Samedi 29.4.: 10.00 - 21.00  
Dimanche 30.4.: 10.00 - 20.00  
Lundi 1.5.: 10.00 - 20.00  
233-39838/4x4

Publicité intensive,  
Publicité par annonces

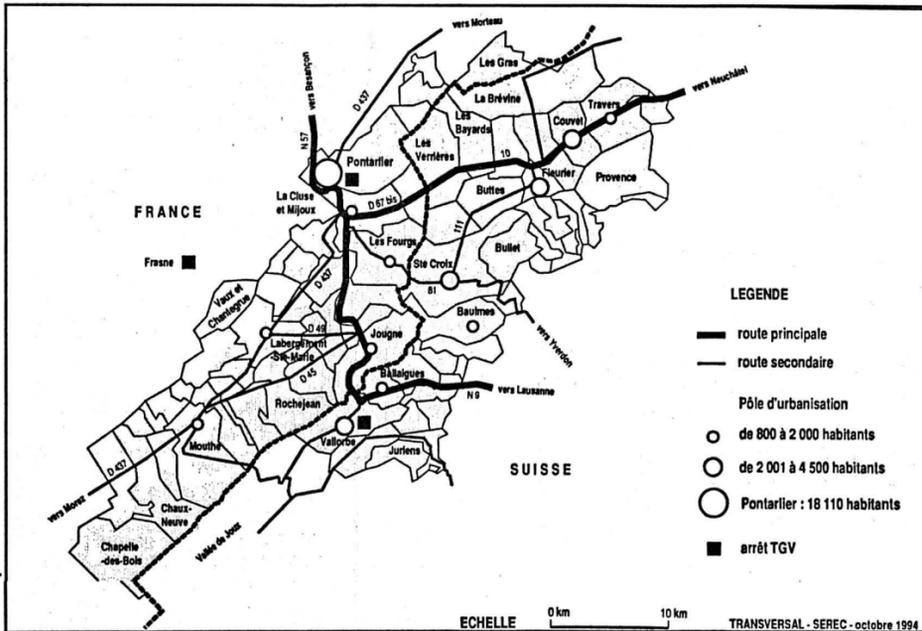
# Couvet: la région Mont d'Or-Chasseron sous la loupe de la CTJ

## Pour un développement concerté

La Communauté de Travail du Jura (CTJ) – regroupant la Franche-Comté et les cantons de Vaud, Neuchâtel, Berne et du Jura – a initié une étude sur l'aménagement et le développement de l'aire frontalière Mont d'Or-Chasseron. Hier à Couvet, elle présentait une première synthèse de ce travail à une centaine de personnes.

L'étude en cours a pour but de définir «une ligne générale et des objectifs concrets de développement et d'aménagement concertés». La première phase, celle du diagnostic, est terminée. Elle a débouché sur «une stratégie générale de coopération», alors que la deuxième phase, qui s'étalera sur 12 à 18 mois, aura pour «objectif d'élaborer un programme d'actions et de lancer les actions prioritaires».

Revenons au diagnostic, présenté hier. L'aire frontalière Mont d'Or-Chasseron est un vaste territoire (voir carte) composé de 77 communes – 39 françaises et 38 suisses – pour 57.500 habitants. Un territoire qui s'articule autour de trois pôles urbains, Pontarlier, Vallorbe et le couple, Couvet-Fleurier.



### La zone Mont d'Or-Chasseron

Un territoire composé de 77 communes, habitées par 57.500 habitants, et s'articulant autour de trois pôles urbains, Pontarlier, Vallorbe et le couple Couvet-Fleurier. (sp)

On constate que les structures de population sont globalement différentes. La population suisse est plus dense, croît moins vite et est plus âgée. C'est le contraire en France. Les chercheurs ont également constaté que le terri-

toire fonctionne par sous-secteurs, les trois pôles urbains, reliés par des voies principales, le cernant et le structurant.

Au centre de cette région, on trouve deux situations contrastées: en France, une zone jeune

et en forte croissance autour de Métabief/St.-Point et, en Suisse, un pôle secondaire (Sainte-Croix) avec une population âgée et en décroissance.

Au deux extrêmes, on rencontre des vallées à forte identi-

té: le val de Mouthe, de faible densité et avec un difficile maintien de la population, et le Val-de-Travers, plus dense, plus âgé, mais avec une population en croissance. Enfin, aux marges de cette région Mont d'Or-Chasseron, on trouve des territoires sous influence extérieure: Le Locle et Morteau pour la vallée de La Brévine et les Gras, Yverdon pour la zone de Sainte-Croix.

Au chapitre économique, les réalités sont très différentes. La France connaît essentiellement le tourisme – la capacité d'accueil correspond à 140% de la population résidente – et les frontaliers qui composent un quart de la population active. Quant à la Suisse, elle se caractérise par des emplois industriels et un tourisme d'appoint, dont la capacité est six fois inférieure à la France.

Ce diagnostic débouche sur une stratégie générale de coopération pour laquelle quatre pistes apparaissent comme déterminantes. Il s'agit de développer le tourisme, de favoriser les échanges culturels et entre médias, de faire jouer les complémentarités dans les secteurs de la formation et de l'économie, et de maintenir et/ou améliorer les transports publics.

Tout un programme! (mcd)

### Rédactions

#### VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/53 16 46

Fax: 038/53 43 31

#### VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77

Fax: 038/61 36 82

### BRÈVES

#### Concours

«Jeunes reporters»

Vallonières primées

Trois élèves du Collège régional du Val-de-Travers à Fleurier viennent de remporter le 2e prix du huitième concours «Jeunes reporters» (catégorie 13-22 ans) organisé par le magazine l'Hebdo. Véronique Ofsky, Murielle Sunier et Fanny Oberson, toutes trois âgées de 14 ans, ont réalisé un reportage illustré sur le thème: «Sage-femme, un métier qui fait vivre». Les trois Vallonières recevront leur prix – 500 francs chacune – dimanche au Salon du livre et de la presse à Genève (15 heures, stand Ringier). (mcd)

#### Tête-de-Ran

Gastronomie sauvage

Le Panda club du WWF Neuchâtel propose, samedi et dimanche au chalet des amis de la nature de Tête-de-Ran, aux enfants dès 8 ans, et à leurs parents, de découvrir les plantes que l'on peut déguster, mais aussi celles à éviter parce qu'elles sont toxiques. Beignets de feuilles de tussilage et asperges de tiges de cirse, soupe aux orties et aux bonnes herbes, rissoles farcies d'épinards «Bons-Henri», clives et tofu, gratin de berce, voilà de quoi se mettre en appétit. Et pour bien finir le plat nature proposé, il va de soi que la tarte sucrée au plantain et à l'ortie nappée de crème et de cannelle s'impose. Renseignements: François Henry au 039/28.70.38. (comm-phr)

#### Fontainemelon

Démission

Après avoir siégé au Conseil général de Fontainemelon pendant 35 ans, Roger Guenat a démissionné. Etant donné qu'il n'y a plus de candidat sur la liste du Parti radical, auquel appartient le démissionnaire, le groupe devra dès lors faire des propositions au législatif. (mh)

#### Fontainemelon

Ramassage du papier

C'est devenu une tradition à Fontainemelon, le vieux papier est ramassé par les éclaireurs du groupe Durandal, lesquels parcourent le village samedi. Pour faciliter leur tâche, ils demandent à ce que les paquets soient bien ficelés et déposés près de l'entrée des immeubles. (mh)

### Ce que vous auriez pu voir au Vallon

## Au volant, les yeux bandés!

Un foulard noir bien serré sur les yeux, une cagoule noire recouvrant le tout, installez-vous au volant et c'est parti! Conduire à l'aveugle? Un jeu d'enfants...pour les magiciens.

Mister RG, alias René Gauteron de Fleurier, pensait offrir aux Vallonières un spectacle pour le moins surprenant ce prochain samedi. Las, faute d'avoir reçu l'autorisation du Service cantonal des automobiles, son fantastique projet, au sens propre du terme, est tombé à l'eau. Et pas question, comme cela lui aurait été possible, de tenter l'expérience à Pontarlier.

Dans le noir le plus total, le plumeux de service qui s'est prêté au jeu peut en témoigner, Mister RG voulait sillonner les routes du Vallon au volant de son automobile. Accompagné de deux passagers et d'un copilote. «Pour plus de sécurité», lâche le magicien.

René Gauteron aurait pu réaliser son «exploit» sur un parc fermé, la place de Longereuse à

Fleurier par exemple. Malheureusement, il ne lui a pas été possible, le délai étant trop court, de tout préparer. D'autant que Mister RG peaufine son spectacle de grandes illusions qui sera

donné à La Fleurisia les 6 et 7 mai prochain.

Ce n'est que partie remise. Le magicien ne perd pas espoir de conduire à l'aveugle cette année encore au Vallon. (mcd)



### Prêt au départ

Le magicien fleurisien, Mister RG, ne pourra réaliser son «exploit», conduire à l'aveugle, faute d'autorisation. (Impar-De Cristofano)

### Villiers: les comptes bouclent avec un bénéfice

## Un village en bonne santé

Les comptes 1994 de la commune de Villiers ont le sourire. Ils ont bouclé leur exercice par un excédent de revenus de 2196 fr, alors que le budget leur avait prédit un déficit de 27.900 francs. Ce résultat positif devrait donc permettre aux comptes de passer sans trop de difficultés la rampe du Conseil général. Lequel sera réuni mardi soir pour se pencher sur l'état «financier» de la commune.

Comme le note l'exécutif dans son rapport, «la bonne surprise est venue du chapitre de l'enseignement». A la lecture de celui-ci, on constate en effet que certaines dépenses ont été bien moins élevées que prévu. Le prix moyen par élève fréquentant La Fontenelle s'est ainsi arrêté à 12.500 fr, alors que le budget

prévoyait une dépense de 14.000 francs.

Au bout du compte, les frais d'écolages se sont montés à 173.000 fr, alors qu'ils avaient été estimés à 210.000 francs. Le jardin d'enfants a lui aussi coûté moins cher (-15.000 fr). Le montant fixé par le budget pour l'enseignement professionnel et technique s'est révélé par contre trop juste (budget: 40.000 fr. / comptes: 75.600 fr.).

Des différents postes du budget, il ressort que plusieurs d'entre eux ont accouché d'un résultat inférieur aux prévisions en matière de charges. Il s'agit notamment de l'enseignement et formation (-39.000 fr), ainsi que de la santé (-10.000 fr).

L'économie publique, quant à elle, a rapporté un montant nettement supérieur par rapport

à ce qu'avait laissé entendre le budget (19.000 fr, contre 10.000 fr). Pour le chapitre des finances et impôts, c'est exactement le phénomène inverse qui s'est produit (861.000 fr de rentrées effectives, contre une estimation de 875.000 fr).

Le Conseil communal annonce également que «la tendance à la baisse des intérêts a encore agi de manière très positive l'an dernier». Pour illustrer la bonne santé financière de la commune, l'exécutif fait encore état de l'endettement net par habitant. En l'occurrence, il s'agit d'un avoir, puisque le calcul a révélé un montant positif de 223 fr par habitant. Enfin, dernier repère en matière de diagnostic financier: la fortune. A Villiers, celle-ci se monte actuellement à 965.000 francs. Ph. R.

### Fontainemelon

## Un million de bonus

Lorsque le Conseil général de Fontainemelon avait examiné le budget 1994, les élus avaient admis un déficit de 391.000 francs. Mais voilà, en cours d'exercice, un véritable miracle a eu lieu, puisque les comptes 1994 bouclent avec un bénéfice réel de 1,1 million de francs. Mardi soir, les conseillers généraux seront réunis pour se prononcer sur ce résultat, qui ne manquera sans doute pas de provoquer quelques discussions.

A Fontainemelon, tout le monde se pose la question: comment la situation a pu évoluer de cette manière? En fait, il y a deux raisons à cela. Premièrement, au chapitre des bénéfices des personnes morales, les autorités avaient prévu timidement 78.200 fr, alors que c'est une somme de 1.104.409 fr qui a été encaissée.

La majeure partie de ce montant a été versée par la fabrique d'ébauches Eta S.A. Deuxièmement, les habitants de Fontainemelon sont de bons contribuables, puisqu'ils ont payé à la caisse communale plus de 300.000 fr d'impôts de plus par rapport à ce qui avait été prévu.

Devant un tel résultat, le Conseil communal propose d'effectuer des amortissements légaux pour un montant de 72.000 fr et d'affecter quelque 700.000 fr à titre d'amortissements supplémentaires. Soit 408.000 fr pour le collège et la salle de spectacles, 69.200 fr pour le pavillon scolaire, 200.000 fr pour la réfection de Vy du Motté, 25.000 fr pour la construction de la déchetterie et 13.000 fr pour la réfection d'un appartement. Quant au solde de 389.000 fr, il représente le bénéfice de l'exercice.

Mardi soir, les élus devront également se prononcer sur une demande de crédit de 175.000 fr destinée à la réfection de l'immeuble avenue Robert 26. Il s'agit d'un bâtiment ancien, composé de sept appartements, qui n'a encore subi aucune rénovation. D'entente avec la commission d'urbanisme, la toiture devrait être rénovée et les façades refaites. M. H.

### Savagnier

## Des caisses à toute vitesse

Après le succès remporté l'année dernière par la 1re course de caisses à savon de la Rincieure, il ne faisait aucun doute que Christiane et Serge Guignard et leurs copains renouvelleraient l'opération. C'est chose faite, puisque le 7 mai prochain aura lieu la 2e édition de la course qui se déroule entre Savagnier et la Rincieure. Cette année, cette manifestation fort sympathique sera même la première manche du championnat romand de caisse à savon.

Cette épreuve est ouverte à tous. Elle comprendra plusieurs catégories, dont une régionale qui regroupera tous les concurrents désireux de s'essayer à ce genre de course. Seules conditions à remplir pour prendre le départ: être âgé de six ans au minimum et porter un casque.

Quant à la caisse à savon, elle doit impérativement être équipée d'un frein à pied et d'une bonne direction. Les coureurs qui prendront part à la manche du championnat romand seront répartis en six catégories en fonction de leur âge et de leur engin.

Les organisateurs ont apporté quelques améliorations afin d'assurer notamment une meilleure sécurité aux pilotes et aux spectateurs. La rampe de départ ne sera plus surélevée. Ceci aura pour conséquence de réduire d'environ 15 km/h la vitesse des caisses.

A ce jour, une cinquantaine de «mordus» ont déjà fait parvenir leur inscription à la famille Guignard, dont les deux fils sont eux-mêmes des pilotes. C'est d'ailleurs grâce (ou à cause?) de ces derniers que Serge et Christiane Guignard se sont retrouvés dans le milieu un peu particulier des caisses à savon. Un milieu au demeurant fort chaleureux.

Les amoureux du spectacle et ceux de la vitesse ont donc rendez-vous le 7 mai à Savagnier pour faire mieux connaissance avec ces drôles d'engins que sont les caisses à savon. (vch)

● Course de caisses à savon, à Savagnier. Inscriptions au (038) 53.45.88.

memento



**Assemblée générale ordinaire de la section:**  
8 mai à 18 h 30, Polyexpo La Chaux-de-Fonds  
**Voyage du groupe motos en Tunisie,**  
du 23 mai au 8 juin 1995  
**Course de Pentecôte à Reims,**  
du 3 au 5 juin 1995  
**Contrôles techniques à Polyexpo,**  
du 12 au 30 juin 1995  
**Journée des familles,** dimanche 29 août 1995, au Gros-Crêt  
**Cours «Bien conduire, mieux réagir» 1995**  
De base: les 20 mai, 23 septembre et 14 octobre  
De perfectionnement: le 28 octobre 1995

**Secours routiers:**  
En cas de panne en Suisse  
composer le No 140

**A l'étranger:**  
appeler le 22 736 44 44.

**Tous renseignements:**  
Touring Club Suisse  
Section Jura Neuchâtelois  
88, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds.  
Tél. 039/23 11 22  
Fax. 039/23 88 81

# circuits

bulletin mensuel  
du touring club suisse  
section  
jura neuchâtelois



## Invitation à l'assemblée générale

Chers Sociétaires,  
Nous avons le plaisir de vous convoquer à la 67<sup>e</sup> assemblée générale ordinaire de la section Jura neuchâtelois du Touring Club Suisse,

**Lundi 8 mai 1995, à 18 h 30  
Polyexpo, La Chaux-de-Fonds**

### ORDRE DU JOUR

1. Salut aux invités
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 25 avril 1994
3. Rapport de gestion du président sur l'exercice 1994
4. Rapport du caissier sur les comptes 1994
5. Rapport des vérificateurs de comptes
6. Discussion des rapports et décharge au comité et au caissier
7. Budget 1995
8. Elections statutaires
9. Clôture du cours «Juniors»
10. Initiative «Pod à 3 voies»
11. Divers

Pour être valablement discutées, les propositions personnelles doivent parvenir au président **au plus tard 15 jours avant l'assemblée** (art. 12 alinéa 4 des statuts).

Dès 20 h, la traditionnelle choucroute sera servie aux membres ayant pris part à l'assemblée. Afin de couvrir une partie des frais d'organisation, une modeste contribution de 5 fr. sera perçue à l'entrée.

La présentation de la **carte de sociétaire 1995** est indispensable (la possession d'une carte Touring-Secours ne donne pas ces droits). Seuls les membres du TCS ont le droit d'assister au repas pour autant qu'ils soient présents à l'assemblée.

Le comité de votre section compte sur une très nombreuse participation et vous remercie de l'intérêt que vous portez à la vie de votre club.

En espérant vous rencontrer lors de notre assemblée, nous vous prions de croire, chers sociétaires, à l'expression de nos sentiments les meilleurs.

**Portes ouvertes  
dès 18 heures**

Le président, D. Diacon  
La secrétaire H. Gallet

## Initiative «Pod à 3 voies»

On votera les 24 et 25 juin prochain

Mardi matin 21 juin 1994, notre section TCS Jura neuchâtelois déposait à la Chancellerie communale une initiative dite «Pod à 3 voies». Cette initiative recueillait 5766 signatures valables. Ainsi que l'a décidé le Conseil général de La Chaux-de-Fonds, dans sa séance du jeudi 23 mars 1995, nous vote-

rons les 24 et 25 juin prochain. Il s'agira de voter oui parce que notre initiative, c'est une fluidité du trafic et une priorité donnée aux transports en commun. Mais surtout...

**... la sécurité pour tous les piétons**

**... la seule possibilité d'installer des feux avec une phase**

**verte uniquement réservée aux seuls piétons, des feux verts aux carrefours Dr-Coullery - Casino Théâtre, Modulator - Hôtel Moreau et Balancier (anciens magasins Au Printemps) - rue du Roulage.**

**On votera OUI au pod à 3 voies, c'est la fluidité.**

## Toujours Chouette Sympa!

Le cours réservé aux juniors a pris fin

**TCS.** Non seulement «Touring Club Suisse», mais aussi: «Toujours Chouette Sympa»! En trois lettres, tout est traduit!

«Toujours»: normalement un mot à ne pas prononcer et pourtant... que dire d'autre sur le «toutim» du cours Juniors?

**Chouette:** parfaitement! Bien que la plupart des Benjamins vivent leur âme dans la ville de La Chaux-de-Fonds, nous avons fait de multiples connaissances. Rencontres, si ce ne sont des plus sympa... toniques!

Quelle chance aussi d'avoir eu le soleil dans sa totale simplicité et tonicité pour notre sortie du 11 mars 1995. C'était un climat printanier; il faut dire que certaines gens, pour compléter l'ambiance, y mettaient

leur cœur entier, en chantant, en riant ou simplement en souriant...

Parfois même, le bon vieux jeu de cartes rassemblait une troupe de participants. D'ailleurs, il n'y a pas uniquement le «chambre» ou la «pomme» qui aient eu du succès, mais de retour au bercail, le responsable, par conséquent M. Claude Tissot, remercia vivement les juniors pour avoir été si nombreux au rendez-vous fixé à 8 heures précises à la gare chaux-de-fonnière.

Ah! quant aux cours, l'intérêt était de la partie. Mais avouons sans gêne que la mécanique ou, autre exemple, la dynamique de l'accident, n'était pas toujours évidente à saisir, même si les moniteurs y

donnaient tout leur savoir pour nous l'expliquer..!

Dorénavant, aucune excuse en cas de panne ou, le cas échéant, un «pneu crevé». Les benjamins savent aujourd'hui s'y prendre dans toutes les situations possibles. Ils ont aussi acquis les premières démarches à suivre en circonstances délicates; le cours de sauveteurs a ainsi enrichi nos connaissances.

Voilà un programme des plus complets et des plus «sympa». Nous nous réjouissons presque de pouvoir appliquer tout cela!

Nous espérons que les prochains juniors auront autant de plaisir que nous en avons eu durant ces cinq mois.

Merci encore à tous!  
Mélanie Plancherel

## Cyclistes encore mieux protégés

Vélo-assistance du TCS 1995

A l'instar de tout usager de la route, le cycliste peut se trouver un jour impliqué dans un accident de la route. Plus vulnérable cependant que ses confrères motorisés, il subit parfois gravement les conséquences d'un coup du sort. Afin de conjurer une fatalité lourde de conséquences, le TCS propose avec Vélo-assistance une couverture globale en faveur des cyclistes, enri-

chie cette année d'une assurance de protection juridique.

**PRIMES  
VÉLO-ASSISTANCE 1995**

Vélo-assistance avec vignette, Fr. 18.-

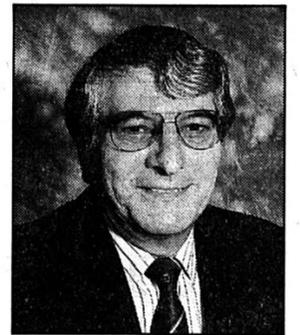
Vignette vélo seule, Fr. 4.50.-

On peut obtenir tous les renseignements et les vignettes pour vélo à notre agence TCS, Léopold-Robert 88.

## Les contrôles techniques à Polyexpo

Lers traditionnels contrôles techniques organisés par la Commission technique de la section auront lieu, cette année du 12 au 30 juin, à Polyexpo. Dans notre prochain numéro de «Circuits» nous apporterons toutes les précisions pour ces contrôles, notamment en ce qui concerne les inscriptions pour les rendez-vous. Et puis, la Commission technique s'est vue dans l'obligation de demander pour chaque contrôle une modique contribution de 20 francs.

## Billet du président



Comme le précise l'invitation présente, l'assemblée générale ordinaire de votre section se tiendra cette année à la salle de Polyexpo de La Chaux-de-Fonds.

L'agencement de nos débats énumérés dans l'ordre du jour comporte, outre les parties administratives et de gestion, un point que nous ne pourrions pas ne pas traiter dans une telle réunion: «les prochaines votations communales des 24 et 25 juin prochain» relatives au plan de circulation de la ville de La Chaux-de-Fonds et à notre initiative «Pod à trois voies».

Nous aurons de ce fait l'occasion de préciser, si

cela s'avère encore nécessaire, les positions de notre Club à ce sujet et de répondre, bien entendu, à vos interrogations.

Nous profiterons aussi de cette assemblée, et cela pour la première fois, pour clôturer le cours «Juniors» 1994-1995. Les quelque cinquante jeunes gens, filles et garçons, qui, durant plusieurs semaines, ont suivi avec beaucoup d'assiduité les leçons données bénévolement par les membres de la commission dirigée avec compétence par Claude Tissot, recevront l'attestation «cours sauveteurs» leur ouvrant l'ac-

cès à l'obtention du permis d'élève conducteur.

La présence de cette nouvelle génération de futurs usagers de la route vous démontrera le travail d'éducation et de prévention que notre section accomplit auprès de la jeunesse, et cela depuis moult années et, qui sait... redonner à celle-ci le goût, l'envie du travail et des rencontres associatives.

En espérant vous rencontrer fort nombreux lors de cette soirée, je vous adresse, au nom de tout le comité de votre section, nos sincères salutations.

Le président  
Delson Diacon

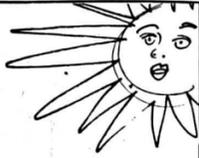
# PNEU MATTI

HYPERMARCHÉ JUMBO  
**Vos pneus d'été** dans toutes les dimensions...

**MICHELIN** **YOKOHAMA**  
**GOOD YEAR**

▶ ouvert le samedi toute la journée.

**LA CHAUX-DE-FONDS: TÉL. 039/26 74 72 — FAX 26 71 09**



RESTAURANT  
**Frascati**  
 Pizzeria

Deux menus sont proposés  
 tous les jours, à midi  
 Réduction AVS et étudiants  
**Pizzas à «l'emporter»**  
 et livraison à domicile  
**Restauration chaude**  
 jusqu'à 22 h 30

Tous les jours de 8 h à 10 h 30: café et  
 thé à Fr. 2.20 au lieu de Fr. 2.50  
 M. et Mme Z. KAYIS  
 2400 LE LOCLE: Envers 38 - Tél. 039/31 31 41



**La générosité même:  
 Rover 420 GSi.**

Ce break somptueux vous  
 enchante à tout point de vue:  
 avec ses volumes accueillants,  
 le légendaire équipement Rover,  
 des prestations étendues en matière  
 de sécurité et une motorisation  
 puissante de 2 litres développant  
 136 ch. Seul le prix reste modeste:  
 Fr. 33'110.- TVA incluse.

**GARAGE BÉRING & CO**

Fritz-Courvoisier 34  
 Tél. 039/28 42 80  
 2300 La Chaux-de-Fonds



The Art of Driving

## Garage CESCHIN

Ventes et réparations toutes marques  
 Dépannage 24/24

**LE LOCLE** Tél. 039/ 31 49 61 - Natel 077/37 39 05



Traverseriez-vous  
 un orage  
 sans fermer  
 votre décapotable?

Comme il est absurde de  
 décapoter sa voiture sous  
 la pluie, il serait insensé de  
 se laisser submerger par  
 les frais d'un litige! Avec la  
 protection juridique  
 ASSISTA, vous êtes à  
 l'abri de tout souci.

Sur route et dans la vie, un  
 incident ne se règle pas toujours facilement. Une  
 simple divergence peut devenir un vrai casse-tête!

Ne vous laissez pas mettre le bâton dans  
 les roues: ASSISTA vous  
 assure la meilleure  
 liberté de mouve-  
 ment en faisant

valoir vos droits, que ce  
 soit en matière de circula-  
 tion routière ou dans  
 votre domaine privé.  
 Leader suisse de la  
 protection juridique,  
 indépendante de toute  
 autre compagnie d'assu-  
 rance, ASSISTA bénéficie

en outre de l'infrastructure, de l'expérience et de  
 la garantie financière du TCS.

Pour une prime annuelle  
 des plus avantageuses,  
 ASSISTA vous offre  
 une garantie jusqu'à  
 Fr. 250'000.- par cas pour  
 frais d'avocat, d'expertises de  
 justice, etc. Chez ASSISTA, vous avez le droit de  
 choisir librement votre avocat dès le début du litige.

ASSISTA,  
 c'est aussi naturel  
 que penser à  
 s'abriter.

Demandez à en savoir plus!  
 ASSISTA est réservée exclusivement aux Membres  
 du TCS: un privilège pour vous!

**ASSISTA**  
 La protection juridique des Membres du TCS

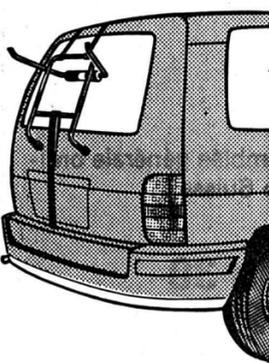
**Restaurant du Théâtre**

LA CHAUX-DE-FONDS «Il paraît qu'on y mange bien»  
 Spécialités de filets-mignons aux morilles  
 Bolets frais-rôstis

Avenue Leopold-Robert 23-25  
 Tél. 039/23 88 88

ENSEIGNES ARGENTON  
**SERIGRAPHIE** HOTEL-DE-VILLE 55  
 039/28 60 30  
 LA CHAUX-DE-FONDS

6 modèles de  
**Porte-vélos** «arrière» et de «toits»  
 pour tous types de voitures



Distributeur des  
 porte-charges et  
 accessoires

**THULE**  
 pour les Montagnes neuchâteloises

**BERNARD KAUFMANN**  
 accessoires automobiles  
 LA CHAUX-DE-FONDS  
 Rue Fritz-Courvoisier 16  
 ☎ 039/28 74 18



**Carrosserie  
 des  
 Grandes-Crosettes**

HENRI SÉCHAUD  
 Grandes-Crosettes 10a  
 ☎ 039/23 14 85

La  
 meilleure  
 réponse  
 à vos souhaits de  
 gourmandises



LA CHAUX-DE-FONDS

Place du Marché

Restaurant  
**AMPHITRYON**  
 Piscines du Nid-du-Crê  
 Neuchâtel Tél. 038/21 34 34

**Et si  
 on allait  
 manger  
 au bord  
 du lac...**

# VAC

les magasins  
 où vous êtes sûrs  
 d'être bien servis

Av. Léopold-Robert 115  
 Rue des Crêtets 130  
 2300 La Chaux-de-Fonds

**Casa Resende**  
 Spécialités portugaises

Léopold-Robert 120  
 Tél. 039/24 12 33  
 2300 La Chaux-de-Fonds

**novoptic**  
 La Chaux-de-Fonds  
 Av. Ld.-Robert 51  
 039/23 39 55  
**novoptic**  
 Le Locle  
 D.-Jeanrichard 23  
 ☎ 039/31 15 05

**Un pas  
 vers le  
 mieux-  
 être!**



"votre orthopédiste"  
 La Chaux-de-Fonds  
 Daniel-JeanRichard 4  
 Tél. 039/23 26 10

Week-end à WASHINGTON

4jours - 3 nuits

Fr. 965.- par pers.

# M A D E R E

**1 SEMAINE**

**Villa CAMACHO**

**dès Fr. 996.-**

Touring Club Suisse 039 23 11 22

**PUBLICITE**  
**Manthey**  
 La force vive

LE LOCLE: Tél 31 42 83 - FAX. 31 31 35

**Nouvelle Renault Clio RT Alizé:  
 l'été sera cool!**



Avec sa climatisation rafraîchissante, la  
 toute nouvelle Clio RT 1.4 Alizé a tout  
 pour se faire d'emblée une place au soleil.  
 Equipée de série d'un airbag et d'un ra-  
 diocassette avec satellite au volant, elle  
 avale littéralement les kilomètres grâce à  
 son moteur de 57 kW/180 ch. Au niveau du  
 prix enfin, la série limitée Clio RT Alizé  
 5 portes ne se laisse pas entraîner par un

vent de folie puisqu'elle est déjà disponi-  
 ble à partir de Fr. 22400.-.



**RENAULT**  
 LES VOITURES À VIVRE

**Garage de l'Esplanade • La Chaux-de-Fonds**  
**P. Ruckstuhl SA. Rue Fritz Courvoisier 54 039 27 77 77**

**Le Locle** Garage Cuenot, rue du Marais 31 12 30  
**Les Ponts-de-Martel** Garage du Carrefour Montandon 37 11 23  
**Saint-Imier** Garage du Midi SA, R. Grosclaude 41 21 25



# Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire de la section Jura neuchâtelois du Touring-Club Suisse

Lundi 25 avril 1994, 18 h 30, salle Dixi, Le Locle

## POINTS 1 ET 2 SALUTATION AUX INVITÉS ET APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE 1994

A 18 h 45, Monsieur Diacon, président en charge, ouvre la séance en saluant les représentants des autorités cantonales, communales, judiciaires et policières présentes. Parmi elles, Messieurs Rolf Graber, président du Grand conseil neuchâtelois, Maurice Jacot, conseiller d'Etat, Daniel Vogel et Paul Jambé, conseillers communaux, Frédy Boand, président de tribunal, Pierre Aubert, ancien conseiller fédéral et président d'honneur de la section.

## POINT 3 RAPPORT DE GESTION PRÉSIDENT

Revenant sur la position qu'avait adoptée le Touring Club central en appuyant l'augmentation de la taxe sur l'essence, ceci sous garantie fédérale de bloquer pour un bon bout de temps d'autres augmentations, M. Diacon déplore que, fort du succès obtenu par le plébiscite du peuple en faveur de cette augmentation et de la TVA, le Conseil fédéral, par son argentier, M. Otto Stich encadré de Mme Ruth Dreyfuss et de M. André Roch, annonce une nouvelle forme de taxation s'élargissant des carburants aux huiles de chauffage pour lutter contre le «catastrophisme du CO<sub>2</sub>». Mesure sociale, dit M. Diacon, car le simple citoyen (qui sera taxé sur le CO<sub>2</sub>) n'est – pour la plupart du temps – pas maître des installations de chauffage qui

le chauffent et dépendant également des rigueurs climatiques de la région qu'il habite.

M. Diacon commente, ensuite, les principales activités du Touring Club Suisse.

L'effectif total de l'association était, au 31 octobre 1993, de 1.298.920 membres, soit 9165 membres de plus qu'à la fin 1992.

Le service «dépannage» est intervenu dans 288.143 cas. 8398 véhicules ont été ramenés au domicile de leur propriétaire.

736.839 sociétaires ont acquis le livret ETI.

Pour Assista, assurance de protection juridique, 403.999 polices ont été vendues, 20.190 sinistres traités.

Passant aux activités de la section, M. Diacon désire, en préambule, remercier tous les membres du comité qui, par leur travail bénévole au sein des diverses commissions, contribuent au succès et au bon déroulement des cours et manifestations organisés.

Pour participer à la réfection de la piste du jardin de circulation de La Chaux-de-Fonds, un don de Fr. 2500.- a été fait par la section. Depuis cinq ans, plus de Fr. 57.000.- ont été dépensés par la section en faveur de la prévention routière.

## COURSES VOYAGES DE SECTION

– Le 1<sup>er</sup> mars à skis a eu lieu à Champéry, Portes du Soleil. Trente-deux participants.

– La course de Pentecôte dans le Val de Loire et le Sancerrois: 37 participants ont découvert les charmes d'une croisière sur le canal latéral de la Loire à Briare, apprécié les vins et les fromages régionaux.

But de la course 1994: Saint-Etienne, ses mines, le lac Grandgent.

– Voyages promotionnels 1993: vu le succès rencontré, double voyage-croisière sur la Volga (Saint-Petersbourg-Moscou, etc) en mai et juillet 1993.

Cette année, en août, l'Angleterre et l'Ecosse en car du 15 au 28 août.

## PRESTATIONS DIVERSES

– Quatre-vingt-un sociétaires ont eu recours à une consultation juridique gratuite auprès des avocats-conseils du TCS.

– En matière de prévention routière, 1320 sautoirs (tegofil) ont été offerts aux enfants des écoles ainsi que des cata-dioptrés et des témoins de distance pour vélos, du matériel pour patrouilleurs scolaires.

## OFFICE

Bien qu'en légère diminution sur le chiffre d'affaires 1992 qui était de Fr. 4.525.000.-, celui de 1993 est bon. Par suppression des bons d'essence pour l'Italie, un manque à gagner de Fr. 320.000.- est à prendre en considération.

Les ventes de livrets ETI, d'assurances «Casco caravanes», «Vélo-assistance», «Assista» ont progressé de 5 à 13%.

## ACTIVITÉS DES COMMISSIONS

Commission Juniors (responsable M. Claude Tissot). – Le cours «Juniors» 1993-1994 était complet. Quarante-huit jeunes, filles et garçons, y participaient avec intérêt.

Commission de circulation (responsable M. Jean-Daniel Kramer). – L'initiative pour un «Pod à 3 voies» a été lancée par la section (après approbation par l'assemblée générale extraordinaire du 13.12.1993), initiative visant à modifier le plan de circulation mis en place par les autorités communales compétentes en août 1993. La récolte des signatures va bon train, il faut persévérer.

La ville du Locle se soucie, elle aussi, d'un plan de circulation, prévoyant une voie de détournement de la cité pour assurer la fluidité du trafic inter-villes en direction de Neuchâtel ou du Col-des-Roches et de la France. Il serait temps de mettre sur pied un véritable projet routier assurant la liaison avec le «Bas-du-Reymond» (sortie nord du tunnel sous la Vue-des-Alpes) et le Col-des-Roches.

Commission technique (responsable M. John Frutschy). – Les contrôles techniques annuels des véhicules ont eu lieu en juin 1993 sur le parking de Polyexpo. Trois cent cinquante-neuf véhicules ont été contrôlés, 333 défauts détectés. Les contrôles techniques 1994 auront lieu, au même endroit, du 6 au 24 juin. Un éventuel cours de pilotage (par la station mobile de perfectionnement de la conduite (SMPC) du Touring Club Suisse) est envisagé pour l'automne.

Commission des divertissements (responsable M. Daniel Perrelet). – La journée des familles du 29 août 1993 a connu une bonne affluence. Plus de 200 personnes sont venues s'y divertir, apprécier la «soupe-aux-pois-jambon-salades», les jeux et joutes organisés à leur intention sur fond de musique champêtre.

Date agendée de la prochaine «journée des familles»: dimanche 28 août 1994.

## POINT 4: RAPPORT DU CAISSIER SUR LES COMPTES 1993

Mme Hélène Gallet, secrétaire-caissière de la section, donne poste par poste, lecture des comptes 1993 qui bouclent par un bénéfice de Fr. 19.942.-.

## POINT 5 RAPPORT DES VÉRIFICATEURS DE COMPTES

Au nom des vérificateurs de comptes, M. Roger Kullmann affirme que la comptabilité 1993 a été dûment contrôlée et propose d'en donner décharge au comité et à la caissière.

## POINT 6 DISCUSSION DES RAPPORTS ET DÉCHARGE AU COMITÉ ET À LA CAISSIÈRE

Après consultation l'assemblée donne décharge au comité et à la caissière pour les comptes 1993.

Il adresse un message de bon rétablissement à l'un d'entre eux, M. Daniel Perrelet, gravement atteint dans sa santé.

## POINT 7 BUDGET 1994

Mme Galet présente, poste par poste, le budget 1994 qui s'élève à Fr. 201.000.-. Bénéfice probable Fr. 9500.-. Le budget est accepté par l'assemblée.

## POINT 8 ÉLECTIONS STATUTAIRES

Sont proposés à réélection au sein du comité: MM. Chapatte, Jeanmonod, Matthey, Perrelet, Stoudmann. L'assemblée approuve leur réélection.

M. Jean-Bernard Chételat est proposé comme nouveau membre du comité.

Mme Madeleine Vettiger comme nouvelle vérificatrice des comptes.

L'assemblée approuve leur élection.

Une channe commémorative est offerte à Monsieur Henri Gerber pour ses 40 ans de comité.

## POINT 9 DIVERS

Aucune demande d'intervention n'émanant des participants à l'assemblée, M. Diacon passe la parole à M. Rolf Graber, président du Grand conseil neuchâtelois. Il dit sa satisfaction d'assister à l'assemblée de la section Jura neuchâtelois et apprécie l'activité et le dynamisme de cette dernière.

Revenant sur le sujet des chantiers routiers du canton,

M. Graber rappelle que la réalisation de la N5 et son achèvement ont toujours eu la priorité. La J20 avait, initialement, été vue par les autorités cantonales comme un axe de liaison entre le Bas et le Haut, desservant les Montagnes neuchâteloises. Or, à l'issue du vote positif du peuple pour la réalisation du tunnel sous La Vue-des-Alpes, les Français ont vu en la J20 un axe de liaison possible avec la France et l'autoroute A36. Ils se sont attelés à la réalisation de la route des Microtechniques - Besançon - Morteau-Col-des-Roches. Il est grand temps, pour le canton, d'étudier de façon cohérente un plan de liaison (dès la sortie du tunnel au bas du Reymond) en direction du Col-des-Roches et de la France, ce qui sortira de son isolement la région des Montagnes neuchâteloises.

M. Diacon remercie M. Graber pour ses propos.

Il clôture la séance officielle à 19 h 30, non sans souhaiter aux participants un «joyeux appétit» pour la traditionnelle choucroute qui les attend et une bonne fin de soirée.

La secrétaire aux verbaux  
Hélène Gallet

## Nouvelle carte routière du TCS

Actualisée chaque année, la carte routière du TCS est digne de trouver place dans la boîte à gants de tout automobiliste. L'édition 1995 vient de sortir de presse. Elle inclut, cette année, les régions adjacentes telles que le Val d'Aoste, la Forêt Noire, la Savoie ou le Jura français. Elle comprend en outre une table des distances kilométriques entre les principales localités de Suisse ainsi que le temps de route moyen en minutes.

Destinée à un large public, la carte routière TCS peut être obtenue dans les librairies et commerces spécialisés au prix de Fr. 14.-.

Une édition spéciale est exclusivement réservée aux membres du TCS. Elle est complétée par un livret expliquant le mode de sélection des informations figurant sur la carte et donnant une foule d'informations annexes: tarifs, et taxes

des tunnels routiers et ferroviaires, des bacs et autoroutes en Suisse; liste de 80 parkings dans 14 villes; liste des motels et restaurants avec plan de situation, ou plan des vacances scolaires dans notre pays, entre autres.

Cette variante de la carte routière suisse est disponible auprès de notre agence de voyage, Léopold-Robert 88. Prix: Fr. 12.60.

**circuits**

**Editeur:**  
Section Jura-Neuchâtelois du  
TCS, 88, av. Léopold-Robert  
☎ 039/23 11 25

**Rédaction-administration**  
Commission de rédaction  
de la section  
88, av. Léopold-Robert  
☎ 039/23 11 25

## Une escapade champenoise

La course de Pentecôte, les 3, 4 et 5 juin

Organisateur apprécié et connaisseur des plus beaux sites de France, notre président Delson Diacon a préparé une course de Pentecôte, les 3, 4 et 5 juin prochain, qui fera étape dans les traditions de ces journées. En voiture, bien sûr... En voici le programme.

### SAMEDI 3 JUIN

La Chaux-de-Fonds-Besançon-Langres-Toul. Repas de midi à Saint-Mihiel. Puis Verdun, haut lieu de l'humanité, visite des forts de Vaux, Douaumont, mémorial de la bataille de Verdun. Reims, gîte d'étape à l'hôtel Campanile, val de Murigny, avec repas du soir.

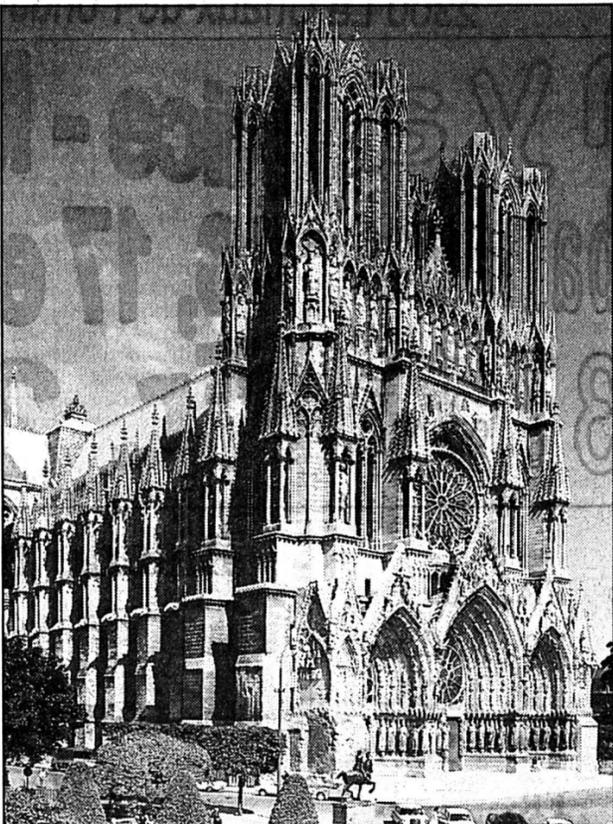
### DIMANCHE 4 JUIN

Epernay, visite des caves Mercier en petit train laser et dégustation. Escapade de midi sur la Marne en bateau à aubes avec repas et animation. Retour à Reims, visite de la ville. Repas du soir dans un excellent restaurant. Gîte à l'hôtel Campanile.

### LUNDI 5 JUIN

Retour par Châlons s/Marne, Troyes, Châtillon s/Seine. Visite du Trésor de Vix. Repas de midi à Vivey. En route pour Gray, Besançon, La Chaux-de-Fonds. Léger repas du soir dans la région.

Prix: Membres TCS Frs. 335.-



La fameuse cathédrale de Reims, construite au XIII<sup>e</sup> siècle.

en chambre double. Frs. 370.-  
en chambre simple. Non-membres Frs. 375.- en chambre double. Frs. 410.- en chambre simple.

Ces prix comportent tous les repas, hors boisson, ainsi que le logement avec petits déjeuners, la visite de cave et la croisière.



# La Grèce et vacances balnéaires à Chypre

Voyage accompagné de la Section, 16 jours, du 15 au 30 septembre



Le Tholos à Delphes construit en l'an 370 avant J.-C.

Tradition oblige, la Section Jura neuchâtelois du Touring-Club suisse organisera, du 15 au 30 septembre prochain, son voyage de section. André Frasse a mis au point un programme extraordinaire qui permettra de découvrir le Péloponnèse, Corinthe, Mycènes, Nauplie, Olympie, Delphes, les Météores, les Thermopyles, Athènes et Chypre.

## VENDREDI 15 SEPTEMBRE SUISSE-ATHÈNES

Départ en train, du Locle, de La Chaux-de-Fonds ou de Neuchâtel, pour l'aéroport de Genève-Cointrin. Envol par Olympic Airways et arrivée à Athènes. Accueil de notre guide et transfert à l'Hôtel Novotel (catégorie A).

## SAMEDI 16 SEPTEMBRE ATHÈNES-NAUPLIE

Départ en confortable car climatisé avec guide parlant le fran-

çais pour le circuit classique qui permettra de découvrir les merveilles de la civilisation antique de ce fabuleux pays. Nous visiterons l'Ancienne Corinthe, le site archéologique de Mycènes, puis le théâtre d'Epidaure renommé pour son acoustique remarquable. Déjeuner en cours de route. Dîner et logement à Nauplie.

## DIMANCHE 17 SEPTEMBRE NAUPLIE-OLYMPIE

Par le Péloponnèse central et les belles villes de Mégalopolis et Tripolis, nous atteignons Olympie. Déjeuner en cours de route. Dans l'après-midi, visite du site et de son musée. Dîner et logement à Olympie.

## LUNDI 18 SEPTEMBRE OLYMPIE-DELPHES

Nous partons pour Patras et traversons un petit bras de mer en bac de Rion-Antirion puis passons par Nafpactos où nous déjeunons. L'après-midi, visite du site. Dîner et logement à Delphes.

## MARDI 19 SEPTEMBRE DELPHES-KASTRIKI

Le matin, visite du musée de Delphes puis nous continuons notre périple vers Kalambaka en passant par les villes d'Amphissa et Lamia. Déjeuner en route. En fin de journée, nous arrivons à Kastriki, petit village au pied des Météores. Dîner et logement dans un hôtel de catégorie B.

## MERCREDI 20 SEPTEMBRE KASTRIKI-KAMENA-VOURLA

Le matin est consacré aux visites des Météores. Puis nous poursuivons par les Thermopyles. Déjeuner en cours de route. Dîner et logement à Kamena-Vourla, merveilleux petit port de pêcheurs.

## JEUDI 21 SEPTEMBRE KAMENA-VOURLA-ATHÈNES-CHYPRE

Vous disposerez de la matinée pour vous balader dans le port. Petit déjeuner et déjeuner à l'hôtel puis transfert à l'aéroport d'Athènes. Envol par Olympic Airways. Arrivée à Larnaca puis transfert à l'hôtel Méridien de Limassol. Dîner et logement.

## VENDREDI 22 SEPTEMBRE SAMEDI 23 SEPTEMBRE LIMASSOL

Deux journées libres pour profiter de la mer ou participer à une excursion facultative organisée par l'hôtel. Demi-pension.

## DIMANCHE 24 SEPTEMBRE LIMASSOL-PAPHOS

Départ à la découverte du centre de l'île avec ses charmants villages. Déjeuner dans la région de Troodos. Nous arrivons en fin d'après-midi à Paphos, dans un très bel hôtel 5\*\*\*\*, le Coral Beach ou nous dinons.

## DU LUNDI 25 AU MERCREDI 27 SEPTEMBRE PAPHOS

Séjour relax pour vous baigner, pour visiter le joli port de Paphos et pour vous permettre, si vous le désirez, de participer à quelques excursions facultatives. Demi-pension.

## JEUDI 28 SEPTEMBRE PAPHOS-LARNACA-ATHÈNES

Matinée libre, puis vers midi, transfert pour l'aéroport de Larnaca. Envol par Olympic Airways. Arrivée à Athènes et transfert au Novotel. Dîner dans le charmant port de pêcheurs au Pirée «Microlimano» avec demi-langouste, poissons ou viande. Retour en fin de soirée à l'hôtel.

## VENDREDI 29 SEPTEMBRE ATHÈNES

Le matin, visite de la ville et de l'Acropole. Déjeuner et après-midi libre. Puis, pour bien terminer notre voyage, pour que nos impressions de la Grèce restent un souvenir agréable et durable, nous vous convions à un dîner-spectacle, avec chants, musique et danses typiques, dans l'ancien

quartier de La Plaka, là où se retrouvent les artistes, peintres et musiciens du monde entier.

## SAMEDI 30 SEPTEMBRE ATHÈNES-GENÈVE COINTRIN

Après le petit-déjeuner, transfert à l'aéroport. Envol par Olympic Airways. Arrivée à Genève. Départ pour Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds et Le Locle.

## Nos prestations

Prix par personne: **Fr. 3760.-**  
comprenant:

- Le billet de train, 2e classe de votre domicile à l'aéroport et retour
- Les vols par avions de lignes régulières Olympic Airways
- Le logement en chambre à 2 lits avec bain et douche, wc, dans des hôtels de catégorie A, sauf aux Météores, catégorie B
- Tous les repas pendant le circuit et la demi-pension, selon programme
- Un car climatisé pendant le circuit et les services d'un guide parlant le français
- Toutes les excursions et entrées selon programme
- Un accompagnateur TCS depuis le départ en Suisse.

A votre charge:

- Supplément pour chambre à 1 lit **Fr. 750.-**
- Supplément pour vue mer au Méridien **60.-**
- Supplément pour vue latérale au Coral Beach à Paphos **35.-**
- Supplément pour vue mer au Coral Beach **90.-**

- Les boissons et frais personnels
- Les pourboires aux guides et chauffeurs
- Les assurances de voyage: annulation, rapatriement, bagages, etc. (Le livret ETI couvre les deux premières prestations d'assurance)

Formalités de police:

Passeport valable au moins 3 mois après le retour en Suisse.

Renseignements et inscriptions:

TCS-Voyages  
88, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ (039)/23 11 22

Inscription de suite, mais au plus tard à mi-août, svpl.

# TCS VOYAGES TCS VOYAGES

Touring Club Suisse

2300 La Chaux-de-Fonds 039 23 11 22

**Martinique**  
**Vol et hôtel**  
**8 jours Fr. 1269.-**

**Kenya**  
**1 semaine balnéaire**  
**Sfr. 1375.-**

**Nice - Monaco**  
**16, 17 et 18 juin**  
**Fr. 254.-**

7 jours de croisière  
pension complète  
**Italie - Tunisie**  
**Baléares - Espagne**  
Dép. 21 et 28 mai  
dès **Fr. 990.-**

**VOLS SEULS**

LOS ANGELES	FR. 1071.-
BANKOK	FR. 1323.-
MEXICO	FR. 1125.-
MIAMI	FR. 930.-
MONTREAL	FR. 750.-
HONG KONG	FR. 1310.-
SINGAPOUR	FR. 1395.-
DAKAR	FR. 1030.-

**Balade Irlandaise**  
du 3 au 10 juin 1995  
Circuit à travers  
*« l'île verte »*  
pension complète  
**Fr. 1975.-**

Imériens en scène au Relais culturel d'Erguël

# Les copains en version indie

S'ils avaient été d'une autre génération, peut-être auraient-ils songé à donner à leur groupe le nom de «Club des cinq». Mais quand, comme c'est le cas pour eux, c'est la new wave un peu et l'indie, nettement plus, qui inspirent leur recherche musicale... «Numb» est assurément un nom de baptême plus adapté.

La philosophie de Georges Brassens n'a, par contre, pas pris une ride, et pour ceux qui depuis une année et demie y consacrent plusieurs heures par semaine, «Numb» ça veut au moins autant dire musique... qu'amitié!

«Numb», c'est ce local de répétition difficilement déniché et pourtant lieu idéal pour discuter de ses révoltes d'adolescent, les mettre en forme, les clamer, les gueuler sans pour autant risquer l'opprobre du monde adulte.

Tout commence par l'envie de deux copains de fonder un groupe. Leur premier mérite sera de se montrer convainquants puisque le voici bientôt formé. Jérôme Kemen et Nicolas Schenk à la guitare, Laurent Béguelin à la basse, Thibault Fasolis à la

batterie et Swan Thommen au chant. Provisoire un temps, la répartition des rôles deviendra vite définitive.

## PREMIÈRE CASSETTE

Une dizaine de fois déjà... des prestations en concert sont venues leur prouver que l'ensemble suscitait plus qu'un intérêt poli. Même si, ils le reconnaissent, on ne se presse encore pas pour les voir et que les phases de prélocation sont généralement calmes.

Si le disque d'or paraît encore éloigné, la première cassette peut, par contre, être exhibée fièrement. Dix-sept titres y sont répertoriés. Ils offrent une diversité de style et se retrouvent avec pour fil conducteur les tourments que peuvent rencontrer cinq jeunes encore en âge de scolarité ou à peine entrés en phase de formation professionnelle.

«Numb» ne manque pas d'ambition. Les conseils avisés d'un impresario seraient les bienvenus puisque la formation aimerait se produire à l'extérieur. En attendant, pour la deuxième fois de sa courte existence, «Numb» évoluera à domicile puisqu'il sera en concert au Relais d'Erguël samedi 29 avril à 20 h 30.



Numb en répétition

Nicolas Kern, Laurent Béguelin, Thibault Fasolis, Swan Thommen et Nicolas Schenk vivent et partagent leur amitié en travaillant à un style inspiré de l'indie. (Impar-Chiesa)

Jamais, pourtant, cette ambition ne rongera le groupe. Pas question, à l'avenir, de se séparer d'un des membres qui pour-

rait, par des dons moins développés que ceux de ses copains, entraver la progression de «Numb». Les époques peuvent

changer, il est réconfortant de constater que l'amitié est une valeur qui conserve sa cote. (nic)

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00  
Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Nidau

#### Un cycliste succombe à ses blessures

Un cycliste de 54 ans a succombé à l'hôpital aux blessures subies lors d'une chute de vélo mardi soir à Nidau. Il avait heurté un cyclomotoriste dans un passage souterrain. En tombant, il avait été grièvement blessé à la tête. (ats)

### Saint-Imier

#### Un nonagénaire

Le 20 avril dernier, Mary-Louise Aeschlimann, conseillère municipale, et Yanick Courvoisier, préposé au contrôle des habitants, se sont rendus au passage du Réservoir, où ils ont eu le plaisir de fêter Henri Stauffer pour son nonantième anniversaire. A cette occasion, les autorités lui ont remis le traditionnel cadeau, à savoir deux vrenelis et une gerbe de fleurs. (cm)

### Saint-Imier

#### Déménagement: à ne pas oublier!

Le bureau imérien du contrôle des habitants rappelle que les changements d'adresse, à l'intérieur de la localité, tout comme les départs ou arrivées dans la commune, doivent être annoncés, aux autorités compétentes, dans les quatorze jours. (cm)

### Tavannes et Reconville

#### Nouveau poste pastoral

Depuis quelques semaines, les paroisses réformées françaises de Tavannes et Reconville disposent d'un renfort apprécié, en la personne d'un jeune pasteur, à savoir Pierre-Alain Kuchen. Ce dernier, qui vient de terminer son stage à Moutier, n'est pas encore consacré par le synode et devrait être élu définitivement dans le courant de l'automne prochain. (kr)

## AGENDA

### Moutier

#### Les concerts du Caméléon

Au programme du Caméléon, cette fin de semaine, un concert de punk rock le vendredi 28 avril à 22 h, par le groupe chaud-fonnier «Two Thousand Jerk», ainsi qu'une soirée de «hot & spicy funk jazz» le dimanche 30 avril dès 21 h, par le «Ray Anderson Aligatory Band», une formation de New York emmenée par celui que d'aucuns qualifient de meilleur tromboniste du monde. (de)

L'Office du tourisme du Jura bernois en assemblée à Lamboing

## Changement envisagé à la présidence

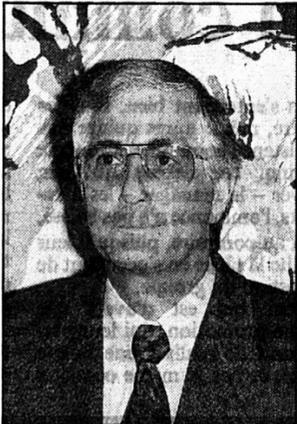
De quelle manière peut-on imposer à une région de se découvrir une vocation touristique alors que toute sa philosophie est axée sur l'activité industrielle? Ce casse-tête résume le mandat confié à l'Office du tourisme du Jura bernois, lui qui multiplie les actions pour tenter de faire prendre conscience de l'importance économique d'un secteur, qui, à l'échelle suisse, ne se trouve plus guère éloigné du podium de tête.

Assurément, une page va se tourner dans l'histoire de l'OTJB. Celui qui en assumait la présidence depuis 10 ans, Emile Gauchat, a demandé à être relevé de ses fonctions. L'assemblée générale du 6 mai à Bévillard devrait entériner la candidature de Jean-Claude Vuilleumier qui, professionnellement, gère l'infrastructure touristique et sportive de Tramelan.

Avant de lui passer le témoin, il revenait à Emile Gauchat d'introduire la conférence de presse annuelle qui s'était donné Lamboing pour cadre. Une ultime fois, le démissionnaire devait marteler sa conviction: «Le développement touristique ne se décrète pas. Le succès touristique dépend du suivi, de la cohérence et du niveau de concertation et de confiance entre tous les partenaires intéressés directement ou indirectement au tourisme. La stratégie proposée doit pouvoir assurer un développement touristique maîtrisé, en conciliation avec les intérêts de la population régionale.»

Les actions menées en 1994 témoignent de cette volonté de ne pas se disperser. Bien que la tentation existe à un moment où la collaboration interrégionale et intercantonale débouchent sur une prolifération de groupements d'espaces, de communautés ou d'associations souvent persuadés de pouvoir concocter la recette miracle.

Le directeur de l'OTJB, Jean-Michel Von Mühlhelen insiste sur la nécessité de collaborer dans le domaine touristique, pour autant que le rapprochement traduise la volonté affichée par les professionnels de la branche.



L'OTJB change sa tête

Le Tramelot Jean-Claude Vuilleumier, candidat à la succession d'Emile Gauchat. (Impar-Chiesa)

Pour ce qui est des résultats enregistrés dans la région, une baisse de 4,5% a été enregistrée. La faute à pas de chance peut-être... mais surtout à la cherté du franc suisse et à la qualité de l'hébergement que la région est à même de proposer, jugée bien en deçà des attentes des acteurs du tourisme d'affaires.

Cette déception contraste avec le plaisir des 120.000 personnes qui, en 1994, ont recouru à l'infrastructure parahotelière. La courbe de la fréquentation des chalets et appartements de vacances, des campings et des hébergements affiche une constance réjouissante.

## PRISE DE CONSCIENCE COLLECTIVE

Deux faits tirés de l'exercice écoulé réjouissent Jean-Michel Von Mühlhelen: la création de l'Office du tourisme Chasseral-La Neuveville dont le démarrage d'activité s'est traduit par l'ouverture d'un bureau d'infor-

mation le 8 avril dernier et la prise de conscience au niveau de certains exécutifs communaux de l'importance économique du tourisme. C'est le cas des communes de Saint-Imier et de Tramelan. Cela peut se vérifier également dans La Courvine de Bellelay où un groupe, mené par le député Claude-Alain Voiblet, planche pour définir l'avenir du domaine agricole et de la clinique psychiatrique. En Prévôté, attendu et depuis 15 ans, une séance se tiendra en mai.

Maxime Zuber, maire de Moutier, a pris l'initiative de réunir les différents organismes du tourisme afin de définir une forme de collaboration capable d'entraîner une synergie tout en réduisant les frais.

## 2001... EN POINT DE MIRE

Cette année, l'OTJB continuera à travailler avec pour ligne de conduite l'amélioration de la qualité de l'offre touristique et l'encouragement de sa producti-

on. Au niveau promotionnel, tenant compte des moyens qui sont les siens, l'association draguera d'abord le touriste suisse. Faire du charme lors d'une foire à l'étranger demeure improductif si un suivi ne peut être durablement établi. De plus, il apparaît que les spécialistes du tourisme, basant leur analyse sur la force du franc suisse, prophétisent que, lors des prochaines années, les nuitées des touristes suisses prendront le pas sur l'hébergement des personnes étrangères. Sans compter que l'Exposition nationale drainera avant tout un public d'indigènes.

A propos de ce rendez-vous d'importance, Jean-Michel Von Mühlhelen attend une mobilisation générale pour que la région n'ait pas à pleurer ses illusions perdues au moment du bouclage des budgets. Ne serait-ce qu'au niveau de la mise en valeur du Chasseral, Expo 2001 représente une occasion unique. (nic)

## Les marcheurs volants...

Le rêve d'Icare est resté au stade des bonnes intentions. Il n'empêche que l'Office du tourisme du Jura bernois le transforme en réalité puisqu'il vient d'éditer... «Le Jura bernois à vol d'oiseau».

Ce prospectus s'adresse à tous ceux qui, de plus en plus, aiment à parcourir ce coin de pays, bien qu'ils ne soient toujours pas suffisamment nombreux à désirer y séjourner. Toutes les richesses du Jura bernois sont soigneusement répertoriées et les explications, afin de contenter un public aussi

large que possible, sont fournies en quatre langues.

Après l'avoir visualisé, le touriste pourra au verso de la carte, se familiariser avec les particularités de la région. Ne lui restera alors plus qu'à choisir parmi la dizaine de propositions d'excursions pédestres qui lui sont soumises. L'OTJB compte fermement sur ce document complémentaire aux publications existantes pour séduire un nouveau public approché, notamment, par le biais d'envois dans toutes les écoles de Suisse. (nic)

Rires et sourires à Bellelay

## Nouveaux diplômés en psychiatrie

Pour 15 étudiants, trois ans de formation en soins infirmiers psychiatriques se sont achevés, hier à Bellelay.

Ils se sont vu adresser les félicitations d'Olga Glauser, directrice du Centre de formation des professions de la santé de langue française du canton de Berne et

de Numa Perrier, président de la fondation du CEFOPS.

Ont vu leurs mérites et leurs compétences reconnus: Chantal Blatter (Renan), Sylvia Hirschi (Tramelan), Sandra Nussbaumer (Les Pommerats), Micheline Oppliger (Bienne), Mireille Paulme (Villers-Le-Lac), Françoise Dokmak-Rauber (Ponte-

net), Cécilia Rossel (Porrentruy), Marlis Wenger-Rothembuehler (Sonceboz), Bertrand Saucy (Les Prés-Dame), Raphaël Scheidegger (Lajoux), Salomé Schuele (Bienne), Solange Taillet (Bellelay), Sandra Volleweider (Wavre), Nathalie Wilhelm (Sorvilier) et Patric Zybach (Tramelan). (nic)

Syndicat d'initiative d'Erguël

## La révérence de la présidente

La mairesse de Renan, Thérèse Kiener a demandé à être relevée de ses fonctions de présidente du Syndicat d'initiative d'Erguël.

Cette décision restera comme le point essentiel d'une assem-

blée générale qui s'est tenue hier à Renan et sur laquelle nous aurons l'occasion de revenir.

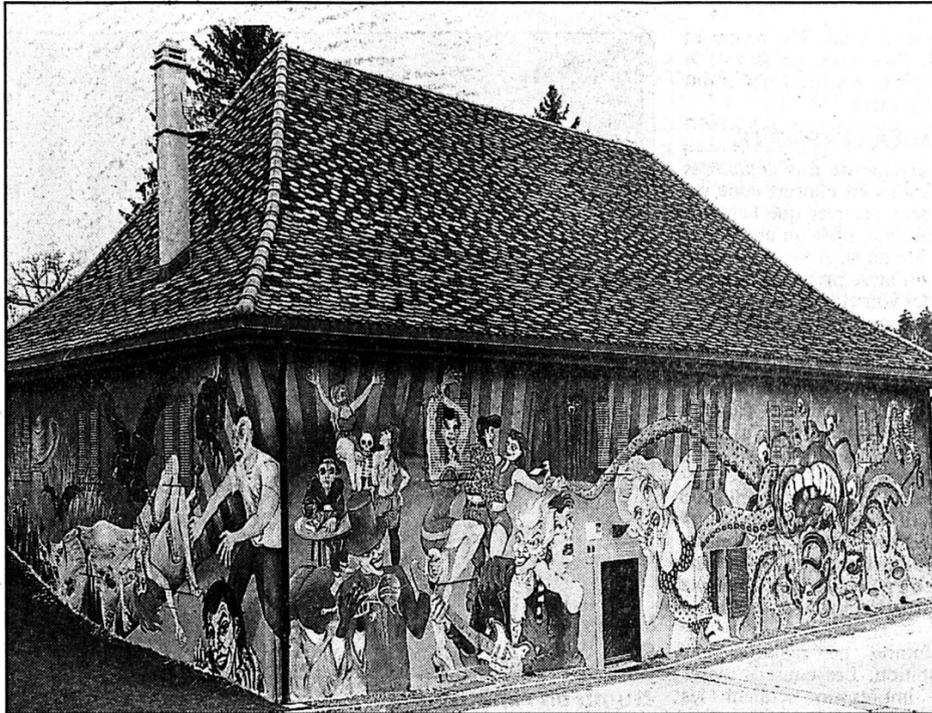
Le vice-président Gérard Dessaulles a accepté d'assurer l'interim. (nic)

Jeudi 27 avril 1995

L'Impartial

Bikini Test n'est pas un lieu de débauche

# Feu vert à la vérité...



**Bikini Test**  
Un lieu qui intrigue

(photo Galley)

**Bikini Test, c'est un lieu de rencontre et de découvertes à travers la musique mais également une drôle de bâtisse à l'entrée de La Chaux-de-Fonds...**

Pour satisfaire la curiosité de tous, petite balade dans ce lieu hors du commun. Créé il y a bientôt trois ans par l'association à but non lucratif KA, le Bikini Test est actuellement une maison destinée à la présentation de concerts variés.

Son but: organiser des manifestations culturelles, particulièrement des concerts, afin de présenter au public des musiciens célèbres mais aussi donner une chance aux groupes méconnus.

Maison communale à la base, l'immeuble ressemble à une vieille ferme recouverte de

«tags». Ses animateurs attachant beaucoup d'importance à l'aspect esthétique du bâtiment, ils ont effectivement tout rénové et refait la décoration à l'aide de Géraldine Cavalier pour l'extérieur et de Jean-Pierre Vaufrey pour l'intérieur.

L'origine du nom Bikini Test provient des premiers essais nucléaires américains. Choqués par cet événement, les dix-sept membres du comité de l'association KA ont décidé, d'un commun accord, de nommer ainsi leur projet.

Architecturalement, le bâtiment se présente ainsi: au rez-de-chaussée, l'entrée mais également une loge des artistes ainsi que les toilettes; au premier étage, une ancienne grange aménagée aujourd'hui en salle de concert; le grenier, enfin, contient les réserves de matériel.

## LES GROUPES SE PRESENTENT AU PORTILLON...

La réputation de Bikini Test est telle qu'il reçoit environ quarante cassettes par semaine de groupes désirant donner un concert. Pour le choix, on fait appel au comité de KA composé de dix-sept personnes, dont quatre salariés, indispensables à la continuité de la maison. Ces quatre personnes sont Laurent Zimmerli (responsable du lieu), Géraldine Cavalier (chargée de la décoration et du graphisme), Miguel Morales (afficheur) et Robert Hynek (gestionnaire, comptable, administrateur, personnel d'accueil, etc).

De temps à autre, en plus de deux concerts hebdomadaires, Bikini Test propose des soirées folles telles qu'une «vegetal-par-

ty» (la salle recouverte de terre et le public pieds nus) ou une «snow-party» (annulée pour manque de neige!).

## VIOLENCE: PAS CELLE QU'ON CROIT...

Contrairement aux apparences, les bagarres ne sont pas toujours dues aux garçons... A Bikini Test, la seule que l'on ait connue était une bagarre de filles!

Quant à la drogue, les responsables affirment qu'elle est absente du lieu.

Bikini Test a bien évidemment connu quelques problèmes avec son voisinage en raison du bruit. Les rares habitants du

quartier s'étant plaints, il a fallu enlever les poignées des fenêtres afin qu'on ne puisse plus les ouvrir.

## Bikini Test en chiffres:

- Budget annuel: 300 000 francs (couvert par les entrées, les subventions communales, les membres soutiens et les divers sponsors).
- Bénéfice intégralement réinvesti en matériel.
- Deux concerts en moyenne par semaine.
- Transport en bus (retour à deux heures).

## Journalistes en herbe



(photo Impar-DE)

Cette page spéciale est le fruit d'un atelier média, organisé par le Centre de culture et de loisirs, en collaboration avec L'Impartial notamment, durant les vacances de Pâques et ouvert aux adolescents de Saint-Imier et des environs. Les participants avaient le choix entre trois domaines, à savoir la presse écrite, la radio et la vidéo. Pour ce qui concerne le sujet à traiter, ils se sont mis d'accord pour se pen-

cher sur Biniki Test et sur le groupe qui s'y produisait le samedi précédant leur semaine de travail journalistique, à savoir «Jivaros Quartet».

Trois jeunes filles ont opté pour la presse écrite et ont donc réalisé cette page. Ces journalistes en herbe sont:

- Sarah Dainotti (à gauche)
- Frédérique Huguenin (au milieu)
- Cendrine Hildbrand (à droite).

Avec Miguel Morales, guitariste de «Jivaros Quartet»

## Le rock: une passion commune

**Le groupe «Jivaros Quartet», c'est quatre Chaux-de-Fonds réunis depuis une quinzaine d'années par la même passion, à savoir le rock, et par le même rêve: vivre de la musique...**

A l'occasion du passage des Jivaros Quartet au Bikini Test, le guitariste Miguel Morales nous parle de son expérience, un sujet sur lequel il est intarissable...

C'est en 1979 que tout a commencé: Patrick Dubois (batterie), Stéphane Ballmer (basse), son frère Jérôme (voix et guitare) et Miguel Morales (guitare), alors tous gymnasiens raffolant de musique rock, se rencontrent et forment le Jivaros Quartet. Pourquoi Jivaros? Par intérêt pour la tribu coupeuse de têtes et pour éviter de tomber dans une appellation anglaise sans originalité.

Partis de rien, ils se sont forgés une bonne réputation et un groupe de fans convaincus. Ceci malgré des problèmes financiers – ils font tous des petits boulots pour vivre – et la réticence de leurs parents, qui les prédestinaient à une carrière d'avocat ou de médecin...

Depuis 1988, cet ensemble a ainsi enregistré quatre albums, ainsi que quelques maxis et autres singles.

## DU ROCK TOUJOURS, MAIS PLUS RICHE!

Depuis ses débuts, le groupe donne dans le rock, mais Miguel Morales estime avoir beaucoup progressé: «Je crois que je n'oserais pas écouter un de nos premiers albums. Avec le recul, cela me paraît tellement plat et monotone!» Bien que la musique des Jivaros n'ait pas changé radicalement, ses morceaux sont à présent nettement plus riches.

Ils s'entendent bien, tous les quatre, même après quinze ans d'existence commune. Et même à cinq, car depuis qu'Alain Meyer – le manager – les a rejoints, l'ambiance n'a pas baissé, bien au contraire, puisqu'il leur facilite la tâche en s'occupant de la gestion du groupe.

Leur but est d'avoir une bonne promotion, qui leur permettrait de réaliser une bonne vente, et par la même occasion

d'étendre leur succès hors des limites nationales. Ainsi pourraient-ils peut-être un jour réaliser leur rêve: vivre uniquement de leur passion, de la musique rock. Dans cette perspective, leur manager leur a organisé une tournée à travers la Suisse, qui a débuté en avril et qui devrait s'achever à la fin juin 1995.

Lorsqu'on leur demande pourquoi ils ne chantent qu'en anglais, les Jivaros avouent ne

pas concevoir interpréter du rock dans une autre langue. D'après Miguel Morales, c'est une question de goût, mais également une envie d'inciter les gens à faire des recherches sur les paroles, pour parvenir à mieux les comprendre.

On a prétendu que le «Jivaros Quartet» avait arrêté son activité pendant trois ans. Mais il n'en est rien! Ce n'était que Miguel Morales, qui devait faire un point sur sa vie personnelle car, comme il dit, il devait passer la «crise de la trentaine». La ruine est donc démentie...

Quant à Miguel Morales, il se dit déçu du concert qu'il a donné avec Jivaros Quartet le 1er avril dernier. (Et ce n'est pas un poisson, ils ont bien donné un concert!)

Il se dit mécontent non pas du public qui, comme il le souligne, est toujours chaleureux et important, mais plutôt des détails techniques tels que la cohésion et le réglage du son. Mais ne dramatisons pas! Ce ne sont que des bénins problèmes faciles à corriger.

En tout cas, le public a eu l'air satisfait des performances du groupe, qui rappelons-le jouait chez lui, dans la ville de La Chaux-de-Fonds, et en plus au Bikini Test dont Miguel Morales, un des guitaristes, est l'afficheur attiré!



**«Jivaros Quartet»**

Un ensemble formé voici quinze ans, mais toujours animé par une passion intacte (photo privée)

## UN GROUPE C'EST AUSSI UN MANAGER

Bien que journaliste, Alain Meyer est aussi le manager du groupe «Jivaros Quartet». Il est l'homme à tout faire de l'ensemble.

Bonnet de laine sur la tête, cigare au bec, l'homme mystérieux, pourtant très sympathique: tel est le Biennois Alain Meyer, tout à la fois journaliste et manager du groupe de rock chaux-de-fonnier «Jivaros Quartet».

Ce rôle d'homme à tout faire était pour lui le seul moyen de se rapprocher du monde de la musique. Il a bien essayé de s'y plonger pratiquement, mais il affirme être un instrumentiste complètement «nul»!

Ayant rencontré les membres du Jivaros Quartet en 1987, il les a aussitôt appréciés, tant pour leur musique que pour leur personnalité. Au point d'aboutir, il y a deux ans, à la collaboration actuelle.

Etre manager, c'est faire de la publicité, organiser des concerts, trouver des sponsors, s'occuper de la sortie des albums, ainsi que du problème des finances... et tout ça bénévolement! Bien qu'Alain Meyer avoue trouver cette tâche ingrate, il se dit fier d'occuper ce poste, qui est bel et bien sa passion. Son but consiste d'ailleurs à faire connaître le groupe hors des frontières helvétiques. Pour cela, il a décidé d'organiser pour les Jivaros Quartet une tournée à travers l'Europe...

## Bikini Test: la musique avant l'argent...

Au sujet de Bikini Test, Alain Meyer ne cache pas son enthousiasme. Il qualifie cet endroit de lieu de découvertes et apprécie particulièrement que les ensembles musicaux n'y viennent pas pour l'argent, mais pour le plaisir de jouer, de se faire connaître par le public régional.

Les anciens présents dans les conseils d'administration

# Ministres montrés du doigt

Qui peut représenter l'Etat jurassien au sein d'une quinzaine de conseils d'administration touchant à l'Etat et qui a droit alors aux jetons de présence (plus de 100.000 francs)? Une première réponse à cette question est tombée l'automne dernier quand, adoptant une motion socialiste, les députés jurassiens décidaient le versement de ces jetons dans la caisse de l'Etat. Le montant dépasse les 100.000 francs, soit une moyenne de 20.000 francs par ministre. La seconde réponse est arrivée hier: les ministres retraités sont priés de passer la main aux nouveaux...

fonctionnaires) en fonction. Il en va de la transmission des informations, d'une saine gestion de l'Etat en permettant d'éventuelles interventions.

Hier, sans aucune opposition, les députés jurassiens ont avalisé l'intervention d'Yves Monnerat. Il faudra une année pour réaliser une loi qui réponde à ce postulat.

## ÉTAT ACTUEL

Aujourd'hui, l'Etat jurassien est représenté dans une quinzaine de conseils d'administration. Dans certains cas, les ministres sont nommés à titre personnel (comme la Banque nationale, Crossair ou la Caisse nationale d'accident). L'Etat n'a donc pas de prise sur ces nominations.

Voici la situation actuelle: Centre jurassien de réadaptation cardio-vasculaire (Pierre Boillat), Caisse de pensions (Pierre Boillat), Energie du Jura (François Mertenat), CJ (François Mertenat), Assurance Immobilière (Claude Hêche), FMB (François Mertenat et Jean-Pierre Beuret), Crossair (François Lachat), Caisse nationale d'accidents (Pierre Boillat),



L'ancien ministre François Lachat

A titre personnel ou désigné par l'Etat, il est présent encore dans nombre de conseils d'administration.

(asl-a)

Restait le problème de la Banque Cantonale du Jura (BCJ). Le départ de François Lachat (qui n'a pu en obtenir la présidence) laissait la porte ouverte à toutes les suppositions. Hier, l'exécutif jurassien a indiqué - surprise - qu'aucun ministre ne siégerait dans ce conseil d'administration.

Economiste à Genève et ancien prospecteur économique pour le Jura, c'est Paul-André Sanglard qui remplace François Lachat. La confiance est renouvelée à Jacques Saucy pour la présidence. Les autres représentants de l'Etat sont anciens: Bernard Bédet (Porrentruy), Gérard Donzé (Les Breuleux), Michel Jobin (Delémont), Rodolphe Romano (Porrentruy).

A noter, à l'heure des questions orales, les critiques du député Laville (PCSI) à l'endroit de la BCJ. Il a noté la baisse du dividende (pour constituer des réserves) ce qui fait perdre à l'Etat 600.000 francs et les tergiversations de cette banque quant au taux hypothécaire, d'où une perte de crédit dans le public. Mgo

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVE

### Foire de Bâle

#### Avec une dizaine de Francs-Montagnards

Le Salon mondial de l'horlogerie et de la bijouterie de Bâle a ouvert ses portes hier pour les fermer le 3 mai. Une trentaine d'entreprises jurassiennes y tiendront un stand. On y trouve une dizaine de maisons francs-montagnardes: les montres Maurice Lacroix (Saignelégier), Bolzli Diffusion S.A. (Le Noirmont), Achor S.A. (Lajoux), Montres Edox et Vista S.A. (Les Genevez), Michel Laugerotte, le maître pendulier des Breuleux, Cattin et Cie S.A. (Les Breuleux), Montres Valgine (Les Breuleux), Montres Louis Erard S.A. (Le Noirmont), Aubry Frères S.A. (Le Noirmont), Paul Picot S.A. (Le Noirmont). (mgo)

## AGENDA

### Les Bois

#### Fanfare et chorale

Sous la direction de Raymond Evard, la fanfare des Bois donnera son concert annuel à halle communale le samedi 29 avril à 20 h 15. Une dizaine de morceaux sont au programme dont «Heal the World» de Michaël Jackson, «I do it for you» de Bryan Adams et «Salzburg Sulte» de Denis Wright. Les cadets ouvriront les feux. Ils ont notamment préparés des soli, duo et trio. Les tambours se manifesteront eux aussi. A la place de l'habituelle soirée dansante, c'est le chœur d'enfants «Génération» du Noirmont qui assurera la suite du concert. La jeune équipe que dirige Pascal Arnoux apportera un contraste avec la sonorité des cuivres. (bt)

### Marcheurs jurassiens

#### A Biaufond

Les membres de l'Association jurassienne de tourisme pédestre (AJTP) se réuniront le dimanche 30 avril à Biaufond pour leur 13e excursion-assemblée annuelle. Après avoir visité le chantier de la Transjurane près de Develier, les marcheurs partis, en matinée, de Delémont prendront ensuite le car jusqu'au Cerneux-Godat pour descendre à pied jusqu'au bord du Doubs. Le repas campagnard sera suivi d'une balade jusqu'à La Maison Monsieur. (mgo)

C'est Yves Monnerat (PDC) qui a posé le problème sur la table. Qui doit représenter l'Etat dans les diverses sociétés? Le député ajoutot estime que ce rôle doit revenir à des ministres (ou des

## Montfaucon en reçoit 10% Boues de Zurich indésirables!

A l'heure des questions orales, 17 députés sont montés à la tribune. L'intervention de Jérôme Oeuvery (JDC) a retenu l'attention. Il relève que les boues provenant des step de Zurich sont répandues sur les pâturages jurassiens.

La quantité est de 700 tonnes par an et une demande a été faite pour doubler ce volume. Le benjamin du Parlement s'en inquiète. «Comment concevoir un label agricole jurassien de qualité en acceptant des boues chargées de métaux lourds même si ces dernières respectent les normes fédérales?».

Il demande que cesse cette pratique incompatible avec un label nature. Le ministre Roth

va abonder dans le sens de l'intervenant. Il reconnaît qu'une autorisation à cet épannage émanant de l'Office des eaux et de protection de la nature et de l'Institut agricole a été délivrée en 93.

Ces boues sèches sont déversées sur des sols pauvres en phosphore, mais elles peuvent altérer les substances (lait...). Aussi le ministre Roth a clairement laissé entendre qu'il n'était pas favorable à une telle pratique et que la convention liant le Jura à l'entreprise en question serait dénoncée.

On notera que quatre parties sont en cause dans ce trafic de boues de step: la ville de Zurich, une entreprise zurichoise chargée de l'élimination de ces

boues, une seconde entreprise située à Courgenay qui se charge de les répandre et les particuliers et autres bourgeois qui les acceptent. A ce titre, les pâturages de Montfaucon ont reçu 10% de ces boues l'an passé, mais le Conseil communal n'est plus favorable à la poursuite de cet épannage.

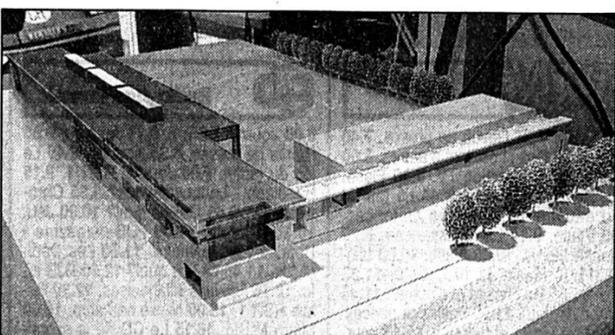
Dans les questions orales relevons enfin, à une question de Paul Christe (PLR de Montfaucon) que l'emprunt de 50 millions lancé par le Jura a été totalement souscrit et que, à une question de J.-L. Chételat (PDC), le projet d'écurie de Courtemelon est passé de 480.000 francs pour 12 chevaux à 300.000 francs pour 7 à 8 chevaux... Mgo

Le Centre professionnel de Delémont plébiscité

## Haro sur le benjamin!

C'est sans aucune opposition que les députés jurassiens ont plébiscité hier un crédit de 46,5 millions destiné à la réalisation d'un Centre professionnel de Delémont. Ce crédit sera soumis au verdict populaire en juin prochain. Seule ombre au tableau, une torpille lâchée par Jérôme Oeuvery, le benjamin du Parlement, qui demandait un report du dossier pour un redimensionnement du projet au vu d'une synergie avec le Jura-Sud. Le jeune député ajoutot a été renvoyé... à ses bancs d'école.

Le Centre professionnel artisanal de Delémont est un serpent



### Le projet définitif

Le projet Mangeat de 1993, évalué à 58 millions, a été remanié pour se situer dans les 46 millions aujourd'hui. (Bist)

de mer vieux de 15 à 20 ans. Aujourd'hui, les 650 apprentis provenant de 23 professions sont dispersés dans trois lieux d'enseignement différent en ville et ceci dans des conditions complètement désuètes. Mieux, faute de salle de gymnastique, le sport ne peut être enseigné...

### PROJET MANGEAT... REVU

En 1993, le concours d'exécution de ce Centre a vu le projet Mangeat s'imposer. Mais l'architecte vaudois ne joue décidément pas de chance dans sa patrie d'origine. Après l'échec

de sa tour (centre d'entretien de la Transjurane), son projet de Centre a été jugé trop coûteux. Il a été revu et corrigé. Il est ainsi passé de 58 à 44 millions (sans le terrain). Autant dire qu'il est passé à la moulinette et que le produit fini est totalement différent du projet de départ.

Hier, tous les partis jurassiens ont appuyé à fond ce projet final. Chacun en sent la nécessité et l'urgence. Les groupes ont toutefois mis certaines réserves: obligation de s'en tenir au crédit voté, voire de faire encore des économies, nomination de deux députés dans la commission de construction...

L'objection de Jérôme Oeuvery qui voulait attendre les résultats de l'Assemblée interjurassienne en matière de formation professionnelle a été balayée. «Cette collaboration (notamment avec Moutier) existe, chaque école se concentre sur des secteurs qui ne sont pas en concurrence. Ce sont sur les formations hautement spécialisées (HES) qu'une synergie devra s'instaurer» ont expliqué les ministres Kohler et Roth.

Hier, le Centre professionnel a fait un grand bond en avant. Verdict du peuple le 25 juin. Mgo

Parlement jurassien

## Vellerat plébiscité

Le Parlement a adopté à l'unanimité la loi régissant l'accueil de la commune de Vellerat dans le canton du Jura. Il n'y a pas eu de discussion, mais des interventions des deux observateurs du Jura méridional, MM. Philippe Zuber, de Moutier et Pierre-André Comte, maire de Vellerat. Cette commune se prononcera aux urnes le 18 juin et les citoyens du canton du Jura le 25 juin.

Les députés ont adopté un postulat radical tendant à favoriser la naturalisation en baissant les émoluments prévus à cet effet. L'ensemble de la législation sur les émoluments sera soumis à un nouvel examen.

Les députés ont peu discuté des interpellations du socialiste Gilles Froidevaux relatives à l'Espace économique du Plateau central et concernant la libre domiciliation des fonctionnaires.

La nécessité d'associer les partenaires sociaux à l'élaboration d'un nouveau programme de développement économique a été admise par le Gouvernement qui la réalisera en temps voulu, c'est-à-dire cet automne.

Concernant le marché du bétail, le Gouvernement est prêt à mettre en pratique les dispositions fédérales qui permettent de n'établir qu'un seul laissez-passer lorsque plusieurs bêtes sont

vendues en bloc à un seul acheteur.

### PRIMES D'ASSURANCE-MALADIE: LES AIDES

Enfin, le ministre de l'Aide sociale Claude Hêche a répondu à Jean Crevoisier, PS, au sujet des subsides alloués pour le paiement des primes d'assurance-maladie, subsides qui ont diminué les prestations complémentaires d'autant.

Plus de 13.700 personnes ont eu droit à ces prestations. Elles ont atteint 1500 francs pour les couples de rentiers AVS (750 pour les personnes seules), 660 francs pour 5000 titulaires de revenus modestes jusqu'à 15.000 francs pour les personnes majeures (330 francs pour les mineures) et enfin 5700 bénéficiaires recevant 372 francs (186 pour les personnes mineures) pour un revenu fiscal de couple jusqu'à 25.000 francs (16.000 francs pour les célibataires).

Le ministre a rappelé que 35% des prestations complémentaires sont supportées par la Confédération, le solde étant supporté par le canton dont un tiers par les communes.

L'an prochain, la subvention fédérale sera plus importante. Le député Crevoisier a espéré qu'en cette circonstance l'Etat ne profite pas de faire des économies sur les prestations complémentaires comme en 1995. V. G.

Parlement jurassien

## Transjurane et trafic

Le député Michel Vermot n'a pas mâché ses mots: en réponse au sort réservé à son interpellation demandant l'aménagement d'une route de délestage entre Porrentruy et Boncourt, une fois la Transjurane ouverte entre Delémont et Porrentruy, il a carrément affirmé que le Gouvernement n'avait pas pris ses remarques au sérieux et avait même contredit les prévisions de trafic de ses services.

Le Parlement a ensuite approuvé sans réserve la motion d'Etienne Gigon, PDC, sur la complémentarité des énergies. Lors de l'octroi de permis de construire, le maître d'œuvre sera informé sur les avantages des capteurs solaires pour la

production d'eau chaude et des cellules photovoltaïques pour la production d'électricité.

Le Parlement a aussi adopté la motion d'Hubert Ackermann, PDC, demandant d'adapter les horaires des transports publics à ceux des établissements scolaires et vice versa. Un groupe de travail planchera enfin sur ce problème vieux de plusieurs années.

Bon prince, le Parlement a encore adopté un postulat tendant à étudier la possibilité de remise en marche d'usines électriques sur le Doubs. Ces usines, de Bellefontaine et du Theusseret, ne peuvent reprendre du service en respectant des critères minimaux de rentabilité. V. G.

Suisse romande

7.00 Euronews 8.35 Tabou (R) 9.00 Coup d'pouce emploi 9.05 Top models 9.25 Pas de problème! (R) 9.55 Mais encore... 10.15 Temps présent. Europe, le jeu décisif 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Madame est servie. 12.15 Les filles d'à côté 12.45 TJ-midi 13.00 Hublot. Jeu 13.10 Les femmes de sable 13.40 Corky. 14.30 Marc et Sophie. L'héritière 15.00 Matlock. Le gigolo 15.50 La petite maison dans la prairie. Chicago 16.45 Les Babibouchettes et le kangourou 17.00 Les Schtroumpfs. 17.25 Code Quantum. Y a-t-il une vie après le vif? 18.10 Hublot. Jeu 18.25 Top models 18.55 TJ-titres. Météo régionale. Météo neige 19.00 TJ-régions 19.15 TéléTrésor 19.30 TJ-soir.

20.00 Météo

20.10 Temps présent

Les enfants de l'Oncle Hô font du business
Reportage d'Yvan Butler et Gérard Mury
A l'occasion du 20e anniversaire de la chute de Saïgon (qui avait permis l'extension du communisme à tout le pays), «Temps présent» s'interroge: où en est le Vietnam aujourd'hui, après l'effondrement du communisme, dans une Asie du Sud-Est en plein boom économique?



- 21.15 Colombo Double choc
22.30 TJ-titres
22.35 Talc chaud Age de la retraite: trop jeunes pour s'arrêter?
23.20 TJ-nuit
23.35 Euroflics
0.25 Aphrodisia
0.40 Vénus
1.05 Coup d'pouce emploi
1.10 Bulletin de télétexte

Suisse 4

6.00 Euronews. 18.50 C'est très sport: Hockey sur glace. Championnats du monde: Suisse - Italie. En direct de Gävle/Suède. 21.15 Musiques, Musiques: José Carreras à Moscou. 22.15 Place Fédérale. 22.45 Best of... Economie. 23.15 Genève région. 0.00 Euronews.

Allemagne 1

13.45 Tag des Holocaust. 15.30 höchstpersönlich: Yehudi Menuhin. 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. Talkshow zu aktuellen Themen. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. Boulevard Magazin. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Nicht von schlechten Eltern. 19.53 Das Wetter mit Jörg Kachelmann. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Ja oder Nein. 20.59 Tagesthemen-Telegramm. 21.00 Kontraste. 21.45 Donnerlippen. Spiele ohne Gewähr mit Jürgen von der Lippe. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Der Tod lebt weiter. 23.45 Ein Fall für Mac.

France 1

6.00 Côté cœur. Série 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout! Spip 8.28 Météo 8.30 Télé shopping 8.58 Météo 9.00 Club Dorothée vacances 10.50 La clinique de la Forêt Noire 11.50 Jeu: La roue de la fortune 12.18 Tout compte fait 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.30 Météo 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.30 Dallas. Série 15.20 La loi est la loi. Série 16.15 Jeu: Une famille en or 16.45 Club Dorothée vacances 17.30 Les garçons de la plage. Série 18.00 Premiers baises. Série 18.30 Le miracle de l'amour. Série 19.00 Coucou! 19.50 Le Bébête Show.

20.00 Journal/Image de la France
20.45 Résultat des courses / Minute hippique
20.40 Météo
20.42 Trafic infos

20.50 Julie Lescaut

Harcèlements
Avec Véronique Genest, Jérôme Anger, Mouss Diouf
Dans un hypermarché d'une banlieue chaude, de nombreux drames ont lieu. Tout commence par le suicide d'une jeune vendeuse. Dans la foulée, une autre employée du même magasin porte plainte pour harcèlement sexuel et licenciement abusif. Une enquête est ouverte. Les employées terrorisées n'ont rien vu, rien entendu. Des menaces de mort sont adressées au sous-directeur qu'on retrouve peu après assassiné.

- 22.35 Sans aucun doute
23.55 Ex Libris
1.05 Coucou!
1.50 Le Bébête show
1.55 TF1 nuit / Météo
2.10 Côté cœur
2.35 TF1 nuit
2.45 Histoires naturelles
3.10 Passions
3.35 TF1 nuit
4.15 L'aventure des plantes
4.45 Musique
5.05 Histoires naturelles

R.T.L.

11.20 Femmes de sable. Série. 11.50 Riviera. Série. 12.15 Paradise Beach. Série. 13.00 Beaumanoir. Série. 13.25 Studio info. 13.30 Le cirque de puces. Téléfilm britannique. 15.05 Générations. Série. 15.50 Studio-info. 15.55 Scrabble. 16.20 Les années crac-boum. 17.00 Studio-info. 17.05 Des agents très spéciaux. Série. 18.00 Studio-info. 18.05 Doublé gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Helena. Série. 19.30 Reporters de choc. 20.20 Jeu Téléstar. 20.25 Météo. 20.30 Studio-info. 20.40 Le choc. 22.20 L'homme pressé. Film français. 23.50 Météo. 23.55 Télé-achat. 0.10 Le choc (R). 1.45 Le Grand Orchestre.

ZDF Allemagne 2

12.40 Umschau. 12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. Mit Heutem-Nachrichten. 13.45 Nachbarn. 14.30 Die Biene Maja. Zeichentrickserie. 14.55 ZDF-Sport extra. Gävle/Schweden: Eishockey-WM: Deutschland - Kanada. In den Drittelpausen gegen: 15.35 und 16.30 Heute. 17.40 Jede Menge Leben. 18.00 ca. Heute-Schlagzeilen. 18.05 SKO 5113 19.00 Heute. 19.20 Wetter. 19.25 Der Mond scheint auch für Untermieter. 20.15 Entweder Oder. 21.15 WISO. Wirtschaft und Soziales. 21.45 Heute-Journal. 22.15 ZDF-spezial. 23.15 ZDF-Sport extra: Eishockey-WM. 23.45 heute nacht. 0.00 100 Jahre Kino: Prosperos Bücher.

France 2

5.55 Dessin animé 6.05 Feuilleton: Les craquantes 6.30 Télématin 8.30 Les films Lumière 8.35 Amourement votre 9.00 Amour, gloire et beauté 9.25 Kung Fu. Série 10.10 Chez Chalu Maureen 11.10 Flash info 11.15 Jeu: Motus 11.45 Jeu: Pyramide 12.20 Jeu: Les Z'amours 12.50 Météo 12.55 Rapport du Loto 12.59 Journal 13.30 La bourse 13.40 Météo 13.45 Derrick. Série 14.45 L'enquêteur. Série 15.40 Tiercé en direct de Longchamps 15.55 La chance aux chansons 16.40 Des chiffres et des lettres 17.15 Seconde B. Série 17.45 Les années collège. Série 18.15 Sauvés par le gong 18.45 Jeu: Que le meilleur gagne 19.10 Flash info 19.15 Studio Gabriel 19.50 Bonne nuit les petits 19.58 Journal.

20.40 Météo
20.45 Point route

20.55 Envoyé spécial

- Les radios FM
- Avoir vingt ans en Israël

22.40 La France en film fête le 1er siècle du cinéma: François 1er
Film de Christian-Jaque (1937)
Avec Fernandel, Mona Goya

- 0.10 Les films Lumière
0.15 Journal
0.35 Météo
0.40 Journal des courses
0.45 Le cercle de minuit
2.00 Bas les masques (R)
4.00 24 heures d'info
4.25 Urti
5.05 La chance aux chansons (R)
5.50 Dessin animé

En raison de nombreux changements de dernière minute, les programmes sont donnés sous toute réserve.

TV 5 Europe

13.05 Paris Lumières (R). 13.30 Bouillon de culture (R). 14.50 Viva (R). 15.30 La maison Deschênes (R). 16.00 Infos. 16.10 La cuisine des mousquetaires. 16.25 Bibi et ses amis. 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 18.55 Le grand jeu des célébrités. 19.00 Paris Lumières. Magazine. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Cinéma: Le prix du danger. 21.40 Court métrage. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.45 37,5 degrés le soir. 0.00 Strip Tease. 0.15 Tell quell. 0.30 Soir 3/Météo.

SWF Allemagne 3

10.45 TV-Tips 11.00 Hallo, wie geht's? 11.30 Schlaglicht 12.00 Sonde 13.05 Treffpunkt 13.30 Landesschau 14.00 Rückblende 14.15 35. College Road 14.30 Von der Republik zur Diktatur 15.25 Extratreff 15.30 Durch gehend warme Küche 16.00 Was die Grossmutter noch wusste 16.30 Mensch und Technik 17.00 Betriebliches Rechnungswesen 17.30 Die Sendung mit der Maus 17.58 Blinky Bill 18.25 Unser Sandmännchen 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Eisenbahnromantik 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Sport unter der Lupe 21.00 Regionalprogramm 21.45 Fahr mal hin 22.15 Kultur Südwest 22.45 Schienenschlacht. Spielfilm 0.10 Nachrichten 0.25 Nonstop-Fernsehen.

France 3

6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.15 Les aventures de Tintin 8.25 Minikeums 10.50 Un jour en France 11.35 La cuisine des mousquetaires 11.55 Le 12/13 13.05 Presse citron 13.35 Vincent à l'heure 14.50 La croisière s'amuse 15.40 Simon et Simon. Série 16.30 Minikeums 17.40 Une pêche d'enfer 18.20 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa si la chanter
20.35 Tout le sport
20.45 Keno

20.55 La valise
Film comique français de Georges Lautner (1973)
Avec Mireille Darc, Michel Constantin

22.40 Soir 3
23.05 Les brûlures de l'histoire
La chute de Saïgon
0.05 L'heure du golf
0.35 Musique graffiti



FRANÇOIS 1er - Avec Fernandel, Aimé Simon Girard, Alexandre Rignault FR2 22h40

Suisse alémanique

10.55 felicitAF. 11.00 Oh Gott, Herr Pfarrer. Série. 11.50 nostalgieTAF. 12.10 beaTAF. Messmagazin. 12.35 TAFminigame. 13.00 Tagesschau. 13.10 TAFgeld. 13.25 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.50 Du sollst mein Glückstern sein. 15.35 Macht der Leidenschaft. 16.20 rätselTAF. 16.45 Tom und Jerry Kids. Cartoonserie. 16.55 Spielfilmzeit. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.55 Tagesschau. 18.00 Baywatch. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 DOK - Leben unter Riesen. 21.05 Menschen Technik Wissenschaft. 21.50 10 vor 10. 22.20 Vis-à-vis. 23.25 Delikatessen: Permanent Vacation. 0.40 Nachtbulletin/Météo.

RAI Italie 1

6.00 Euronews. 6.45 Unomattina. 9.35 Cose dell'altro mondo. Telefilm. 10.05 Domani splenderà il sole. Film. Con D. Dors, C. Johnson. 11.35 Tutti a tavola. 12.35 La signora in giallo. Telefilm. 13.30 Telegiornale. 14.00 Albedo. Settimanale scientifico. 14.20 Sala giochi. 15.50 Telefilm. 15.45 Solletico. Contenitore. 17.30 Zorro. Telefilm. 18.00 Tg 1. 18.10 Italia sera. 18.50 Luna Park. Spettacolo. 20.00 Tg 1. 20.30 Il Fatto. 20.40 Premio Regia Tv. Varietà. 23.05 Tg 1. 23.15 Seconda serata. Varietà.

La Cinquième

11.00 Crocs. 11.15 Eurojournal. 11.45 Qui vive. 12.00 Déclic. 12.30 Atout savoir. 13.00 Ça déminé. Jeu. 13.30 Défi. 14.00 Les grandes séductrices: Claudia Cardinale. 15.00 Jeux d'encre. 15.30 Qui vive. 15.45 La preuve par cinq. 16.25 Inventer demain. 16.30 Anglais (41). 16.45 Allo la terre. 17.00 Les explorateurs de la connaissance. 17.25 Téléchat. 17.30 Les enfants de John. 18.00 Les écrans du savoir: Affaires publiques. 18.15 Cinq sur cinq. 18.30 Le monde des animaux. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Confetti. Jeu. 19.30 Parmi les villageois français. Documentaire.

- 20.30 Journal
20.40 Thema: Vietnam Introduction encyclopédique
20.50 Temps de souffrance, temps de l'espoir Les guerres au Vietnam
21.35 Last Exit Bangkok Le caméraman Neil Davis
22.35 Départs vers l'aurore Le Vietnam aujourd'hui
0.05 Giap L'interview Documentaire allemand
0.35 La Schaubühne de Berlin (R)
1.25 Transit (R)

M 6

6.55 Matin express 7.00 M6 express 7.05 Contact 6 manager 7.10 Matin express (suite) 8.00 M6 express 8.05 Matin express (suite) 9.00 M6 express 9.05 M6 boutique 9.30 Infoconso 9.35 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 10.45 Ecolo 6 10.50 M6 express/Météo 11.00 Drôles de dames. Une vie de chien 11.50 M6 express/Météo 12.00 Papa Schultz. Le parachute vide 12.30 Les routes du paradis. La dernière mission 13.25 L'homme de fer 14.20 Jim Bergerac. 15.10 Boulevard des clips 17.00 Hit-machine 17.30 Guillaume Tell. 18.00 O'Hara Will 18.54 6 minutes première édition 19.00 Caribes offshore. La pêche à l'espandon 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Madame est servie Rendez-vous
20.35 Passé simple Magazine d'histoire

20.45 La séance du jeudi: Vous n'aurez pas l'Alsace et la Lorraine

Film français de Coluche (1977)
Avec Coluche, Dominique Lavanant
Cette farce rabelaisienne pseudo-historique rassemble tous les délires, les insolences et l'humour qui firent de Coluche un personnage unique.

22.35 Les jeudis de l'angoisse: Tuez l'androïde!
Téléfilm anglais de John Eyres
Avec Martin Kove, Meg Foster

- 0.25 Fréquentar
1.20 Boulevard des clips
2.00 Rock express
2.25 Fidae 92 Chili
3.20 Fréquentar
4.15 Les Seychelles
5.10 Portraits des passions françaises: La haine
5.35 E-M6
6.00 Boulevard des clips

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 13.30 Chuva na areia. 14.00 Zona Jazz. 15.00 Badarossimo. 16.00 A tribo dos «penas brancas». 17.00 RTP1 Júnior. 17.30 Com a verdade m'enganas. 18.10 Histórias que o tempo apaga. 18.40 Rotações. 19.30 A mulher do Sr. Ministro. 20.00 Telegiornal. 20.35 Desencontros. 21.30 Prova oral. 23.00 Viagem ao maravilhoso. 23.30 TV 2 Jornal. 0.00 Remate. 0.15 Financial Times. 0.20 Fecho.

Eurosport

8.30 Equitation. 9.30 Danse sportive. 10.30 Hockey sur glace: Championnats du monde (R). 12.30 Football. 14.30 ATP Tour Magazine. 15.00 EuroFun. 15.30 Mountain Bike. 16.00 Hockey sur glace: Championnats du monde. Rep. Tchèque - USA. 19.00 EuroFun (R). 19.30 Mountain Bike: Coupe du monde (R). 19.55 En direct: Basketball: Championnat de France. Quart de finale Match retour. 21.40 En direct: Hockey sur glace: Championnats du monde. Autriche - Suède. 23.00 Football: Qualifications pour l'Euro 96.

CANAL ALPHA +

19.00 Flash info. 20.09 Explique-moi la dentelle (Château de Valangin). 20.37 La météo du week-end. 20.40 Art et foi chrétienne. 21.31 Flash info. 21.39 Explique-moi la dentelle (Château de Valangin). 22.07 La météo du week-end. 22.10 Art et foi chrétienne.

RADIOS

La Première

7.21 Classe affaires. 7.30 Journal. 7.40 Microphone. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.55 Point de mire. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce. Film. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 Service compris. 9.00 Journal. 9.10 Les petits déjeuner. 10.05 Comédie. 11.05 Vos désirs font désordre! 12.05 Suivez mon regard. 12.20 V'là l'printemps. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zapp'monde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 22.05 La ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musique d'abord. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 20.05 Disques en lice. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturno.

Suisse alémanique

7.50 Zum neuen Tag (W). 8.00 Morgenjournal. 8.15 Espresso. 8.50 Vor 50 Jahren. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Treff. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Mr(s). X. 11.05 Ratgeber: Kultur. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. Die grosse Liebe. 16.00 Welle-1. 16.30 Vor 50 Jahren. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.45 Sport. 18.50 Schweizer musizieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 z.B.: Erinnerungen an Auschwitz. 21.00 Musik-Porträt. Rita Colidge. 22.00 Oldie-Shop. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

RTN

7.30 Flash. 7.35 Revue de presse. 7.40 Tintin. 7.50 Des choses et d'autres. 8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.30 Flash. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 10.00 Flash. 10.03 L'invité. 11.00 Flash. 11.10 L'invité. 11.33 PMU. 11.35 De choses et d'autres. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.00 Des Hauts et des Bas. 12.15 Journal. 12.30 Magazine Info. 12.55 Flash-watt. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 14.00 Euro. 15.00 Flash. 16.00 Flash. 16.03 Eurotop. 17.00 Flash. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Journal. 18.30 Air du temps. 19.00 Air de Plume. 19.30 Juice Box (jusqu'à 6.00).

Radio Jura bernois

8.00 Journal RSR 1. 8.15 Amorce. 8.30 Revue de presse. 8.35 Amorce. 8.45 Le jeu du matin. 9.00 Journal RSR 1. 9.15 Baniolage - Le saviez-vous? 9.35 Chronique TV. 9.45 Qui dit quoi? 10.00 Jeu. 10.30 Agenda. 11.00 RJB-magazine - Rendez-vous culinaire. 11.30 Les Dédicaces. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 RJB info. 12.15 Activités villageoises. 12.30 Relais RSR 1. 15.00 Music non stop. 16.00 Métro Music. 16.15 Le CD de la semaine. 16.45 Chronique TV. 17.30 RJB info. 18.00 Journal RSR 1. 18.20 Miroir - Activités villageoises - Agenda. 19.00 Ouverture: 19.00 Silence on tourne. 19.30 Disques à la demande 032/914 914 pour votre disque. 21.00 Relais RSR 1.

Fréquence Jura

9.50 Jeu PMU. 10.10 Flash FJ. 10.05 Pronostics PMU. 10.15 Odyssée du rio. 10.30 Infoplus rediffusion. 10.55 Les grands airs d'opéra. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Pronostics PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Juramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Ruban de rêve. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Le quart d'heure de l'accordéon. 18.45 Au fil du temps. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensorcelés. 0.00 Trafic de nuit.

# Cinéma: «Le monstre» de (et avec) Roberto Benigni

## Méprise à l'italienne



En Italie, Roberto Benigni n'est pas seulement un «comique»; il est à lui tout seul une institution... La preuve: sorti l'année dernière en Italie, *Le monstre*, son dernier film, a fait plus d'entrées que *Parc jurassique* et *Le roi lion*! C'est dire si l'acteur et auteur du *Petit diable* et de *Johnny Stecchino* est le guignol préféré de la péninsule, quelque part entre Pierre Richard (pour le physique) et Coluche (pour la provocation).

Dans *Le monstre*, Benigni incarne un personnage de chômeur débrouillard et un peu escroc, Loris, qui vit d'expédients dans une cité-dortoir sans âme typique des banlieues italiennes. Ce pique-assiette de génie parvient à survivre (presque) sans argent, grugeant son logeur (Jean-Claude Brialy), volant dans les supermarchés, tout en essayant d'apprendre le chinois pour trouver du travail dans la succursale italienne d'une société pékinoise!

Ce que Loris ne sait pas (puisqu'il ne semble jamais regarder la télé) c'est que depuis quelque temps, dans ce triste quartier,

sevit un tueur en série particulièrement sadique: ce monstre a sauvagement assassiné dix-huit femmes (de tous âges) et les a cruellement mutilées. A la suite d'un concours de circonstance des plus hasardeux, Loris est soupçonné (à tort) par la police d'être ce monstre.

Un psychiatre judiciaire (Michel Blanc), comme il se doit encore plus fou que ses patients, mandate alors Jessica, une pulpeuse femme flic (Nicoletta Braschi), pour inciter le monstre présumé à commettre un nouveau crime... Il pourra ainsi être arrêté, littéralement, «la main dans le sac»!

*Le monstre* emprunte dans sa trame, simple, à l'un des principes les plus utilisés par la comédie, le quiproquo. Ce système narratif permet à Benigni, au mieux de sa forme, de décliner, de toutes les manières imaginables, les différentes facettes de son talent de clown.

Mais ce jeu (classique) sur la méprise ne suffit pas à expliquer l'incroyable succès du film en Italie. Pour le comprendre, il faut se rappeler que Benigni a d'abord été rendu célèbre par la télévision italienne, dont il était le bouffon favori; cela jusqu'au jour où il s'est vu interdire d'antenne pour avoir été jugé trop critique à l'égard de la politique

italienne, qu'il jugeait corrompue...

Après plusieurs années où, exclu des petits écrans, il s'est payé le luxe de tourner avec Fellini (*La voix de la lune*), Jarmush (*Down By Law, On the Earth*) et Edwards (*Le fils de la panthère rose*), Benigni est revenu en vainqueur à la télé: les juges lui ont finalement donné raison! En effet, depuis le grand chambardement provoqué par «Mani pulite», Benigni est de plus en plus sollicité par les chaînes de télé!

Pas dupe, toutefois, du rôle néfaste joué par la télévision dans la société italienne, Benigni double *Le monstre* d'une brillante démonstration sur le pouvoir des médias. Pédagogue, il démontre avec brio que les mêmes images peuvent se prêter à toutes les interprétations (manipulations?): les images innocentes de Loris en pitre maladroit se transforment, sous l'œil des policiers, en preuves absolues de son comportement obsessionnel; enfin, la seule diffusion du visage de Loris par la télé suffit à pousser la foule, véritable troupeau de moutons docile à loisir, à vouloir le lyncher.

Avec un humour consommé, Benigni prouve ainsi aux Italiens combien ils sont prêts à croire n'importe quoi, même les



Roberto Benigni  
Les événements lui ont donné raison (sp)

promesses les plus farfelues du clown médiatique qu'ils ont entre-temps élu (pour sept mois) président du Conseil... Les «monstres», nous rappelle Benigni à la manière de Dino Risi, ne sont pas toujours ceux que l'on pense!

Cinéaste intelligent, Benigni ne possède pas le génie visuel d'un Fellini, mais il compense avec son corps les carences de sa mise en scène; et cet acteur-cinéaste incarne peut-être aujourd'hui, avec Moretti, l'un des rares poètes du cinéma italien, capable de parler avec distance, humour et passion, à la fois du monde contemporain et du cinéma.

Frédéric MAIRE

### Marché du disque

## Romands allergiques au «röstirock»

En Suisse, 26 millions de disques et cassettes ont été vendus en 1994. Le rock/pop international triomphe avec 82% du marché. Suivent le classique (11%) et la production suisse (7%). Au top des meilleures ventes suisses d'albums en 1994, se détachent les ballades de la New Yorkaise Mariah Carey et le rock du groupe britannique Pink Floyd ou de Bryan Adams. Unanimité au rayon classique, où les chants grégoriens des Moines de Silos et le concert des ténors Carreras, Domingo et Pavarotti caracolent en tête. Ces artistes ont bénéficié d'une importante publicité. Par contre, la musique helvétique enregistrée fait plutôt pâle figure. En fonction des régions, le répertoire national a représenté 12,5% en Suisse alémanique et moins de 3% en Suisse romande, où l'on semble allergique au rock d'outre-Sarine. Les jeunes croisés du rock en dialecte alémanique se sont pourtant aventurés en terres romandes, mais aucun d'eux n'a réussi l'an dernier à forcer la citadelle du hit-parade hebdomadaire diffusé le samedi sur les ondes de la RSR. Dommage pour les Züri West, Gotthard ou autre Patient Ochsner... (ats)



### LIRE ET VOIR

#### «Virus»: le choc du futur?

Le film «Alerte» avec Dustin Hoffman a déjà fait couler des flots d'encre. Comme il arrive souvent, le scénario est tiré d'un bouquin, en l'occurrence «Virus», de l'Américain Richard Preston, celui-ci bien meilleur que celui-là paraît-il. On ne se prononcera pas sur le film. Mais le livre, pardon... Stephen King écrit qu'il n'a jamais rien lu d'aussi terrifiant, et nous abandonons dans son sens. D'autant qu'il ne s'agit en rien de fiction: Preston a purement et simplement repris des faits réels, pour les mettre en forme dans un quasi documentaire à vous faire dresser les cheveux sur la tête.

«Virus», c'est le virus Ebola, dont des souches ont été découvertes au Zaïre et au Soudan, et qui a fait des percées jusqu'en Allemagne. C'est une fièvre hémorragique qui saigne ses victimes de l'intérieur en quelques jours, jusqu'à ce qu'elles implorent littéralement. On vous passe les détails. Cette charmante petite chose est médicalement imparable et ultra-contagieuse. Certains en ont réchappé cependant, mais après des affres qu'on ne souhaiterait pas à son pire ennemi.

Tapis au fin fond des forêts tropicales, le virus Ebola, le virus du sida, quantités d'autres encore «se manifestent dans les parties du monde qui sont endommagées sur le plan écologique», écrit l'auteur. «En un sens, la terre est en train de fabriquer une réponse immunitaire contre la race humaine. Elle commence à réagir à l'homme comme à un parasite, face à l'invasion par une marée humaine, face aux espaces morts recouverts de béton, aux déchets mortifères de l'Europe, du Japon et des Etats-Unis, provoqués par ces primates primitifs dont la colonie toujours plus nombreuse menace la biosphère de choc mortel et d'extinction par son extension même».

La déesse Gaïa qui s'ébroue? Voilà une thèse qui ne plaira pas à tout le monde. Mais qui est finalement plus crédible que ceux qui voient dans le sida un châtement divin. (cid)

«Virus», par Richard Preston, Plon, 1995 pour la traduction française.

## Musique au Temple Saint-Jean à La Chaux-de-Fonds

### Trio de cuivres de Paris

Clôturer la saison musicale 94-95, dimanche au Temple Saint-Jean, par un concert du Trio de cuivres de Paris sera un vrai bonheur pour les mélomanes.

Sa virtuosité, le Trio de cuivres de Paris l'a mise instantanément au service de la musique et les premières manifestations de l'ensemble, dès sa création en automne 1994, lui ont ouvert les portes des hauts lieux de concert. Composé de Olivier Theurillat, trompette, Jérôme Rocancourt, cor - qui se présenteront en juin aux épreuves de fin d'études du Conservatoire National supérieur de Paris - et de Coralie Parisis, trombone, le trio est actuellement le représentant idéal d'un répertoire original avec lequel il se présentera, en mai, au Prix de musique de chambre de Paris.

Ce programme, les mélomanes de la région auront le plaisir de l'entendre en avant-première au Temple Saint-Jean. Il débutera par deux œuvres de Poulenc, un trio écrit en 1922, et la Sonate, page majeure du ré-



Le Trio de cuivres de Paris.  
Olivier Theurillat, trompette, Jérôme Rocancourt, cor et Coralie Parisis, trombone. (sp)

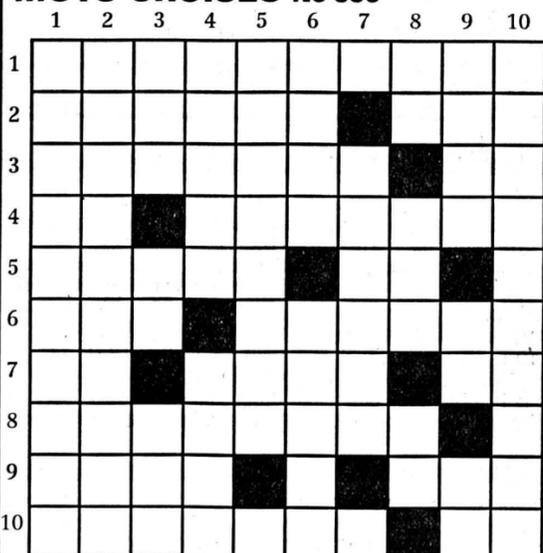
pertoire. Il se poursuivra par le «Divertissement dans le style ancien» de Maurice Failliot. Du compositeur neuchâtelois Samuel Ducommun, l'ensemble jouera le «Petit concert» en cinq mouvements et de l'Américain David Uber, le «Tricorne».

Puis les cuivres s'associeront à l'orgue, tenu par Thierry Pé-

caut. En duo, ils défendront des partitions pour trompette de Alan Hovhaness, pour cor de Jean Dardenne, pour trombone de Gilles Senon. En soliste Thierry Pécaut jouera la Toccata de Peter Planayavsky. D. de C.

● La Chaux-de-Fonds, Temple Saint-Jean, dimanche 30 avril, 17 h.

### MOTS-CROISÉS No 556



Solution dans la prochaine édition  
Solution du numéro 555

Horizontalement: 1. Matriochka. 2. Avion - Mois. 3. Rituel - Tes. 4. Raréfié - Fa. 5. Oté - Fols. 6. NE - Papiers. 7. Nué - Io. 8. Irréligion. 9. Elus. 10. Roses - Eole. Verticalement: 1. Marronnier. 2. Aviateur. 3. Titre - Eres. 4. Roué. 5. Ineffables. 6. Lion - Il. 7. Cm - Elingue. 8. Hot - Se - Iso. 9. Kiev - Rio. 10. Assaisonné.

ROC 351

### Chic-Choc

## Préparez-vous à l'été

Aussi sûr que le printemps succède à l'hiver, chaque année au retour des beaux jours les femmes observent leur corps avec sévérité et se demandent comment affronter les tenues légères en toute beauté. Tout aussi fidèlement, les laboratoires cosmétiques leur viennent en aide, avec une panoplie renouvelée de produits améliorés.

Pour gommer les capitons et tonifier les tissus, le marché propose une huile sèche à l'extrait de pin et de préle, deux principes actifs propres à améliorer l'élasticité cutanée et à fortifier les tissus (Yves Rocher). Chez Clarins, minceur, fermeté et douceur se conjuguent avec Lift-Minceur, un nouveau produit non-gras d'application facile et à l'efficacité prouvée par de nombreux tests, grâce à un rôle primordial dans la communication intercellulaire, assuré par des extraits de piloselle et d'alchémille, de rusus et de marron d'Inde.

Dans sa gamme «Le corps actif», Chanel propose une ligne de conception nouvelle pour les soins corporels. Son gel raffermissant couleur miel apporte un sérieux coup de pouce dans la

lutte contre les rondeurs et le relâchement. Le gommage corporel libère le corps des cellules mortes, tout en adoucissant et en hydratant. De quoi se bien préparer à accueillir l'été et les regards indiscrets! (sg)



Galber le corps.  
Un souci partagé par les femmes et les cosmétologues. (sp)

### Histoire

## Soldats de Napoléon exhumés

Huit squelettes de soldats français datant des guerres napoléoniennes ont été retrouvés la semaine dernière lors de fouilles à Aderklaa (20 km au nord-est de Vienne). Les médecins légistes ont déterminé la nationalité des défunts grâce aux boutons de leurs uniformes retrouvés à côté des os.

Les squelettes datent probablement de 1809, a-t-on pu apprendre auprès de l'Institut de médecine légale à Vienne. Trois des crânes retrouvés ont des trous de 10 à 11 cm dont il ressort, selon les médecins légistes,

qu'il s'agit d'entrées de balle. Dans l'un des crânes, un projectile de plomb d'un poids de 25 gr et d'un diamètre de 13 mm a été retrouvé. Les squelettes ont été découverts à 60 cm de profondeur, lors de fouilles réalisées par des ouvriers de la compagnie pétrolière autrichienne OEMV.

Plusieurs batailles des guerres napoléoniennes entre la France et l'Autriche ont eu lieu en mai et juin 1809 près d'Aderklaa. Celle d'Aspern, les 21 et 22 mai 1809, fut la première défaite de Napoléon. (ats/afp)

CINÉMAS	
LADYBIRD (de Ken Loach), 14 ans, tous les jours à 20 h 30, vendredi aussi à 18 h.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
NELL (de M. Apted avec J. Foster), pour tous, tous les jours à 18 h 15 et 21 h.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
LE MONSTRE (de R. Benigni avec M. Blanc, N. Braschi), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LÉGENDE D'AUTOMNE (de E. Zwick avec A. Hopkins), 12 ans, tous les jours à 18 h et 21 h.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
ALERTE (de W. Petersen avec D. Hoffman), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
LA JEUNE FILLE ET LA MORT (de R. Polanski), 16 ans, tous les jours à 18 h 15 en V.O., et 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
LES 101 DALMATIENS (dessin animé de W. Disney), pour tous, tous les jours à 14 h et 16 h 15.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
BOYS ON THE SIDE (de H. Ross avec W. Goldberg), 16 ans, jeudi à 15 h, 17 h 45, 20 h 15.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
LE LIVRE DE LA JUNGLE (de S. Sommers avec J. Scott), pour tous, tous les jours à 15 h, vendredi et samedi aussi à 23 h.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
LES SILENCES DU PALAIS (de M. Tlatli), 12 ans, tous les jours à 17 h 45 et 20 h 15, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
ALERTE (de W. Petersen), 16 ans, jeudi à 14 h 30 et 20 h 15.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
FORREST GUMP (de R. Zemeckis), 12 ans, tous les jours à 17 h 30.	REX ☎ (038) 25 55 55
PRÊTRE (de A. Bird), 16 ans, tous les jours à 15 h et 20 h 30, toutes les séances en V.O.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
ÉLÉMENTS DE GRÈVE OU PARLONS, LA MACHINE EST ARRÊTÉE (de F. Godet), jeudi à 18 h.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
LUDWIG VAN B. (de B. Rose avec I. Rossellini, G. Oldman), 12 ans, tous les jours à 18 h.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
LÉGENDE D'AUTOMNE (de E. Zwick avec B. Pitt), 12 ans, tous les jours à 15 h, 20 h 15.	TRAMELAN CINÉMATOGRAFIE ☎ (032) 97 45 61
L'ANNÉE JULIETTE (de Ph. Le Guay), 12 ans, jeudi à 18 h et 20 h 30.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RICHIE RICH (de D. Petrie avec M. Culklin), pour tous, tous les jours à 15 h.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
LE MONSTRE (de R. Benigni), 12 ans, jeudi à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15.	LES BREULEUX LUX
RELÂCHE.	
THE APARTMENT (de B. Wilder avec J. Lemmon), jeudi à 20 h 30, vendredi à 21 h, samedi à 17 h 30 et dimanche à 17 h 30 et 20 h 30.	
GAZON MAUDIT (de J. Balasko), 16 ans, vendredi à 20 h 30, samedi à 21 h, dimanche à 17 h.	
BAD BOY BUBBY (de R. Heer), 16 ans, jeudi à 20 h, samedi à 18 h, dimanche à 20 h.	
UNE FEMME FRANÇAISE (de R. Wagnier), jeudi à 20 h.	
RELÂCHE.	
RELÂCHE.	
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h.	
EXPOSITION: «Électricité et son utilisation rationnelle», par le service de l'énergie, rue du Collège 31d, lundi à vendredi de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h.	
CONFÉRENCE: «Le cancer du sein peut-il être prévenu?», par Christine Bouchardy, Club 44, à 20 h 30.	
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h.	LE LOCLE
THÉÂTRE: «Victor ou les enfants au pouvoir», par le Théâtre du Grenier, Théâtre du Pommier, à 20 h 30.	NEUCHÂTEL
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Forges, Charles-Naine 2a, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17.	
HÔPITAL: ☎ 272.111	
CLINIQUE LANIXA: ☎ 21 21 44.	
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, D.-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117.	LE LOCLE (039)
PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17.	
HÔPITAL: ☎ 34.11.44	
PHARMACIE D'OFFICE: Soleil, rue du Seyon, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17	NEUCHÂTEL (038)
HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence, ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeueux, ☎ 53.34.44	
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25	VAL-DE-TRAVERS (038)
AMBULANCE: ☎ 117	
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111	SAINT-IMIER (039)
HÔPITAL: ☎ 422.422	
URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360	
MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dziewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30	TRAMELAN (032)
MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03	SAIGNÉLÉGIÉ (039)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: ☎ 51.13.01.	
AMBULANCE: ☎ 51.22.44	
MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51.	
POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118.	
LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 7 h-8 h 30, 2 turbines; 8 h 30-10 h, 3 turbines; 10 h-12 h 30, 4 turbines; 12 h 30-13 h, 3 turbines; 13 h-24 h, 1 turbine. (sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT
ENTRAÏDE	
JOURNÉE ANNUELLE D'OFFRANDE À L'EREN	
«Solidarité... aider et partager... chaque jour», tel est le motif d'appel de l'Eglise réformée évangélique neuchâteloise à sa «Journée d'Offrande», dimanche 30 avril. Indispensable complément de la contribution ecclésiastique, le soutien des réformés à la Journée d'offrande permet à l'EREN de mieux poursuivre sa mission. Pour que l'Eglise puisse manifester chaque jour sa présence et son aide concrète aux plus faibles, aux démunis, aux jeunes vulnérables, aux malades, aux isolés, pour qu'elle puisse continuer à faire entendre la voix de l'Évangile, elle a encore et toujours besoin de l'aide de chacun.	

BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE: prêt, discothèque, salle de lecture: lundi 14-20 h; mardi à vendredi 10-20 h; samedi, 10 h-16 h. DÉPARTEMENT AUDIO-VISUEL, lundi 14 h à 18 h, mardi-vendredi 10 h à 12 h, 14 h à 18 h ou sur rendez-vous.	LA CHAUX-DE-FONDS
DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9: lundi à vendredi, 13 h 45 à 18 h; samedi, de 10 h à 12 h.	
LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	
CHOUËTTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h.	LE LOCLE
DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	
LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: prêt fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 à 12 h et de 14 à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h.	NEUCHÂTEL
DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h.	COUVET
LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erueg, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
CIP - CENTRE DE DOCUMENTATION: Lovières 13, lundi, mardi, jeudi 13 h 30-18 h; mercredi 13 h 30-20 h; vendredi 13 h 30-17 h.	TRAMELAN
LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h.	COURTELARY
JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
MUSÉES	
PAYSAN. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans les bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux». Ouv. mercredi, samedi et dimanche de 14 h-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boilat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses», jusqu'au 10 septembre.	
INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-12 h et 14 h-17 h. «L'horlogerie ancienne dans les collections privées suisses», jusqu'au 10 septembre.	
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Éplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Carole Bellet, Pascal Bourquin, peinture. Jusqu'au 30 avril. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h.	
D'HISTOIRE ET MÉDAILLER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h.	
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h.	LE LOCLE
D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 14-17 h.	
MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Ouvert sur demande pour les groupes dès 15 personnes.	
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h.	NEUCHÂTEL
D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Nouveaux membres, S.P.S.A.S., jusqu'au 21 mai. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre.	
D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Littérature de ficelle», jusqu'au 14 mai. Mardi-dimanche 10-17 h.	
D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Brésil, terre de pierres», jusqu'au 30 avril 1995. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre.	
VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	
CHÂTEAU. Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, tous les derniers dimanches du mois ou sur demande au ☎ 038/572 383.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Atelier Bourquin, démonstration sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE INTERNATIONAL DE L'UNIFORME AU PEU-PÉQUIGNOT. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
GALERIES	
MEIER. Honegger, sculpture et Pecinski, peinture-gravure. Jusqu'au 13 mai. Lundi-vendredi de 14 à 18 h 30, samedi de 10 à 12 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DU MANOIR. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h.	
LES ARBRES. P. Loye, peinture, dessin, sculpture, jusqu'au 31 mai. Tous les jours 10 h-17 h.	
VILLA TURQUE. Michel Baillod, peinture, jusqu'au 18 mai. Sur rendez-vous, ☎ 039/23 52 32.	
SONIA WIRTH-GENZONI. De Lucien Schwob à Charles L'Éplattenier. Lundi-samedi 14-18 h.	
LA SOMBALLE. A. Zurcher, céramique et C. Dey, photo. Tous les jours, jusqu'au 1er mai.	
ÉCOLE CLUB MIGROS. Cédric Magnin, peinture-sculpture. Lundi-jeudi 10 h-12 h et 14 h-20 h 30, vendredi 10 h-12 h et 14 h-17 h.	
SOCIÉTÉS LOCALES DE LA CHAUX-DE-FONDS	
Les communications des sociétés locales paraissent chaque jeudi, mais les programmes permanents seulement le premier jeudi du mois.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● CLUB CYNOLGIQUE (U.C.S) Samedi, 14 h 30, entraînement pour tous à Engollon. Mercredi, 18 h 30, entraînement pour tous, au Communal de La Corbatière. Rens.: ☎ 038/31 10 76.</li> <li>● CLUB DES LOISIRS Groupe promenade Vendredi, Les Hauts-Geneveys-Chézard. Rendez-vous à la gare à 13 h.</li> <li>● CONTEMPORAINES 1923 Aujourd'hui, dès 14 h, rencontre au local Ticino.</li> <li>● CONTEMPORAINES 1914 Mercredi, 13 h 30, rendez-vous à la gare, sortie mensuelle.</li> <li>● UNION CHORALE Lundi, pas de répétition.</li> </ul>
● CHŒUR MIXTE DES PAROISSES RÉFORMÉES Mardi, 19 h 45, important: assemblée générale dans la grande salle de la Paroisse des Forges. Tous présents.	
AVIS MORTUAIRE	
LES CONTEMPORAINES DE 1922 se souviendront affectueusement de leur chère amie	
Madame <b>Lilia FLEIG-VETTERLI</b>	
et présentent leur sincère sympathie à sa famille.	



*J'ai rejoint ceux que j'aimais  
et j'attends ceux que j'aime.*

Johann et Colette Troger-Krause:

Patricia Troger;  
Olivier Ferner;

Madame Josy Durand-Eisele et famille;

Les descendants de feu Charles Jonquet, en France;  
Les descendants de feu Gustave Krause, en Allemagne,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Madame Léonie KRAUSE née JONQUET

leur chère et bien-aimée maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie que Dieu a rappelée à Lui, mercredi, à l'âge de 72 ans.

*Repose en paix*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 26 avril 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 28 avril, à 11 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme et M. Johann Troger-Krause  
Prairie 11.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



*Dieu m'a donné une longue  
vie, ma tâche est accomplie,  
j'ai achevé le bon combat.*

Madame Bluette Bacon:

Monsieur et Madame René Tornare-Kuonen, et leurs filles, à Lens (VS);

Mademoiselle Francine Dubois et son papa;

Monsieur et Madame Bernard Dubois-Fahrni et leur fille, à Neuchâtel,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de leur cher papa, grand-papa, arrière-grand-papa, arrière-arrière-grand-papa, parent et ami

## Monsieur Arthur TORNARE

enlevé à leur tendre affection mardi, dans sa 97<sup>e</sup> année.

*Repose en paix*

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 avril 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 28 avril, à 10 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: Mme Bluette Bacon  
Locle 14.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.



*J'ai rejoint ceux que j'aimais  
et j'attends ceux que j'aime.*

Madame Yvonne Chaboudez-Christinet:

Gilbert et Elisabeth Chaboudez-Zibula;  
Patrice Chaboudez;

Jean-Denis et Béatrice Chaboudez-Imobersteg et leur fille Mathilde;

Madame Alette Chaboudez et famille;

Les descendants de feu Numa Chaboudez-Cuenat;

Les descendants de feu Alfred Christinet-Ansermet,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de leur cher et bien-aimé époux, papa, beau-papa, grand-papa, beau-frère, oncle, cousin, parrain, parent et ami

## Monsieur François CHABOUDEZ

enlevé à leur tendre affection mercredi, dans sa 89<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 26 avril 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 28 avril, à 15 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: place de la Gare 4.

*Prière de ne pas faire de visite.*

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

*Après nous avoir fait passer par des  
détresses et des maux sans nombre,  
tu nous rendras la vie.*

Madame Erika Félix, son mari et leur fille Fanny;

Son amie Patricia Baillod et ses enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la douleur de faire part du décès de

## Monsieur Stéphane RUBIN

leur bien cher fils, beau-fils, frère, ami et parent, enlevé à leur tendre affection dans sa 25<sup>e</sup> année.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 25 avril 1995.

La cérémonie aura lieu vendredi 28 avril au Centre funéraire à 14 heures.

Le corps repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. et Mme R. Félix  
Serre 37.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

132-770375

LES PLANCHETTES

*Il me fait reposer dans de verts pâturages;  
Il me mène le long des eaux tranquilles.*

*Psaume 23. v. 2*

Madame Bertha Calame, sa belle-sœur et famille, Sur Le Ring;

Les descendants de feu Emile Calame-Dänzer,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

## Monsieur Emile CALAME

leur cher beau-frère, oncle, cousin, parent et ami que Dieu a rappelé à Lui, mercredi, dans sa 94<sup>e</sup> année.

*Repose en paix*

LES PLANCHETTES, le 26 avril 1995.

La cérémonie aura lieu au Centre funéraire vendredi 28 avril, à 16 heures.

Le défunt repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: Mme Bertha Calame  
Sur Le Ring  
2325 LES PLANCHETTES.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

Les neveux et nièces ainsi que les cousins et cousines de

## Madame Marie BEYELER-JUTZI

ont la tristesse d'annoncer son décès survenu le 25 avril 1995, à l'âge de 84 ans.

Culte à l'Eglise de Concise, le vendredi 28 avril à 14 h 30.

Honneurs à 15 heures.

L'incinération suivra sans cérémonie.

En mémoire de la défunte, vous pouvez faire parvenir un don à l'EMS Le Château de Corcelles, Banque Cantonale Vaudoise, 1002 Lausanne, ccp 10-725-4, C. 606.011.0.

Domicile de la famille: Madame Denise Rotzetter, 1427 Bonvillars.

*Heureux ceux qui ont le cœur pur,  
car ils verront Dieu.*

*Mat. 5/8*

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

196-768910

IPSACH

*Aimez-vous les uns les autres  
comme je vous ai aimés.  
Jean 13 v. 34*

Monsieur Jean-Philippe Buchser et ses filles:

Nicole et Pascale,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la profonde douleur de faire part du décès de

## Madame Marguerite BUCHSER née OPPLIGER

leur chère et regrettée maman, grand-maman, belle-sœur, tante, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui dans sa 91<sup>e</sup> année.

2563 IPSACH, le 25 avril 1995.  
Moosstrasse 15.

La cérémonie funèbre avant l'incinération aura lieu le vendredi 28 avril à 14 heures à la cure de Villeret, où les parents et amis se retrouveront.

En lieu et place de fleurs, veuillez penser au «Home Les Bouleaux» Corgémont, ccp 25-2999-3.

Le corps repose dans une chambre mortuaire à la rue Dr-Schwab, à Saint-Imier.

Cet avis tient lieu de faire-part.

LA DIRECTION, LE PERSONNEL ET LES PENSIONNAIRES  
DU HOME LES CÈDRES À COLOMBIER

ont le chagrin de faire part du décès de

## Monsieur Emile CALAME

leur dévoué et regretté pensionnaire.

Jean-Jacques et Anita UHLMANN-CORTI;

Vincent UHLMANN,  
Cédric UHLMANN,

et famille,

très touchés de l'affectueuse sympathie qui leur ont été témoignée lors du décès de leur chère maman, grand-maman et parente,

## Madame Jeannette UHLMANN née VOISARD

expriment leur reconnaissance émue à toutes les personnes qui ont pris part à leur épreuve, par les présences, les messages ou les envois de fleurs.

132-770312

1995, 2e «Année européenne de la conservation de la nature» (4)



# Forêts: entre sauvagerie entretenue et uniformité

Les forêts sont au premier abord la «nature par excellence». En Europe, dès l'Antiquité, elles ont figuré la négation du monde civilisé. Le mot dont nous désignons une ombrageuse congrégation d'arbres ne vient-il pas du bas latin forestis, qui signifie «en dehors de l'enclos, ailleurs». En dehors, mais point préservées, pourtant, les forêts. En cette deuxième «Année européenne de la conservation de la nature», elles nous offrent l'exemple à vaste échelle d'une interpénétration d'extrêmes: espaces sauvages et exploitation régulière par les hommes.

Par  
Jean-Luc RENCK

## L'HOMME FACTEUR DE BIODIVERSITÉ

Certes, les forêts peuvent à nos yeux incarner davantage la «sauvagerie» que les prairies, lacs, marais, tourbières (lesquels, un jour ou l'autre d'ailleurs, affaire de temps, finissent par «succomber» à l'avance de la forêt, à moins que nous n'intervenions). Mais combien la forêt a été marquée, de longue date, des empreintes des hommes. Il y a dix mille ans, les forêts couvraient de notre planète 34% des terres émergées. 32% il y a un siècle, et 26% aujourd'hui, après un enfouissement – surtout tropical – dans les dernières décennies. La Terre compte encore 4 milliards d'hectares de forêts, tempérées et tropicales à proportion égale. Mais le recul se poursuit au Sud où chaque année, plusieurs millions d'ha disparaissent. Et dans les zones boréales – au Canada, en Sibérie... –, on pratique la coupe rase à vaste échelle, exploitant largement au-delà du taux de renouvellement naturel de la forêt.

### EN EUROPE...

En termes purement quantitatifs, la situation a été stabilisée en Europe occidentale où, même, une inversion s'est opérée dans les

derniers siècles. La superficie actuelle des forêts européennes représente 30% environ de leur étendue originelle, 5% seulement en Europe méditerranéenne où le déboisement s'est engagé dès l'Antiquité. Seules quelques surfaces forestières n'ont jamais été exploitées, ainsi en forêt de Bavière et de Bohême (la plus grande forêt d'un seul tenant du continent, 2200 km<sup>2</sup>, soit un cinquième de la superficie des forêts suisses), ou dans le parc polonais de Bialowieza (53 km<sup>2</sup> au cœur d'une forêt de 1200 km<sup>2</sup>). Dans la petite Suisse, trois petits sites seuls ont conservé leur virginité: Muotathal (SZ), Derborence (VS) et Scatlé (GR), et quelques forêts ont été rendues entièrement aux cycles naturels, notamment dans le Parc National

d'Europe occidentale laisse une impression partagée. Si les forêts ont cessé de reculer dans nos régions il y a un à deux siècles, ce n'était point pure bonté d'âme de notre part. En France, où on est passé de 7,5 millions d'hectares de forêts, souvent très dégradées, à la fin du XVIIIe siècle, à plus de 14 millions aujourd'hui, on entendait réussir ce que ni Grecs, ni Romains, ni Vénitiens n'avaient su réaliser à temps: briser l'engrenage de raréfaction – et d'inflation – touchant ce matériau et combustible indispensable qu'est le bois (pour plus de la moitié des hommes actuellement, il reste la seule énergie pour le chauffage et la cuisson des aliments). La consommation mondiale de bois-énergie est estimée à 1,7 milliard de m<sup>3</sup>, les autres usages représentent 1,6 milliard de m<sup>3</sup>: un pour le matériau, 0,6 pour la fabrication de papier).

En Suisse, un ban sur une forêt fut demandé par Muotathal (SZ) en 1339 déjà – ce ban tient toujours! –, un autre par Altdorf en 1387, etc. Les demandes émanaient surtout de villages de montagne, où l'on avait compris le rôle protecteur des arbres contre les crues soudaines, le vent, les avalanches, l'érosion... C'est à la suite de pareilles catastrophes que la première législation fédérale sur la forêt a été mise en place au siècle dernier.

Il est évident que ces motifs n'engagent pas à plus d'efforts que quantitatifs, visant des résultats rapides. De fait, l'Europe s'est largement «enrésinée» en reconstituant ses forêts. Les traces perdurent. Sur le Plateau suisse, les feuillus qui constituaient les peuplements originaux n'ont de loin plus la part belle face aux conifères, plus rentables. Un tiers seulement des forêts y est composé d'un mélange d'essences caractéristiques du lieu.

### UN REGARD PLUS QUALITATIF

Le Neuchâtelois Maurice de Coulon, ancien inspecteur fédé-

ral des forêts, écrivait dans des directives, en 1987: «Une sylviculture qui n'imité pas la nature ne mérite pas ce nom».

La nature ne connaît que les mosaïques de milieux, les communautés d'espèces et – pas toujours s'agissant d'arbres – le mélange des âges.

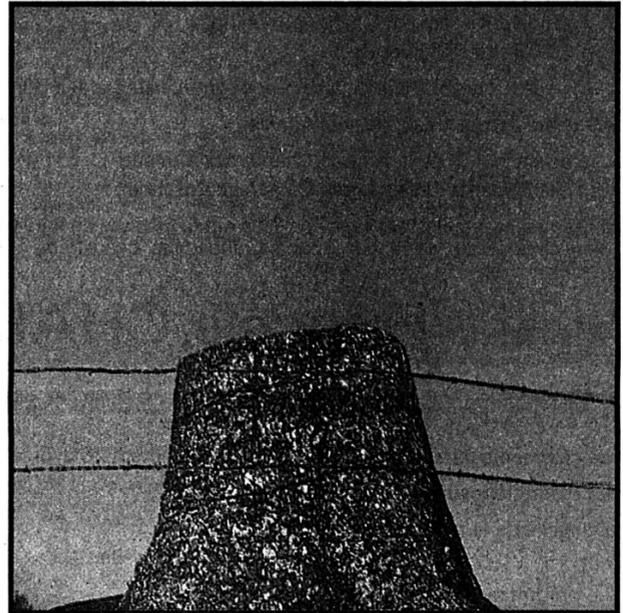
La sylviculture dite «jardinée» tend à s'inspirer de cette dynamique. Elle est propice non seulement à multiplier les habitats en mêlant les essences et les âges, mais aussi – affaire de choix, néanmoins – en rendant possible ces petits îlots dans lesquels la forêt peut boucler librement ses cycles: branches tombées, vieilles souches, arbres creux, qui n'aurait même pas loisir d'apparaître dans les alignements de résineux.

En Suisse, par défaut de tels «territoires», 17% des espèces végétales forestières et 32% des oiseaux sylvicoles figurent sur les listes rouges, et de nombreux

champignons et insectes xylophages, friands de bois mort, se raréfient. Nous ne saurions croire encore, comme certains opposants au Parc National en 1914, que ces organismes minuscules, animaux, algues, champignons, bactéries, qui croissent en recyclant la matière des arbres – ou de tout autre organisme – morts, en soient aussi les assassins!

Le fameux bostryche s'attaque à des arbres affaiblis, mais encore verts, il ne saurait veiller dans de vieux troncs pourris-sants...

Il peut paraître loin, ce temps – 1712... – où un chroniqueur anglais écrivait: «Dans une région pleine d'habitants civilisés, on ne peut pas souffrir que pousse le bois». Mais notre siècle, où être «civilisé» se traduit dans d'autres valeurs, est-il totalement libre de semblables intolérances? Pour l'éprouver, le programme de l'AECN'95 est plus que copieux...



### Domestiquer une ombrageuse sauvagerie

La mentalité de l'Occident s'est pour une part constituée de la conquête des forêts (photo JLR)

### DEMAIN: le capital

#### AGENDA DE L'AECN'95 DANS LE CANTON DE NEUCHÂTEL

##### En mai

**6.5, 7 heures-16 heures.** Bouquetins et chamois dans le Creux-du-Van. Excursion tout public. Inscription: Service cantonal de la pêche et de la chasse, tél: 038/22 33 09

**6.5 et autres samedis des mois de mai et juin, 13 h 30 - 18 h 40.** Des oiseaux plein les yeux. Présentation d'un site protégé par la convention de RAMSAR. Inscription: Fr. 30.-/adulte, Fr. 10.-/enfant. Office du Tourisme Neuchâtel et Environs, tél: 038/25 42 44.

**6.5. Chaumont et Roches de Chatollion.** Excursion tout public, durée quatre heures. Inscription: ANTP, tél: 038/25 17 89

**8.5. En soirée.** Exercice de détermination de plantes. Tout public, botanistes amateurs. Inscription: ADAJE, Jardin botanique de l'Université, tél: 038/23 23 50

**Samedis et dimanches, de mi-mai à fin septembre ou sur rendez-vous.** Visite de la Morille, Centre d'information de la nature neuchâteloise à Champ-du-Moulin. Inscriptions nécessaires pour les visites en dehors des week-ends: Office du Tourisme Neuchâtel et Environs, tél: 038/25 42 44

**13.5, 7 h 30-16 h 00.** Faune et flore dans la réserve de la Combe Biosse. Excursion tout public. Inscription: Service cantonal de la pêche et de la chasse, tél: 038/22 33 09

**15-19.5.** L'ami piaf. Nature sur le chemin de l'école, action avec les écoles. Renseignements: LNPN, tél: 038/24 32 32

**20.5, 9 h 30-11 h 30 et 14 h -16 h.** La truite de rivière et sa pisciculture. Excursion tout public. Inscription: Service cantonal de la pêche et de la chasse, tél: 038/22 33 09

**En relation avec la forêt 16-21.6.** Promenade en forêt. Exposition, Neuchâtel, Hôtel de Ville, salle du Péristyle.

**17.6.** Inauguration du sentier didactique forestier de la ville de Neuchâtel. Lieu: Tête Plumée. Manifestations toutes deux Organisé par le Service forestier de la ville de Neuchâtel, tél: 038/20 76 94.

**Semaine du 25 au 30.9.** Raconte-moi la forêt. Exposition sur la biodiversité en forêt dans le cadre du 7e concours de bûcheronnage, Les Gollières, Les Hauts-Genèves. Renseignements: OCCN, tél: 039/23 05 09

**Agenda complet:** s'adresser à Philippe Jacot-Descombes, Office de la Conservation de la Nature, Av. Léopold-Robert 90, 2300 La Chaux-de-Fonds, tél. 039 230 509.

Prochain «Ouvert sur l'AECN'95» dans L'Impartial du 1er juin

Léonard Farron, inspecteur neuchâtelois des forêts

## Parcourir le passé, l'avenir...

Avec une superficie totale de près de 27 000 hectares, les forêts recouvrent 33% du canton de Neuchâtel, une proportion un peu supérieure à la moyenne nationale. Comme tant d'autres sylvies, elles ont été bien maltraitées, par le passé. On peut rappeler cette «surface nue dont l'aspect uniforme serait désagréable sans la quantité de maisons dont il est couvert», que décrivait le banneret Ostervald: c'étaient les environs La Chaux-de-Fonds dans la seconde moitié du XVIIIe siècle. On ne reboisa pas avant la fin du XIXe, après que les forêts aient fait l'objet d'une première loi cantonale, en 1869. Mais certaines plaies ont tardé à se refermer, témoin la région du Creux-du-Van à la fin du XXe siècle, quelques décennies après la fin des coupes rases qu'on y pratiquait pour l'exportation.

### UN SENS DE L'AVENIR

Ce type d'abus laisse des marques durables fort prévisibles, et nul besoin d'imagination pour anticiper sur le visage futur de sites ainsi exploités. Par contre, cette imagination est indispensable lorsque l'on pratique une gestion douce, «jardinée». Il faut projeter dans l'avenir «le lent ballet des fûts». L'affaire d'une génération humaine, au moins. Cette vision à long terme, Léonard Farron, inspecteur des forêts pour le can-



### Jardiner en forêt

Il faut savoir jongler avec la durée et la variété

(photo JLR)

ton de Neuchâtel, l'évoque comme un privilège du forestier, mais aussi comme une difficulté. Certes petite! En fait, il n'est pas toujours aisé à L. Farron de communiquer avec d'autres acteurs des débats environnementaux.

Planifier des équilibres, anticiper des perturbations à quelquefois cinquante ans de distance est moins commun que le «tout tout de suite» que le contexte d'urgences écologiques a pu ériger en credo.

La sylviculture jardinée est certes parfaitement adaptée au contexte socio-économique du canton de Neuchâtel, – elle n'est pas généralisée en Suisse même si la nouvelle loi forestière ira dans ce sens –, mais au-delà, L. Farron

la défend en tant que principe. Pour l'inspecteur des forêts, la mise en réserve «quelque part» de la biodiversité sans exploitation, c'est l'assurance d'une exploitation massive – ailleurs l'exploitation sans biodiversité –, et globalement d'une parcellisation moins favorable à la biodiversité que la mosaïque des forêts jardinées.

### ENTRE NATURE ET CULTURE

En plus d'une attention portée à la préservation de la diversité des espèces, on peut toujours, comme pour la faune, imaginer des réintroductions. Ainsi le méridional cormier, proche parent du sorbier des oiseleurs et de ses grappes rouges, a-t-il été réinstallé dans le bas du canton. Le mélèze aussi, mais «c'est contesté», précise L. Farron. L'arrivée quelque part d'une nouvelle espèce est une question délicate, pratiquement philosophique, tenant à la «nature» de l'homme: une nouvelle arrivée n'aura pas même accueil si c'est par la crotte d'un oiseau ou de main d'homme... Et L. Farron de remarquer que certains n'admettent toujours pas la présence de pins noirs dans les gardes du pied du Jura, survivants d'arbres installés au début du siècle dans la caillasse des hauts de Neuchâtel pour donner à cette zone un statut forestier visible, évitant ainsi que cette zone ne soit bâtie...